

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005 en artikelen 117 en 118 van de wet van 5 mei 2019.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

**Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen**

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

190e JAARGANG



**N. 89**

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005 et les articles 117 et 118 de la loi du 5 mai 2019.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

**Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen**

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

190e ANNEE

DONDERDAG 9 APRIL 2020  
TWEEDE EDITIE

JEUDI 9 AVRIL 2020  
DEUXIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Justitie*

9 APRIL 2020. — Koninklijk Besluit nr. 2 met betrekking tot de verlenging van de verjaringstermijnen en de andere termijnen om in rechte te treden, alsmede de verlenging van de termijnen van de rechtspleging en de schriftelijke behandeling voor de hoven en rechtbanken, bl. 25727.

#### *Federale Overheidsdienst Justitie*

9 APRIL 2020. — Koninklijk besluit nr. 3 houdende diverse bepalingen inzake strafprocedure en uitvoering van straffen en maatregelen in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, bl. 25748.

#### *Federale Overheidsdienst Justitie*

9 APRIL 2020. — Koninklijk besluit nr. 4 houdende diverse bepalingen inzake mede-eigendom en het vennootschaps- en verenigingsrecht in het kader van de strijd tegen de Covid-19 pandemie, bl. 25768.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Justice*

9 AVRIL 2020. — Arrêté royal n° 2 concernant la prorogation des délais de prescription et les autres délais pour ester en justice ainsi que la prorogation des délais de procédure et la procédure écrite devant les cours et tribunaux, p. 25727.

#### *Service public fédéral Justice*

9 AVRIL 2020. — Arrêté royal n° 3 portant des dispositions diverses relatives à la procédure pénale et à l'exécution des peines et des mesures prévues dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19, p. 25748.

#### *Service public fédéral Justice*

9 AVRIL 2020. — Arrêté royal n° 4 portant des dispositions diverses en matière de copropriété et de droit des sociétés et des associations dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19, p. 25768.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Communauté flamande**Vlaamse overheid**Autorité flamande*

3 APRIL 2020. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 2017 betreffende wijk-werken, wat betreft de genomen maatregelen voor wijk-werken ingevolge het coronavirus, bl. 25785.

3 AVRIL 2020. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2017 relatif au travail de proximité, en ce qui concerne les mesures prises pour le travail de proximité suite au coronavirus, p. 25787.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Région de Bruxelles-Capitale**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Région de Bruxelles-Capitale*

7 APRIL 2020. — Bijzondere machtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/013 betreffende de steun tot vergoeding van de ondernemingen getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, bl. 25788.

7 AVRIL 2020. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/013 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des entreprises affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, p. 25788.

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2020/30581]

9 APRIL 2020. — Koninklijk Besluit nr. 2 met betrekking tot de verlenging van de verjaringstermijnen en de andere termijnen om in rechte te treden, alsmede de verlenging van de termijnen van de rechtspleging en de schriftelijke behandeling voor de hoven en rechtbanken

### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen strekt ertoe tegemoet te komen aan een reeks dringende problemen die veroorzaakt worden door het gaandeweg stilvallen van het maatschappelijk, economisch, gerechtelijk en administratief leven als gevolg van de maatregelen die worden genomen ter bestrijding van de dreiging van het Covid-19-virus.

Artikel 1. In de eerste plaats, vanaf de dag dat de strengere veiligheidsvoorschriften van de Regering en de daaruit voortvloeiende beperkingen van het openbaar leven en de bewegingsvrijheid ingingen bestaat het risico dat rechtshandelingen niet tijdig zullen kunnen worden verricht. Weliswaar schorst overmacht elke termijn – “*contra non valentem agere, non currit praescriptio*” – maar het is evident dat discussies gaan opblazen van de corona-maatregelen in alle omstandigheden een dergelijke, laat staan strikte vorm van overmacht opleveren. Bovendien zou onmiddellijk na afloop van die schorsing wegens overmacht een enorme “bottleneck” ontstaan omdat al de in de afgelopen crisisperiode niet verrichte rechtshandelingen en de voorbereiding daarvan dan quasi-onmiddellijk, op de eerste dag na het einde van de overmacht moeten plaatsvinden.

Op die grond moeten zolang die periode loopt nadelige rechtsgevolgen worden vermeden, wat in de eerste plaats betekent dat de verjaringstermijnen en de andere termijnen om burgerlijke vorderingen in rechte in te stellen die gedurende die crisisperiode vervallen verlengd moeten worden. Die verlenging maakt het voorwerp uit van § 1 van dit artikel. En krachtens § 2 geldt hetzelfde voor de vervaltermijnen in de procedure waarop een gelijkaardige sanctie staat, zoals bijvoorbeeld de ambtshalve wering uit de debatten van een laattijdige conclusie, alsmede de termijnen om een rechtsmiddel aan te wenden (hoger beroep, verzet, voorziening in cassatie...).

Omwille van de rechtszekerheid dringt een eenvoudige en uniforme, a.h.w. “forfaitaire” regeling zich op, die het best de rechtsbelangen behartigt, waarbij iedereen de kans krijgt om binnen een redelijke termijn na het ophouden van de lopende crisisperiode, alsnog op te treden. Om dus te vermijden dat bijvoorbeeld de dag waarop de crisis ophoudt meteen de dag zou zijn waarop *in extremis* zou moeten worden opgetreden, wat het geval zou kunnen zijn wanneer de termijnen geschorst worden, wordt ervoor gekozen om de vervallende termijnen te verlengen tot één maand na het einde van de in paragraaf 1 bedoelde periode.

Een voorbeeld kan dit verduidelijken. Stel dat een mede-eigenaar aan de rechter wil vragen een onregelmatige, bedrieglijke of onrechtmatige beslissing van de algemene vergadering van de vereniging van mede-eigenaars te vernietigen of te wijzigen omdat zij hem persoonlijk nadeel oplevert, vordering die moet worden ingesteld binnen een termijn van vier maanden vanaf de datum waarop de algemene vergadering plaatsvond (art. 577-9, § 2, van het Burgerlijk Wetboek). Als die termijn vervalt op 10 april 2020, dus gedurende de crisisperiode, wordt hij (op dit ogenblik) verlengd tot het einde van die periode “vermeerderd” met één maand, dus tot en met 3 juni 2020. Hetzelfde geldt voor een binnen diezelfde periode verstrijkende termijn voor het aantekenen van hoger beroep: de eindvervaldag wordt 3 juni 2020.

Die extra maand maakt het mogelijk om na afloop van de crisisperiode bijvoorbeeld contradictoire vaststellingen te doen, een technisch advies in te winnen, een plaatsbezoek (o.m. in een “tweede verblijf”), een deskundigenonderzoek, een onderhandeling, een vergadering (o.m. van mede-eigenaars), enz.... te organiseren en daaropvolgend de tegenpartij in gebreke te stellen of te dagvaarden enz., binnen de betrokken termijn. Of nog, dat de partijen – particulieren zowel als hun advocaten – en de betrokken instanties – zoals gerechtsdeurwaarders en griffies – kunnen overleggen en zich herorganiseren om betekeningen, kennisgevingen, neerleggingen, mededelingen enz.... opnieuw vlot te laten verlopen, zodat een “bottleneck” op de enige dag of in een kortere periode onmiddellijk na het einde van de crisis wordt vermeden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2020/30581]

9 AVRIL 2020. — Arrêté royal n° 2 concernant la prorogation des délais de prescription et les autres délais pour ester en justice ainsi que la prorogation des délais de procédure et la procédure écrite devant les cours et tribunaux

### RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à résoudre une série de problèmes urgents causés par la stagnation graduelle de la vie publique, économique, judiciaire et administrative, suite aux mesures qui sont prises dans le cadre de la lutte contre le virus Covid-19.

Art. 1. En premier lieu, à partir du jour où les mesures de sécurité plus strictes du Gouvernement et les restrictions à la vie publique et à la liberté de mouvement entraînés par ces mesures sont entrées en vigueur il y a un risque que les actes juridiques ne puissent pas être accomplis à temps. Bien entendu, tout délai est suspendu par la force majeure – « *contra non valentem agere, non currit praescriptio* » – mais il n'est pas évident que les limitations mentionnées soient identifiées dans tous les cas à la force majeure dans le sens strict du terme. En outre, si les délais n'étaient que suspendus, il surgirait un « embouteillage » énorme, parce que tous les actes juridiques et leur préparation qui n'ont pas eu lieu dans la période de confinement devraient être accomplis quasi immédiatement, au premier jour après que la force majeure a pris fin.

En raison de cela, il convient d'éviter les conséquences juridiques défavorables aussi longtemps que dure cette période, ce qui signifie en premier lieu que les délais de prescription et les autres délais pour ester en justice en matière civile – pour introduire une demande en justice – qui expirent durant cette période de crise doivent être prolongés. Cette prolongation fait l'objet du paragraphe 1<sup>er</sup> de cet article. Et en vertu du paragraphe 2, cela vaut également pour les délais de procédure sanctionnés de façon similaire, par exemple pour les conclusions tardives qui sont d'office écartées des débats, et les délais pour exercer une voie de recours (appel, opposition, pourvoi en cassation...).

Dans un souci de sécurité juridique, il est nécessaire de mettre en place un système simple et uniforme, pour ainsi dire “forfaitaire”, qui sert au mieux les intérêts juridiques de tous, en donnant à chacun la possibilité d'agir dans un délai raisonnable après la fin de la période de crise actuelle. Ainsi, afin d'éviter, par exemple, que le jour de la fin de la crise soit le jour où il faudrait agir *in extremis*, ce qui pourrait être le cas si les délais étaient suspendus, il est décidé de prolonger les délais d'un mois après la fin de la période visée au paragraphe 1<sup>er</sup>.

Par exemple, supposons qu'un copropriétaire veut demander au juge d'annuler ou de réformer une décision irrégulière, frauduleuse ou abusive de l'assemblée générale de l'association des copropriétaires parce qu'elle lui cause un préjudice personnel, action qui doit être intentée dans un délai de quatre mois à compter de la date à laquelle l'assemblée générale a eu lieu art. 577-9, § 2, du Code civil). Si ce délai prescrit le 10 avril 2020, donc pendant la période dite « de confinement », il sera prolongé (à l'heure actuelle) jusqu'à la fin de cette période « majoré » d'un mois, donc jusqu'au 3 juin 2020. Cela vaut également pour un délai d'appel qui termine dans la même période : le dernier jour pour introduire l'appel devient le 3 juin 2020.

Ce mois supplémentaire permet par exemple, après la période de confinement, de procéder à une constatation contradictoire, de demander un avis d'ordre technique, d'organiser une descente sur les lieux (entre autres à une « deuxième résidence »), une expertise, une négociation ou une réunion (entre autres de copropriétaires) etc..., et ensuite de mettre la partie adverse en demeure, la citer etc.... en temps utile. Ou encore, aux parties – les particuliers et leurs avocats – et les instances concernées – comme les huissiers de justice et les greffes – de se concerter et de se réorganiser à fin de faire procéder les significations, notifications, dépôts et communications, etc., sans encombre. Ainsi on évite « l'embouteillage » si cela devait avoir lieu le seul jour ou au cours d'une période plus courte directement après l'expiration du confinement.

Opgemerkt moet worden dat in het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp alléén voorzien was in de verlenging van de termijnen van de rechtspleging en van de termijnen om een rechtsmiddel aan te wenden. Terecht is de Raad van State van mening dat “[d]at verschil in behandeling [...] niet verantwoord [is] en de regel betreffende de verlenging van de termijnen van rechtspleging bedoeld in artikel 1 dient dan ook verruimd te worden tot de verjaringstermijnen en de vastgestelde termijnen die gelden voor het instellen van vorderingen in rechte” (overweging 10, *in fine*), zodat op zijn imperatieve suggestie wordt ingegaan. Wat betreft die verjaringstermijnen moet wel nog worden benadrukt, om misverstanden te vermijden, dat het uitsluitend gaat om verjaringen waarvan de ontvankelijkheid *ratione temporis* van een vordering in rechte afhankelijk is gesteld. Vandaar het gebruik van de woorden “verjaringstermijnen en andere termijnen om in rechte te treden”. Het gaat dus om de verjaringstermijnen die met toepassing van art. 2244 van het Burgerlijk Wetboek door een dagvaarding worden gestuit.

De begindatum van de bewuste periode waarbinnen eventueel vervallende termijnen worden verlengd valt telkens samen met de datum van de publicatie van dit besluit. De verantwoordelijkheid is dat geen vervallen termijnen heropend kunnen worden, laat staan een vonnis dat in kracht van gewijsde is getreden, retroactief aanvechtbaar zou worden met een gewoon rechtsmiddel. Dat neemt niet weg dat voor de voordien vervallen termijnen alsnog de toepassing van de gemeenschelijke overmachtrekking kan worden ingeroepen. De rechter zal daarover, geval per geval, oordelen.

De einddatum van die periode kan door de Koning worden aangepast, vanzelfsprekend in functie van de evolutie van de andere crisismaatregelen, en dat moet uiteraard op zijn beurt verantwoord worden in het licht van die maatregelen.

De precisering “onverminderd de door de bevoegde overheid getroffen of te treffen regelingen” zet in de verf dat deze maatregel genomen wordt binnen de grenzen van de federale bevoegdheid. Hij heeft dus geen invloed op rechtsvorderingen waarvoor de gemeenschappen, de gewesten, internationale of supranationale instanties de regelgevende bevoegdheid uitoefenen.

Anderzijds had het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp ook betrekking op de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en de federale administratieve rechtscollèges. De suggestie van de Raad dat daarvoor beter in een aparte regeling wordt voorzien zodat die instanties uit de werkingssfeer van het besluit werden weggelaten werd gevolgd.

In gerechtelijke procedures kan de wettelijke verlenging van de termijnen van de rechtspleging gevolgen hebben voor elkaar opvolgende rechtshandelingen (bijvoorbeeld het nemen van conclusies). Als gevolg van de verlenging van de eerste termijn, zal ook een daaropvolgende termijn (die mogelijks buiten de crisisperiode verloopt) evenmin kunnen worden nageleefd, of een zaak zal op een eerder vastgestelde zitting niet kunnen worden behandeld omdat ze niet in gereedheid is. Daarom wordt een regeling uitgewerkt die tot gevolg heeft dat alle termijnen in gelijke mate opschuiven en dat indien de zitting niet kan worden behouden (omdat ze minder dan een maand na het verstrijken van de laatste termijn volgt), zij wordt verdaagd. Het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp werd dan ook in die zin gepreciseerd, dat er geen misverstand over kan bestaan: alleen een termijn die verstrijkt in de crisisperiode wordt werkelijk verlengd, de daaropvolgende termijnen worden alleen maar “opgeschoven”. En dus wordt voor de volgende termijnen niet langer de notie “verlenging” gebezigd, maar “aanpassing van de vervaldatum overeenkomstig de duur van de verlenging” van de eerste termijn.

Nemen we het voorbeeld van een conclusiekalender waarin géén “deadline” verstrijkt gedurende de crisisperiode: dan verandert er niets. Alléén indien een termijn verstrijkt gedurende die periode wordt hij verlengd – op dit ogenblik – tot en met 3 juni 2020. Eventuele daaropvolgende termijnen verstrijken per hypothese na de crisisperiode en worden dus niet verlengd, alleen maar “doorgeschoven”: zij duren even lang als voorheen, maar beginnen later te lopen.

Enkele voorbeelden. Stel dat A conclusie moest nemen tegen 30 april 2020 en B tegen 31 juli 2020. De termijn van A zal worden verlengd tot 3 juni 2020, de vervaldatum van B zal worden “opgeschoven” met dezelfde duur, zijnde 34 dagen, dus tot en met 3 september 2020. Zijn termijn zal dus niet worden “verlengd”, want B zal nog steeds beschikken over een termijn van drie maanden. Stel dat A moet concluderen tegen 10 april 2020, B één maand na het verstrijken van de termijn van A en C één maand na het verstrijken van de termijn van B. En stellen we dat de termijn van A krachtens het besluit verlengd wordt tot 3 juni 2020. In dat geval loopt de termijn van B tot 3 juli, die van C tot 3 augustus. Zonder crisis zouden die vervaldata 10 april, 10 mei en 10 juni zijn, respectievelijk voor A, B en C.

Il est à remarquer que le projet soumis à l’avis du Conseil d’Etat ne visait que les délais de procédure et les délais pour exercer une voie de recours. A juste titre, le Conseil est d’opinion que « [c]ette différence de traitement n’est pas justifiée et la règle de la prorogation des délais de procédure visée à l’article 1<sup>er</sup> doit être étendue aux délais de prescription et délais préfixes qui s’imposent pour l’introduction des actions en justice. » (considération n° 10, *in fine*). La suggestion impérative du Conseil d’Etat est donc suivie. En ce qui concerne les délais de prescription, soulignons encore qu’il s’agit exclusivement des prescriptions dont dépend la recevabilité *ratione temporis* d’une action en justice. D’où les mots « délais de prescription et les autres délais pour ester en justice ». Il s’agit donc des délais de prescription qui, en application de l’article 2244 du Code Civil, sont interrompus par une citation en justice.

La date de départ de la période dite « de confinement » pendant laquelle les délais qui expirent sont prolongés coïncide chaque fois avec la date de la publication de cet arrêté. La justification est qu’on ne peut ouvrir des délais déjà venus à échéance, *a fortiori* enlever le caractère quasi-définitif d’un jugement passé en force de chose jugée, qui deviendrait dès lors à nouveau susceptible d’une voie de recours ordinaire. Cela n’empêche évidemment pas que la théorie de droit commun de la force majeure reste invocable pour les délais expirés plus tôt. Cas par cas, le juge jugera,

La date de fin de cette période est susceptible d’être adaptée par le Roi, évidemment en fonction de l’évolution des autres mesures de crise et bien entendu à justifier à la lumière de ces mesures.

La précision « sans préjudice des régimes adoptés ou à adopter par les autorités compétentes » met en lumière que cette mesure est prise dans les limites de la compétence fédérale. Il n’a pas d’incidence sur les actions au sujet desquelles le pouvoir normatif est exercé par les entités fédérées ou les autorités internationales ou supranationales.

D’autre part, le projet soumis au Conseil d’Etat s’appliquait également à la section du contentieux administratif du Conseil d’Etat et aux juridictions administratives fédérales. La suggestion du Conseil d’Etat d’écarter ces institutions du champ d’application de l’arrêté afin de prévoir un régime plus approprié a été suivi.

Dans les procédures judiciaires, cette prolongation légale des délais de procédure peut affecter des actes juridiques successifs (par exemple, la prise de conclusions). En raison de la prolongation du premier délai, il ne sera pas non plus possible de respecter un délai suivant (qui peut expirer en dehors de la période de crise), ou il ne sera pas possible de traiter une affaire lors d’une audience préalablement établie parce qu’elle n’est pas mise en état. Par conséquent, un régime est élaboré qui aura pour effet de reporter tous les délais de manière égale et, si l’audience ne peut pas être maintenue (parce qu’elle se tient moins d’un mois après l’expiration du dernier délai), elle sera ajournée. Le texte soumis au Conseil d’Etat a donc été précisé en ce sens qu’il ne peut y avoir de malentendus: seul le délai qui expire pendant la période « de confinement » sera véritablement prolongé, les délais suivants ne sont que « reportés ». Par conséquent, pour les délais suivants il n’est plus question de « prolongation », mais d’« adaptation de l’échéance conformément à la durée de la prolongation » du premier délai.

Prenons l’exemple d’un calendrier pour conclure. Si aucune “date limite” n’échoit pendant la période de crise, rien ne change. Ce n’est que si un délai expire pendant cette période qu’il sera prolongé – à l’heure actuelle – jusqu’au 3 juin 2020. Les délais éventuels qui suivent expirent après la période de crise et ne sont donc pas prolongés, mais simplement “retardés dans le temps” : ils durent aussi longtemps qu’avant, mais commencent à courir plus tard.

Quelques exemples. Supposons que A devra conclure pour le 30 avril 2020 et B pour le 31 juillet 2020. Le délai de A sera prolongé, le délai de B sera de la même durée, c’est-à-dire 34 jours, donc jusqu’au 3 septembre 2020. Il ne sera donc pas « prolongé », parce que la partie B disposera d’un délai de la même durée qu’auparavant, c’est-à-dire un délai de 3 mois. Supposons que A devra conclure pour le 10 avril 2020, B un mois après l’échéance du délai de A et C un mois après l’échéance du délai de B. Et supposons que le délai de A sera en vertu de l’arrêté prolongé jusqu’au 3 juin 2020. Dans ce cas, le délai de B prendra fin le 3 juillet, celui de C le 3 août. Sans confinement, les délais venaient à échéance le 10 avril, le 10 mai et le 10 juin, respectivement pour A, B et C.



Ten slotte, die verlenging kan slechts achterstand in gerechtszaken veroorzaken in de gevallen waarin de allerlaatste termijn verstrijkt minder dan één maand voor de geplande zitting. Alléén in dat geval moet die worden uitgesteld, in de andere gevallen blijft die datum behouden (art. 1, § 2, derde lid).

Dit alles gebeurt van rechtswege, om te vermijden dat de rechtbanken worden overspoeld met extra werk om eerder vastgelegde termijnregelingen aan te passen. Ook de partijen zelf moeten niets doen, de wet past voor hen de termijnregelingen aan. De rechtbank zal eventueel enkel een nieuwe behandeldingsdatum moeten meedelen (zie, art. 749 Gerechtelijk Wetboek).

Dat belet natuurlijk niet dat eenmaal de crisisperiode is afgelopen de betrokkenen – inz. de advocaten – afspreken over de nieuwe *deadlines* zodat zij in onderling overleg in der minne een “herrekende” kalender bindend overeenkomen.

Deze maatregel geldt uitsluitend voor de hoven en rechtbanken van de rechterlijke macht, met uitzondering van de strafzaken (behalve wat betreft uitsluitend burgerlijke belangen), waartoe de zaken van jeugd-delinquentie worden gerekend. Ook tuchtprocedures worden uitgesloten, evenals het opleggen van ordemaatregelen.

Wat dat laatste betreft, in het oorspronkelijke ontwerp was erin voorzien (art. 3) dat het besluit niet toepasselijk zou zijn “op het stuk van [...] de rechtsplegingen die volgens de beslissing van de overheid, met inbegrip van de rechter, dermate dringend zijn dat hun behandeling niet tot na de afloop van de in voorkomend geval verlengde periode bedoeld in artikel 1 kan worden verdaagd”. De bedoeling van de notie “overheid” was in de eerste plaats tuchtprocedures te kunnen uitzonderen indien daartoe aanleiding bestaat, waarbij de “bevoegde [tucht]overheid” niet noodzakelijk een rechter is. Als gevolg van de opmerkingen van de Raad van State werd hiervan een uitdrukkelijker uitzondering gemaakt, voor alle tuchtprocedures en eventuele ordemaatregelen, die dan ook beperkt werd tot artikel 1.

Ook de uitzondering voor spoedeisende gevallen werd, als gevolg van de opmerkingen van de Raad van State, ondergebracht in een bijzondere regeling, terug te vinden in artikel 1, § 3. Op verzoek van een partij zou de rechter de werking van de tweede paragraaf uitsluiten, waarvoor in een summiere, contradictoire procedure is voorzien. Daarbij mag worden opgemerkt dat een terechtzitting per videoconferentie ook een terechtzitting is, waarop dus een mondeling verzoek kan worden gedaan.

Nog een precisering waartoe het advies van de Raad van State aanleidend geeft: artikel 1, § 2, is uitsluitend toepasselijk op de termijnen “waarvan het verstrijken tot verval of tot een andere sanctie leidt of zou kunnen leiden indien niet tijdig wordt gehandeld”. Dat zijn dus vervaltermijnen die op straffe van verval zijn voorgeschreven, niet de vervaltermijnen die louter indicatieve termijnen of “termijnen van orde” zijn, evenmin op zogenaamde wachttermijnen, met als schoolvoorbeeld allicht de door de Raad van State vermelde “termijn van verschijning”, d.i. de dagvaardingstermijn o.a. bedoeld in art. 707 van het Gerechtelijk Wetboek.

Voor de verlenging bedoeld in § 1, zowel als § 2, « *à la guerre comme à la guerre* »: de voorgestelde regelingen zullen in sommige gevallen allicht als genereus worden gepercipieerd, maar de actuele omstandigheden staan niet toe om voor elk van de talloze situaties en wettelijk bepaalde termijnen afzonderlijk en a.h.w. met een apothekersweegschaal de perfect proportionele maatregel, c.q. verlenging te distilleren. Overeenkomstig de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof belet de omstandigheid dat verschillende toestanden verschillend behandeld moeten worden niet dat hun verscheidenheid noodzakelijk opvangen moet worden in categorieën die met de werkelijkheid slechts overeenstemmen op vereenvoudigende en benaderende wijze. Daarbij mag overigens niet uit het oog worden verloren dat hier een per hypothese tijdelijke noodmaatregel wordt genomen.

Anderzijds moet het vanzelfsprekend de bedoeling zijn zoveel als mogelijk de termijnen te respecteren, waarvoor beroep wordt gedaan op de professionele ingesteldheid van eenieder.

Art. 2. Als gevolg van de COVID-19 crisis wordt zoveel mogelijk geprobeerd “thuiswerk” of “telewerk” te organiseren, waarbij de betrokkenen niet noodzakelijk fysiek met elkaar in contact komen. Er moet inderdaad in de mate van het mogelijke worden vermeden dat het land wordt lamgelegd wanneer dat niet nodig is om de verspreiding van het virus tegen te gaan.

Voor de hoven en de rechtbanken rijst het probleem dat een zaak maar in beraad genomen en gevonnist kan worden, nadat er een “rechtsdag” heeft plaatsgevonden waarop de zaak door de advocaten min of meer omstandig wordt gepleit. Het is pas na afloop van de pleidooien dat de rechter de debatten kan sluiten, de zaak in beraad nemen en vonnis wijzen.

Enfin, cette prolongation ne peut entraîner des retards de justice que dans les cas où le tout dernier délai expire moins d’un mois avant l’audience prévue. Ce n’est que dans ce cas qu’elle doit être reportée, sinon cette date sera maintenue (article 1, § 2, alinéa 3).

Tout ceci se fait de plein droit afin d’éviter de submerger les tribunaux de travail supplémentaire pour adapter les règlements des délais préalablement établis. Les parties elles-mêmes ne doivent rien faire non plus, la loi adapte le calendrier pour elles. Le tribunal ne devra éventuellement que communiquer une nouvelle date d’audience (voir, l’article 749 du Code judiciaire).

Cela n’empêche bien entendu pas qu’une fois la crise derrière nous, les personnes concernées, notamment les avocats, peuvent se mettre d’accord sur les nouvelles échéances et dès lors convenir à l’amiable d’un calendrier contraignant « recalculé ».

Cette mesure n’est applicable qu’aux cours et tribunaux du pouvoir judiciaire, à l’exception des affaires pénales (sauf s’il s’agit d’intérêts purement civils), ce qui comprend les affaires de délinquance juvénile. Les procédures disciplinaires sont également écartées, ainsi que les « mesures d’ordre ».

Sur ce point, dans le projet initial était prévu que l’arrêté ne s’appliquerait pas en ce qui concerne [...] « les procédures qui, selon la décision des autorités publiques, en ce compris du juge, sont si urgentes que leur traitement ne peut pas être ajourné après la fin de la période visée à l’article 1<sup>er</sup>, le cas échéant prolongée ». L’intention de l’emploi de la notion « autorités publiques » était de pouvoir exclure si besoin était les procédures disciplinaires, dans lesquelles « l’autorité compétente [disciplinaire] » n’est pas nécessairement un juge. Suite aux remarques pertinentes du Conseil d’Etat, cette intention est reprise par une exception plus expresse, pour toutes les procédures disciplinaires et les mesures d’ordre, qui est dès lors limitée à l’application de l’article 1<sup>er</sup>.

L’exception pour les cas d’urgence a également été reprise, suite aux remarques du Conseil d’Etat, dans un régime spécifique, sous l’article premier, § 3. A la demande d’une partie le juge peut exclure l’application du paragraphe 2. Pour cela il est prévu une procédure sommaire et contradictoire. A cet égard, on peut remarquer qu’une audience par voie de vidéoconférence est une audience, à laquelle on peut dès lors formuler oralement une demande.

Encore une précision suscitée par l’avis du Conseil d’Etat : l’article 1, § 2, n’est d’application qu’aux délais « dont l’expiration entraîne ou pourrait entraîner la déchéance ou tout autre sanction si l’acte n’est pas accompli en temps utile ». Il s’agit donc des délais prescrits à peine de déchéance, non des délais purement indicatifs ou des « délais d’ordre », ni des « délais d’attente », avec comme « cas d’école » le « délai de comparution », c’est-à-dire le délai des citations visé entre autres à l’art. 707 du Code judiciaire, mentionné par le Conseil d’Etat.

En ce qui concerne les prolongations visées au deux paragraphes, « *A la guerre comme à la guerre* »: les dispositions proposées seront probablement perçues comme généreuses dans certains cas, mais les circonstances actuelles ne permettent pas de distiller la prolongation parfaitement proportionnelle pour chacun des innombrables délais légaux fixés individuellement, pour ainsi dire sur une balance de pharmacie. Conformément à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, l’obligation de traiter différemment des situations différentes n’empêche pas de prendre nécessairement en compte leur diversité avec des catégories qui ne correspondent à la réalité que de manière simplifiée et approximative. A cet égard, il convient de garder à l’esprit qu’ici est prise une mesure d’urgence à titre provisoire.

D’autre part, il va de soi que l’intention est de respecter le plus que possible les délais impartis. Pour arriver à cela, il est fait appel au professionnalisme de chacun.

Art. 2. En raison de la crise COVID-19, il est requis, dans la mesure du possible, d’organiser le “travail à domicile” ou le “télétravail”, afin d’éviter au maximum le contact physique entre les personnes au lieu de travail. En effet, il convient d’éviter autant que possible la paralysie du pays lorsque celle-ci n’est pas nécessaire pour empêcher la propagation du virus.

Pour les cours et tribunaux se pose le problème qu’une affaire ne peut être prise en délibéré et jugée qu’après une audience de plaidoirie au cours de laquelle la cause est exposée plus ou moins en détail par les avocats. Ce n’est qu’à la fin des plaidoiries que le juge peut clore les débats, prendre l’affaire en délibéré et rendre son jugement.

Het komt er dus op aan de zaken die vastgesteld zijn – en die nog steeds vastgesteld zijn – voor pleidooien gedurende de “crisisperiode”, waaraan ook de hoven en rechtbanken niet zullen ontsnappen, periode die eveneens met één maand verlengd moet worden om zeker te zijn dat de gewone werking van de dienst opnieuw verzekerd kan worden, in beraad te laten nemen zonder mondelinge pleidooien.

De loutere verdaging van alle zaken tijdens de crisisperiode is geen optie, a fortiori voor een essentiële openbare dienst: enerzijds zou dit nodeloos de rechten van de burgers aantasten, anderzijds zou dit ertoe leiden dat na afloop van de crisis het gerechtelijk apparaat een groot aantal uitgestelde zaken zou moeten afwikkelen waardoor een toename van de gerechtelijke achterstand zal dreigen.

Wel moeten de partijen de mogelijkheid krijgen het in beraad nemen van hun zaak zonder pleidooien te weigeren en de kans krijgen om op schriftelijke en gemotiveerde wijze hun bezwaren te doen kennen.

Het is de bedoeling dat deze tijdelijke maatregel onmiddellijk en van rechtswege ingaat. De partijen moeten dus het in beraad nemen zonder pleidooien niet vragen, de rechter moet ze ook niet bevelen. Als alle partijen zich verzetten, wordt de zaak uitgesteld. Als géén van de partijen of slechts één of enkele van de partijen zich verzetten, beslist de rechter de zaak alsnog te behandelen, eventueel per videoconferentie, de zaak uit te stellen of ze zonder pleidooien in beraad te nemen.

Anderzijds is er natuurlijk de algemene voorwaarde dat alle partijen conclusie genomen moeten hebben. Dat sluit alvast de overgrote meerderheid uit van de situaties waarin een partij niet vertegenwoordigd wordt en evenmin vertrouwd is met de schriftelijke uitwisseling van standpunten. Tevens sluit dit de mogelijkheid van een verstekvonnis uit (art. 804 van het Gerechtelijk wetboek).

Benadrukt moet worden dat het hier om een uitzonderingsmaatregel gaat. De rechter krijgt de vrijheid, maar ook de verantwoordelijkheid te beslissen in het licht van alle relevante omstandigheden, waaronder het zoveel mogelijk vermijden van achterstand, tenzij zwaarwichtige belangen vertraging onvermijdelijk maken. Bijzondere aandacht verdient uiteraard de omstandigheid dat partijen eventueel niet bijgestaan worden door een advocaat.

Een partij kan haar bezwaren ook indienen via het informaticasysteem van Justitie bedoeld in artikel 32<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek. Via hetzelfde kanaal kunnen de partijen ook hun dossiers neerleggen, wat ook kan met de post of fysiek ter griffie. Het te gebruiken communicatiekanaal wordt immers niet meer gespecificeerd, in tegenstelling tot in het aan de Raad van State voorgelegd ontwerp. Deze regeling is noodzakelijk omdat niet op alle rechtbanken de stukken ter griffie worden neergelegd vóór de rechtsdag, zoals artikel 756 van het Gerechtelijk Wetboek het voorschrijft.

Tot slot moet worden benadrukt dat de termijnen die in dit artikel worden bepaald, niet worden verlengd via de werking van het voorgestelde artikel 1 van het voorgestelde besluit.

Anderzijds, aangezien de zaak alleen maar in beraad genomen kan worden als alle partijen conclusie hebben genomen, en “mondelinge conclusies” niet bestaan, zal de toepassing op zaken die op de inleidingszitting worden behandeld (artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek) quasi-uitsloten zijn. Voor het overige volstaat het dat conclusies zijn neergelegd, er is niet vereist dat die conclusies beantwoorden aan alle regels van de kunst. Dat een conclusie achteraf door de rechter uit het debat wordt geweerd verplicht hem dus niet terug te komen op het in beraad nemen van de zaak zonder pleidooien.

Wat nog de werkingsfeer van artikel 2 betreft, er is overwogen de toepassing van artikel 2 (het in beraad nemen zonder pleidooien) op de uitzonderingsgerechten of sommige onder hen (vrederechter, politierechtbank, ondernemingsrechtbank, arbeidsrechtbank) en de jeugd- en familierechtbanken uit te sluiten, maar dat kan niet in het algemeen gebeuren. Weliswaar ondervinden die instanties bijzondere moeilijkheden om zaken in beraad te nemen zonder pleidooien, maar die complicaties zijn te uiteenlopend (permanente saisine, partijen zonder raadsman, collegiaal overleg met lekenrechters, beschikbaarheid van elektronisch gedeponeerde dossiers....), zijn geen monopolie van één bepaalde instantie, gelden niet in dezelfde mate voor dezelfde categorie (er zijn bijvoorbeeld ondernemingsrechtbanken die wel degelijk met videoconferentie omgaan) en onvoldoende zwaarwichtig om elk of sommige van hen in abstracto uit te sluiten. De voorzitter zal zaak per zaak zijn verantwoordelijkheid nemen, enerzijds om de zaak eventueel niet in beraad te nemen zonder pleidooien (art. 2, § 2, vierde lid), anderzijds om eventueel gedurende het beraad mondelinge ophelderingen te vragen (art. 2, § 4), indien daartoe aanleiding bestaat. Wel wordt de rechter uitdrukkelijk gewezen op de toepassing van artikel 1004/1 van het Gerechtelijk Wetboek, over het horen van minderjarigen, waaraan geen afbreuk wordt gedaan.

Zoals de Raad van State uitdrukkelijk bevestigt, waarmee meteen een beleidsnorm voor de rechter wordt verwoord: *“Aangezien het in die omstandigheden onmogelijk is om in het ontwerp voorschriften met een algemene en niet-persoonsgerichte draagwijdte te overwegen die per soort geschil of feitelijke situatie eenvormige oplossingen zouden toepassen, is het*

Il importe dès lors de faire prendre les affaires qui sont fixées – et qui continuent à être fixées – à des audiences qui devraient avoir lieu pendant la « période de crise » à laquelle les cours et tribunaux n'échapperont pas, période qui doit également être prolongée d'un mois, afin de s'assurer que le service pourra à nouveau fonctionner normalement, de plein droit en délibéré, sans plaidoiries.

Le simple report de toutes les affaires pendant la période de crise n'est pas une option, a fortiori pour un service public essentiel : d'une part, cela affecterait inutilement les droits des citoyens et, d'autre part, cela signifierait qu'une fois la crise terminée, le pouvoir judiciaire devrait absorber un grand nombre d'affaires reportées, ce qui risquerait d'augmenter l'arriéré judiciaire.

Toutefois, les parties doivent pouvoir refuser la prise en délibéré sans plaidoiries et avoir la possibilité de faire connaître par écrit ses objections, en les motivant.

Il est prévu que cette mesure prend effet immédiatement et de plein droit. Par conséquent, les parties ne doivent pas demander la prise en délibéré sans plaidoiries, le juge ne devra pas non plus l'ordonner. Si toutes les parties s'opposent, l'affaire sera remise. Si aucune partie ou seulement une ou quelques-unes d'entre elles s'opposent, le juge décide si l'affaire sera traitée, éventuellement par voie de vidéoconférence, de la remettre ou de la prendre en délibéré sans plaidoiries.

D'autre part, il y a bien entendu la condition générale selon laquelle toutes les parties doivent avoir remis des conclusions. Cela exclut la quasi-totalité des situations dans lesquelles une partie n'est pas représentée et pas non plus familier avec des échanges de position par écrit. Cela exclut également la possibilité d'un jugement par défaut (art. 804 du Code judiciaire).

Il doit être souligné qu'il s'agit ici d'une mesure d'exception. Le juge obtient la liberté, mais également la responsabilité de décider à la lumière de toutes les circonstances pertinentes, parmi lesquelles figure le souci d'éviter le plus que possible un arriéré, sauf si des intérêts prépondérants rendent un retard inévitable. Une attention particulière sera apportée à la circonstance qu'une partie n'est pas représentée par un avocat.

Une partie peut également soumettre ses objections via le système informatique de la Justice visé à l'article 32<sup>ter</sup> du Code judiciaire. Par le même canal, les parties peuvent déposer leurs dossiers, ce qui peut également se faire par simple lettre ou physiquement au greffe. En effet, le canal de communication n'est plus spécifié, contrairement à ce qui fut le cas dans le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat. Cette disposition est nécessaire car les pièces ne sont pas devant toutes les juridictions déposées au greffe avant l'audience fixée pour les plaidoiries, tel qu'exigé par l'article 756 du Code judiciaire.

Enfin, il convient de souligner que les délais prévus dans cette disposition ne sont pas prolongés par l'application de l'article 1<sup>er</sup> proposé du projet d'arrêté.

D'autre part, comme l'affaire ne peut être prise en délibéré sans plaidoiries qu'à condition que toutes les parties aient pris des conclusions et dès lors que des « conclusions verbales » n'existent pas, l'application aux affaires à traiter à l'audience d'introduction (art. 735 du Code judiciaire) est quasiment exclue. Pour le reste, il suffit que des conclusions soient déposées, il n'est pas requis qu'elles soient conformes à toutes les règles de l'art. Dès lors, si le juge écarte une conclusion du débat, cela ne l'oblige pas à revenir sur sa décision de prendre l'affaire en délibéré sans plaidoiries.

En ce qui concerne encore le champ d'application de l'article 2 (la prise en délibéré sans plaidoiries), il a été envisagé d'en exclure les juridictions d'exception ou certaines d'entre elles (juge de paix, tribunal de police, tribunal d'entreprise, tribunal de travail) et le tribunal de la jeunesse et de la famille, mais cela ne peut se faire en général. Bien que ces instances soient confrontés à des problèmes particuliers pour prendre des affaires en délibéré sans plaidoiries, ces derniers sont trop divers (saisine permanente, parties sans conseil, délibéré collégial avec des juges laïcs, disponibilité de dossiers déposés par voie électronique...), ne sont pas le monopole d'une seule catégorie, ne valent pas dans la même mesure pour la même catégorie (il y a par exemple des tribunaux d'entreprise qui délibèrent par voie de vidéoconférence) et ne sont pas décisifs pour exclure une ou certaines d'entre elles « in abstracto ». Le président prendra, au cas par cas, sa responsabilité, d'une part en ne prenant pas l'affaire en délibéré sans plaidoiries (art. 2, § 2, 4<sup>ème</sup> alinéa), d'autre part en demandant éventuellement des explications orales (art. 2, § 4), s'il y a lieu. Néanmoins, l'attention du juge est tirée expressément sur l'application de l'article 1004/1 du Code judiciaire au sujet de l'audition de mineurs et auquel il n'est pas dérogé.

Comme le Conseil d'Etat confirme expressément, ce qui formule une « ligne de politique » pour le juge: *« Dès lors qu'il est impossible pour le projet, dans ces circonstances, d'envisager des règles générales et impersonnelles qui appliqueraient des solutions uniformes par type de contentieux ou par type de situation factuelle, il est légitime qu'il ait confié ce choix au juge*

*legitiem dat deze keuze wordt toevertrouwd aan de rechter zelf, die het best geplaatst is om rekening te houden met de specifieke kenmerken van elk dossier, de concrete mogelijkheden die voorhanden zijn in de gebouwen waarin zijn rechtbank is ondergebracht en de vervoersmogelijkheden waarover de betrokken partijen beschikken om zich daarnaar te begeven. Daartoe moet hij in volledige onafhankelijkheid en onpartijdigheid beoordelen wat de best mogelijke aanpak is. Daarbij dient hij zich te houden aan het relevantiebeginsel en het proportionaliteitsbeginsel en aan de vereisten van een eerlijk proces die geval per geval worden beoordeeld.*” (advies, nr. 17, in fine).

Dat neemt niet weg dat in een tweede beweging de problemen zullen worden aangepakt die verbonden zijn aan specifieke procedures voor sommige instanties, hetzij door aanpassing van dit besluit, hetzij bij latere besluiten.

Ten slotte, aan alle opmerkingen van de Raad van State die hierboven niet werden besproken, is integraal tegemoet gekomen in de overwegingen of het beschikkend gedeelte van het besluit.

Vice- Eerste Minister,  
Minister van Justitie en Minister van Europese Zaken,  
belast met de Regie der Gebouwen,  
K. GEENS

#### RAAD VAN STATE afdeling Wetgeving

**Advies 67.182/1-2 van 4 april 2020 over een ontwerp van ‘bijzondere machtenbesluit nr. 2 met betrekking tot de verlenging van termijnen van de rechtspleging voor de burgerlijke en administratieve rechterlijke instanties en de schriftelijke behandeling van burgerlijke zaken’**

Op 30 maart 2020 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Justitie verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een ontwerp van ‘bijzondere machtenbesluit nr. 2 met betrekking tot de verlenging van termijnen van de rechtspleging voor de burgerlijke en administratieve rechterlijke instanties en de schriftelijke behandeling van burgerlijke zaken’.

Het ontwerp is door de eerste en de tweede kamer onderzocht op 2 april 2020. De kamers waren samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, voorzitter, en Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh, Wouter Pas, Patrick Ronvaux en Christine Horevoets, staatsraden, Michel Tison, Christian Behrendt, Jacques Englebert en Johan Put, assessoren, en Wim Geurts en Béatrice Drapier, greffiers.

De verslagen zijn uitgebracht door Xavier Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd, en Frédéric Vanneste, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme en Pierre Vandernoot, kamervoorzitters.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 4 april 2020.

\*

1. Met toepassing van artikel 4, eerste lid, van de wet van 27 maart 2020 “die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I)” (hierna: “wet (I)”), waarin verwezen wordt naar artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

\*

#### STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Het ontwerp voorziet in een tijdelijke regeling inzake verlenging van rechtswege van bepaalde termijnen van rechtspleging of om een rechtsmiddel aan te wenden voor de hoven en de rechtbanken, met uitzondering van de strafprocedures, tenzij die enkel burgerlijke belangen betreffen, voor de Raad van State en voor de federale administratieve rechtscolleges met uitzondering van de Raad voor de Vreemdelingenbetwistingen (artikel 1 van het ontwerp).

Daarnaast wordt, onder de in het ontwerp vermelde voorwaarden, voor alle zaken voor de hoven en de rechtbanken, met uitzondering van strafzaken, tenzij die enkel burgerlijke belangen betreffen, in een tijdelijke verruiming van de schriftelijke behandeling voorzien, met dien verstande dat partijen de mogelijkheid blijven behouden om de rechter ervan op de hoogte te brengen dat zij in hun zaak geen beraad

*lui-même, qui est le mieux placé pour tenir compte des spécificités de chaque dossier et des possibilités concrètes qui s’offrent dans les bâtiments abritant sa juridiction et des possibilités de transport pour les parties concernées d’y accéder, pour lesquelles il appréciera en toute indépendance et en toute impartialité quelle est la meilleure formule possible. Il sera tenu à cette occasion de respecter les principes de pertinence et de proportionnalité, ainsi que les exigences du procès équitable, lesquelles s’apprécient au cas par cas.* » (avis du Conseil d’Etat, n° 17, in fine).

Cela n’empêche que dans un deuxième temps on règlera les problèmes liés aux procédures spécifiques devant certains tribunaux via une modification ultérieure du présent arrêté ou d’autres arrêtés de pouvoirs spéciaux.

Enfin, toutes les remarques du Conseil d’Etat qui ne sont pas discutées ci-dessus, ont été prises en compte intégralement dans les considérants ou le dispositif de l’arrêté.

Vice-Premier Ministre,  
Ministre de la Justice et Ministre des Affaires Européennes,  
chargé de la Régie des Bâtiments,  
K. GEENS

#### CONSEIL D’ÉTAT section de législation

**Avis 67.182/1-2 du 4 avril 2020 sur un projet d’arrêté royal de pouvoirs spéciaux n° 2 concernant la prorogation des délais de procédure devant les juridictions civiles et administratives et de la procédure écrite en ce qui concerne les procédures civiles’**

Le 30 mars 2020, le Conseil d’Etat, section de législation, a été invité par le Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d’arrêté royal de pouvoirs spéciaux n°2 concernant la prorogation des délais de procédure devant les juridictions civiles et administratives et de la procédure écrite en ce qui concerne les procédures civiles’.

Le projet a été examiné par les première et deuxième chambres le 2 avril 2020. Les chambres étaient composées de Marnix Van Damme, président de chambre, président, et Pierre Vandernoot, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh, Wouter Pas, Patrick Ronvaux et Christine Horevoets, conseillers d’Etat, Michel Tison, Christian Behrendt, Jacques Englebert et Johan Put, assesseurs, et Wim Geurts et Béatrice Drapier, greffiers.

Les rapports ont été présentés par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section, et Frédéric Vanneste, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l’avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme et Pierre Vandernoot, présidents de chambre.

L’avis, dont le texte suit, a été donné le 4 avril 2020.

\*

1. En application de l’article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 27 mars 2020 ‘habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I)’ (ci-après: la « loi (I) »), qui se réfère à l’article 84, § 1, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a dû se limiter à l’examen de la compétence de l’auteur de l’acte, du fondement juridique et de l’accomplissement des formalités prescrites.

\*

#### PORTÉE DU PROJET

2. Le projet prévoit un régime temporaire concernant la prorogation d’office de certains délais de procédure ou pour introduire un recours devant les cours et tribunaux, à l’exception des procédures pénales, à moins qu’elles concernent uniquement des intérêts civils, devant le Conseil d’Etat et devant les juridictions administratives fédérales, à l’exception du Conseil du Contentieux des étrangers (article 1<sup>er</sup> du projet).

En outre, sous certaines conditions qu’il mentionne, le projet prévoit, pour toutes les causes devant les cours et tribunaux, à l’exception des causes pénales, à moins qu’elles concernent uniquement des intérêts civils, une prorogation temporaire de la procédure écrite, étant entendu que les parties ont toujours la possibilité d’informer le juge qu’elles ne souhaitent pas de délibéré sans plaidoiries dans leur cause, auquel cas



zonder pleidooien wensen in welk geval er in het ontwerp in diverse procedurele mogelijkheden wordt voorzien op het vlak van de wijze van verdere behandeling van de zaak (artikel 2 van het ontwerp).

Het ontworpen besluit is niet van toepassing op rechtsplegingen die volgens de overheid, waaronder de rechter, dermate dringend zijn dat de behandeling ervan niet kan worden verdaagd, noch op de procedures voor het Grondwettelijk Hof (artikel 3 van het ontwerp).

Het is de bedoeling om aan de ontworpen regeling terugwerkende kracht te verlenen tot 18 maart 2020 (artikel 4 van het ontwerp).

#### VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

3.1. Artikel 1 van het ontwerp, dat de regeling inzake termijnverlening bevat, is van toepassing op de ingeleide of nog in te leiden rechtsplegingen voor de hoven en de rechtbanken(1) maar geldt tevens voor rechtsplegingen voor de Raad van State en voor de federale administratieve rechtscolleges, behalve voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

3.2. De procedures voor de Raad van State worden gekenmerkt door hun inquisitoriaal karakter en zijn van een andere aard dan de procedures voor de justitiële (burgerlijke) rechter. In artikel 1 van het ontwerp wordt met deze specificiteit van de procedures voor de Raad van State evenwel onvoldoende rekening gehouden hetgeen deze bepaling ten aanzien van de laatstgenoemde procedures enigszins onaanpast maakt.

Daarom verdient het aanbeveling om de procedures voor de Raad van State uit het voorliggende ontwerp weg te laten en om in de plaats ervan een apart genummerd bijzonderemachtenbesluit uit te werken met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging voor de Raad van State.(2) Daarbij kan dan tevens in een specifieke regeling op het vlak van de schriftelijke behandeling van de zaken door de Raad van State worden voorzien.

Gelet op de uitzonderlijke omstandigheden en de hoogdringendheid gecreëerd door de coronacrisis, heeft de Raad van State, op de uitdrukkelijke vraag van de vier korpsversten van de Raad van State, het nuttig geacht om, in overleg met de adviesaanvragende overheid, daartoe reeds een ontwerp van koninklijk besluit, met bijhorend ontwerp van verslag aan de Koning, uit te werken. Deze teksten werden voorgesteld aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State. Na kennis te hebben genomen van deze teksten, die in bijlagen 1 en 2 bij het voorliggende advies worden weergegeven en die bijgevolg deel uitmaken van dit advies, heeft de afdeling Wetgeving daarover geen bijkomende opmerkingen te maken. Bij het formuleren van de hierna volgende opmerkingen is er telkens van uitgegaan dat de referenties aan de rechtspleging van de Raad van State, die nu nog in de tekst van het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit voorkomen, uit het ontwerp zullen worden weggelaten.

3.3. Ook de verwijzing naar de federale administratieve rechtscolleges wordt het best weggelaten uit de tekst van het heden om advies voorgelegde ontwerpbesluit. De procedures voor de verschillende federale administratieve rechtscolleges zijn immers zeer gedifferentieerd en vertonen bovendien – zoals de procedures voor de Raad van State – eigen, specifieke kenmerken. Het is derhalve logisch dat, wanneer ervoor wordt geopteerd om de regeling ten aanzien van de Raad van State en die ten aanzien van de hoven en de rechtbanken niet in eenzelfde besluit op te nemen, dit ook niet wordt gedaan ten aanzien van de federale administratieve rechtscolleges. Dit is immers nu al het geval voor wat betreft de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen die nu al uitgesloten is van de toepassing van het ontwerp van koninklijk besluit door artikel 1, eerste lid, ervan.(3)

In de plaats ervan zal, indien zulks beleidsmatig noodzakelijk wordt geacht, het best telkens door de ter zake bevoegde minister of ministers in een bijzondere, aan het concrete administratief rechtscollege aangepaste specifieke regeling worden voorzien. Om die reden beperkt het bij dit advies gevoegde ontwerp van koninklijk besluit met betrekking tot de rechtspleging voor de Raad van State zich tot deze laatste rechtspleging en is er geen regeling in opgenomen ten aanzien van de federale administratieve rechtscolleges.

Bij het uittrekken van een eventuele specifieke regeling met betrekking tot concrete federale administratieve rechtscolleges zal er wel op moeten worden toegezien dat de specifieke omstandigheden, eigen aan de procedure voor het betrokken administratief rechtscollege, een voldoende verantwoording kunnen bieden voor het opleggen van bepaalde procedurele noodmaatregelen, zulks om mogelijke vragen te vermijden op het vlak van de eerbiediging van de grondwettelijk gewaarborgde beginselen inzake gelijkheid en niet-discriminatie.

3.4. In dat verband zou, met name gelet op de artikelen 10, 11 en 191 van de Grondwet, de waarborgen ter zake van een eerlijk proces en van daadwerkelijke rechtshulp (recht op toegang tot de rechter, naleving

le projet prévoit diverses possibilités procédurales concernant la manière de poursuivre l'examen de la cause (article 2 du projet).

L'arrêté en projet n'est pas applicable aux procédures qui, selon l'autorité, en ce compris le juge, sont si urgentes que leur traitement ne peut pas être ajourné, ni aux procédures devant la Cour constitutionnelle (article 3 du projet).

L'intention est d'attribuer au dispositif en projet un effet rétroactif au 18 mars 2020 (article 4 du projet).

#### OBSERVATIONS PRÉLIMINAIRES

3.1. L'article 1<sup>er</sup> du projet, qui règle la prorogation des délais, est applicable aux procédures introduites ou à introduire devant les cours et tribunaux (1), mais il vaut également pour les procédures devant le Conseil d'État et les juridictions administratives fédérales, à l'exception du Conseil du Contentieux des étrangers.

3.2. Les procédures devant le Conseil d'État se caractérisent par leur caractère inquisitoire et sont d'une autre nature que les procédures devant le juge judiciaire (civil). Or, l'article 1<sup>er</sup> du projet ne tient pas suffisamment compte de cette spécificité des procédures devant le Conseil d'État, ce qui rend cette disposition quelque peu inadaptée à leur égard.

Il est dès lors recommandé de distraire du projet à l'examen les procédures devant le Conseil d'État et d'élaborer plutôt un arrêté de pouvoirs spéciaux, portant un numéro distinct, concernant la prorogation des délais de la procédure devant le Conseil d'État (2). À cette occasion, on pourrait également prévoir un régime spécifique concernant l'examen écrit des affaires par le Conseil d'État.

Eu égard aux circonstances exceptionnelles et à l'urgence résultant de la crise du corona, le Conseil d'État, à la demande expresse de ses quatre chefs de corps, a jugé utile d'élaborer d'ores et déjà, en concertation avec l'autorité dont émane la demande d'avis, un projet d'arrêté royal à cet effet, accompagné d'un projet de rapport au Roi. Ces textes ont été soumis à la section de législation du Conseil d'État. Après avoir pris connaissance de ces textes, qui sont joints en annexes 1 et 2 du présent avis et en font donc partie intégrante, la section de législation n'a pas d'autres observations à formuler à leur égard. En ce qui concerne les observations ci-après, il a chaque fois été considéré que les références à la procédure du Conseil d'État, qui figurent encore dans le texte du projet d'arrêté royal soumis pour avis, seront distraites du projet.

3.3. Il serait également préférable d'omettre du texte du projet d'arrêté actuellement soumis pour avis la référence aux juridictions administratives fédérales. Les procédures devant les différentes juridictions administratives fédérales sont en effet très différenciées et présentent en outre – à l'instar des procédures devant le Conseil d'État – des caractéristiques propres et spécifiques. Dès lors, il est logique que lorsque l'on fait le choix de ne pas intégrer dans un même arrêté les règles relatives au Conseil d'État et celles concernant les cours et tribunaux, on ne le fasse pas non plus pour les juridictions administratives fédérales. En effet, c'est d'ores et déjà le cas actuellement en ce qui concerne le Conseil du Contentieux des étrangers qui est déjà exclu de l'application du projet d'arrêté royal par l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de ce dernier (3).

En lieu et place, si cette option est jugée utile sous l'angle de la politique menée, il serait préférable que le ou les ministres compétents en la matière prévoient chaque fois un régime particulier, spécifiquement adapté à la juridiction administrative considérée concrètement. Pour ce motif, le projet d'arrêté royal relatif à la procédure devant le Conseil d'État, joint au présent avis, se limite à cette dernière procédure et ne contient pas de règles concernant les juridictions administratives fédérales.

Lors de l'élaboration d'un éventuel régime spécifique concernant des juridictions administratives fédérales considérées concrètement, il conviendra toutefois de veiller à ce que les circonstances spécifiques, propres à la procédure devant la juridiction administrative concernée, puissent procurer une justification suffisante permettant d'imposer certaines mesures procédurales d'urgence, ce afin d'éviter d'éventuelles questions concernant le respect des principes d'égalité et de non-discrimination garantis par la Constitution.

3.4. À cet égard, il ne serait pas admissible, au regard notamment des articles 10, 11 et 191 de la Constitution, des garanties du procès équitable et du recours effectif (droit d'accès à un juge, respect des



van de rechten van verdediging, gelijkheid van de verweermiddelen, enz.) en gelet op het recht op rechtszekerheid niet aanvaard kunnen worden dat de uitsluiting van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen van het toepassingsgebied van voorliggend ontwerp van koninklijk besluit als een structurele optie beschouwd zou worden, wat ertoe zou leiden dat er helemaal geen eigen regeling zou bestaan voor de categorie van rechtzoekenden die onder dat rechtscollege ressorteren.

In het verslag aan de Koning staat dat de procedures voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen “een rechtstreekse impact hebben op de opvang en/of opsluiting van vreemdelingen. Vanuit het standpunt van de vreemdeling is uitstel – het verschil tussen al dan niet verkrijgen van verblijfsrecht in België – niet te verdedigen, vanuit het standpunt van de overheid is het vertragen van de werking van de Raad niet aanvaardbaar gezien de gevolgen voor het opvangnetwerk en het doorkruisen van het verwijderbeleid. Uiteraard kan in individuele zaken overmacht veroorzaakt door de crisismaatregelen alsnog worden aangevoerd en beoordeeld door de Raad”. Die overweging, die doet veronderstellen dat voor dat rechtscollege helemaal geen eigen regeling in het vooruitzicht gesteld zou worden, overtuigt niet.

Met die overweging wordt die regeling immers geenszins afgewogen tegen de vereisten in verband met de bescherming van de betrokken rechtzoekenden, de magistraten, de griffiers, de personeelsleden, maar ook van heel de bevolking die gevolgen kan ondervinden van contacten die in deze periode niet raadzaam zijn bijvoorbeeld ten gevolge van de noodzaak voor de betrokkenen om zich naar de Raad te begeven of ervan terug te komen, vereisten die, zonder dat hierbij volledigheid betracht wordt, grond opleveren zowel voor de bijzondere machten die inzonderheid aan voorliggend ontwerp ten grondslag liggen als voor dit ontwerp zelf, wat des te merkwaardiger is daar de rechtzoekenden bij alle gerechtelijke geschillen, hunnerzijds, bij voorliggend ontwerp zonder onderscheid, zelfs niet in geval van geschillen waarvoor het wenselijker zou zijn om soms op korte termijn zittingen te houden, onderworpen worden aan een regeling die op uniforme wijze van toepassing is.

De regering dient dan ook te overwegen om op korte termijn ook voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een regeling vast te stellen die een soortgelijk doel heeft als voorliggend ontwerp, mits het specifieke karakter van de geschillenberechting in kwestie in aanmerking genomen wordt overeenkomstig hetgeen in opmerking 3.3 hierboven uiteengezet is.

4. Het onderzoek van de Raad van State, afdeling wetgeving, in deze zaak is beperkt tot de specifieke beoordeling van de voorgestelde regeling, rekening houdend met de actuele uitzonderlijke omstandigheden en met het op voorhand vaststaand tijdelijk karakter ervan. Dit advies mag bijgevolg niet worden beschouwd als een algemene beoordeling van de voorgestelde regeling.

#### RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

5. Rekening houdend met het sub 3 gedane voorstel tot het opsplitsen van het om advies voorgelegde ontwerp, kan dit worden geacht rechtsgrond te vinden in artikel 5, § 1, 7<sup>o</sup>, van de wet van 27 maart 2020 ‘die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II)’ (hierna “de wet (II)”, dat als volgt luidt:

“Met het oog op de in artikel 2, eerste lid, bedoelde doelstellingen, kan de Koning maatregelen nemen om:

(...)

7<sup>o</sup> met naleving van de fundamentele beginselen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de rechterlijke macht en met inachtneming van de rechten van verdediging van de rechtzoekenden, de goede werking van de rechterlijke instanties en in het bijzonder de continuïteit van de rechtsbedeling te verzekeren door voor zowel burgerlijke als strafzaken:

- de organisatie aan te passen van de hoven en rechtbanken en andere rechterlijke instanties, met inbegrip van het openbaar ministerie, de andere organen van de rechterlijke macht, de gerechtsdeurwaarders, de gerechtsdeskundigen, de vertalers, tolken, vertalers-tolken, de notarissen en gerechtsmandatarissen;

- de organisatie van de bevoegdheid en de rechtspleging aan te passen, met inbegrip van de bij de wet bepaalde termijnen;

- de regels aan te passen inzake de procedure en de nadere regels voor de voorlopige hechtenis en voor de uitvoering van straffen en maatregelen”.

Artikel 2, eerste lid, van die wet luidt als volgt:

droits de la défense, égalité des armes, etc.), ainsi que du droit à la sécurité juridique, que l’exclusion du Conseil du Contentieux des étrangers du champ d’application du projet d’arrêté royal à l’examen soit considérée comme une option structurelle, conduisant à l’absence complète de réglementation propre à la catégorie de justiciables relevant de cette juridiction.

La considération émise dans le rapport au Roi selon laquelle les procédures devant le Conseil du Contentieux « ont un impact direct sur l’accueil et/ou la privation de liberté d’étrangers. Du point de vue de l’étranger on ne peut défendre un retard, c’est-à-dire la différence entre l’obtention du droit de séjour en Belgique ou pas. Du point de vue des autorités on ne peut accepter un ralentissement du fonctionnement du Conseil vu les conséquences pour le réseau d’accueil en [lire: ‘et’] les implications pour la politique de refoulement. Bien entendu, dans les dossiers individuels, un étranger peut toujours invoquer et le Conseil peut juger de la force majeure due aux mesures de crise », qui laisse entendre qu’aucune réglementation propre à cette juridiction ne serait envisagée, n’emporte pas la conviction.

Elle ne la met en effet aucunement en balance avec les impératifs liés à la protection des justiciables concernés, des magistrats, des greffiers, des membres du personnel, mais aussi de l’ensemble de la population susceptible d’être affectée par des contacts inopportuns en cette période résultant par exemple de la nécessité pour les intéressés de se rendre auprès du Conseil ou en revenir, impératifs qui, sans exhaustivité, sont la justification à la fois des pouvoirs spéciaux qui fondent notamment le projet à l’examen et de celui-ci même, ce qui est d’autant plus singulier que les justiciables de tous les contentieux judiciaires sont, quant à eux, soumis par le projet à l’examen, sans distinction, même pour ceux qui pourraient appeler de manière plus opportune la tenue d’audiences parfois à bref délai, à une réglementation uniformément applicable.

Il appartient dès lors au Gouvernement d’envisager l’adoption à bref délai pour le Conseil du Contentieux des étrangers d’une réglementation ayant des objets analogues à ceux du projet à l’examen, moyennant la prise en considération des spécificités du contentieux concerné, conformément à ce qui est exposé dans l’observation n<sup>o</sup> 3.3 ci-dessus.

4. Le Conseil d’État, section de législation, a limité en l’espèce son examen à l’appréciation spécifique des dispositions proposées, compte tenu des circonstances exceptionnelles actuelles et de leur caractère temporaire établi par avance. Par conséquent, le présent avis ne peut pas être considéré comme une appréciation générale de la réglementation proposée.

#### FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

5. Compte tenu de la proposition formulée au point 3 de scinder le projet soumis pour avis, celui-ci peut être réputé trouver un fondement juridique dans l’article 5, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, de la loi du 27 mars 2020 ‘habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II)’ (ci-après « la loi (II) »), qui dispose qu’

« [e]n vue de réaliser les objectifs visés à l’article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, le Roi peut prendre des mesures pour :

[...]

7<sup>o</sup> dans le respect des principes fondamentaux d’indépendance et d’impartialité du pouvoir judiciaire et dans le respect des droits de la défense des justiciables, garantir le bon fonctionnement des instances judiciaires, et plus particulièrement la continuité de l’administration de la justice, tant au niveau civil qu’au niveau pénal :

- en adaptant l’organisation des cours et tribunaux et autres instances judiciaires, en ce compris le ministère public, les autres organes du pouvoir judiciaire, les huissiers de justice, experts judiciaires, traducteurs, interprètes, traducteurs-interprètes, notaires et mandataires de justice ;

- en adaptant l’organisation de la compétence et la procédure, en ce compris les délais prévus par la loi ;

- en adaptant les règles en matière de procédure et de modalités de la détention préventive et en matière de procédure et de modalités de l’exécution des peines et des mesures ».

L’article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de cette loi dispose qu’

“Teneinde het België mogelijk te maken te reageren op de coronavirus COVID-19 epidemie of pandemie en de gevolgen ervan op te vangen, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de in artikel 5, § 1, 1° tot 8°, bedoelde maatregelen nemen.”

#### ONDERZOEK VAN DE TEKST

##### Opschrift

6. Gelet op het sub 3 gedane voorstel volstaat het om het opschrift van het ontwerp te redigeren als volg:

“Voorontwerp van bijzonderemachtenbesluit nr. ... met betrekking tot de verlenging van termijnen van de rechtspleging voor de burgerlijke rechterlijke instanties en de schriftelijke behandeling van burgerlijke zaken”.

##### Aanhef

7. Artikel 6 van de wet (II) heeft betrekking op het inwinnen van wettelijke of reglementaire adviezen en strekt het ontworpen koninklijk besluit niet tot rechtsgrond. Het volstaat bijgevolg om aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp melding te maken van de artikelen 2 en 5, § 1, 7°, van die wet.

Men schrijve derhalve :

“Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II), artikelen 2 en 5, § 1, 7° ;”.

8. Artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 ‘die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I)’, welke bepaling het in casu mogelijk maakt om te werken met de procedure waarbij om een advies binnen een termijn van vijf dagen verzocht wordt, bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de gecoördineerde wetten ‘op de Raad van State’, zonder dat daarvoor nog een bijzondere motivering van het verzoek om spoedbehandeling opgegeven hoeft te worden, dient in de aanhef vermeld te worden, aangezien die vermelding, voor de koninklijke besluiten die binnen het toepassingsgebied van die bepaling vallen, daar dienst doet als de overname van de motivering van het spoedeisend karakter. Het tweede lid van de aanhef dient bijgevolg te vervallen. Dat lid zou eventueel in de vorm van een overweging opgenomen kunnen worden na de verwijzing naar dit advies.

Die verwijzing zou derhalve als volgt geformuleerd kunnen worden:

“Gelet op advies 67.182/1-2 van de Raad van State, gegeven op 6 april 2020 met toepassing van artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I);”.

9. Er dient melding te worden gemaakt van de vormvereisten die met betrekking tot de ontworpen regeling werden nagekomen, zoals die met betrekking tot het advies van de inspecteur van Financiën, de akkoordbevinding van de minister, bevoegd voor de Begroting, en de regelgevingsimpactanalyse.

##### Artikel 1

10. Voor de toepassing van artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, is het van belang dat voldoende duidelijk is welke “termijnen van rechtspleging” precies worden bedoeld. Aan de gemachtigde werd gevraagd of de beoogde “termijnen” beantwoorden aan een wettelijk omschreven begrip en of, bij gebrek aan een dergelijke omschrijving, niet alsnog in dergelijke omschrijving moet worden voorzien. Nu kunnen er zich immers diverse gevallen voordoen waarin de vraag rijst of men al dan niet te maken heeft met een “termijn van rechtspleging” in de zin van artikel 1 van het ontwerp. Zo kan men zich bijvoorbeeld afvragen of de datum van neerlegging van processen-verbaal van verificatie van schuldvorderingen in de faillissementsprocedure daaronder valt.

De gemachtigde antwoordde in dat verband:

“Neen, gewoon taalgebruik. Zie overigens artikel 48 Ger. W., ‘de termijnen voor het verrichten van de proceshandelingen’. Dus elke termijn om een proceshandeling te verrichten. De neerlegging van processen-verbaal van verificatie van schuldvorderingen in de faillissementsprocedure (art. XX.161 Wetboek Economisch recht) is een proceshandeling, en de daarvoor bepaalde termijn is weliswaar een zogenaamde vervaltermijn maar hij is niet op straffe van verval voorgeschreven (zogenaamde ‘termijn van orde’ of ‘indicatieve termijn’). Proef op de som: als hij verstreken is (quod plerumque fit !) zijn de curatoren niet ontslagen van die verplichting tot neerlegging, integendeel. Het besluit is dus niet toepasselijk. Voorbeelden van (andere, zie ook antwoord op vraag 2) ‘termijnen van orde’ of

« [a]fin de permettre à la Belgique de réagir à l’épidémie ou la pandémie du coronavirus COVID-19 et d’en gérer les conséquences, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures visées à l’article 5, § 1<sup>er</sup>, 1° à 8° ».

#### EXAMEN DU TEXTE

##### Intitulé

6. Compte tenu de la proposition formulée au point 3, il suffit de rédiger l’intitulé du projet comme suit :

« Avant-projet d’arrêté royal de pouvoirs spéciaux n° ... concernant la prorogation des délais de procédure devant les juridictions civiles et la procédure écrite en ce qui concerne les procédures civiles ».

##### Préambule

7. L’article 6 de la loi (II) concerne l’obtention d’avis légaux ou réglementaires et ne procure pas de fondement juridique à l’arrêté en projet. Il suffit par conséquent de mentionner les articles 2 et 5, § 1<sup>er</sup>, 7°, de cette loi à la fin du premier alinéa du préambule du projet.

On écrira dès lors :

« Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures dans la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II), les articles 2 et 5, § 1<sup>er</sup>, 7° ; ».

8. L’article 4, alinéa 3, de la loi du 27 mars 2020 ‘habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I)’, qui permet en l’espèce le recours à la procédure de demande d’avis dans les cinq jours ouvrables visé à l’article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois coordonnées ‘sur le Conseil d’État’, sans plus exiger de motivation spéciale de l’urgence, doit être visé au préambule, où il tient lieu, pour les arrêtés royaux entrant dans son champ d’application, de reproduction de la motivation de l’urgence. L’alinéa 2 du préambule doit en conséquence être omis. Cet alinéa peut éventuellement prendre la forme d’un considérant, à placer après le visa du présent avis.

Celui-ci sera dès lors visé comme suit :

« Vu l’avis n° 67.182/1-2 du Conseil d’État donné le 4 avril 2020 en application de l’article 4, alinéa 3, de la loi du 27 mars 2020 de la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I) ; ».

9. On mentionnera les formalités qui ont été accomplies en ce qui concerne la réglementation en projet, telles que celles concernant l’avis de l’inspecteur des Finances, l’accord du ministre qui a le Budget dans ses attributions, et l’analyse d’impact de la réglementation.

##### Article 1<sup>er</sup>

10. Pour l’application de l’article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet, il importe d’indiquer de manière suffisamment claire quels sont les « délais de procédure » précisément visés. Il a été demandé à la déléguée si les « délais » envisagés correspondent à une notion définie par la loi et si, à défaut d’une telle définition, il ne faudrait pas encore en prévoir une. Or, différents cas peuvent en effet soulever la question de savoir si l’on a affaire ou non à un « délai de procédure » au sens de l’article 1<sup>er</sup> du projet. Ainsi, on peut par exemple se demander si la date de dépôt de procès-verbaux de vérification de créances dans le cadre d’une procédure de faillite y est comprise.

À cet égard, la déléguée a répondu :

« Neen, gewoon taalgebruik. Zie overigens artikel 48 Ger. W., ‘de termijnen voor het verrichten van de proceshandelingen’. Dus elke termijn om een proceshandeling te verrichten. De neerlegging van processen-verbaal van verificatie van schuldvorderingen in de faillissementsprocedure (art. XX.161 Wetboek Economisch recht) is een proceshandeling, en de daarvoor bepaalde termijn is weliswaar een zogenaamde vervaltermijn maar hij is niet op straffe van verval voorgeschreven (zogenaamde ‘termijn van orde’ of ‘indicatieve termijn’). Proef op de som: als hij verstreken is (quod plerumque fit !) zijn de curatoren niet ontslagen van die verplichting tot neerlegging, integendeel. Het besluit is dus niet toepasselijk. Voorbeelden van (andere, zie ook antwoord op vraag 2) ‘termijnen van orde’ of

‘indicatieve termijnen’ zijn art. 770 Ger. W. (termijn voor de uitspraak van een vonnis) en 1541 Ger. W. (termijn voor de betekening van het verzet van de beslagene aan de beslaglegger)”.

Aan de gemachtigde werd voorts nog gevraagd of de in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, bedoelde termijnverlenging ook van toepassing is op bijvoorbeeld de beroepstermijn van vijftien dagen waarvan melding wordt gemaakt in artikel 23, § 3, van de wet van 17 juni 2013 ‘betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies’ dat betrekking heeft op de vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid tegen beslissingen inzake overheidsopdrachten. In het bevestigende geval zou daardoor mogelijks het sluiten van overeenkomsten inzake overheidsopdrachten kunnen worden verhinderd, wat allicht niet de bedoeling is.

De gemachtigde beantwoordde deze vraag als volgt:

“Nee, want dit is geen termijn voor het aanwenden van een rechtsmiddel (zie art. 20-21 Ger. W., d.i. het opkomen tegen een vonnis om dat vonnis ongedaan te maken, zoals hoger beroep, verzet, cassatieberoep) of het verrichten van een proceshandeling (in een lopende procedure), maar een termijn om in rechte te treden (vordering in rechte, annulatieberoep of vordering tot schorsing)”.

Het onderscheid tussen een “rechtsmiddel” en een “middel om in rechte te treden” lijkt ook van belang te zijn voor de toepassing van artikel 4 van het ontwerp, waarin wordt bepaald dat het tot stand te brengen koninklijk besluit uitwerking heeft met ingang van 18 maart 2020. Wat dat betreft verstrekte de gemachtigde de volgende toelichting:

“Het besluit is alléén toepasselijk op de termijnen voor het verrichten van een proceshandeling (in een procedure) of voor het aanwenden van een rechtsmiddel (zie art. 20-21 Ger. W., d.i. het opkomen tegen een vonnis om dat vonnis ongedaan te maken, zoals hoger beroep, verzet, cassatieberoep). Het is niet toepasselijk op de verjaringstermijnen of de termijnen om in rechte te treden (vordering in rechte, beroep tot nietigverklaring of vordering tot schorsing).

De vraag berust op een misverstand over de notie ‘rechtsmiddel’ (in het Frans ‘voies de recours’), want het indienen van een vordering mag niet gelijkgesteld worden met het aanwenden van een ‘rechtsmiddel’. Die notie moet verstaan worden in de zin van art. 20-21 en 1042 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek, d.i. het opkomen tegen een vonnis om dat vonnis ongedaan te maken, zoals hoger beroep, verzet, cassatieberoep... Het besluit is dus niet toepasselijk op de verjaringstermijnen of de termijnen om in rechte te treden (vordering in rechte, beroep tot nietigverklaring, vordering tot schorsing enz.). Ook (...) de woorden ‘indienen van die vorderingen’ [maken] dat duidelijk: hier gaat het niet om een termijn voor het aanwenden van een rechtsmiddel in de procesrechtelijke betekenis, maar om een termijn om in rechte te treden”.

De door de gemachtigde verstrekte toelichting doet ervan blijken dat het aanbeveling verdient om in het ontwerp meer duidelijkheid te scheppen omtrent de in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, beoogde begrippen van “termijnen van rechtspleging” (“délais de procédure”) en van “rechtsmiddel” (“recours”). Het blijkt immers uit de toelichting van de gemachtigde dat het ook van belang is om een onderscheid te maken tussen het begrip “rechtsmiddel” (“recours”) en het begrip “middel om in rechte te treden” (“moyen pour agir en justice”), te meer daar de notie “délais [...] pour introduire un recours” in de Franse tekst, ook in ruimere zin begrepen kan worden als “délais pour l’exercice des voies de recours”, waarbij dus ook de termijnen voor het instellen van vorderingen in rechte begrepen moeten worden. Ook op dat punt zou de rechtszekerheid ermeê gediend zijn indien de betrokken begrippen in het ontwerp nader zouden worden verduidelijkt en onderling ten opzichte van elkaar zouden worden gesitueerd. Bij die gelegenheid zouden voorbeelden aangehaald moeten worden ter illustratie van beide bedoelde categorieën.

Een fundamenteeler bezwaar is dat, indien het inderdaad de bedoeling is om de termijnen voor het instellen van vorderingen in rechte uit te sluiten van het toepassingsgebied van artikel 1 van het ontwerp, er niettemin vragen rijzen wat betreft de relevantie en de aanvaardbaarheid van die uitsluiting, aangezien de moeilijkheden die men met die bepaling mede wilt helpen regelen, zich blijkbaar evenzeer kunnen voordoen met betrekking tot de middelen om in rechte te treden. Het verdient aanbeveling het verslag aan de Koning op dat punt aan te vullen.

Vorderingen in rechte moeten immers ingesteld worden voordat het recht waarop ze steunen verjaart (gemeen recht inzake verjaring)(4) of voordat een vastgestelde termijn afloopt in bepaalde aangelegenheden.(5) Indien de termijnen voor het instellen van een beroep tegen een

termijnen’ zijn art. 770 Ger. W. (termijn voor de uitspraak van een vonnis) en 1541 Ger. W. (termijn voor de betekening van het verzet van de beslagene aan de beslaglegger) ».

Il a en outre été demandé à la déléguée si la prolongation du délai visée à l’article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet est également applicable, par exemple au délai de recours de quinze jours mentionné à l’article 23, § 3, de la loi du 17 juin 2013 ‘relative à la motivation, à l’information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions’, qui concerne la demande de suspension d’extrême urgence visant des décisions prises en matière de marchés publics. Dans l’affirmative, la conclusion de conventions en matière de marchés publics pourrait éventuellement en être empêchée, ce qui n’est sans doute pas voulu.

La déléguée a répondu à cette question en ces termes :

« Nee, want dit is geen termijn voor het aanwenden van een rechtsmiddel (zie art. 20-21 Ger. W., d.i. het opkomen tegen een vonnis om dat vonnis ongedaan te maken, zoals hoger beroep, verzet, cassatieberoep) of het verrichten van een proceshandeling (in een lopende procedure), maar een termijn om in rechte te treden (vordering in rechte, annulatieberoep of vordering tot schorsing) ».

La distinction entre un « recours » (« rechtsmiddel » en néerlandais) et un « moyen pour agir en justice » (« middel om in rechte te treden » en néerlandais) paraît également importante pour l’application de l’article 4 du projet, qui dispose que l’arrêté royal à élaborer produit ses effets le 18 mars 2020. À cet égard, la déléguée a fourni les explications suivantes :

« Het besluit is alléén toepasselijk op de termijnen voor het verrichten van een proceshandeling (in een procedure) of voor het aanwenden van een rechtsmiddel (zie art. 20-21 Ger. W., d.i. het opkomen tegen een vonnis om dat vonnis ongedaan te maken, zoals hoger beroep, verzet, cassatieberoep). Het is niet toepasselijk op de verjaringstermijnen of de termijnen om in rechte te treden (vordering in rechte, beroep tot nietigverklaring of vordering tot schorsing).

De vraag berust op een misverstand over de notie ‘rechtsmiddel’ (in het Frans ‘voies de recours’), want het indienen van een vordering mag niet gelijkgesteld worden met het aanwenden van een ‘rechtsmiddel’. Die notie moet verstaan worden in de zin van art. 20-21 en 1042 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek, d.i. het opkomen tegen een vonnis om dat vonnis ongedaan te maken, zoals hoger beroep, verzet, cassatieberoep... Het besluit is dus niet toepasselijk op de verjaringstermijnen of de termijnen om in rechte te treden (vordering in rechte, beroep tot nietigverklaring, vordering tot schorsing enz.). Ook (...) de woorden ‘indienen van die vorderingen’ [maken] dat duidelijk: hier gaat het niet om een termijn voor het aanwenden van een rechtsmiddel in de procesrechtelijke betekenis, maar om een termijn om in rechte te treden ».

Il ressort des explications fournies par la déléguée qu’il est recommandé d’apporter des précisions dans le projet concernant les « délais de procédure » (« termijnen van rechtspleging ») et le « recours » (« rechtsmiddel ») visés à l’article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet. Il se déduit en effet de ces explications qu’il importe également de faire la distinction entre la notion de « recours » (« rechtsmiddel ») et celle de « moyen pour agir en justice » (« middel om in rechte te treden ») et ce, d’autant plus que, dans la version française, la notion de « délais [...] pour introduire un recours » peut également être comprise de manière plus large que comme les « délais pour l’exercice des voies de recours » et comme incluant donc également les délais relatifs à l’introduction des demandes en justice. Sur ce point également, la sécurité juridique gagnerait à ce que le projet précise les notions concernées et distingue l’une par rapport à l’autre. Des exemples des deux catégories envisagées devraient être fournis à cette occasion.

Il n’en demeure pas moins, plus fondamentalement que, si l’intention consiste bien à exclure les délais relatifs à l’introduction des demandes en justice du champ d’application de l’article 1<sup>er</sup> du projet, l’on peut s’interroger quant à la pertinence et l’admissibilité de cette exclusion dès lors que les difficultés auxquelles cette disposition entend contribuer à régler paraissent tout autant pouvoir se poser dans le cas de figure des moyens pour agir en justice. Le rapport au Roi sera utilement complété sur ce point.

En effet, les actions en justice doivent être introduites avant que le droit qui ne les soutienne ne soit prescrit (droit commun de la prescription) (4) ou avant l’échéance d’un délai préfix, dans certaines matières (5). Si les délais pour introduire un recours contre une décision



rechterlijke beslissing (inzonderheid hoger beroep, verzet, cassatieberoep of derdenverzet) vallen onder de termijnverlenging bedoeld in artikel 1 van de ontworpen tekst, vloeit uit de uitleg van de gemachtigde van de Minister voort dat zulks niet het geval is met de verjaringstermijnen of de vastgestelde termijnen die gelden voor het instellen van een procedure in rechte.

Dat verschil in behandeling is niet verantwoord en de regel betreffende de verlenging van de termijnen van rechtspleging bedoeld in artikel 1 dient dan ook verruimd te worden tot de verjaringstermijnen en de vastgestelde termijnen die gelden voor het instellen van vorderingen in rechte.

11. Angezien in het eerste lid eveneens sprake is van “de (...) nog in te leiden rechtsplegingen”, rijst de vraag of deze bepaling eveneens geldt voor de termijn van verschijning van acht dagen (vrije termijn tussen de betekening of de kennisgeving van de gedinginleidende akte en de inleidende zitting, voorgeschreven op straffe van nietigheid).(6) Indien dat het geval is, wordt de termijn van verschijning zelf ook verlengd tot 19 mei 2020. De inleidende zitting zou derhalve pas ten vroegste vanaf 20 mei 2020 vastgesteld kunnen worden.

Deze kwestie dient verduidelijkt te worden.

12. In artikel 1, eerste lid, wordt melding gemaakt van “een ander nadeel” (“tout autre préjudice”). Dergelijke terminologie roept vragen op omtrent de aard en de omvang van het aldus beoogde “nadeel”.

Beter ware het om, zoals in artikel 1, eerste lid, van het in bijlage 1 bij dit advies gevoegde voorstel van ontwerpbesluit betreffende de termijnen van de rechtspleging voor de Raad van State, melding te maken van “een andere sanctie” (“une autre sanction”).

13. In het eerste lid, in fine, staat dat de artikelen 52, eerste lid, 53 en 54 van het Gerechtelijk Wetboek toepasselijk zijn. Er wordt niets bepaald wat betreft de toepassing van artikel 55 van het Gerechtelijk Wetboek.

Om elke rechtsonzekerheid te vermijden, moet gepreciseerd worden of de verlenging vanwege de situatie van een partij in het buitenland, gecumuleerd moet worden met die welke in het ontwerp bepaald wordt, wetende dat artikel 55 van het Gerechtelijk Wetboek geldt voor de termijnen voor het instellen van een beroep, maar niet voor de termijnen van ingereedheidbrenging met het oog op de uitwisseling van conclusies.

14. Gelet op het sub 3 geformuleerde voorstel dient in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, de zinsnede “, voor de Raad van State en de federale administratieve rechtscolleges, met uitzondering van de Raad voor de Vreemdelingenbetwistingen” te worden geschrapt.

15. Het tweede lid luidt als volgt:

“Indien de toepassing van het eerste lid leidt tot de verlenging van een termijn worden eventueel van rechtswege daaropvolgende termijnen in voorkomend geval van rechtswege verlengd met de duur van de verlenging van de termijn bedoeld in het eerste lid.”

De woorden “de duur van de verlenging van de termijn bedoeld in het eerste lid” doen interpretatiemoeilijkheden rijzen.

Die woorden zouden aldus begrepen kunnen worden dat de daaropvolgende termijnen(7) verlengd worden met een maand, zijnde de verlenging bedoeld in het eerste lid.

Zoals blijkt uit de uitleg in de bespreking van artikel 1 in het verslag aan de Koning, meer bepaald uit de voorbeelden die gegeven worden in de achtste alinea van die bespreking, kan deze formulering ook op een andere manier geïnterpreteerd worden, namelijk dat de duur van de opeenvolgende termijnen gelijk is aan de duur van de volledige oorspronkelijke termijn zoals deze verlengd is krachtens de toepassing van het eerste lid.

De bepaling moet worden verduidelijkt teneinde de eerste interpretatie te consolideren en de interpretatie zoals die valt af te leiden uit de artikelsgewijze bespreking, terzijde te schuiven: zo wordt immers voorkomen dat er een “sneeuwbaaleffect” ontstaat waardoor de in totaal gecumuleerde tijdsduur van de termijnen bovenmatig zou kunnen zijn, hetgeen afbreuk zou kunnen doen aan de rechten van de betrokken rechtzoekenden en aan het recht om hun zaak te laten behandelen binnen een termijn die redelijk blijft. De bespreking van artikel 1 moet in die zin worden aangepast.

16. Het derde lid bepaalt dat, indien de opeenvolgende verlengingen van de in het tweede lid bedoelde termijnen ertoe leiden dat de laatste termijn minder dan één maand voor de behandeling van de zaak ter terechtzitting verstrikt,(8) die terechtzitting

“van rechtswege [wordt] verdaagd naar de eerstvolgende terechtzitting, waarvan de datum wordt bepaald na afloop van de [bedoelde] verlengingen”.

de justice (notamment l’appel, l’opposition, le pourvoi en cassation ou la tierce-opposition) sont visés par la prorogation des délais de l’article 1<sup>er</sup> de texte en projet, il ressort des explications données par la déléguée du Ministre, qu’il n’en va pas de même des délais de prescription ou délais préfix, qui s’imposent pour l’introduction d’une procédure en justice.

Cette différence de traitement n’est pas justifiée et la règle de la prorogation des délais de procédure visée à l’article 1<sup>er</sup> doit être étendue aux délais de prescription et délais préfix qui s’imposent pour l’introduction des actions en justice.

11. Dès lors que l’alinéa 1<sup>er</sup> vise également « les procédures [...] à introduire », on s’interroge si le délai de comparution de huit jours (délai franc entre la signification ou la notification de l’acte introductif d’instance et l’audience d’introduction, prescrit à peine de nullité) est également visé par cette disposition (6). Si tel est le cas, le délai de comparution serait lui-même prorogé jusqu’au 19 mai 2020. L’audience d’introduction ne pourrait dès lors être fixée au plus tôt qu’à dater du 20 mai 2020.

Cette question doit être clarifiée.

12. L’article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, fait mention de « tout autre préjudice » (« een ander nadeel »). Cette terminologie soulève des questions quant à la nature et à l’ampleur du « préjudice » ainsi visé.

Il serait préférable de faire mention d’« une autre sanction » (« een andere sanctie »), à l’instar de l’article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la proposition de projet d’arrêté concernant les délais de la procédure devant le Conseil d’État, jointe au présent avis en tant qu’annexe I.

13. L’alinéa 1<sup>er</sup>, in fine, énonce que les articles 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 53 et 54 du Code judiciaire sont d’application. Rien n’est précisé quant à l’application de l’article 55 du Code judiciaire.

Pour éviter toute insécurité juridique, il s’impose de préciser si la prorogation en raison de la situation d’une partie à l’étranger, doit se cumuler avec celle prévue par le projet, sachant que les délais pour former un recours sont soumis à l’article 55 du Code judiciaire mais pas les délais de mise en état pour l’échange des conclusions.

14. Compte tenu de la proposition formulée au point 3, on supprimera, à l’article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet, le segment de phrase « , devant le Conseil d’état et les juridictions administratives fédérales, à l’exception du Conseil du contentieux des Etrangers ».

15. L’alinéa 2 énonce que,

« [s]i l’application de l’alinéa 1<sup>er</sup> entraîne la prolongation d’un délai, les délais qui suivent éventuellement de plein droit sont, le cas échéant, prolongés de plein droit d’une durée égale à la durée de la prolongation du délai visée au premier alinéa ».

Les mots « durée égale à la durée de la prolongation du délai visée au premier alinéa » suscitent des problèmes d’interprétation.

Ils peuvent être lus comme signifiant que c’est d’un mois, à savoir la prolongation prévue par l’alinéa 1<sup>er</sup>, que les délais qui suivent (7) sont prolongés.

À l’instar des explications fournies par le commentaire de l’article 1<sup>er</sup> dans le rapport au Roi, spécialement des exemples donnés par l’alinéa 8 de ce commentaire, une autre interprétation de cette expression peut être retenue, selon laquelle les délais successifs seraient équivalents au total du délai initial tel que prolongé par l’effet de l’alinéa 1<sup>er</sup>.

La disposition doit être clarifiée de manière à consolider la première interprétation et à écarter celle déduite de son commentaire : ceci évitera un effet « boule de neige » pouvant prolonger de manière excessive la totalité des délais cumulés, ce qui pourrait porter atteinte aux droits des justiciables concernés et au droit à ce que leur procès soit traité dans un délai demeurant raisonnable. Le commentaire de l’article 1<sup>er</sup> sera adapté en ce sens.

16. Selon l’alinéa 3, si les prolongations successives des délais prévus par l’alinéa 2 ont pour effet que le dernier délai vient à échéance moins d’un mois avant l’audience (8), celle-ci

« est ajournée de plein droit à l’audience suivante, dont la date est fixée après l’expiration des prorogations visées ».



In de huidige redactie van die bepaling is niet duidelijk wat wordt bedoeld met de uitdrukking “de eerstvolgende terechtzitting”.

Er dient daarentegen te worden gepreciseerd dat in dit geval de pleitzitting

“van rechtswege wordt verdaagd naar de eerstvolgende terechtzitting die één maand na afloop van de laatste verlenging openstaat”.

#### Artikel 2

17. In artikel 2 van het ontwerp wordt voorzien in een tijdelijke verruiming van de schriftelijke behandeling voor de hoven en de rechtbanken.

Luidens het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en zoals samengevat in de Guide sur l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme,

« [I]e 'droit à un tribunal', comme le droit d'accès, ne revêtent pas un caractère absolu : ils peuvent donner lieu à des limitations, mais elles ne sauraient restreindre l'accès ouvert à l'individu d'une manière ou à un point tels que le droit s'en trouve atteint dans sa substance même (Philis c. Grèce (n° 1), § 59 ; De Geouffre de la Pradelle c. France, § 28 ; Stanev c. Bulgarie [GC], § 229 ; Baka c. Hongrie [GC], § 120 ; Nait-Liman c. Suisse [GC], § 114). En outre, les limitations ne se concilient avec l'article 6 § 1 que si elles poursuivent un but légitime et que s'il existe un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé (Paroisse gréco-catholique Lupeni et autres c. Roumanie [GC], § 89 ; Nait-Liman c. Suisse [GC], § 115) ». (9)

Ook met betrekking tot artikel 2 van het ontwerp zal moeten worden voldaan aan het voornoemde vereiste van evenredigheid in het licht van het ermee beoogde doel, temeer daar in artikel 755 van het Gerechtelijk Wetboek reeds een regeling is vervat met betrekking tot de “schriftelijke behandeling”. Wat dat punt betreft, zou het nuttig zijn om het ontwerp ook aan te vullen met een regeling die partijen die aanvankelijk niet van plan waren gebruik te maken van die schriftelijke procedure bij de opstelling van hun conclusies en de ingereedheidbrenging van hun zaak, de mogelijkheid biedt om er toch een beroep op te doen, door de overgang van de ene naar de andere regeling te organiseren. In artikel 2, § 2, zou aldus een nieuw eerste lid kunnen worden toegevoegd dat luidt als volgt:

“De partijen kunnen gezamenlijk, op elk moment van de procedure, beslissen om gebruik te maken van de schriftelijke procedure.”

In dat opzicht kan worden opgemerkt dat bepaalde geschillen, waarvan sprake is in het verslag aan de Koning, (10) zich minder dan andere lenen voor een uitsluitend schriftelijke procedure vanwege de behandelde materie en de betrokken rechtzoekenden of de wettelijke verplichting die daaraan verbonden is om in persoon op de zitting te verschijnen (zie bijvoorbeeld artikel 1253ter/2 van het Gerechtelijk Wetboek); dit geldt in het bijzonder voor familiale geschillen. De voornoemde evenredigheidstoets (11) zal daardoor kunnen worden beïnvloed.

Afgezien van het uitzonderlijke en tijdelijke karakter van de ontworpen noodmaatregelen en de legitieme doelstelling om de rechtsbedeling in deze bijzondere situatie zo snel en efficiënt mogelijk te blijven waarborgen zal daarbij ook het gegeven een rol spelen dat partijen overeenkomstig artikel 2, § 2, van het ontwerp, nog over de mogelijkheid beschikken om het wegvallen van pleidooien te weigeren en dat, krachtens het derde lid van die bepaling, wanneer die weigering unaniem is, “de zaak [wordt] uitgesteld op onbepaalde of bepaalde datum”. (12)

Het is waar dat, indien niet alle partijen instemmen met de procedure zonder mondeling pleidooi als bedoeld in artikel 2, § 1, zij geen recht hebben op een dergelijk uitstel, aangezien de rechter in dat geval, luidens de tweede zin van artikel 2, § 2, vierde lid, de keuze heeft tussen de volgende opties: “de terechtzitting laten plaatsvinden, eventueel via videoconferentie, de zaak uitstellen [tot een] onbepaalde of bepaalde datum, ofwel de zaak in beraad nemen zonder mondeling pleidooi”. Om redenen die verband houden met de “social distancing”, die met name, maar niet uitsluitend, betrekking heeft op de procespartijen, hun advocaten, de magistraten, de griffiers, het personeel, enz., maar die eveneens van essentieel belang is omdat zoveel mogelijk moet worden vermeden dat personen ertoe gebracht worden hun verblijfplaats te verlaten, waar ze in principe in afzondering moeten leven en die zij in principe niet mogen verlaten, is het, gelet op de rechtsgrond van het ontwerp die met name is ontleend aan artikel 2, eerste lid, van de wet (II), gerechtvaardigd dat die opties in het ontwerp worden overwogen. Dat geldt des te meer indien slechts één of meer, maar niet alle partijen, een pleitzitting in de zittingzalen wensen te houden, wat tot gevolg zou hebben dat de partij of partijen die zich daartegen hebben verzet, gedwongen zouden worden aan die wens te voldoen, en dit ertoe zou hebben geleid dat een ontwerp van koninklijk besluit dat

Ainsi rédigée, cette disposition ne fait pas apparaître clairement ce qu'elle entend par l'expression « l'audience suivante ».

Il convient au contraire de préciser que dans cette hypothèse, l'audience pour les plaidoiries

« est remise de plein droit à la première audience disponible un mois après l'expiration du dernier délai prorogé ».

#### Article 2

17. L'article 2 du projet prévoit une extension temporaire de la procédure écrite devant les cours et tribunaux.

Selon la Cour européenne des droits de l'homme, ainsi que le synthétise le Guide sur l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme,

« [I]e 'droit à un tribunal', comme le droit d'accès, ne revêtent pas un caractère absolu : ils peuvent donner lieu à des limitations, mais elles ne sauraient restreindre l'accès ouvert à l'individu d'une manière ou à un point tels que le droit s'en trouve atteint dans sa substance même (Philis c. Grèce (n° 1), § 59 ; De Geouffre de la Pradelle c. France, § 28 ; Stanev c. Bulgarie [GC], § 229 ; Baka c. Hongrie [GC], § 120 ; Nait-Liman c. Suisse [GC], § 114). En outre, les limitations ne se concilient avec l'article 6 § 1 que si elles poursuivent un but légitime et que s'il existe un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé (Paroisse gréco-catholique Lupeni et autres c. Roumanie [GC], § 89 ; Nait-Liman c. Suisse [GC], § 115) ». (9).

Pour l'article 2 du projet également, il faudra satisfaire à l'exigence de proportionnalité précitée au regard de l'objectif poursuivi, d'autant plus que l'article 755 du Code judiciaire contient déjà un régime relatif à la « procédure écrite ». Sur ce point, le projet serait avantageusement complété s'il prévoyait également un régime permettant aux parties n'ayant au départ pas envisagé de recourir à cette procédure écrite lors de l'établissement de leurs conclusions et de la mise en état de leur affaire, d'y avoir quand même recours, en organisant la transition d'un régime vers l'autre. Il pourrait ainsi être ajouté, au paragraphe 2 de l'article 2, un nouvel alinéa 1<sup>er</sup>, rédigé comme suit :

« Les parties peuvent, conjointement, à tout moment de la procédure, décider de recourir à la procédure écrite ».

Sur ce point, il peut être observé que certains contentieux, dont il est fait état dans le rapport au rapport au Roi (10), se prêtent moins que d'autres à une procédure exclusivement écrite en raison de la matière traitée et des justiciables concernés ou de l'obligation légale qui leur est liée d'une comparution personnelle à l'audience (voir par exemple l'article 1253ter/2 du Code judiciaire) ; ceci concerne en particulier le contentieux familial. Le contrôle de proportionnalité dont il est question ci-avant (11) pourra s'en trouver influencé.

Indépendamment du caractère exceptionnel et temporaire des mesures urgentes en projet et de l'objectif légitime visant à continuer à assurer l'administration de la justice d'une manière aussi rapide et efficace que possible dans cette situation particulière, il faudra également, à cet égard, tenir compte du fait que, conformément à l'article 2, § 2, du projet, les parties disposent encore de la possibilité de refuser la renonciation aux plaidoiries et, qu'en vertu de l'alinéa 3 de cette disposition, lorsque ce refus est unanime, « l'affaire est remise à une date indéterminée ou à une date déterminée » (12).

Il est vrai qu'en absence d'accord de toute les parties à la procédure sans plaidoiries prévue par l'article 2, § 1<sup>er</sup>, le droit ne leur est pas reconnu à l'obtention de pareille remise puisqu'aux termes de la seconde phrase de l'article 2, § 2, alinéa 4, le juge dispose alors du choix entre les formules suivantes : « tenir l'audience, éventuellement par voie de vidéoconférence, remettre l'affaire à une date indéterminée ou à une date déterminée ou prendre l'affaire en délibéré sans plaidoiries ». Compte tenu des nécessités de « distanciation sociale », qui concerne notamment, mais pas exclusivement, les parties au procès, leurs avocats, les magistrats, les greffiers, le personnel, etc., mais qui revêt également une importance capitale quant à la nécessité d'éviter au maximum que des personnes soient amenées à devoir quitter leur lieu de vie dans lequel elles sont en principe obligées à demeurer confinées, il est légitime, compte tenu du fondement légal du projet, tiré notamment de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi (II), que le projet ait envisagé ces options. Il en va d'autant plus ainsi que, si le seul souhait d'une ou de plusieurs des parties, sans que ce soit l'ensemble de celles-ci, consistant à tenir une audience de plaidoiries au sein des salles d'audience avait eu pour effet de contraindre la ou les parties qui y sont opposées à se soumettre à ce souhait, cela aurait conduit un projet d'arrêté royal conçu en ce sens à prévoir un régime comportant

in die zin zou zijn opgevat, zou hebben voorzien in een regeling die aanzienlijke risico's zou hebben ingehouden voor de gezondheid van de betrokken personen, met inbegrip van degenen die zich tegen die aanpak zouden hebben verzet, en voor de rest van de bevolking. Aangezien het in die omstandigheden onmogelijk is om in het ontwerp voorschriften met een algemene en niet-persoonsgerichte draagwijdte te overwegen die per soort geschil of feitelijke situatie eenvormige oplossingen zouden toepassen, is het legitiem dat deze keuze wordt toevertrouwd aan de rechter zelf, die het best geplaatst is om rekening te houden met de specifieke kenmerken van elk dossier, de concrete mogelijkheden die voorhanden zijn in de gebouwen waarin zijn rechtbank is ondergebracht en de vervoersmogelijkheden waarvoor de betrokken partijen beschikken om zich daarnaar te begeven. Daartoe moet hij in volledige onafhankelijkheid en onpartijdigheid beoordelen wat de best mogelijke aanpak is. Daarbij dient hij zich te houden aan het relevantiebeginsel en het proportionaliteitsbeginsel en aan de vereisten van een eerlijk proces die geval per geval worden beoordeeld.

18. Artikel 2, § 1, (13) beoogt "alle zaken [...] die voor behandeling zijn vastgesteld op rechtsdagen". Dat betekent dat dus ook de zaken beoogd worden die behandeld moeten worden op grond van artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek (beknopte debatten) vanaf de inleidende zitting.

Het gebeurt echter zelden dat de partijen in die zaken tot schriftelijke conclusies komen, aangezien mondelinge conclusies toegelaten zijn.

De bepaling moet herzien worden in het licht van die opmerking.

19. Luidens artikel 2, § 1, in fine, worden alleen de zaken "waarin alle partijen conclusies hebben neergelegd" van rechtswege in beraad genomen volgens de schriftelijke procedure.

Daaruit volgt dat in de procedures waar een partij niet geconcludeerd heeft of op niet-rechtsgeldige wijze geconcludeerd heeft buiten de toegemeten termijn, met het gevolg dat haar conclusies van ambtswege uitgesloten moeten worden van de debatten, de zaak niet behandeld zal kunnen worden volgens het stelsel van de verplichte schriftelijke procedure, wat een discriminatoire behandeling zou kunnen vormen die moeilijk te verantwoorden zou zijn ten aanzien van de partij die binnen de wettelijke termijn geconcludeerd heeft.

20. In artikel 2, § 2, vierde lid, en § 4, wordt gerefereerd aan de mogelijkheid om een videoconferentie te organiseren.

Het Europees Hof voor de rechten van de mens heeft er in een aantal arresten op gewezen dat het gebruik van videoconferenties in strafzaken op zich niet strijdig is met het recht op een eerlijk proces op voorwaarde dat de rechtzoekende de mogelijkheid heeft om de procedure te volgen en hij gehoord kan worden zonder daarbij om technische redenen te worden gehinderd en mits hij op een effectieve en vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat. (14) Alhoewel de betrokken arresten betrekking hebben op strafzaken en bijgevolg moeten worden begrepen in het licht van artikel 6, lid 3, van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, neemt dit niet weg dat de erin weergegeven principes ook in burgerlijke zaken relevant kunnen zijn. Wanneer derhalve met toepassing van artikel 2 van het ontwerp videoconferenties zullen worden georganiseerd, zal erover moeten worden gewaakt dat de voornoemde principes niet in het gedrang komen.

In dat verband verduidelijkt de gemachtigde met betrekking tot artikel 2, § 4, waarin wordt bepaald dat de rechter mag vragen "dat de partijen mondelinge ophelderingen geven, eventueel per videoconferentie, over punten die hij aanwijst", alvast het volgende:

"Idem als bij de toepassing van de bestaande 'schriftelijke behandeling' (art. 755, vierde lid, Gerechtelijk Wetboek), dus met een terechtzitting. Te dezen ook mogelijkheid videoconferentie. En zowel zitting als videoconferentie zijn noodzakelijk contradictoair.

Omwille van complicaties die met schriftelijke standpunten gepaard gaan (neerlegging en mededeling, antwoord, wederantwoord, de daarvoor op te stellen kalender enz...), tevens om de noodzakelijke rechtsgevolgen van conclusies te vermijden [kunnen uitsluitend 'mondelinge ophelderingen' worden gegeven]. Dat neemt niet weg dat de rechter met toepassing van de gewone regels (art. 774-775 Gerechtelijk Wetboek) ambtshalve de debatten kan heropenen, en in het kader daarvan conclusies laat nemen."

21. Artikel 2, § 3, van het ontwerp, voorziet in de verplichting voor de partijen om hun dossier met stukken neer te leggen met toepassing van het informaticasysteem van Justitie (e-Deposit) binnen één week na de oorspronkelijk vastgestelde datum voor de zitting of na de kennisgeving van de beslissing van de rechter om de zaak te behandelen volgens de schriftelijke procedure, op straffe van ambtswege wering van het dossier.

d'importants risques pour la santé des intéressés, en ce compris de ceux qui se seraient opposés à cette formule, et pour le reste de la population. Dès lors qu'il est impossible pour le projet, dans ces circonstances, d'envisager des règles générales et impersonnelles qui appliqueraient des solutions uniformes par type de contentieux ou par type de situation factuelle, il est légitime qu'il ait confié ce choix au juge lui-même, qui est le mieux placé pour tenir compte des spécificités de chaque dossier et des possibilités concrètes qui s'offrent dans les bâtiments abritant sa juridiction et des possibilités de transport pour les parties concernées d'y accéder, pour lesquelles il appréciera en toute indépendance et en toute impartialité quelle est la meilleure formule possible. Il sera tenu à cette occasion de respecter les principes de pertinence et de proportionnalité, ainsi que les exigences du procès équitable, lesquelles s'apprécient au cas par cas.

18. L'article 2, § 1<sup>er</sup> (13), vise « toutes les causes [...] qui sont fixées pour être entendues à une audience ». Sont dès lors aussi visées les causes qui doivent être traitées sous le bénéfice de l'article 735 du Code judiciaire (débats succincts) dès l'audience d'introduction.

Or, il est rare que dans ces affaires des conclusions écrites soient prises par les parties, des conclusions verbales étant autorisées.

La disposition sera revue à la lumière de cette observation.

19. Selon l'article 2, § 1<sup>er</sup>, in fine, seules les causes « dans lesquelles toutes les parties ont remis des conclusions » sont de plein droit prises en délibéré sous le bénéfice de la procédure écrite.

Il s'en déduit que, dans les procédures où une partie n'a pas conclu ou a conclu fautivement hors délai, avec la conséquence que ses conclusions doivent d'office être écartées des débats, la cause ne pourra pas bénéficier du régime de la procédure écrite obligatoire, ce qui risque de constituer un traitement discriminatoire difficilement justifiable à l'égard de la partie qui a conclu dans les délais légaux.

20. L'article 2, § 2, alinéa 4, et § 4, prévoit la possibilité d'organiser une vidéoconférence.

Dans un certain nombre d'arrêts, la Cour européenne des droits de l'homme a souligné que l'utilisation de vidéoconférences en matière pénale n'est pas en soi contraire au droit à un procès équitable, à condition que le justiciable ait la possibilité de suivre la procédure et qu'il puisse être entendu sans obstacles techniques à cet égard et pour autant qu'il puisse communiquer de manière effective et confidentielle avec son avocat (14). Bien que les arrêts visés concernent des affaires pénales et doivent par conséquent se comprendre au regard de l'article 6, paragraphe 3, de la Convention européenne des droits de l'homme, il n'en demeure pas moins que les principes qui y sont évoqués peuvent également être pertinents en matière civile. Dès lors, lorsqu'en application de l'article 2 du projet, des vidéoconférences seront organisées, il faudra veiller à ce qu'il ne soit pas porté atteinte aux principes précités.

À cet égard, en ce qui concerne l'article 2, § 4, qui dispose que le juge peut demander « que les parties donnent des explications orales, éventuellement pas voie de vidéoconférence, sur les points qu'il indique », la déléguée a en tout cas précisé ce qui suit :

« Idem als bij de toepassing van de bestaande 'schriftelijke behandeling' (art. 755, vierde lid, Gerechtelijk Wetboek), dus met een terechtzitting. Te dezen ook mogelijkheid videoconferentie. En zowel zitting als videoconferentie zijn noodzakelijk contradictoair.

Omwille van complicaties die met schriftelijke standpunten gepaard gaan (neerlegging en mededeling, antwoord, wederantwoord, de daarvoor op te stellen kalender enz...), tevens om de noodzakelijke rechtsgevolgen van conclusies te vermijden [kunnen uitsluitend 'mondelinge ophelderingen' worden gegeven]. Dat neemt niet weg dat de rechter met toepassing van de gewone regels (art. 774-775 Gerechtelijk Wetboek) ambtshalve de debatten kan heropenen, en in het kader daarvan conclusies laat nemen ».

21. L'article 2, § 3, du projet, prévoit l'obligation pour les parties de déposer leur dossier de pièces par le biais du système informatique de la justice (e-Deposit) dans un délai d'une semaine à dater de la date initialement fixée pour l'audience ou de la notification de la décision du juge de prendre l'affaire en vertu de la procédure écrite, sous peine d'écartement d'office du dossier.

Een dergelijke sanctie is buitensporig aangezien de van ambtswege wering van het dossier met stukken de rechter er noodzakelijkerwijze moet toe nopen de partij in het ongelijk te stellen die geen bewijsstukken aanvoert ter ondersteuning van haar beweringen (artikel 870 van het Gerechtelijk Wetboek). Bovendien kan de verplichting om de stukken van het dossier neer te leggen via e-Deposit ofwel materieel onmogelijk (niet alle stukken van een dossier zijn documenten in A4-formaat) ofwel bijzonder zwaar zijn (wanneer het dossier bijzonder omvangrijk is). Het is niet duidelijk waarom een neerlegging van fysieke documenten, via de post, niet tot de mogelijkheden zou kunnen behoren.(15)

22. Zoals door de gemachtigde werd bevestigd, moet aan het einde van artikel 2, 3, van het ontwerp, worden geschreven "... bedoeld in paragraaf 2, derde lid, op straffe van ambtshalve wering".

23. In artikel 2, §§ 3 en 4, van het ontwerp, wordt gerefereerd aan het ogenblik waarop de zaak in beraad wordt genomen. Vraag is evenwel of niet tevens moet worden bepaald wanneer de debatten worden gesloten en de termijn voor uitspraak een aanvang neemt. De gemachtigde beantwoordde deze vraag als volgt:

"Daarin dient inderdaad nog te worden voorzien. Naar analogie met wat gebeurt in geval van schriftelijke behandeling (art. 755 juncto 769 Ger. W.), moet allicht geopteerd worden voor een termijn van één maand nadat de zaak in beraad is genomen, d.w.z. de termijn gedurende dewelke de rechter ophelderingen mag vragen. Doet hij dat laatste, dan wordt de sluiting der debatten door de rechter uitgesproken op de dag waarop de door hem gevraagde mondelinge opheldering is verschaft."

De tekst van het ontwerp dient op dit punt te worden aangevuld.

24. In artikel 2, § 4, van het ontwerp, wordt melding gemaakt van een "gewone brief" ("lettre missive"). Ook in artikel 2, § 2, tweede lid, van het ontwerp, worden in de Nederlandse tekst de woorden "gewone brief" gebruikt. In de Franse tekst van de laatstgenoemde bepaling wordt evenwel melding gemaakt van een "pli simple".

Indien inhoudelijk dezelfde begrippen worden beoogd, wordt het best ook in de Franse tekst voor een meer eenvormige terminologie geopteerd.

25. In artikel 2, § 6, van het ontwerp, moet de verwijzing naar "artikel 2" worden vervangen door een verwijzing naar "artikel 1".

### Artikel 3

26. Overeenkomstig artikel 3, eerste streepje, kan "de overheid, met inbegrip van de rechter" beslissen dat een rechtspleging dermate dringend is dat de betrokken verdaging niet mogelijk is. Aan de gemachtigde werd gevraagd wat moet worden begrepen onder het begrip "overheid". De gemachtigde antwoordde:

"- De ruimere notie 'de bevoegde overheid' (waarvan 'de rechter' een toepassing is) is ingegeven door de gerechtelijke tuchtprocedures (magistraten, medewerkers van het gerecht, balie, gerechtsdeurwaarders).

De notie 'de bevoegde overheid' is voornamelijk bedoeld voor de tuchtrechtelijke instanties die eveneens bij urgentie moeten kunnen optreden. Een letterlijke beperking daartoe zou echter allicht te weinig abstract en dus discriminatoir kunnen zijn".

Het begrip "overheid", in artikel 3, eerste streepje, zou nader moeten worden omschreven op een wijze die duidelijker aansluit bij de bedoeling van de stellers van het ontwerp zoals die is uiteengezet door de gemachtigde. Een te ruime, onbepaalde verwijzing naar het begrip "overheid", in de voornoemde bepaling van het ontwerp, zou trouwens vragen kunnen doen rijzen op het vlak van de overeenstemming met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met het grondwettelijk gewaarborgde gelijkheidsbeginsel, indien erdoor mogelijk zou worden gemaakt dat de "overheid", die zelf als partij voor de rechter kan optreden, op de toepassing van de termijnregeling zou kunnen inwerken.(16)

27. In verband met de inhoudelijke invulling van de term "dringend", in artikel 3, eerste streepje, van het ontwerp, verstrekten de gemachtigde de volgende toelichting:

"- Zal geval per geval beslist worden door de rechter (kort geding rechter, rechter die oordeelt over dringende noodzakelijkheid...). Dus eigenlijk toepassing van de gewone situatie: een partij kan urgentie inroepen, maar de rechter is niet verplicht daar klakkeloos op in te gaan.

Une telle sanction est disproportionnée dès lors que l'écartement d'office du dossier des pièces doit nécessairement conduire le juge à débouter la partie qui ne produit pas à l'appui de ses prétentions les pièces probantes (article 870 du Code judiciaire). Par ailleurs, l'obligation de déposer les pièces du dossier via e-Deposit peut soit être matériellement impossible (toutes les pièces d'un dossier ne se résument pas à des documents papiers A4), soit particulièrement lourde (lorsque le dossier est volumineux). On ne perçoit pas pourquoi un dépôt physique, par voie postale, ne pourrait être envisagé (15).

22. Comme la déléguée l'a confirmé, la fin de l'article 2 § 3, du projet sera rédigée comme suit : « ... visée au paragraphe 2, alinéa 3, sous peine d'écartement d'office ».

23. L'article 2, §§ 3 et 4, du projet fait référence au moment où l'affaire est mise en délibéré. La question se pose toutefois de savoir s'il ne faut pas également prévoir le moment auquel les débats sont clos et le délai de prononciation commence à courir. La déléguée a répondu à cette question en ces termes :

« Daarin dient inderdaad nog te worden voorzien. Naar analogie met wat gebeurt in geval van schriftelijke behandeling (art. 755 juncto 769 Ger. W.), moet allicht geopteerd worden voor een termijn van één maand nadat de zaak in beraad is genomen, d.w.z. de termijn gedurende dewelke de rechter ophelderingen mag vragen. Doet hij dat laatste, dan wordt de sluiting der debatten door de rechter uitgesproken op de dag waarop de door hem gevraagde mondelinge opheldering is verschaft ».

Le texte du projet sera complété sur ce point.

24. L'article 2, § 4, du projet fait mention d'une « lettre missive » (« gewone brief »). Le texte néerlandais de l'article 2, § 2, alinéa 2, du projet utilise également les mots « gewone brief ». Le texte français de cette dernière disposition fait toutefois mention d'un « pli simple ».

Si l'on vise des notions ayant un contenu identique, mieux vaut également opter pour une terminologie plus uniforme dans le texte français.

25. À l'article 2, § 6, du projet, la référence à « l'article 2 » doit être remplacée par une référence à « l'article 1<sup>er</sup> ».

### Article 3

26. Conformément à l'article 3, premier tiret, « [I]es autorités publiques, en ce compris [le] juge » peuvent décider que l'urgence d'une procédure est telle qu'elle rend impossible l'ajournement concerné. Il a été demandé à la déléguée ce qu'il y avait lieu d'entendre par la notion d' « autorités publiques ». Elle a répondu comme suit :

« - De ruimere notie 'de bevoegde overheid' (waarvan 'de rechter' een toepassing is) is ingegeven door de gerechtelijke tuchtprocedures (magistraten, medewerkers van het gerecht, balie, gerechtsdeurwaarders).

De notie 'de bevoegde overheid' is voornamelijk bedoeld voor de tuchtrechtelijke instanties die eveneens bij urgentie moeten kunnen optreden. Een letterlijke beperking daartoe zou echter allicht te weinig abstract en dus discriminatoir kunnen zijn ».

La notion d' « autorités publiques », mentionnée à l'article 3, premier tiret, devrait être précisée de telle manière qu'elle corresponde mieux à l'intention des auteurs du projet, telle qu'elle a été exposée par la déléguée. Une référence trop large et imprécise à la notion d' « autorités publiques », dans la disposition précitée du projet, pourrait d'ailleurs soulever des questions au regard de la conformité avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et du principe d'égalité consacré par la Constitution si elle permettait aux « autorités publiques », qui peuvent elles-mêmes comparaître en tant que parties devant le juge, d'influencer l'application du régime des délais (16).

27. En ce qui concerne la portée du terme « urgente », à l'article 3, premier tiret, du projet, la déléguée a fourni les indications suivantes :

« - Zal geval per geval beslist worden door de rechter (kort geding rechter, rechter die oordeelt over dringende noodzakelijkheid...). Dus eigenlijk toepassing van de gewone situatie: een partij kan urgentie inroepen, maar de rechter is niet verplicht daar klakkeloos op in te gaan.



- Zeer algemeen alle jurisdictionele procedures waarbij de rechter, geval per geval, op vraag van een partij om de zaak bij urgentie, dringende noodzakelijkheid enz... op korte termijn te beslechten, desnoods ambtshalve de verlenging van de proceduretermijnen uitsluit. Dus niet alleen in (contradictoire) korte gedingen, het weze bij de gewone, het weze bij een administratieve rechter, maar ook in vorderingen op eenzijdig verzoekschrift (art. 1025 e.v. Ger. W.), de zogenaamde 'behandeling op de inleidende zitting' in geval van urgentie (art. 735, § 2, tweede lid, tweede streepje, juncto art. 19, derde lid Ger. W.) waarbij de rechter alsnog conclusie laat nemen enz... Tevens de tuchtprocedures waarbij de tuchtinstanties oordelen, eveneens wegens urgentie, dat termijnverlengingen uit den boze zijn".

Het begrip "dermate dringend" moet verduidelijkt worden aangezien het met name afwijkt van het begrip "spoedeisend" in de zin van artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de aanhangigmaking in kort geding rechtvaardigt.(17)

28. Artikel 3, eerste streepje, van het ontwerp, regelt niet de procedure die moet worden gevolgd bij het beoordelen van een rechtspleging als zijnde "dermate dringend". Er wordt geen procedurebepaling aangenomen om te verduidelijken op welke wijze, binnen welke termijn, in welke vorm en in welk stadium een rechter geadieerd moet worden om een zaak "dermate dringend" te verklaren en ze aldus te laten vallen onder de exceptie vervat in artikel 3.

Mede als gevolg hiervan dreigt de ontworpen bepaling tot uiteenlopende toepassingsproblemen aanleiding te geven.

Zo moet, voor de reeds lopende zaken, in het ontworpen besluit nauwkeurig aangegeven worden op welke wijze de rechter zal beslissen of de zaak "dermate dringend" is, zodat dat de regels vervat in de artikelen 1 en 2 niet van toepassing zijn. Net in verband met mogelijk erg dringende zaken, moeten de partijen onverwijld ingelicht worden, op het moment van de ingereedheidbrenging van de zaak, over de procedureregeling die van toepassing zal zijn op hun zaak. In de ontworpen tekst moet inzonderheid gepreciseerd worden hoe de rechter geadieerd zal worden met die kwestie (bij auto-saisine, bij verzoekschrift van de meest gereede partij, bij conclusies, bij een eenvoudige e-mail?). Op welke wijze zal de tegenspraak georganiseerd worden zodat de rechten van de verdediging nageleefd worden? Welke vorm zal de beslissing van de rechter hebben? Welk beroep zal openstaan tegen die beslissing?

In het licht van wat voorafgaat zal artikel 3, eerste streepje, van het ontwerp, moeten worden verduidelijkt en aangevuld.

29. In artikel 3, tweede streepje, van het ontwerp, worden "de rechtsplegingen voor het Grondwettelijk Hof" van de toepassing van het ontworpen koninklijk besluit uitgesloten.

Dergelijke uitdrukkelijke uitsluiting van de betrokken rechtsplegingen is echter overbodig rekening houdend met de omschrijving van het toepassingsgebied in de artikelen 1 en 2 van het ontwerp.

#### Artikel 4

30. Luidens artikel 4 van het ontwerp heeft het ontworpen koninklijk besluit uitwerking met ingang van 18 maart 2020.

Dergelijke retroactiviteit kan in de praktijk aanleiding geven tot problemen indien tussen 18 maart 2020 en de datum van de bekendmaking van het ontworpen koninklijk besluit al conclusies neergelegd zouden zijn, de zaak al bepleit zou zijn dan wel uitgesteld of verwezen naar de rol.(18)

Hierover ondervraagd, stelt de gemachtigde dat het toepassingsgebied van artikel 1 van het ontwerp zou kunnen worden beperkt door de in die bepaling vermelde periode te laten aanvangen op de dag van de bekendmaking van het ontworpen besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Rekening houdend met deze toelichting is het logisch dat zou worden afgezien van de terugwerkende kracht waarin artikel 4 van het ontwerp voorziet. Artikel 2 van het ontwerp is immers slechts van toepassing op "rechtsdagen die plaatsvinden vanaf de tweede dag na de bekendmaking van [het] besluit".

De Griffier,  
Wim GEURTS

De Voorzitter,  
Marnix VAN DAMME

- Zeer algemeen alle jurisdictionele procedures waarbij de rechter, geval per geval, op vraag van een partij om de zaak bij urgentie, dringende noodzakelijkheid enz... op korte termijn te beslechten, desnoods ambtshalve de verlenging van de proceduretermijnen uitsluit. Dus niet alleen in (contradictoire) korte gedingen, het weze bij de gewone, het weze bij een administratieve rechter, maar ook in vorderingen op eenzijdig verzoekschrift (art. 1025 e.v. Ger. W.), de zogenaamde 'behandeling op de inleidende zitting' in geval van urgentie (art. 735, § 2, tweede lid, tweede streepje, juncto art. 19, derde lid Ger. W.) waarbij de rechter alsnog conclusie laat nemen enz... Tevens de tuchtprocedures waarbij de tuchtinstanties oordelen, eveneens wegens urgentie, dat termijnverlengingen uit den boze zijn ».

La notion de « si urgente » doit être explicitée dès lors qu'elle déroge notamment à l'« urgence » au sens de l'article 584 du Code judiciaire, justifiant le recours à la procédure en référé (17).

28. L'article 3, premier tiret, du projet, ne règle pas la procédure qui doit être suivie pour apprécier dans quelle mesure une cause est « si urgente ». Aucune disposition de procédure n'est adoptée pour préciser quel juge, saisi de quelle manière, dans quels délais, sous quelle forme et à quel stade, est appelé à déclarer une cause « si urgente » et à la faire bénéficier ainsi de l'exception édictée par l'article 3.

Il en résulte notamment que la disposition en projet peut donner lieu à différents problèmes d'application.

Ainsi, dans les procédures déjà en cours, il s'impose que l'arrêté en projet indique de façon précise de quelle manière le juge décidera si l'affaire est « si urgente », en sorte que les règles des articles 1<sup>er</sup> et 2 ne trouvent pas à s'y appliquer. S'agissant précisément d'affaires potentiellement très urgentes, les parties doivent être informées sans délai, en cours de mise en état, du régime procédural qui sera applicable à leur affaire. Le texte en projet doit notamment préciser comment le juge sera saisi de cette question (par auto-saisine, par requête de la partie la plus diligente, par conclusions, par simple courriel ?). De quelle manière la contradiction sera-t-elle organisée afin de respecter les droits de la défense ? Quelle forme la décision du juge prendra-t-elle ? Quels recours seront ouverts contre cette décision ?

L'article 3, premier tiret, du projet sera précisé et complété eu égard aux observations qui précèdent.

29. L'article 3, deuxième tiret, du projet exclut de l'application de l'arrêté royal en projet « les procédures devant la Cour Constitutionnelle ».

Une telle exclusion expresse des procédures concernées est toutefois superflue compte tenu de la définition du champ d'application inscrite aux articles 1<sup>er</sup> et 2 du projet.

#### Article 4

30. Selon l'article 4 du projet, l'arrêté royal en projet produit ses effets le 18 mars 2020.

Une telle rétroactivité peut, en pratique, engendrer des problèmes dans l'hypothèse où, entre le 18 mars 2020 et la date de la publication de l'arrêté en projet, des conclusions auraient déjà[00cc][0080] été déposées, l'affaire aurait déjà[00cc][0080] été plaidée ou l'affaire aurait déjà été remise ou renvoyée au rôle (18).

Interrogé à ce sujet, la déléguée a déclaré que le champ d'application de l'article 1<sup>er</sup> du projet pourrait être restreint en faisant commencer la période mentionnée dans cette disposition le jour de la publication de l'arrêté en projet au *Moniteur belge*.

Compte tenu de cette précision, il serait logique de renoncer à la rétroactivité prévue à l'article 4 du projet. L'article 2 du projet ne s'applique en effet qu'aux « audience[s] qui [ont] lieu à partir du deuxième jour après la publication de [l']arrêté ».

Le Greffier,  
Wim GEURTS

Le Président,  
Marnix VAN DAMME



Bijlage 1 bij het advies  
van de afdeling Wetgeving 67.182/1-2 gegeven op 4 april 2020

Voorontwerp van bijzonderemachtenbesluit nr. 2 met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging voor de Raad van State en de schriftelijke behandeling van de zaken

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I), artikelen 2, 3, § 1, en 4, eerste lid;

Gelet op advies 67.182/1-2 van de Raad van State, gegeven op 4 april 2020 met toepassing van artikel 4, eerste lid, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I);

Overwegende de dringende noodzakelijkheid zo vlug mogelijk een antwoord te bieden op de moeilijkheden die het maatschappelijk, economisch, gerechtelijk en administratief leven ondervindt als gevolg van de maatregelen die genomen worden tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19;

Op de voordracht van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De termijnen, van toepassing op het instellen en het behandelen van de procedures voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, die vervallen tijdens de periode van 18 maart 2020 tot en met 19 april 2020, einddatum die door de Koning aangepast kan worden bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en waarvan het verstrijken tot verval of tot een andere sanctie leidt of zou kunnen leiden indien niet tijdig wordt gehandeld, worden van rechtswege verlengd tot dertig dagen na afloop van die in voorkomend geval verlengde periode.

Het eerste lid is niet van toepassing op vorderingen tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid en op vorderingen tot het bevelen van voorlopige maatregelen bij uiterst dringende noodzakelijkheid ingediend in de periode bepaald in het eerste lid.

Art. 2. De Raad van State kan, in afwijking van andersluidende bepalingen, tijdens de in artikel 1, eerste lid, bepaalde periode, vorderingen tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid en vorderingen tot het bevelen van voorlopige maatregelen bij uiterst dringende noodzakelijkheid behandelen en arresteren wijzen zonder openbare terechtzitting, nadat alle partijen hun opmerkingen schriftelijk hebben kunnen formuleren, en het lid van het auditoraat dat door de auditor-generaal met het onderzoek van de zaak werd belast op diezelfde wijze advies heeft verstrekt, en dit tot dertig dagen na het verstrijken van die periode.

Het voorgaande lid doet geen afbreuk aan de mogelijkheid die is voorzien in artikel 16, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

Art. 3. De andere vorderingen en beroepen dan deze bedoeld in artikel 2 kunnen, wanneer alle partijen daarom verzoeken of daarmee akkoord gaan, en nadat het bevoegde lid van het auditoraat schriftelijk advies heeft verleend, gedurende de in artikel 1 bedoelde periode, door de Raad van State zonder openbare terechtzitting behandeld worden, en dit tot zestig dagen na het verstrijken van die periode.

Art. 4. Gedurende de in artikel 1 bedoelde periode kunnen de partijen in de gevallen waarin de artikelen 2 en 3 voorzien, al hun procedurestukken en aanvullende stukken indienen op het e-mailadres [dringend@raadst-consetat.be](mailto:dringend@raadst-consetat.be) of op elk ander e-mailadres dat door de bevoegde kamer aan hen meegedeeld zou zijn.

Art. 5. Gedurende de in artikel 1 bedoelde periode worden alle kennisgevingen en mededelingen door de Raad van State op elektronische wijze verzonden, behalve wat de particulieren betreft die geen gebruik kunnen maken van elektronische procedures.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 maart 2020.

Annexe 1<sup>re</sup> à l'avis  
de la section de législation 67.182/1-2 donné le 4 avril 2020

Avant-projet d'arrêté royal de pouvoirs spéciaux n° 2 concernant la prorogation des délais de procédure devant le Conseil d'État et la procédure écrite

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du virus COVID-19 (I), les articles 2, 3, § 1<sup>er</sup>, et 4, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis 67.182/1-2 du Conseil d'État, donné le 4 avril 2020 en application de l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I);

Considérant l'extrême urgence de répondre aussi vite que possible aux difficultés de fonctionnement de la vie publique, économique, judiciaire et administrative à la suite des mesures de lutte contre la propagation du virus COVID-19;

Sur la proposition du Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Les délais, applicables à l'introduction et au traitement des procédures devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État, qui arrivent à échéance pendant la période s'étendant du 18 mars 2020 au 19 avril 2020 inclus, date ultime que le Roi peut adapter par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et dont l'expiration peut ou pourrait entraîner la forclusion ou une autre sanction à défaut de traitement dans les délais, sont prolongés de plein droit de trente jours à l'issue de cette période prolongée s'il échet.

L'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas aux demandes de suspension d'extrême urgence et aux demandes de mesures provisoires d'extrême urgence introduites au cours de la période visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Art. 2. Le Conseil d'État peut, par dérogation à des dispositions contraires, pendant la période prévue à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, traiter les demandes de suspension d'extrême urgence et les demandes de mesures provisoires d'extrême urgence et rendre des arrêts sans audience publique, après que toutes les parties ont pu formuler leurs observations par écrit, et que le membre de l'auditorat chargé par l'auditeur général d'instruire l'affaire a rendu son avis de cette même manière, et ce jusque trente jours après l'expiration de cette période.

L'alinéa précité ne fait pas obstacle à la possibilité prévue à l'article 16, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'État.

Art. 3. Pour les autres demandes et recours que ceux visés à l'article 2, pendant la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, le Conseil d'État peut, si toutes les parties en font la demande ou marquent leur accord, statuer sans audience publique après que l'auditeur rapporteur a donné son avis écrit, et ce jusque soixante jours après l'expiration de cette période.

Art. 4. Durant la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, les parties peuvent, dans les cas visés aux articles 2 et 3, envoyer leurs actes de procédure et leurs pièces complémentaires à l'adresse e-mail [urgent@raadst-consetat.be](mailto:urgent@raadst-consetat.be) ou à toute autre adresse e-mail qui leur serait communiquée par la chambre compétente.

Art. 5. Durant la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, toutes les notifications et communications du Conseil d'État sont faites par la voie électronique, sauf en ce qui concerne les particuliers qui ne peuvent pas utiliser des procédures électroniques.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 18 mars 2020.

Art. 7. De minister bevoegd voor Binnenlandse zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 april 2020.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,  
P. DE CREM

Bijlage 2 bij het advies

van de afdeling Wetgeving 67.182/1-2 gegeven op 4 april 2020

Voorontwerp van bijzondere-machtenbesluit nr. 2 met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging voor de Raad van State en de schriftelijke behandeling van de zaken

**VERSLAG AAN DE KONING**

Sire,

Het koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe tegemoet te komen aan een reeks dringende problemen die veroorzaakt worden door het gaandeweg stilvallen van het maatschappelijk, economisch, gerechtelijk en administratief leven ten gevolge van de maatregelen die genomen worden ter bestrijding van de dreiging van het COVID-19-virus.

Artikel 1, eerste lid

Vanaf de dag dat de strengere veiligheidsvoorschriften van de Regering en de daaruit voortvloeiende beperkingen van het openbaar leven en van de bewegingsvrijheid ingegaan zijn (18 maart 2020), bestaat het risico dat verplichte proceshandelingen voor jurisdictionele organen niet tijdig verricht zullen kunnen worden. Weliswaar schorst overmacht elke termijn, maar het is evident dat grote discussies zullen ontstaan over de vraag of de corona-maatregelen in alle omstandigheden een dergelijke, laat staan strikte vorm van overmacht opleveren.

Ook voor de Raad van State bestaat het risico dat proceshandelingen niet tijdig verricht zullen kunnen worden.

Op die grond moeten, zolang die periode loopt, nadelige rechtsgevolgen vermeden worden, wat betekent dat processuele vervalltermijnen die gedurende die crisisperiode vervallen, verlengd moeten worden. Dat geldt eveneens voor vervalltermijnen waarop een gelijkaardige sanctie staat, zoals bijvoorbeeld de ambtshalve wering uit de debatten van een laattijdige memorie.

Dit ontwerp voorziet dan ook in een verlenging van de termijnen met dertig dagen, naar het voorbeeld van de procedures voor de hoven en rechtbanken.

Die termijn van dertig dagen – en dus niet één maand zoals voor de hoven en rechtbanken geldt – komt tegemoet aan de specifieke voorschriften voor het berekenen van de termijnen die gelden voor de Raad van State.

De termijnverlenging geldt zowel voor de termijnen binnen dewelke de partijen hun vordering moeten instellen – in de regel respectievelijk zestig of dertig dagen – als voor deze binnen dewelke de partijen hun memories moeten indienen, voortzetting van de rechtspleging moeten vragen of andere proceshandelingen (bijvoorbeeld het indienen van een verzoek tot tussenkomst) moeten stellen.

Omwille van de rechtszekerheid dringt een dergelijke eenvoudige en uniforme, a.h.w. “forfaitaire”, regeling zich op, omdat die het best de rechtsbelangen behartigt, en omdat daarbij iedereen de kans krijgt om binnen een redelijke termijn na het einde van de lopende crisisperiode, alsnog op te treden. Om dus te vermijden dat bijvoorbeeld de dag waarop de crisis ophoudt meteen de dag zou zijn waarop in extremis zou moeten worden opgetreden, wat het geval zou kunnen zijn wanneer de termijnen geschorst worden, wordt ervoor gekozen om de vervallende termijnen te verlengen tot dertig dagen na het einde van de in artikel 1 bedoelde overmachtperiode.

Art. 7. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 avril 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,  
P. DE CREM

Annexe 2 à l'avis

de la section de législation 67.182/1-2 donné le 4 avril 2020

Avant-projet d'arrêté royal de pouvoirs spéciaux n° 2 concernant la prorogation des délais de procédure devant le Conseil d'État et la procédure écrite

**RAPPORT AU ROI**

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à répondre à une série de problèmes urgents causés par l'arrêt progressif de la vie publique, économique, judiciaire et administrative à la suite des mesures de lutte contre la menace du virus COVID-19.

Article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>

Depuis que les prescriptions de sécurité plus sévères imposées par le Gouvernement et les restrictions de la vie publique et de la liberté de mouvement qui en découlent sont entrées en vigueur (18 mars 2020), le risque est devenu réel que des actes de procédure requis devant des organes juridictionnels ne puissent pas être accomplis dans les délais. Certes, la force majeure suspend tout délai, mais il est évident qu'il y aura grand débat quant à la question de savoir si les mesures de lutte contre le coronavirus constituent en toutes circonstances pareille forme, a fortiori une forme stricte, de force majeure.

Pour le Conseil d'État également, le risque est réel que des actes de procédure ne puissent pas être accomplis dans les délais.

Pour ce motif, il faut éviter des effets juridiques préjudiciables durant toute cette période, ce qui signifie que les délais de forclusion procédurales qui arrivent à échéance pendant cette période de crise, doivent être prorogés. Cela s'applique également aux délais de forclusion qui font l'objet d'une sanction analogue, comme par exemple l'écartement d'office des débats d'un mémoire tardif.

À l'instar des procédures devant les cours et tribunaux, le présent projet prévoit dès lors une prorogation des délais de trente jours.

Ce délai de trente jours – et donc pas d'un mois comme il est prévu pour les cours et tribunaux – répond aux prescriptions spécifiques en matière de calcul des délais qui s'appliquent au Conseil d'État.

Cette prorogation s'applique tant aux délais dans lesquels les parties doivent introduire leur demande – en règle générale respectivement soixante ou trente jours – qu'à ceux dans lesquels les parties doivent déposer leurs mémoires, demander la poursuite de la procédure ou accomplir d'autres actes de procédure (par exemple l'introduction d'une demande en intervention).

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, pareille réglementation simple et uniforme, en quelque sorte « forfaitaire », s'impose, parce qu'elle défend au mieux les intérêts juridiques et parce qu'elle offre de ce fait à chacun la possibilité d'agir encore dans un délai raisonnable une fois terminée la période de crise actuelle. Par conséquent, afin d'éviter que, par exemple, le jour où prendra fin la crise soit d'emblée celui où il faudrait agir in extremis, ce qui pourrait être le cas si les délais sont suspendus, il est opté pour la prorogation de trente jours des délais venant à échéance dans la période visée à l'article 1<sup>er</sup>.

Die extra periode van dertig dagen maakt het mogelijk dat de partijen – particulieren zowel als hun advocaten – en de betrokken instanties – zoals griffies – kunnen overleggen en zich herorganiseren om betekeningen, kennisgevingen, neerleggingen van memories, mededelingen enz. opnieuw vlot te laten verlopen, zodat vermeden wordt dat op de dag of in een korte periode onmiddellijk na het einde van de crisis, een “bottleneck” ontstaat.

De voorgestelde regeling zal in sommige gevallen allicht als genereus gepercipieerd worden, maar de huidige omstandigheden staan niet toe om voor elk van de talloze situaties en wettelijk bepaalde termijnen afzonderlijk en a.h.w. met een apothekersweegschaal, de perfect proportionele maatregel, c.q. verlenging te distilleren.

Bovendien streeft deze regeling een gelijke behandeling na van rechtzoekenden die verwickeld zijn in procedures voor de justitiële rechter en die welke actoren zijn in een procedure voor de Raad van State.

De ontworpen regeling sluit dan ook, het zij herhaald, inhoudelijk helemaal aan bij die welke beoogd wordt voor de hoven en de rechtbanken.

Ten slotte belet, overeenkomstig de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, de omstandigheid dat verschillende toestanden verschillend behandeld moeten worden niet dat, indien noodzakelijk, hun verscheidenheid opgevangen wordt in categorieën die slechts in grote lijnen en bij benadering met de werkelijkheid overeenstemmen.

Bij dit alles mag bovendien niet uit het oog verloren worden dat hier een per hypothese tijdelijke noodmaatregel genomen wordt.

#### Artikel 1, tweede lid

Er wordt in een uitzondering voorzien inzake vorderingen tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid en vorderingen tot het bevelen van voorlopige maatregelen bij uiterst dringende noodzakelijkheid.

Het gaat hier op de eerste plaats om de vorderingen bedoeld in artikel 17, § 4, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. Deze vorderingen behouden, ook in de betrokken periode, uiteraard hun uiterst spoedeisend karakter, en dulden geen uitstel.

Het gaat hier eveneens om de in de artikelen 15 en 47 van de wet van 17 juni 2013 ‘betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies’ bedoelde vorderingen tot schorsing en tot het bevelen van voorlopige maatregelen volgens de procedure bij uiterst dringende noodzakelijkheid voor de Raad van State en de in de artikelen 23, § 3, en 55, § 3, van diezelfde wet opgenomen verhaaltermijnen van 15 en 10 dagen. Voor opdrachten en concessies waarop de standstill-verplichting, vervat in artikel 11 van voormelde wet, van toepassing is, zou de verlenging van deze verhaaltermijnen van 15 en 10 dagen voor het indienen van een vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid ook ernstige gevolgen kunnen hebben en overheden gedurende een te lange periode kunnen verhinderen om de opdracht te plaatsen of de concessie te sluiten.

Het gaat hier dus niet om de “gewone” vorderingen tot schorsing bedoeld in artikel 17, § 1, van de wetten op de Raad van State. Wanneer een dergelijke vordering in de loop van de procedure toch uiterst dringend wordt, kan de vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid bedoeld in artikel 17, § 4, geïnstrueerd worden.

Het is de betrachting om aldus tijdens de crisisperiode alleszins de behandeling van uiterst dringende rechtsplegingen te waarborgen.

#### Artikel 2

Deze bepaling regelt de procedure die gevolgd moet worden inzake de vorderingen tot schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid en de vorderingen tot het bevelen van voorlopige maatregelen wegens uiterst dringende noodzakelijkheid, bedoeld in artikel 1, tweede lid, met inbegrip van dergelijke vorderingen die al voor de periode bedoeld in artikel 1, eerste lid, ingesteld zouden zijn. Deze procedures worden in de regel door een alleen zitting houdend kamervoorzitter of staatsraad behandeld. In de betrokken periode kunnen zij, tot dertig dagen na de crisisperiode, zonder openbare terechtzitting beslecht worden, mits alle partijen en de auditeur hun standpunt of advies hebben kunnen meedelen.

Cette période supplémentaire de trente jours permet aux parties – tant aux particuliers qu’à leurs avocats – et aux instances concernées – comme les greffes – de se concerter et de se réorganiser afin que les significations, notifications, dépôts de mémoires, communications, etc. puissent à nouveau se faire aisément, et ce pour éviter l’apparition d’un « goulet d’étranglement » lors du seul jour qui suit immédiatement la fin de la crise ou au cours d’une brève période consécutive à cet événement.

La réglementation proposée sera sans doute perçue dans certains cas comme généreuse, mais les circonstances actuelles ne permettent pas d’appliquer un dosage « d’apothicaire » pour établir la proportion parfaite ou, le cas échéant, la prorogation pour chacune des nombreuses situations et chacun des délais fixés par la loi séparément.

En outre, cette réglementation poursuit une égalité de traitement des justiciables impliqués dans des procédures devant le juge judiciaire et des acteurs d’une procédure devant le Conseil d’État.

La réglementation envisagée rejoint dès lors, rappelons-le, en tous points, sur le fond, celle qui est envisagée pour les cours et tribunaux.

Enfin, conformément à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, le fait que des situations différentes doivent être traitées différemment n’empêche pas, si nécessaire, d’appréhender leur diversité en faisant usage de catégories qui ne correspondent à la réalité que de manière simplifiée et approximative.

Par ailleurs, il ne faut pas non plus perdre de vue qu’il s’agit ici d’une mesure d’urgence, par hypothèse temporaire.

#### Article 1<sup>er</sup>, alinéa 2

Il est prévu une exception en ce qui concerne les demandes de suspension d’extrême urgence et les demandes de mesures provisoires d’extrême urgence.

Il s’agit ici en premier lieu des demandes visées à l’article 17, § 4, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973. Il va de soi que ces demandes conservent, également au cours de la période concernée, leur extrême urgence et ne peuvent être reportées.

Il s’agit en l’occurrence également des demandes de suspension et des demandes de mesures provisoires introduites devant le Conseil d’État selon la procédure d’extrême urgence, visées aux articles 15 et 47 de la loi du 17 juin 2013 ‘relative à la motivation, à l’information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions’ et des délais de recours de 15 et 10 jours inscrits aux articles 23, § 3, et 55, § 3, de cette même loi. Pour les marchés et concessions auxquels s’applique l’obligation de standstill prévue à l’article 11 de la loi précitée, la prorogation de ces délais de recours de 15 et 10 jours prévus pour l’introduction d’une requête en suspension d’extrême urgence pourrait également avoir des conséquences graves et empêcher les autorités de conclure un marché ou une concession pendant une période trop longue.

Il ne s’agit donc pas en l’espèce des demandes de suspension « ordinaires » visées à l’article 17, § 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d’État. Lorsque pareille demande devient malgré tout extrêmement urgente au cours de la procédure, la procédure en suspension d’extrême urgence visée à l’article 17, § 4, peut être instruite.

L’objectif est de garantir ainsi pendant la période de crise, à tout le moins le traitement de procédures d’extrême urgence.

#### Article 2

Cette disposition règle la procédure à suivre concernant les demandes de suspension d’extrême urgence et les demandes de mesures provisoires d’extrême urgence visées à l’article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, en ce compris de telles demandes qui auraient déjà été introduites avant le début de la période visée à l’article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>. Il est de règle que ces procédures soient traitées par un président de chambre ou un conseiller d’État siégeant seul. Durant la période concernée, elles peuvent être tranchées sans audience publique jusqu’à trente jours après la période de crise, à condition que toutes les parties et l’auditeur aient pu communiquer leur point de vue ou avis.



In de praktijk deelt de bevoegde kamer aan de partijen en aan het aangewezen lid van het auditoraat een tijdschema voor die schriftelijke procedure mee, dat voor zover mogelijk in overleg met dat lid vastgesteld is. De mededelingen die op basis van dat tijdschema gedaan worden, gebeuren uitsluitend per e-mail, ongeacht welke methode de partijen aanvankelijk gekozen hadden om hun procedurerekosten in te dienen. De communicatie per e-mail is echter niet van toepassing voor privépersonen die niet in staat zouden zijn van die elektronische procedures gebruik te maken. Men moet er immers rekening mee houden dat een privépersoon misschien geen computer of internetverbinding heeft. In het kader van die schriftelijke procedure moet de bevoegde kamer de partijen het e-mailadres of de e-mailadressen meedelen die gebruikt dienen te worden. Er wordt ook verwezen naar de artikelen 4 en 5, infra.

Indien de omstandigheden daartoe nopen, kan toepassing worden gemaakt van artikel 16, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State: de voorzitter kan de partijen en de personen die bij de beslechting van de zaak belang hebben, bij beschikking bijeenroepen, eventueel te zijnen huize, op het door hem aangegeven uur, zelfs op feestdagen en van dag tot dag of van uur tot uur.

### Artikel 3

Zoals voor de hoven en rechtbanken van de rechterlijke macht dient ook voor de Raad van State, teneinde de continuïteit van de publiek-rechtelijke rechtsbedeling te waarborgen, te worden voorzien in een bepaling die de Raad van State toelaat om tijdens de betrokken periode in andere procedures dan die bedoeld in artikel 1, tweede lid, arresten te wijzen zonder dat een openbare terechtzitting plaatsgevonden heeft. In dat geval is het nodig dat de partijen een verzoek in die zin geformuleerd hebben of dat ze een voorstel in die zin van de bevoegde kamer aanvaard hebben. Het aangewezen lid van het auditoraat moet zijn advies schriftelijk geven, aangezien geen terechtzitting georganiseerd wordt.

Voor de Raad van State zijn de andere procedures dan die bedoeld in artikel 1, tweede lid, weliswaar in principe schriftelijk, maar toch bevatten ze steeds de verplichting om ook een openbare terechtzitting te houden.

Vermits in sommige zaken de standpunten misschien pas vlak vóór het verstrijken van de bedoelde periode uitgewisseld zullen kunnen worden, moet in de mogelijkheid voorzien worden dat het arrest zelf pas na het verstrijken van die periode, doch binnen een periode beperkt tot zestig dagen uitgesproken kan worden.

### Artikel 4

De partijen kunnen nog altijd gebruikmaken van de bestaande mogelijkheden om hun processtukken in te dienen per aangetekende zending of via de elektronische procedure bepaald in artikel 85bis van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het lijkt echter nodig hen in staat te stellen om tijdens de betrokken periode de materiële en praktische moeilijkheden te onderkennen in de zaken bedoeld in de artikelen 2 en 3. Er wordt dan ook bepaald dat de partijen hun procedurerekosten in eventuele aanvullende stukken naar een daarvoor bedoeld e-mailadres kunnen zenden. In alle andere zaken blijven de klassieke procedureregels zonder uitzondering van toepassing.

In verband met de behandeling van de vorderingen tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid en de vorderingen tot het bevelen van voorlopige maatregelen bij uiterst dringende noodzakelijkheid (zie artikel 2), wordt eraan herinnerd dat de bevoegde kamer aan de partijen en aan het aangewezen lid van het auditoraat een tijdschema voor die schriftelijke procedure moet meedelen. De mededelingen die op basis van dat tijdschema gedaan worden, gebeuren uitsluitend per e-mail, ongeacht welke methode de partijen aanvankelijk gekozen hadden om hun procedurerekosten in te dienen. De communicatie per e-mail is echter niet van toepassing voor privépersonen die niet in staat zouden zijn van die elektronische procedures gebruik te maken. Men moet er immers rekening mee houden dat een privépersoon misschien geen computer of internetverbinding heeft. In het kader van die schriftelijke procedure moet de bevoegde kamer de partijen het e-mailadres of de e-mailadressen meedelen die gebruikt dienen te worden. Er wordt ook verwezen naar artikel 2, supra, en naar artikel 5, infra.

### Artikel 5

Er wordt verwezen naar de bespreking van de artikelen 1, tweede lid, 2 en 4, supra.

De digitale communicatie, meestal per e-mail, door de Raad van State betekent een vereenvoudiging van de taken van de griffie en van de griffiers voor alle kennisgevingen en mededelingen aan de partijen. Er wordt uitdrukkelijk voorzien in een uitzondering voor privépersonen die ervoor geopteerd zouden hebben gebruik te maken van de aangetekende zending en die niet in staat zijn van de elektronische procedures gebruik te maken.

En pratique, la chambre compétente communique aux parties et au membre de l'auditorat désigné un calendrier, fixé dans la mesure du possible en concertation avec ce membre, pour cette procédure écrite. Les communications réalisées sur la base de ce calendrier se font exclusivement par e-mail, et ce quelle que soit la voie initialement choisie par les parties pour déposer leurs écrits de procédure. La communication par e-mail n'est toutefois pas d'application à l'égard des particuliers qui ne seraient pas en mesure d'utiliser des procédures électroniques. Il faut, en effet, tenir compte du fait qu'un particulier ne disposerait éventuellement pas d'un ordinateur ou d'une connexion internet. Dans le cadre de cette procédure écrite, la chambre compétente communiquera aux parties la ou les adresse(s) e-mail qu'il convient d'utiliser. Il est également renvoyé aux articles 4 et 5, ci-après.

Si les circonstances l'exigent, il peut être fait application de l'article 16, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'État : le président peut convoquer par ordonnance les parties ainsi que les personnes ayant intérêt à la solution de l'affaire, éventuellement à son hôtel, à l'heure indiquée par lui, même les jours de fête et de jour en jour ou d'heure à heure.

### Article 3

À l'instar des cours et tribunaux du pouvoir judiciaire et afin de garantir la continuité de l'administration de la justice de droit public, une disposition doit également être prévue en vue d'autoriser le Conseil d'État, pendant la période concernée, à rendre des arrêts sans audience publique dans d'autres procédures que celles mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2. Dans ce cas, il est nécessaire soit que les parties aient formulé une telle demande soit qu'elles aient accepté une proposition faite en ce sens par la chambre compétente. Le membre de l'auditorat désigné doit formuler son avis par écrit dès lors qu'une audience n'est pas organisée.

En effet, s'il est vrai que les procédures devant le Conseil d'État – autres que celles visées à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2 – sont en principe écrites, il n'en reste pas moins qu'elles contiennent toujours l'obligation de tenir également une audience publique.

Dès lors que dans certaines affaires, les points de vue ne pourront peut-être uniquement être échangés que juste avant l'expiration de la période visée, il faut prévoir la possibilité que l'arrêt proprement dit ne pourra être prononcé qu'après l'expiration de cette période, mais dans une période limitée à soixante jours.

### Article 4

Les parties conservent les possibilités existantes d'introduire leurs actes de procédure par un envoi recommandé ou par la procédure électronique prévue à l'article 85bis de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État. Durant la période concernée, il semble toutefois nécessaire de leur permettre de faire face à d'éventuelles difficultés matérielles et pratiques dans les affaires visées aux articles 2 et 3. Il est donc prévu que les parties peuvent envoyer leurs actes de procédure et leurs éventuelles pièces complémentaires à une adresse e-mail prévue à cet effet. Dans toutes les autres affaires, les règles procédurales classiques continuent de s'appliquer, sans exception.

En ce qui concerne le traitement des demandes de suspension d'extrême urgence et des demandes de mesures provisoires d'extrême urgence (voir art. 2), il est rappelé que la chambre compétente communiquera aux parties et au membre de l'auditorat désigné un calendrier pour cette procédure écrite. Les communications réalisées sur la base de ce calendrier se font exclusivement par e-mail, et ce quelle que soit la voie initialement choisie par les parties pour déposer leurs écrits de procédure. La communication par e-mail n'est toutefois pas d'application à l'égard des particuliers qui ne seraient pas en mesure d'utiliser des procédures électroniques. Il faut, en effet, tenir compte du fait qu'un particulier ne disposerait éventuellement pas d'un ordinateur ou d'une connexion internet. Dans le cadre de cette procédure écrite, la chambre compétente communiquera aux parties la ou les adresse(s) e-mail qu'il convient d'utiliser. Il est également renvoyé à l'article 2, ci-avant, et à l'article 5, ci-après.

### Article 5

Il est renvoyé au commentaire des articles 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2 et 4, ci-avant.

En communiquant par voie électronique, le plus souvent par courrier électronique, le Conseil d'État simplifie la tâche du greffe et des greffiers pour toutes les notifications et communications faites aux parties. Une exception est expressément prévue pour les particuliers qui auraient fait le choix d'utiliser l'envoi recommandé et qui ne seraient pas en mesure d'utiliser des procédures électroniques.



Tevens wordt aldus voor de magistraten, griffiers en personeelsleden thuiswerk mogelijk gemaakt.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,  
P. DE CREM

Notas

(1) Met uitzondering van de strafprocedures, tenzij die enkel burgerlijke belangen betreffen.

(2) Dergelijke opsplitsing in twee afzonderlijke bijzondere-machtenbesluiten verdient bijkomend aanbeveling in het licht van de vaststelling dat de wettelijke bekrachtiging die wordt voorgeschreven door de artikelen 5, tweede lid, en 7, tweede lid, van de respectieve bijzondere-machtenwetten (I) en (II) van 27 maart 2020, voor het ene koninklijk besluit zal dienen te gebeuren overeenkomstig de monoca-merale procedure (artikel 74 van de Grondwet) en voor het andere koninklijk besluit overeenkomstig de optioneel bicamerale procedure (artikel 78 van de Grondwet).

(3) Op dit punt wordt verwezen naar opmerking 3.4, infra.

(4) Zo wordt, inzake arbeidsovereenkomsten, in artikel 15 van de wet van 3 juli 1978 het volgende bepaald: "De rechtsvorderingen die uit de overeenkomst ontstaan, verjaren één jaar na het eindigen van deze overeenkomst of vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan, zonder dat deze termijn één jaar na het eindigen van deze overeenkomst mag overschrijden."

(5) Zo moet, krachtens de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord, een rechtsvordering tegen de weigering tot het opnemen van een antwoord met betrekking tot audiovisuele middelen, op straffe van verval, ingesteld worden binnen vijftien dagen na de weigering door de uitgever van de betrokken audiovisuele dienst.

(6) Bij een beslissing van het College van hoven en rechtbanken zijn alle gedingleidende zittingen opgeschort en zijn de zaken waarvoor gedurende de lockdown een gedingleidende zitting was vastgesteld naar de rol verwezen.

(7) De woorden "in voorkomend geval" doen rechtsonzekerheid ontstaan: aangezien het gaat om "van rechtswege daaropvolgende termijnen" worden, volgens de strekking van de bepaling, de termijnen waarvan sprake in het eerste lid automatisch verlengd zonder dat dit op een andere wijze moet gebeuren naar gelang van het geval waarin men zich bevindt. De woorden "in voorkomend geval" moeten weggelaten worden.

(8) Het zou nuttig zijn te preciseren dat het hier om "de pleitzitting" gaat.

(9) Guide sur l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, Droit à un procès équitable (volet civil), bijgewerkt op 31 december 2019, § 87, p. 24, [www.echr.coe.int/Documents/Guide\\_Art\\_6\\_FRA.pdf](http://www.echr.coe.int/Documents/Guide_Art_6_FRA.pdf).

(10) Bespreking van artikel 3.

(11) Zie, hiervoor, het uittreksel uit de Guide sur l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

(12) Het is beter om te schrijven dat "de zaak naar de rol wordt verwezen of door de rechter naar een vaste datum wordt verdaagd." Dit geldt ook voor het derde lid van artikel 2, § 2.

(13) Artikel 2 dient in de Franse tekst van het ontwerp aan te vangen met de aanduiding van "§ 1<sup>er</sup>".

(14) EHRM, 5 oktober 2006, Marcello Viola t. Italië, §§ 63 e.v., bevestigd door onder meer EHRM, Grote Kamer, 5 april 2009, Sakhnovskiy t. Rusland.

(15) Er wordt eveneens verwezen naar de "nota" van 1 april 2020 gewijd aan het onderzoek van het ontwerp van koninklijk besluit door de Verenigde advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie waarin, in punt 3.2.2, inzonderheid het volgend staat:

"Daarom moet het mogelijk blijven om papieren dossiers neer te leggen ter griffie. De neerlegging ter griffie en het overmaken van de dossiers aan de magistraat moeten gebeuren met naleving van de gepaste gezondheidsvoorschriften. Dit vereist echter voldoende personeel en materiële middelen (waaronder paramedisch beschermingsmateriaal). De hierboven beschreven moeilijkheden verklaren waarom tal van rechtbanken er tot op heden op aandrongen om toch maar de laatste conclusies en de dossiers voor de pleitzitting fysiek neer te leggen. [...]"

Cela permet également aux magistrats, aux greffiers et aux membres du personnel de travailler à domicile.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,  
P. DE CREM

Notes

(1) À l'exception des procédures pénales, à moins qu'elles concernent uniquement des intérêts civils.

(2) Une telle scission en deux arrêtés de pouvoirs spéciaux distincts est également recommandée lorsque l'on constate que la confirmation légale prescrite par les articles 5, alinéa 2, et 7, alinéa 2, des lois de pouvoirs spéciaux (I) et (II) respectives du 27 mars 2020 devra se faire, pour l'un des arrêtés royaux, conformément à la procédure monoca-merale (article 74 de la Constitution) et, pour l'autre, conformément à la procédure bicamerale optionnelle (article 78 de la Constitution).

(3) Il est renvoyé sur ce point à l'observation n° 3.4, ci-dessous.

(4) Par exemple, en matière de contrat de travail, l'article 15 de la loi du 3 juillet 1978 dispose que « [I]es actions naissant du contrat sont prescrites un an après la cessation de celui-ci ou cinq ans après le fait qui a donné naissance à l'action, sans que ce dernier délai puisse excéder un an après la cessation du contrat ».

(5) Par exemple, en vertu de la loi du 23 juin 1961 'relative au de droit de réponse, l'action en justice contre le refus d'insertion d'une réponse dans l'audiovisuel doit être introduite, sous peine de déchéance, dans les quinze jours du refus exprimé par l'éditeur du service audiovisuel concerné.

(6) Par décision du Collège des cours et tribunaux, toutes les audiences d'introduction ont été suspendues et les affaires fixées à une audience d'introduction pendant la période de confinement ont été renvoyée au rôle.

(7) Les mots « , le cas échéant, » créent une insécurité juridique : dès lors que l'on se trouve dans l'hypothèse de « délais qui suivent de plein droit », ceux dont il est question à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont automatiquement prolongés selon l'économie de la disposition sans que cela doive se produire différemment selon le cas de figure dans lequel on se trouve. Les mots « , le cas échéant, » seront omis.

(8) Il serait utile de préciser ici qu'il s'agit de « l'audience de plaidoirie ».

(9) Guide sur l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, Droit à un procès équitable (volet civil), mis à jour au 31 décembre 2019, § 87, p. 24, [www.echr.coe.int/Documents/Guide\\_Art\\_6\\_FRA.pdf](http://www.echr.coe.int/Documents/Guide_Art_6_FRA.pdf).

(10) Commentaire de l'article 3.

(11) Voir, ci-dessus, l'extrait du Guide sur l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

(12) Il y a lieu d'écrire plutôt « l'affaire est renvoyée au rôle ou remise par le juge à une date déterminée ». Ceci vaut également pour l'alinéa 3 de l'article 2, § 2.

(13) Le début du texte français de l'article 2 du projet sera précédé de la mention « § 1<sup>er</sup> ».

(14) CEDH, 5 octobre 2006, Marcello Viola c. Italie, §§ 63 e.s., confirmé notamment par CEDH, Grande chambre, 5 avril 2009, Sakhnovskiy c. Russie.

(15) Il est également renvoyé à la « note » du 1<sup>er</sup> avril 2020 consacrée à l'examen du projet d'arrêté royal par la Commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la justice, qui, au point 3.2.2, expose notamment ce qui suit :

« Au vu de ces différents éléments, la possibilité de déposer les dossiers au greffe sous format papier doit être préservée. Le dépôt au greffe et le transfert au magistrat des dossiers devront avoir lieu dans le respect des mesures sanitaires appropriées. Ceci suppose toutefois la présence de personnel et de moyens matériels (dont des moyens sanitaires) en suffisance. Il faut d'ailleurs noter que tenant compte des difficultés, jusqu'ici, de nombreuses juridictions insistaient pour que les dernières conclusions et les dossiers soient déposés au greffe avant l'audience de plaidoirie. [...]"

(16) Selon la Cour européenne des droits de l'homme, « il est porté atteinte à l'indépendance des juges lorsque l'exécutif intervient dans une affaire pendante devant les tribunaux en vue d'influencer l'issue (Sovtransavto Holding c. Ukraine, § 80 ; Mosteanu et autres c. Roumanie, § 42) » (Guide sur l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, Droit à un procès équitable (volet civil), op. cit., § 222, 49).

(17) Er wordt op gewezen dat de zaken in kort geding dus niet automatisch beschouwd worden als "dermate dringend", aangezien daartoe een beslissing van de rechter vereist is.

(18) Zie ook, in dezelfde zin, punt 4.2 van de nota van 1 april 2020 gewijd aan het onderzoek van het ontwerp van koninklijk besluit door de Verenigde advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie.

**9 AVRIL 2020. — Koninklijk Besluit nr. 2 met betrekking tot de verlenging van de verjaringstermijnen en de andere termijnen om in rechte te treden, alsmede de verlenging van de termijnen van de rechtspleging en de schriftelijke behandeling voor de hoven en rechtbanken**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II), artikelen 2 en 5, § 1, 7°;

Gelet op het advies nr. 67.182/1-2 van de Raad van State, gegeven op 6 april 2020 met toepassing van artikel 6, tweede lid, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid zo vlug mogelijk tegemoet te komen aan de moeilijkheden die het maatschappelijk, economisch, gerechtelijk en administratief leven ondervinden als gevolg van de maatregelen worden genomen ter bestrijding van de verspreiding van het Covid-19-virus;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 maart 2020;

Gelet op de regelgevingsimpactanalyse van 26 maart 2020;

Gelet op het akkoord van de Minister van begroting d.d. 28 maart 2020;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. In afwijking van de wettelijke en reglementaire bepalingen en onverminderd de door de bevoegde overheid getroffen of te treffen regelingen, worden de verjaringstermijnen en de andere termijnen om een vordering in rechte in te stellen bij een burgerlijk gerecht die verstrijken vanaf de datum van de bekendmaking van dit besluit tot en met 3 mei 2020, einddatum die door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit kan worden aangepast, van rechtswege verlengd tot één maand na afloop van die in voorkomend geval verlengde periode.

§ 2. In de ingeleide of nog in te leiden rechtsplegingen voor de hoven en rechtbanken, met uitzondering van de strafprocedures, tenzij die enkel burgerlijke belangen betreffen, en de tuchtprocedures, met inbegrip van de ordemaatregelen, worden de termijnen van rechtspleging of om een rechtsmiddel in de zin van artikel 21 van het Gerechtelijk Wetboek aan te wenden die verstrijken gedurende de in paragraaf 1 bedoelde, in voorkomend geval verlengde periode, en waarvan het verstrijken tot verval of tot een andere sanctie leidt of zou kunnen leiden indien niet tijdig wordt gehandeld, van rechtswege verlengd tot één maand na afloop van die in voorkomend geval verlengde periode.

Indien de toepassing van het eerste lid leidt tot de verlenging van een termijn, wordt de vervaldatum van eventueel daaropvolgende termijnen van rechtswege aangepast overeenkomstig de duur van de verlenging bedoeld in het eerste lid.

Indien de toepassing van het eerste of het tweede lid ertoe leidt dat de laatste termijn minder dan één maand voor de behandeling van de zaak ter terechtzitting verstrijkt, wordt die van rechtswege verdaagd naar de eerstvolgende terechtzitting een maand na afloop van de laatste termijn, waarvan de datum overeenkomstig artikel 749 van het Gerechtelijk Wetboek wordt bepaald.

De artikelen 52, eerste lid, 53, 54 en 55 van het Gerechtelijk Wetboek zijn toepasselijk.

(16) Selon la Cour européenne des droits de l'homme, « il est porté atteinte à l'indépendance des juges lorsque l'exécutif intervient dans une affaire pendante devant les tribunaux en vue d'influencer l'issue (Sovtransavto Holding c. Ukraine, § 80 ; Mosteanu et autres c. Roumanie, § 42) » (Guide sur l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, Droit à un procès équitable (volet civil), op. cit., § 222, p. 49).

(17) On observera que les affaires en référé ne sont donc pas automatiquement considérées comme « si urgentes », dès lors qu'une décision du juge est requise à cet effet.

(18) Voir aussi, dans le même sens, le point 4.2 de la note du 1<sup>er</sup> avril 2020 consacrée à l'examen du projet d'arrêté royal par la Commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la justice.

**9 APRIL 2020. — Arrêté royal n° 2 concernant la prorogation des délais de prescription et les autres délais pour ester en justice ainsi que la prorogation des délais de procédure et la procédure écrite devant les cours et tribunaux**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II), articles 2 et 5, § 1, 7°;

Vu l'avis n° 67.182/1-2 du Conseil d'État donné le 6 avril 2020 en application de l'article 6, alinéa 2, de la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II);

Vu l'extrême urgence de répondre aussi vite que possible aux difficultés de fonctionnement de la vie publique, économique, judiciaire et administrative suite aux mesures prises en vue de lutter contre la propagation du virus Covid-19;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 mars 2020;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation du 26 mars 2020;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 2020;

Sur la proposition du Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1. Par dérogation aux dispositions légales et réglementaires et sans préjudice des régimes adoptés ou à adopter par les autorités compétentes, les délais de prescription et les autres délais pour introduire une demande en justice auprès d'une juridiction civile qui expirent à partir de la date de la publication de cet arrêté jusqu'au 3 mai 2020 inclus, date de fin susceptible d'être adaptée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sont prolongés de plein droit d'une durée d'un mois après l'issue de cette période prolongée le cas échéant.

§ 2. Dans les procédures introduites ou à introduire devant les cours et tribunaux, à l'exception des procédures pénales, à moins qu'elles ne concernent uniquement des intérêts civils, et des procédures disciplinaires, y compris les mesures d'ordre, les délais de procédure ou pour exercer une voie de recours au sens de l'article 21 du Code judiciaire qui expirent au cours de la période visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, prolongée le cas échéant, et dont l'expiration entraîne ou pourrait entraîner la déchéance ou tout autre sanction si l'acte n'est pas accompli en temps utile, sont prolongés de plein droit d'une durée d'un mois après l'issue de cette période prolongée le cas échéant.

Si l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup> entraîne la prolongation d'un délai, l'échéance des délais qui suivent éventuellement est adaptée de plein droit conformément à la durée de la prolongation visée au premier alinéa.

Si l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup> ou de l'alinéa 2 a pour conséquence que le dernier délai expire moins d'un mois avant l'examen de l'affaire à l'audience, celle-ci est remise de plein droit à la première audience disponible un mois après l'expiration du dernier délai et dont la date sera fixée conformément à l'article 749 du Code judiciaire.

Les articles 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 53, 54 et 55 du Code judiciaire sont d'application.

§ 3. Indien een partij aanvoert dat de voortzetting van de rechtspleging spoedeisend is en dat vertraging gevaar oplevert, kan de rechter, op gemotiveerd, eventueel mondeling ter terechtzitting gedaan verzoek, de verlenging van de termijnen van rechtspleging bedoeld in paragraaf 2 uitsluiten. Indien het verzoek schriftelijk wordt gedaan, wordt het terzelfdertijd medegedeeld aan de andere partijen, die schriftelijk opmerkingen kunnen bezorgen binnen acht dagen. Na het verstrijken van die termijn doet de rechter onverwijld uitspraak op stukken.

Behalve ingeval van mondeling ter terechtzitting gedaan verzoek waarover de rechter staande de zitting beslist, worden die partijen of advocaten van de beslissing bij gewone brief op de hoogte gebracht. Tegen deze beslissing staat geen enkel rechtsmiddel open.

**Art. 2.** § 1. Alle zaken voor de hoven en rechtbanken, met uitzondering van de strafzaken, tenzij die enkel burgerlijke belangen betreffen, die voor behandeling zijn vastgesteld op rechtsdagen die plaatsvinden vanaf de tweede dag na de bekendmaking van dit besluit tot en met 3 juni 2020, einddatum die door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit kan worden aangepast, en waarin alle partijen conclusies hebben neergelegd, worden van rechtswege in beraad genomen op basis van de overgelegde conclusies en stukken, zonder mondeling pleidooi.

§ 2. In elke stand van de rechtspleging kunnen de partijen gezamenlijk beslissen beroep te doen op de schriftelijke behandeling bedoeld in artikel 755 van het Gerechtelijk Wetboek.

Een partij die niet kan instemmen met de toepassing van paragraaf 1, stelt de rechter daarvan schriftelijk en gemotiveerd in kennis ten laatste één week vóór de vastgestelde rechtsdag of, voor de zaken die voor behandeling zijn vastgesteld op rechtsdagen die plaatsvinden gedurende de eerste acht dagen na de bekendmaking van dit besluit, ten laatste de dag voor de rechtsdag.

Deze kennisgeving gebeurt met toepassing van het informaticasysteem van Justitie bedoeld in artikel 32<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek of per gewone brief die per post wordt verstuurd naar of neergelegd ter griffie.

Indien alle partijen tegen de toepassing van paragraaf 1 bezwaar maken, wordt de zaak uitgesteld op onbepaalde of bepaalde datum.

Indien geen enkele of ten minste één, maar niet alle partijen bezwaar maken, doet de rechter uitspraak op stukken. Hij kan de terechtzitting laten doorgaan, eventueel via videoconferentie, de zaak uitstellen op onbepaalde of bepaalde datum, ofwel de zaak in beraad nemen zonder mondeling pleidooi, onverminderd de toepassing, in voorkomend geval, van art. 1004/1 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. Wanneer de zaak in beraad wordt genomen zonder mondeling pleidooi leggen de partijen die hun stukken nog niet ter griffie hebben neergelegd die stukken neer binnen één week na de oorspronkelijk vastgestelde rechtsdag of, in voorkomend geval, binnen één week na de kennisgeving van de beslissing van de rechter bedoeld in § 2, vijfde lid, op straffe van ambtshalve wering.

§ 4. Uiterlijk een maand nadat de zaak in beraad wordt genomen of, in voorkomend geval, uiterlijk een maand na de neerlegging van de dossiers bedoeld in paragraaf 3 mag de rechter vragen dat de partijen mondelinge ophelderingen geven, eventueel per videoconferentie, over punten die hij aanwijst. In voorkomend geval bepaalt hij daartoe een datum die door de griffier ter kennis wordt gebracht van de partijen bij gewone brief aan hun advocaten. Heeft een partij geen advocaat dan zendt de griffier haar rechtstreeks bericht bij gerechtsbrief.

§ 5. Indien de zaak in beraad is genomen zonder mondelinge pleidooien geschiedt de sluiting van de debatten van rechtswege één maand nadat de zaak in beraad is genomen of, in voorkomend geval, één maand na de neerlegging van de dossiers bedoeld in paragraaf 3. Indien de rechter mondelinge opheldering heeft gevraagd, wordt de sluiting door hem uitgesproken op de dag waarop die opheldering is verschaft.

§ 6. De beslissingen van de rechter bedoeld in dit artikel zijn niet vatbaar voor enig rechtsmiddel.

§ 7. De termijnen bedoeld in dit artikel worden niet verlengd ingevolge artikel 1 van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister, Minister van Justitie en Minister van Europese Zaken, belast met de Regie der Gebouwen,  
K. GEENS

§ 3. Si une partie prétend que la poursuite de la procédure est urgente et qu'il y ait péril dans le retard, le tribunal peut, sur demande motivée éventuellement présentée oralement à l'audience, exclure la prolongation des délais de procédure prévus au paragraphe 2. Si la demande est formulée par écrit, elle est communiquée en même temps aux autres parties, qui peuvent présenter des observations écrites dans un délai de huit jours. Après l'expiration de ce délai, le tribunal statue sans délai sur pièces.

Sauf dans le cas d'une demande faite oralement à l'audience, sur laquelle le juge décide sur le champ, les parties ou avocats sont informés de la décision par simple lettre. Aucun recours n'est possible contre cette décision.

**Art. 2.** Toutes les causes devant les cours et tribunaux, à l'exception des causes pénales, à moins qu'elles ne concernent uniquement des intérêts civils, qui sont fixées pour être entendues à une audience qui a lieu à partir du deuxième jour après la publication du présent arrêté jusqu'au 3 juin 2020 inclus, date de fin susceptible d'être adaptée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et dans lesquelles toutes les parties ont remis des conclusions, sont de plein droit prises en délibéré sur la base des conclusions et pièces communiquées, sans plaidoiries.

§ 2. Les parties peuvent, conjointement, à tout moment de la procédure, décider de recourir à la procédure écrite visée à l'article 755 du Code judiciaire.

La partie qui ne peut accepter l'application du paragraphe 1<sup>er</sup>, en informe le juge par écrit et de façon motivée au plus tard une semaine avant l'audience fixée, ou, pour les affaires qui sont fixées à des audiences de plaidoiries qui ont lieu dans les huit jours qui suivent la publication du présent arrêté, au plus tard la veille de l'audience.

Cette information se fait par le biais du système informatique de la Justice visé à l'article 32<sup>ter</sup> du Code judiciaire ou par simple lettre, envoyé par la poste ou déposé au greffe.

Si toutes les parties s'opposent à l'application du paragraphe 1<sup>er</sup>, l'affaire est remise à une date indéterminée ou à une date déterminée.

Si aucune des parties ou seulement une ou quelques-unes d'entre elles s'opposent, le juge statue sur pièces. Il peut décider de tenir l'audience, éventuellement par voie de vidéoconférence, remettre l'affaire à une date indéterminée ou à une date déterminée ou prendre l'affaire en délibéré sans plaidoiries, nonobstant l'application, le cas échéant, de l'article 1004/1 du Code judiciaire.

§ 3. Si l'affaire est prise en délibéré sans plaidoiries, les parties qui n'ont pas encore déposé leurs pièces au greffe les déposent dans un délai d'une semaine à compter de la date initialement fixée pour plaider ou, le cas échéant, dans un délai d'une semaine à compter de la notification de la décision du juge visée au § 2, alinéa 5, sous peine d'écartement d'office.

§ 4. Au plus tard un mois après la prise en délibéré de l'affaire ou, le cas échéant, au plus tard un mois à partir du dépôt des dossiers visé au paragraphe 3, le juge peut demander que les parties donnent des explications orales, éventuellement par voie de vidéoconférence, sur les points qu'il indique. Le cas échéant il fixe une date dont le greffier instruit les parties par simple lettre adressée à leurs avocats. Si une partie n'a pas d'avocat, le greffier l'avertit directement par pli judiciaire.

§ 5. Si l'affaire est prise en délibéré sans plaidoiries, la clôture des débats a lieu de plein droit un mois après la prise en délibéré ou, le cas échéant, après le dépôt des dossiers visé au paragraphe 3. Si le juge demande des explications orales, la clôture est prononcée par lui le jour où ces explications lui sont fournies.

§ 6. Les décisions du juge visées au présent article ne sont pas susceptibles de recours.

§ 7. Les délais visés au présent article ne seront pas prolongés en application de l'article 1 du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

PHILIPPE

Par le Roi :

Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice et  
Ministre des Affaires Européennes, chargé de la Régie des Bâtiments,  
K. GEENS



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2020/30582]

9 APRIL 2020. — Koninklijk besluit nr. 3 houdende diverse bepalingen inzake strafprocedure en uitvoering van straffen en maatregelen in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd strekt ertoe tegemoet te komen aan een reeks dringende problemen van strafprocedure, strafuitvoering en veiligheid in het kader van de bestrijding van de dreiging van het coronavirus COVID-19.

In de eerste plaats dient de fysieke aanwezigheid van de partijen in een strafprocedure te worden beperkt, evenals de overbrenging van gedetineerden en van andere personen die van hun vrijheid zijn beroofd.

Om de aanwezigheid van de partijen in een strafprocedure te beperken en zo het risico op een piek van besmettingen tegen te gaan, worden voor de duur van de pandemie van het coronavirus COVID-19 die bepaald is van 18 maart 2020 tot en met 3 mei 2020 (einddatum die door de Koning kan worden aangepast) de volgende maatregelen genomen.

Deze maatregelen hebben tot doel om de gezondheidsrisico's te beperken, om de partijen in een strafprocedure te beschermen en om in het algemeen het risico op een piek van besmettingen tegen te gaan.

De eerste maatregel betreft de beroepen ingesteld bij de kamer van inbeschuldigingstelling, in toepassing van de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4, van het Wetboek van Strafvordering. De procedure voor de kamer van inbeschuldigingstelling kan voor de duur van de corona-pandemie schriftelijk verlopen.

De tweede reeks maatregelen betreffen de procedures en de zittingen inzake de uitvoering van gevangenisstraffen voor de strafuitvoeringsrechtbanken en de uitvoering van de interneringsmaatregelen voor de kamers ter bescherming van de maatschappij. Het bijzondere hierbij is dat één van de partijen, namelijk de veroordeelde of de geïnterneerde meestal van zijn vrijheid is beroofd en volgens de (gewone) procedureregels het recht heeft om gehoord te worden en dus persoonlijk te verschijnen op de zitting. Er wordt de algemene mogelijkheid gegeven dat de strafuitvoeringsrechtbanken en de kamers voor de bescherming van de maatschappij om evidente redenen vanwege het coronavirus COVID-19-virus kunnen zetelen in de gerechtsgebouwen in plaats van in de gevangenis of de instellingen. Welnu de overbrengingen van gedetineerden uit en naar de gevangenis of van personen uit en naar andere instellingen vormen een groot risico voor het binnenbrengen van een besmetting. Bovendien kampen ook de bevoegde (transport) diensten met afwezigheden van het personeel door ziekte. Deze transporten en overbrengingen dienen dus zo veel als mogelijk te worden vermeden. De vertegenwoordiging door de advocaat wordt meer de regel.

Daartoe voorziet dit koninklijk besluit onder meer het volgende principe.

Voor de duur van de crisismaatregelen hoort de strafuitvoeringsrechter, de strafuitvoeringsrechtbank of de kamer voor de bescherming van de maatschappij enkel de raadslieden van de veroordeelde of van de geïnterneerde, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

Ten tweede dienen de leef- en werkomstandigheden in de gevangenis te worden bevorderd.

Naast de hierboven vermelde maatregelen dringen zich ook nog andere op met het oog op het garanderen en bevorderen van de leef- en werkomstandigheden in de gevangenis.

De in dit koninklijk besluit opgenomen maatregelen geven onder meer gevolg aan de "Beginselverklaring inzake de behandeling van personen die van hun vrijheid zijn beroofd in het kader van de Coronaviruspandemie (COVID-19)" die op 20 maart 2020 door het Europees Comité ter voorkoming van foltering (CPT) is uitgegeven.

In de verklaring staat namelijk dat "het personeel dat werkzaam is in de verschillende plaatsen van vrijheidsberoving, met inbegrip van detentiefaciliteiten voor wetshandhavers, gevangenis, detentiecentra voor migranten, psychiatrische ziekenhuizen en sociale zorginstellingen, alsmede in verschillende nieuw gecreëerde faciliteiten/zones waar personen in quarantaine worden geplaatst, met specifieke en extreme uitdagingen wordt geconfronteerd". Het Comité herinnert aan het "absolute karakter van het verbod op foltering en onmenselijke en vernederende behandeling van personen die van hun vrijheid zijn beroofd" en doet daarover aanbevelingen.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2020/30582]

9 AVRIL 2020. — Arrêté royal n° 3 portant des dispositions diverses relatives à la procédure pénale et à l'exécution des peines et des mesures prévues dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal qui Vous est soumis vise à résoudre une série de problèmes urgents relatifs à la procédure pénale, à l'exécution des peines et à la sécurité dans le cadre de la lutte contre la menace du coronavirus COVID-19.

En premier lieu, il convient de limiter la présence physique des parties dans une procédure pénale ainsi que le transfèrement des détenus et d'autres personnes privées de leur liberté.

Afin de réduire la présence des parties dans une procédure pénale et ainsi contribuer à combattre le risque de pic d'infection, les mesures suivantes sont prises pour la durée de la pandémie du coronavirus COVID-19 qui est fixée du 18 mars 2020 à 3 mai 2020 inclus (date de fin susceptible d'être adaptée par le Roi).

Ces mesures ont pour objectif de limiter les risques sanitaires, pour protéger les parties dans une procédure pénale et, de manière générale, pour diminuer le risque de pic d'infection.

La première mesure concerne les recours introduits devant la chambre des mises en accusation, en application des articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4, du Code d'instruction criminelle. La procédure devant la chambre des mises en accusation peut se dérouler par écrit pour la durée de la pandémie de coronavirus.

La deuxième série de mesures concernent les procédures et les audiences relatives à l'exécution des peines de prison devant les tribunaux de l'application des peines et l'exécution des mesures d'internement devant les chambres de protection sociale. La particularité est que l'une des parties, c'est-à-dire le condamné ou l'interné, est généralement privée de sa liberté et a donc le droit d'être entendu et donc de comparaître en personne à l'audience conformément aux règles (ordinaires) de procédure. La possibilité est généralement donnée aux tribunaux de l'application des peines et aux chambres de protection sociale, pour des raisons évidentes dues au coronavirus COVID-19, de siéger au sein des bâtiments judiciaires et non dans les prisons ou les établissements. Toutefois, le transfèrement de détenus depuis et vers les prisons ou de personnes depuis et vers d'autres institutions présentent un risque élevé de contagion. En outre, les services (de transport) compétents sont également confrontés aux absences de leur personnel pour cause de maladie. Ces transports et transfèrments doivent être évités autant que possible. La représentation par un avocat devient la règle.

En ce sens, le présent arrêté royal prévoit, entre autres, le principe suivant.

Le juge de l'application des peines, le tribunal de l'application des peines ou la chambre de protection sociale entend, pour la durée des mesures de crise, uniquement les conseils du condamné ou de l'interné, sauf décision contraire motivée. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

En deuxième lieu, il convient de promouvoir les conditions de vie et de travail au sein des prisons.

Outre les mesures susmentionnées, d'autres mesures s'imposent en vue de garantir et de promouvoir les conditions de vie et de travail au sein des prisons.

Les mesures prises dans le présent arrêté royal font notamment suite à la "Déclaration de principes relative au traitement des personnes privées de liberté dans le contexte de la pandémie de coronavirus (COVID-19)" faite par le Comité européen pour la prévention de la torture (CPT) du Conseil de l'Europe ce 20 mars 2020.

En effet, la déclaration énonce que "Des défis spécifiques et extrêmes se posent au personnel travaillant dans les différents lieux de privation de liberté, notamment les locaux de détention des forces de l'ordre, les établissements pénitentiaires, les centres de détention pour migrants, les hôpitaux psychiatriques et les foyers sociaux, ainsi que dans diverses installations/zones nouvellement créées où des personnes sont placées en quarantaine". Le Comité rappelle "le caractère absolu de l'interdiction de la torture et des traitements inhumains et dégradants à l'égard des personnes privées de liberté" et publie des recommandations.



In dit besluit gaat het specifiek om maatregelen en modaliteiten die ervoor zorgen de druk op de gevangenen waar mogelijk kan afnemen door veroordeelde gedetineerden die reeds van gunsten hebben genoten of dicht bij hun vrijstelling staan en geen probleem vormen voor de openbare veiligheid, (voorlopig) worden vrijgesteld, of om maatregelen die vermijden dat bepaalde veroordeelde gedetineerden de gevangenis (frequent) verlaten en dan weer binnen komen.

De eerste maatregel betreft de onderbreking van de strafuitvoering "Coronavirus COVID-19" (verder: onderbreking van de strafuitvoering). NB In het ontwerp zoals voor advies aan de Raad van State voorgelegd, werd voor deze maatregel de benaming "verlengd verlof" gebruikt. Ingevolge de terecht opmerking van de Raad van State in zijn advies nr. 67.181/1 (randnr. 14) werd de benaming van de maatregel evenwel in lijn gebracht met het strafonderbrekend karakter ervan. Deze maatregel is er in het bijzonder op gericht om de concentratie van de gevangenisbevolking zo veel mogelijk te verminderen door de veroordeelden die daarvoor op basis van de in dit besluit bepaalde criteria in aanmerking komen in strafonderbreking te laten gaan voor de duur bepaald in het koninklijk besluit.

Ook de veroordeelden die behoren tot de risicogroep van kwetsbare personen die vatbaar zijn voor het ontwikkelen van ernstige symptomen in geval van besmetting door het COVID-19 kunnen onderbreking van de strafuitvoering krijgen. De maatregel is erop gericht om personen die kwetsbaar zijn voor het ontwikkelen van het virus toe te laten de gevangenen te verlaten, zodat ze voor de duur bepaald in het koninklijk besluit in hun persoonlijke omgeving zouden kunnen worden opgevangen en vlotter toegang zouden kunnen krijgen tot de gespecialiseerde zorg indien er symptomen zouden optreden. Op die manier verminderen we ook de organisatorische overlast die de opname van een gedetineerde met zich meebrengt bij ziekenhuizen zoveel als mogelijk.

De tweede maatregel om de concentratie van gevangenispopulatie verder naar beneden te halen, is de volgende. Er wordt voorzien in een vervroegde invrijheidstelling van veroordeelden op beslissing van de directeur vanaf zes maanden voor het strafeinde. De maatregel kan verregaand lijken, maar daar kan enerzijds tegenovergesteld worden dat de geldigheidstermijn ervan uiteraard beperkt is tot de duur bepaald in het koninklijk besluit en anderzijds dat deze vorm van invrijheidstelling met eenzelfde tijdsvoorwaarde (vanaf zes maanden voor strafeinde) vandaag reeds op algemene wijze voorzien is in de wet externe rechtspositie (artikel 20/1) voor de veroordeelde vreemdelingen zonder recht op verblijf in het kader van hun imminente verwijdering.

Ten derde, wordt een maatregel getroffen die moet vermijden dat de besmetting vanuit de vrije samenleving binnendringt in de gevangenen doordat veroordeelden met strafuitvoeringsmodaliteiten veelvuldig de gevangenis verlaten en ernaar terugkeren: de opschorting van de uitvoering van toezichtende modaliteiten (uitgaansvergunning, penitentiaal verlof en beperkte detentie) voor veroordeelden aan wie geen onderbreking van de strafuitvoering wordt toegekend.

Ten derde zijn aanpassingen nodig met betrekking tot bepaalde onderzoeksmaatregelen.

Dit besluit bevat verschillende aanpassingen die het stelsel van bepaalde onderzoeksmaatregelen beogen. De algemene doelstelling bestaat erin rekening te houden met de vertraging die zal worden opgebouwd in bepaalde onderzoeken en het capaciteitsverlies op het niveau van zowel de magistratuur als de politie. De wijzigingen zijn beperkt tot wat absoluut noodzakelijk lijkt om de crisis het hoofd te bieden, waarbij rekening wordt gehouden met de noodzaak om de rechten van de burgers te blijven beschermen, en in het bijzonder met het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Eerst is er een aanpassing in de artikelen 46bis en 88bis van het Wetboek van strafvorderingen, meer bepaald betreffende de periode in het verleden gedurende dewelke de procureur des Konings en de onderzoeksrechter kunnen beroep doen op de gegevens die op basis van artikel 126 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Vervolgens zijn er een aantal aanpassingen in de artikelen 90quater en 90quinquies van hetzelfde Wetboek om de daarin vervatte maatregel op een veilige en aangepaste manier te laten verlopen ondanks de coronaviruspandemie.

Tenslotte zijn bepalingen vereist houdende opschorting van de verjaringstermijnen.

Teneinde de goede werking van de gerechtelijke instanties te waarborgen en het personeel en de rechtzoekenden te beschermen tegen de risico's op besmetting met het coronavirus, en teneinde de continuïteit van de strafrechtspleging te verzekeren, dient de strafrechtelijke procedure te worden aangepast, met inbegrip van de termijnen waarin de wet voorziet.

Er wordt voorzien in een schorsingsgrond van de verjaringstermijnen in strafzaken voor een termijn gelijk aan de duur van de coronacrisis, aangevuld met een maand.

Le présent arrêté fait spécifiquement référence aux mesures et modalités visant à garantir une diminution de la pression sur les prisons là où c'est possible en libérant (provisoirement) les détenus condamnés qui jouissaient déjà de faveurs ou qui approchent de leur libération et ne posent pas de problème pour la sécurité publique, ou aux mesures visant à empêcher certains détenus condamnés de sortir de prison (fréquemment) et d'y revenir ensuite.

La première mesure concerne l'interruption de l'exécution de la peine « Coronavirus COVID-19 » (pour la suite: l'interruption de l'exécution de la peine). NB Dans le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat, cette mesure portait encore le nom 'congé prolongé'. Suite à la remarque justifiée du Conseil d'Etat dans son avis n° 67.181/1 (point 14), le nom de la mesure a été aligné avec son caractère interrompant l'exécution de la peine. Cette mesure vise particulièrement à réduire au maximum la concentration de la population pénitentiaire en permettant aux condamnés qui y sont éligibles sur base de critères déterminés dans le présent arrêté d'être en interruption de l'exécution de la peine pendant la durée déterminée par l'arrêté royal.

Les condamnés qui font partie du groupe à risque des personnes vulnérables susceptibles de développer des symptômes graves en cas de contamination par le COVID-19 peuvent également bénéficier d'une interruption de l'exécution de la peine. Cette mesure vise à permettre aux personnes vulnérables au développement du virus de quitter la prison afin d'être accueillies, durant la période déterminée dans l'arrêté royal, dans leur environnement personnel et de pouvoir avoir plus facilement accès aux soins spécialisés si des symptômes devaient apparaître. De cette manière, nous réduisons également autant que possible les désagréments organisationnels que l'admission d'un détenu entraîne dans les hôpitaux.

La deuxième mesure afin de réduire la population pénitentiaire est la suivante. Il est prévu une libération anticipée des condamnés sur décision du directeur à partir de six mois avant la fin de peine. La mesure peut sembler extrême mais, d'une part, sa durée de validité est limitée à la durée déterminée par l'arrêté royal et, d'autre part, cette forme de libération avec la même condition de temps (à partir de six mois avant la fin de peine) est déjà prévue aujourd'hui de manière générale dans la loi relative au statut externe (article 20/1) pour les condamnés étrangers sans droit de séjour dans le cadre de leur éloignement imminent.

Troisièmement, une mesure est prise pour éviter que la contamination vienne de la société libre dans les prisons par l'intermédiaire des condamnés qui bénéficient de modalités d'exécution de la peine et qui sortent et reviennent fréquemment à la prison : la suspension de l'exécution des modalités accordées (permission de sortie, congé pénitentiaire et détention limitée) pour les condamnés à qui l'interruption de l'exécution de la peine n'est pas octroyée.

En troisième lieu, il est nécessaire d'apporter des adaptations relatives à certaines mesures d'enquête.

Le présent arrêté contient plusieurs adaptations visant le régime de certaines mesures d'enquête. L'objectif général est de prendre en compte le retard qui va s'accumuler dans certaines enquêtes et la perte de capacité au niveau de la magistrature comme de la police. Les modifications sont limitées à ce qui semble indispensable pour faire face à la crise, en prenant en compte la nécessité de continuer à protéger les droits des citoyens, en particulier le droit à la protection de la vie privée.

Tout d'abord, les articles 46bis et 88bis du Code d'instruction criminelle sont modifiés, plus particulièrement en ce qui concerne la période passée durant laquelle le procureur du Roi et le juge d'instruction peuvent recourir aux données conservées sur la base de l'article 126 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Ensuite, les articles 90quater et 90quinquies du même Code ont fait l'objet d'un certain nombre d'adaptations en vue d'appliquer de manière sûre et appropriée la mesure que ceux-ci renferment, malgré la pandémie de coronavirus.

Enfin, il faut des dispositions portant sur la suspension des délais de prescription.

Afin de garantir le bon fonctionnement des instances judiciaires tout en protégeant le personnel et les justiciables contre les risques d'infection par le coronavirus, et afin d'assurer la continuité du processus judiciaire au niveau pénal, il s'impose d'adapter la procédure pénale, en ce compris les délais prévus par la loi.

Une cause de suspension des délais de prescription est prévue en matière pénale pour un délai égal à la durée de la crise de coronavirus, complété d'un mois.

Eenzijds verhindert die schorsingsgrond dat de verjaringstermijnen van de strafvordering verstrijken. Binnen die verjaringstermijnen, die variëren naargelang van de ernst van het misdrijf (misdaad, wanbedrijf, overtreding), moet de strafvordering zijn uitgeoefend.

Door de crisis in samenhang met de coronavirus-pandemie zijn de gerechtelijke instanties echter verplicht om hun activiteiten drastisch te beperken tot de dringendste en belangrijkste zaken. Zij kunnen niet langer hun gewone taken vervullen en kunnen inzonderheid niet langer de misdrijven vervolgen met inachtneming van de prioriteiten van het strafrechtelijk beleid zoals vastgesteld vóór de uitbraak van de pandemie. Derhalve is het, om de daadwerkelijke toepassing van de strafwetten te waarborgen, de maatschappij te beschermen en de rechtsstaat te waarborgen, noodzakelijk om de weerslag van het tijdsverloop op de verjaring van de misdrijven wettelijk en voor beperkte tijd te schorsen.

Anderzijds dringt zich ook een schorsing van de verjaringstermijnen van de straffen op. De verjaring van de straf is het beginsel dat een straf die niet binnen een bepaalde bij de wet vastgestelde termijn ten uitvoer is gelegd, niet langer kan worden ondergaan. Op grond van de artikelen 91 tot 94 van het Strafwetboek variëren de termijnen naargelang de ernst van het misdrijf.

Het is de taak van de gerechtelijke autoriteiten om de tenuitvoerlegging van de door de rechtscollèges uitgesproken straffen ten uitvoer te leggen. Wegens de coronaviriscrisis kan die taak niet meer volledig worden uitgeoefend. De gerechtelijke autoriteiten zijn immers verplicht om hun activiteiten te beperken tot de tenuitvoerlegging van de zwaarste straffen teneinde de openbare orde en veiligheid te beschermen. Voorts, wat de vrijheidsstraffen betreft, zien de gerechtelijke autoriteiten erop toe om de instroom van nieuwe gedetineerden in de gevangnissen zoveel mogelijk te beperken, om die personen, de personen die reeds gedetineerd zijn en het personeel van de gevangnissen te beschermen tegen de risico's op besmetting met het coronavirus en om de overbevolking binnen de gevangnissen tijdens de coronapandemie binnen de perken te houden.

In antwoord op de opmerkingen van de Raad van State moet het volgende worden onderlijnd.

De omstandigheid dat de activiteiten van de gerechtelijke instanties drastisch moeten worden beperkt, mag geen weerslag hebben op de wijze waarop partijen hun rechten in het kader van de strafprocedure kunnen uitoefenen. De rechten waarover personen beschikken in het kader van het opsporings- en gerechtelijk onderzoek, of met betrekking tot het aanwenden van rechtsmiddelen tegen een strafrechtelijke veroordeling, moeten onverkort blijven gelden. De termijnen die in het Wetboek van Strafvordering worden bepaald en die hiermee samenhangen worden derhalve niet opgeschort. Deze termijnen zijn overigens ruim genoeg om de uitoefening van deze rechten mogelijk te maken, ondanks de inperking van de werkingscapaciteit van de gerechtelijke instanties.

Aldus voorziet artikel 3 van het ontwerp om enkel de verjaringstermijnen van de strafvordering alsook van de straffen tijdelijk te schorsen. Het respecteren van de rechten van de rechtszoekenden blijft een absolute prioriteit, maar dit vraagt gelet op de COVID-19 maatregelen meer tijd zodat de verjaringstermijnen van de strafvordering en van de straffen moeten worden verlengd. Om die reden is het verantwoord om de schorsing van deze termijnen wel te voorzien, in tegenstelling tot de andere termijnen waar niet aan geraakt wordt.

De maatregelen worden derhalve genomen met inachtneming en zelfs ten behoeve van de rechten van verdediging van de rechtszoekenden en tot het strikte minimum beperkt, ook wat betreft de geldingsduur ervan.

#### Artikel 1. Temporele werking

Dit artikel bepaalt de begin- en einddatum van de toepassing van de maatregelen, zijnde van 18 maart tot en met 3 mei 2020.

De maatregelen bedoeld in de artikelen 19 en 20 zijn evenwel van toepassing gedurende de periode van 18 maart 2020 tot en met 3 juni 2020.

De einddatum kan worden aangepast door de Koning.

Met betrekking tot het tweede lid. De Raad van State stelt terecht vast (§ 16 van het advies van de Raad van State) dat een dergelijke zeer beperkte termijn het risico inhoudt van een te bruuske terugkeer naar de normale situatie en dat dit een probleem stelt voor de onderzoeksmaatregelen bedoeld in de artikelen 19 en 20. Deze maatregelen hebben als doel een compensatie te bieden voor de vertraging die de onderzoeken zullen oplopen door de inperkingsmaatregelen. Zo worden de periode van 6 of 9 maanden voorzien in de artikelen 46bis of 88bis van het Wetboek van Strafvordering verlengd. Deze artikelen bepalen dat men slechts voor een bepaalde periode kan terugkeren in de tijd voor wat betreft de toegang tot de communicatiegegevens die de operatoren en verstrekkers van communicatiediensten verplicht bewaren met het oog op strafrechtelijke doeleinden

D'une part, cette cause de suspension fait obstacle à l'écoulement des délais de prescription de l'action publique. Pendant ces délais de prescription, qui varient selon la gravité de l'infraction (crime, délit, contravention), l'action publique doit être menée à bien.

Or, les instances judiciaires sont contraintes par la crise liée à la pandémie de coronavirus, à limiter drastiquement leurs activités aux affaires les plus urgentes et les plus importantes. Elles ne sont plus en mesure d'assumer leurs missions habituelles, en particulier d'exercer les poursuites des infractions, en tenant compte des priorités de politique criminelle qui leurs ont été confiées avant l'arrivée de la pandémie. Dès lors, pour garantir l'application effective des lois pénales, protéger la société et garantir l'état de droit, il est nécessaire de suspendre légalement et pour une durée limitée, l'effet d'écoulement du temps sur la prescription des infractions.

D'autre part, une suspension des délais de prescription des peines s'impose également. La prescription de la peine est le principe selon lequel toute peine, lorsque celle-ci n'a pas été mise à exécution dans un certain délai fixé par la loi, ne peut plus être subie. Les délais varient selon la gravité de l'infraction en vertu des articles 91 à 94 du Code pénal.

Les autorités judiciaires ont pour mission d'assurer l'exécution des peines prononcées par les juridictions. Or, en raison de la crise du coronavirus, cette mission ne peut plus être assurée pleinement. En effet, les autorités judiciaires sont contraintes à limiter leurs interventions à l'exécution des peines les plus importantes pour protéger l'ordre public et la sécurité publique. En outre, en ce qui concerne les peines de privation de liberté, les autorités judiciaires veillent à limiter autant que possible les entrées de nouveaux détenus dans les prisons pour protéger ceux-ci, les personnes déjà détenues et le personnel des prisons contre les risques d'infection au coronavirus et veillent aussi à contenir la surpopulation carcérale durant la pandémie de coronavirus.

En réponse aux remarques du Conseil d'Etat, il convient de souligner ce qui suit.

Le fait que les activités des autorités judiciaires doivent être considérablement réduites ne doit pas affecter la manière dont les parties peuvent exercer leurs droits dans le cadre d'une procédure pénale. Les droits dont disposent les personnes dans le cadre de l'enquête et de l'instruction judiciaire, ou lors de l'exercice des voies de recours contre une condamnation pénale, doivent rester en vigueur. Les délais fixés dans le Code d'instruction criminelle et qui y sont liés ne sont donc pas suspendus. En outre, ces délais sont suffisamment larges pour permettre l'exercice de ces droits, malgré la réduction de la capacité de travail des autorités judiciaires.

De cette façon, l'article 3 prévoit que le projet ne suspend que les délais de prescription de l'action publique et des peines. Le respect des droits de la défense des justiciables reste une priorité absolue mais, vu les mesures COVID-19, ceci demande plus de temps, de sorte que les délais de prescription de l'action publique et des peines doivent être prolongés. Pour cette raison, il est justifié de prévoir la suspension de ces délais, contrairement aux autres délais qui ne sont pas affectés.

Les mesures sont donc prises en tenant compte des droits de la défense des justiciables et même en faveur de ces droits, et limitées au strict minimum, y compris en ce qui concerne leur durée.

#### Article 1<sup>er</sup>. Fonctionnement temporel

Cet article fixe les dates de début et de fin d'application des mesures, qui sont du 18 mars au 3 mai 2020 inclus.

Les mesures visées aux articles 19 et 20 sont applicables durant la période allant du 18 mars 2020 au 3 juin 2020 inclus.

La date de fin peut être adaptée par le Roi.

En ce qui concerne le deuxième alinéa. Le Conseil d'Etat constate à juste titre (§ 16 de l'avis du Conseil d'Etat) qu'un tel délai très limité risque d'imposer un trop brusque retour à la normale et poser problème pour les mesures relatives aux mesures d'enquête visées aux articles 19 et 20. Ces mesures visent à compenser le retard qui sera pris dans les enquêtes à cause des mesures de confinement. On prolonge ainsi la période de 6 ou 9 mois des articles 46bis ou 88bis du Code d'instruction criminelle. Ces articles prévoient qu'on ne peut rétroagir que pour une période déterminée en ce qui concerne l'accès aux données de communications que les opérateurs et les fournisseurs de service de communications sont obligés de conserver à des fins pénales.

De vertraging in de onderzoeken zal niet in één keer worden opgevangen en daarom is een langere geldigheidsduur voor deze maatregel nodig. Omdat de onderzoekshandelingen in kwestie intrusief blijven, voorziet men slechts één maand meer dan voor de andere maatregelen in onderhavig besluit.

In antwoord op de opmerkingen van de Raad van State moet worden onderlijnd dat de terugwerkende kracht niet verhindert dat de rechtscolleges zich uitspreken over een welbepaalde rechtsvraag.

De terugwerkende kracht is beperkt tot de artikelen 6 tot en met 14 van het ontwerp.

Het moet worden onderlijnd dat de terugwerkende kracht niet geldt voor artikel 3, aangezien dit immers in geen geval tot gevolg kan hebben dat een inmiddels verjaarde zaak (strafvordering of uitvoering van een uitgesproken straf) herleeft. Voor de andere bepalingen geldt evenmin de terugwerkende kracht. Op het terrein is het nodige gedaan, met akkoord van de partijen in de zaak, en dit is gerechtvaardigd gelet op de overmachtssituatie.

**HOOFDSTUK 1. — Bepalingen betreffende het Wetboek van Strafvordering inzake de schriftelijke behandeling van de hogere beroepen voor de kamer van inbeschuldigingstelling voorzien in de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4**

Art. 2. In dit artikel wordt voorzien dat de beroepen ingesteld bij de kamer van inbeschuldigingstelling, in toepassing van de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4, van het Wetboek van Strafvordering, voor de duur van de in artikel 1 bedoelde, eventueel verlengde periode schriftelijk kunnen worden behandeld.

Voor die gevallen wordt uitdrukkelijk voorzien dat voorafgaand aan de schriftelijke behandeling van de zaak de procureur-generaal, de verzoeker of zijn advocaat schriftelijk hun opmerkingen kunnen overmaken aan de kamer van inbeschuldigingstelling.

In antwoord op de opmerkingen van de Raad van State wordt in de ontwerp tekst toegevoegd dat de schriftelijke opmerkingen, die aan de kamer van inbeschuldigingstelling zijn overgemaakt, onverwijld en via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, worden overgemaakt aan de andere partijen, voor eventuele bijkomende schriftelijke opmerkingen, en dit voorafgaand aan de schriftelijke behandeling van de zaak.

Aan de kamer van inbeschuldigingstelling wordt de discretionaire bevoegdheid gelaten om te beoordelen of zij de zaak zal behandelen, dan wel of zij de partijen in de zaak meer tijd geeft, opdat tegenspraak in de procedure gewaarborgd blijft.

**HOOFDSTUK 2. — Bepalingen houdende opschorting van de verjaringstermijnen**

Art. 3. Gelet op het feit dat vele strafzaken zowel op het vlak van de strafvordering als op het vlak van de tenuitvoerlegging niet kunnen doorgaan, bepaalt dit artikel dat de verjaringstermijnen zijn opgeschort voor een bepaalde duur. De duur is bepaald op de duur van de crisis aangevuld met één maand. Deze aanvulling van één maand wordt verantwoord door het feit dat na het einde van de crisis dergelijke zaken van onderzoek, berechtigen en tenuitvoerlegging niet meteen op één dag kunnen worden behandeld of ingehaald.

**HOOFDSTUK 3. — Bepalingen betreffende de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

Art. 4. Artikel 3, § 3, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, betreft de zitting die de strafuitvoeringsrechter kan organiseren teneinde een beslissing te kunnen nemen over het direct en legitiem belang van de verzoeker om erkend te worden als slachtoffer in het kader van de strafuitvoering. Voor de duur van dit besluit hoort de strafuitvoeringsrechter op deze zitting enkel de raadsman van de verzoeker. Indien hij toch de verzoeker zelf wil horen, dient hij deze beslissing te motiveren. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

Art. 5. Dit artikel omvat een opsomming van de zittingen die worden georganiseerd naar aanleiding van allerhande beslissingen betreffende de strafuitvoering (toekenningsprocedure van strafuitvoeringsmodaliteiten, herroepingsprocedure en zo verder). Om redenen van volksgezondheid wordt bepaald dat de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank enkel de raadslieden van de veroordeelde horen en niet de veroordeelde zelf. Hetzelfde geldt voor de slachtoffers. Het openbaar ministerie is aanwezig op de zitting. De directeur geeft een schriftelijk advies, dat eveneens een toelichting omvat van de

Le retard dans les enquêtes ne va pas résorber en une fois et il faut donc une période plus longue de validité de cette mesure. Les mesures d'enquête en question restant intrusives, on prévoit seulement un mois de plus que pour les autres mesures de l'arrêt.

En réponse aux remarques du Conseil d'Etat il convient de souligner que l'effet rétroactif n'empêche pas les tribunaux de s'exprimer sur une question juridique spécifique.

L'effet rétroactif est limité aux articles 6 au 14 inclus.

Il convient de souligner que l'effet rétroactif ne vaut pas pour l'article 3, puisque cela ne peut en aucun cas conduire à ce qu'une affaire prescrite (action publique ou exécution d'une peine prononcée) soit relancée. Pour les autres dispositions, l'effet rétroactif ne vaut pas non plus. Le nécessaire a été fait sur le terrain, avec l'accord des parties à la cause, et ceci est justifié vu la situation de force majeure.

**CHAPITRE 1<sup>er</sup> — Dispositions concernant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne le traitement par écrit des recours devant la chambre des mises en accusation prévus aux articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4**

Art. 2. Cet article prévoit que les recours introduits auprès de la chambre des mises en accusation, en application des articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4, du Code d'instruction criminelle, peuvent être traités par écrit pour la durée de la période, éventuellement prolongée, visée à l'article premier.

Pour ces cas, il est prévu expressément qu'avant le traitement par écrit de l'affaire, le procureur général, le requérant ou son avocat peuvent soumettre leurs commentaires par écrit à la chambre des mises en accusation.

En réponse aux remarques du Conseil d'Etat, il a été ajouté dans le projet de texte que les observations écrites transmises à la chambre des mises en accusation seront transmises sans délai aux autres parties par le moyen de communication écrit le plus rapide, pour remarques éventuelles complémentaires par écrit et ceci avant le traitement par écrit de l'affaire.

Il est laissé à la chambre des mises en accusation le pouvoir discrétionnaire d'évaluer si elle traitera l'affaire ou si elle donnera aux parties à la cause plus de temps pour que le caractère contradictoire de la procédure demeure garanti.

**CHAPITRE 2. — Dispositions portant suspension des délais de prescription**

Art. 3. Compte tenu du fait que de nombreuses affaires pénales ne peuvent être poursuivies ni en termes de procédure pénale ni en termes d'exécution, cet article prévoit que les délais de prescription sont suspendus pour une certaine durée. La durée est fixée à la période de la crise, complétée d'un mois. Ce délai supplémentaire d'un mois est justifié par le fait qu'après la fin de la crise, ces cas d'enquête, de procès et d'exécution ne peuvent être traités ou récupérés immédiatement en un seul jour.

**CHAPITRE 3. — Dispositions relatives à la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

Art. 4. L'article 3, § 3, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine concerne l'audience que le juge de l'application des peines peut organiser en vue de pouvoir prendre une décision sur l'intérêt direct et légitime du requérant d'être reconnu comme victime dans le cadre de l'exécution de la peine. Pour la période de cet arrêt, le juge de l'application des peines entend, lors de cette audience, uniquement le conseil du requérant. S'il souhaite malgré tout entendre le requérant, il doit motiver cette décision. Celle-ci n'est susceptible d'aucun recours.

Art. 5. Cet article inclut une énumération des audiences qui sont organisées suite à toutes sortes de décisions concernant l'exécution de la peine (des procédures d'octroi des modalités de l'exécution des peines, une procédure de révocation d'une modalité de la peine, etc. ...). Pour des raisons de santé publique, il est prévu que le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines entendent uniquement les conseils du condamné et non le condamné en personne. Il en va de même pour les victimes. Le ministère public est présent à l'audience. Le directeur donne un avis par écrit, qui contient



voorwaarden gesteld in het belang van het slachtoffer indien hij deze heeft geformuleerd. Indien de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank toch de verzoeker of het slachtoffer zelf wil horen, dient hij deze beslissing te motiveren. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

Art. 6. In dit artikel wordt het doel van de onderbreking van de strafuitvoering uiteengezet. Het heeft meerdere doelen:

- de concentratie van de gevangenisbevolking te verminderen;
- de gezondheidsrisico's door het telkens verlaten van en terugkeren naar de gevangenis te beperken en zo;
- het risico op een piek van besmettingen (wat net als in de vrije samenleving een bijzonder ernstig probleem zou zijn in de gevangenis) tegengaan.

Het bijzondere aan het doeleinde van de onderbreking van de strafuitvoering is dat het zich niet situeert op het niveau van de individuele veroordeelde, zoals dat het geval is bij de 'gewone' strafuitvoeringsmodaliteiten, maar op collectief niveau. De maatregel is er immers op gericht de concentratie van de gevangenisbevolking te doen dalen in het belang van de strijd tegen het coronavirus COVID-19 en het ondervangen van de gevolgen ervan.

Zoals de benaming van de maatregel (voortaan) aangeeft, ondergaat de veroordeelde zijn straf niet tijdens de onderbreking van de strafuitvoering. Dit wordt geëxpliciteerd in dit artikel.

Het is niet de bedoeling de Raad van State bevoegd te maken voor beroepen tegen (weigerings)beslissingen inzake een onderbreking van de strafuitvoering. Dit is ook niet zo voor bijv. het penitentiair verlof of uitgaansvergunningen. Het is vaste rechtspraak van de Raad van State dat hij op grond van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State niet bevoegd is om kennis te nemen van vorderingen tot schorsing of vernietiging van beslissingen waarmee de administratieve overheid rechtstreeks meewerkt aan de uitvoering van vonnissen en arresten van de justitiële rechter, *in casu* meestal de strafrechter ten gronde. Zie hiervoor o.m. de arresten nr. 150.550 van 24 oktober 2005 en nr. 241.399 van 4 mei 2018. Daartegenover staat dat de burgerlijke (kortgeding)rechter zich wel bevoegd verklaart voor het beoordelen van vorderingen/betwistingen inzake beslissingen genomen in het kader van de externe rechtspositie van de veroordeelde.

Art. 7. In dit artikel worden enerzijds de criteria vastgesteld waaraan de veroordeelde moet voldoen om in aanmerking te komen voor een onderbreking van de strafuitvoering en worden anderzijds de categorieën van veroordeelden vastgesteld die er van zijn uitgesloten. Ook wordt bepaald dat de beslissing genomen wordt door de directeur, en dus niet, zoals bij een 'gewone' onderbreking van de strafuitvoering in de zin van artikel 15 van de wet externe rechtspositie, door de minister of zijn gemachtigde. De onderbreking van de strafuitvoering zal maximaal worden toegekend aan de veroordeelden die voldoen aan de voorwaarden met het oog op het bereiken van het doeleinde geformuleerd in artikel 6, maar het is niet opgevat als een subjectief recht in hoofde van de veroordeelde.

Het spreekt voor zich dat de directeur de beslissing tot toekenning van een onderbreking van de strafuitvoering slechts neemt, na zich verzekerd te hebben van de haalbaarheid van de maatregel en daartoe o.a. de volgende criteria getoetst te hebben:

- akkoord van het onthaalmilieu en bevestiging van het onthaalmilieu dat geen van de gezinsleden in quarantaine is of ziek is;
- voldoende middelen van bestaan.

Het is immers belangrijk dat de veroordeelden niet in een gevaarsituatie worden geplaatst.

Over de bijzondere categorie van de risicogroep, namelijk de veroordeelden die behoren tot de risicogroep van personen die kwetsbaar zijn voor het ontwikkelen van ernstige symptomen door het coronavirus COVID-19, kan het volgende worden gezegd. Hierbij wordt voornamelijk gedacht aan personen ouder dan 65 jaar en personen die lijden aan ernstige chronische ziektes (diabetes, hart-, long- of nieraandoeningen) en personen van wie het immuunsysteem verzwakt is. Het doel is het vermijden van een besmetting in de gevangenis van deze groep kwetsbare gedetineerden.

Daarnaast is het ook de bedoeling dat deze groep vlot toegang kan krijgen tot de gespecialiseerde zorg wanneer nodig. Dit kan uiteraard ook in een gevangeniscontext maar gaat toch altijd vlotter vanuit vrijheid. Op die manier kan ook het aantal overbrengingen naar en verblijven in externe ziekenhuizen van gedetineerden beperkt worden.

Ook voor deze groep gelden de uitsluitingsgronden naar bepaalde feiten.

également une explications des conditions établies dans l'intérêt de la victime s'il les a formulées. Si le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines souhaite malgré tout entendre le requérant ou la victime, il doit motiver sa décision. Celle-ci n'est susceptible d'aucun recours.

Art. 6. Cet article définit les objectifs de l'interruption de l'exécution de la peine. Elle a plusieurs objectifs :

- réduire la concentration de la population pénitentiaire;
- limiter les risques pour la santé liés aux entrées et sorties de la prison et ainsi;
- diminuer le risque de pic d'infection (qui serait un problème particulièrement grave dans les prisons, comme dans la société libre).

La particularité du but de l'interruption de l'exécution de la peine est qu'il ne se situe pas au niveau individuel, comme c'est le cas pour les modalités d'exécution de la peine 'ordinaires', mais au niveau collectif. La mesure vise en effet à réduire la concentration de la population carcérale dans l'intérêt de la lutte contre le coronavirus COVID-19 et la gestion de ses conséquences.

Comme l'indique (désormais) le libellé de la mesure, le condamné ne subit pas sa peine pendant l'interruption de l'exécution de la peine. Ceci est explicité dans cet article.

L'intention n'est pas de rendre le Conseil d'Etat compétent pour les recours contre les décisions (de refus) en matière d'interruption de l'exécution de la peine. Ce n'est pas non plus le cas pour, par exemple, le congé pénitentiaire classique ou pour les permissions de sortie. Selon la jurisprudence constante du Conseil d'Etat, celui-ci n'est pas compétent, sur base de l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, pour connaître des recours en suspension ou d'annulation des décisions par lesquelles l'autorité administrative collabore directement à l'exécution des jugements et arrêts du pouvoir judiciaire, *in casu*, généralement le juge pénal au fond. Voyez à ce sujet entre autres les arrêts numéro 150.550 du 24 octobre 2005 et numéro 214.399 du 4 mai 2018. En revanche, les juridictions civiles (référé) se déclarent compétentes pour juger des réclamations/contestations concernant les décisions prises dans le cadre du statut externe des condamnés.

Art. 7. Cet article prévoit, d'une part, les critères auxquels le condamné doit satisfaire pour pouvoir bénéficier d'une interruption de l'exécution de la peine et d'autre part les catégories de condamnés qui en sont exclus. Il est également déterminé que la décision est prise par le directeur et donc pas, comme c'est le cas pour l'interruption de l'exécution de la peine « classique » visée à l'article 15 de la loi statut juridique externe, par le ministre ou son délégué. L'interruption de l'exécution de la peine sera accordée à un maximum de condamnés qui répondent aux conditions, dans le but d'atteindre le but formulé à l'article 6, mais elle ne doit pas être interprétée comme un droit subjectif dans le chef du condamné.

Il va de soi que le directeur ne prend la décision d'octroi de l'interruption de l'exécution de la peine qu'après s'être assuré de la faisabilité de la mesure et après avoir, pour ce faire, évalué entre autres les critères suivants :

- accord du milieu d'accueil et confirmation par le milieu d'accueil qu'aucun membre de la famille n'est en quarantaine ou malade;
- moyens d'existence suffisants.

Il importe en effet de ne pas placer les détenus dans une situation de danger.

Il est possible d'ajouter ce qui suit à propos de la catégorie particulière du groupe à risque, c'est-à-dire les condamnés qui font partie du groupe à risque des personnes vulnérables au développement de symptômes graves dus au coronavirus COVID-19. On pense ici principalement aux personnes âgées de plus de 65 ans et aux personnes souffrant de graves maladies chroniques (diabète, maladies cardiaques, pulmonaires ou des reins) et aux personnes dont le système immunitaire est affaibli. L'objectif est d'éviter la contamination en prison de ce groupe de détenus vulnérables.

En outre, l'objectif est également de donner à ce groupe rapidement accès à des soins spécialisés en cas de besoin. Evidemment, cela est également possible dans un contexte carcéral, mais c'est toujours plus prompt lorsqu'on est en liberté. De cette manière, le nombre de transfèrements et de séjours de détenus dans des hôpitaux externes peut également être limité.

Les motifs d'exclusion fondés sur certains faits s'appliquent également à ce groupe.

Art. 8. Dit artikel stelt de algemene voorwaarden vast die verbonden zijn aan elke onderbreking van de strafuitvoering.

De bijzondere voorwaarden die aanvankelijk verbonden konden worden aan deze modaliteit zijn geschrapt, mede gelet op de opmerking van de Raad van State. Wel werd een bijkomende algemene voorwaarde opgenomen in het belang van de slachtoffers. Op deze wijze is een evenwicht gevonden tussen de noodzakelijke voorwaarden die verbonden dienen te worden aan onderbreking van de strafuitvoering en het strafonderbrekend karakter van deze modaliteit. Er wordt verwezen naar de wet externe rechtspositie waarin ook voorwaarden verbonden worden aan de voorlopige invrijheidstelling om medische redenen, die eveneens een vorm van strafonderbreking uitmaakt.

Art. 9. Hoewel de onderbreking van de strafuitvoering dus niet op te vatten is als een subjectief recht van de veroordeelde, voorziet dit artikel wel dat wanneer de directeur de onderbreking niet toekent aan de veroordeelde die in de afgelopen 6 maand minstens één goed verlopen penitentiair verlov van minstens 36 uren doorliep of die een beperkte detentie of halve vrijheid geniet, en die niet behoort tot de uitgesloten categorie, hij een gemotiveerde weigeringsbeslissing dient op te stellen. Deze motivering zal dan ofwel verwijzen naar het feit dat hij niet beantwoordt aan de overige criteria om in aanmerking te komen, naar voorhanden zijnde tegenaanwijzingen, naar problemen omtrent de haalbaarheid van het toekennen van de modaliteit, ofwel naar het gegeven dat de veroordeelde behoort tot een uitgesloten categorie.

Art. 10. Dit artikel regelt de kennisgevingsplicht in geval van een toekenning van een onderbreking van de strafuitvoering naar resp. de procureur des Konings van het arrondissement waar de strafonderbreking plaats vindt en naar het slachtoffer. Het is de directeur die, als auteur van de beslissing, voor die kennisgeving zal instaan.

Art. 11. In dit artikel wordt de duur van de onderbreking van de strafuitvoering geregeld. Gelet op de finaliteit van de strafonderbreking zoals omschreven in artikel 6, is de duur van de strafonderbreking beperkt tot de duur van de in artikel 1 bedoelde, eventueel verlengde periode. Dit zal dus voor alle veroordeelden in strafonderbreking dezelfde duur zijn. De directeur zal contact opnemen met de veroordeelde bij het einde van deze periode om zich terug in de gevangenis te melden. Met die melding wordt de onderbreking van de strafuitvoering beëindigd.

Art. 12. Wanneer de directeur kennis krijgt van de niet-naleving van de voorwaarden verbonden aan de onderbreking van de strafuitvoering, kan hij de beslissing tot toekenning herroepen. Deze beoordeling wordt gemaakt geval per geval in het licht van de concrete omstandigheden. In geval van een herroeping, wordt het slachtoffer daarvan in kennis gesteld.

Art. 13. Naar analogie met de 'gewone' onderbreking van de strafuitvoering, voorziet dit artikel in een grondslag voor de voorlopige aanhouding van de veroordeelde door de procureur des Konings wanneer hij de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt. In dat geval moet de directeur binnen de 7 dagen volgend op de aanhouding beslissen of de onderbreking van de strafuitvoering wordt herroepen, dan wel of de strafonderbreking kan verdergezet worden.

De veroordeelde ondergaat zijn straf tijdens de termijn van zeven dagen waarbinnen de directeur een beslissing dient te nemen.

Art. 14. In dit artikel wordt de maatregel opgenomen die het sluitstuk vormt om het doeleinde van het vermijden van besmetting binnen de gevangenis te bereiken. Het zou immers contraproductief zijn mochten veroordeelden die niet in strafonderbreking kunnen geplaatst worden, toch nog verder de gevangenis zouden kunnen verlaten en opnieuw betreden (met kans op buiten- en binnenbrengen van besmetting) in het kader van het opnemen van toegekende uitgaansvergunningen, penitentiaire verloven en beperkte detenties of halve vrijheden.

Waar de reeds genomen toekenningsbeslissingen blijven bestaan en er ook nieuwe aanvragen kunnen ingediend en behandeld worden, wordt de effectieve uitvoering ervan evenwel opgeschort voor de duur van de in artikel 1 bedoelde, eventueel verlengde periode. Dit geldt voor alle toegekende uitgaansvergunningen, penitentiaire verloven of beperkte detenties, ongeacht wie de beslissing nam (minister of zijn gemachtigde of de strafuitvoeringsrechtbank) of op basis van welke precieze wettelijke grondslag. Een uitzondering wordt weliswaar voorzien in geval de directeur oordeelt dat het nodig is omwille van dringende en humanitaire omstandigheden.

De uitvoering van beslissingen tot toekenning van elektronisch toezicht, invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering en voorwaardelijke invrijheidstelling kan uiteraard voortgang blijven vinden.

Art. 8. Cet article prévoit les conditions générales qui sont attachées à toute interruption de l'exécution de la peine.

Les conditions particulières qui pouvaient initialement être attachées à cette modalité ont été supprimées, compte tenu de la remarque du Conseil d'État. Cependant, une condition générale supplémentaire a été incluse dans l'intérêt des victimes. De cette manière, un équilibre a été trouvé entre les conditions nécessaires qui doivent être liées à l'interruption de l'exécution de la peine et le caractère interruptif de la peine de cette modalité. Il est fait référence à la loi relative au statut juridique externe, dans lequel il y a également des conditions à libération provisoire pour raisons médicales, qui constitue également une forme d'interruption de la peine.

Art. 9. Bien que l'interruption de l'exécution de la peine ne doit pas être interprétée comme un droit subjectif dans le chef du condamné, cet article prévoit que lorsque le directeur n'octroie pas l'interruption de peine au condamné qui a déjà bénéficié, dans les six derniers mois, d'au moins un congé pénitentiaire de trente-six heures qui s'est bien déroulé, ou qui bénéficie d'une détention limitée ou d'une semi-liberté et qui ne fait pas partie de la catégorie exclue, il doit prendre une décision de refus motivée. Cette motivation renvoie au fait que le condamné ne répond pas aux critères généraux d'éligibilité, au fait qu'il existe des contre-indications, qu'il existe un problème concernant la faisabilité de la modalité, ou au fait que le condamné appartient à une des catégories exclues.

Art. 10. Cet article règle l'obligation d'information en cas d'octroi d'une interruption de l'exécution de la peine au procureur du Roi de l'arrondissement où l'interruption de peine se déroule et à la victime. C'est le directeur qui, en tant qu'auteur de la décision, sera responsable de cette notification.

Art. 11. La durée de l'interruption de l'exécution de la peine est réglée dans cet article. Vu la finalité de l'interruption de peine telle que décrite à l'article 6, la durée de l'interruption de peine est limitée à la durée de la période, éventuellement prolongée, visée à l'article premier. Ce sera donc la même durée pour tous les condamnés en interruption de peine. Le directeur prend contact avec le condamné à la fin de cette période afin qu'il revienne à la prison. Cette notification met fin à l'interruption de l'exécution de la peine.

Art. 12. Lorsque le directeur a connaissance du non-respect des conditions liées à l'interruption de l'exécution de la peine, il peut révoquer la décision d'octroi. Cette appréciation est faite au cas par cas, à la lumière des circonstances concrètes. En cas de révocation, la victime en est informée.

Art. 13. Par analogie avec l'interruption de l'exécution de la peine « classique », cet article prévoit une base pour l'arrestation provisoire du condamné par le procureur du Roi lorsqu'il met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers. Dans ce cas, le directeur doit décider si l'interruption de l'exécution de la peine est révoquée ou si elle peut se poursuivre dans les sept jours qui suivent l'arrestation.

Le condamné exécute sa peine pendant le délai de sept jours dans lequel le directeur doit prendre sa décision.

Art. 14. Cet article présente la dernière mesure prise pour atteindre l'objectif d'éviter la contamination en prison. Il serait en effet contre-productif que les condamnés qui ne peuvent pas bénéficier de l'interruption de l'exécution de la peine puissent quand même quitter la prison et y rentrer à nouveau (avec le risque d'introduction et d'exportation de la contamination) dans le cadre des permissions de sortie, des congés pénitentiaires et de la détention limitée déjà octroyés.

Si les décisions d'octroi déjà prises continuent à exister et de nouvelles demandes peuvent être introduites et traitées, leur exécution effective est suspendue pendant la durée de la période, éventuellement prolongée, visée à l'article premier. Cela vaut pour toutes les permissions de sortie, tous les congés pénitentiaires et toutes les détentions limitées qui ont été octroyés, peu importe qui a pris la décision (le ministre ou son délégué ou le tribunal de l'application des peines) et sur base de quelle base légale. Une exception est toutefois prévue si le directeur estime cela nécessaire en cas de situation urgente et humanitaire.

L'exécution des décisions d'octroi de surveillance électronique, libération provisoire en vue de l'éloignement ou de la remise et de la libération conditionnelle peut se poursuivre.

Art. 15. In paragraaf 1 van dit artikel wordt de algemene regel vastgesteld: de vervroegde invrijheidstelling wordt toegekend vanaf zes maanden voor strafeinde door de directeur. Het tweede lid van deze paragraaf brengt ook de veroordeelden die in toepassing van dit besluit een onderbreking van de strafuitvoering kregen binnen het toepassingsgebied van de vervroegde invrijheidstelling. Zo niet, zouden deze veroordeelden die tijdens de looptijd van hun strafonderbreking de tijdsvoorwaarde van zes maanden vóór strafeinde zouden bereikt hebben (omdat ze bijvoorbeeld op zeven maand voor strafeinde in strafonderbreking gingen), worden benadeeld ten opzichte van de veroordeelden die niet in aanmerking komen voor een onderbreking van de strafuitvoering.

De directeur kan de invrijheidstelling niet toekennen zonder de haalbaarheid ervan te hebben nagegaan aan de hand van de criteria onderdak en middelen van bestaan.

Paragraaf 2 bepaalt de proeftermijn van deze vervroegde invrijheidstelling en stelt de algemene voorwaarden vast waarin de veroordeelde zich tijdens die proeftermijn dient te houden. De proeftermijn wordt bepaald op het resterend gedeelte van de straf op het ogenblik van de toekenning van de vervroegde invrijheidstelling. Omdat voor de veroordeelden in onderbreking van strafuitvoering de straf wordt onderbroken, wordt de proeftermijn voor hen op zes maand bepaald.

Paragraaf 3 bepaalt de gevallen waarin tot een herroeping van de invrijheidstelling kan worden overgegaan. Dit is het geval bij een schending van de algemene voorwaarden tijdens de proeftermijn.

Paragraaf 4, ten slotte, voorziet naar analogie met de onderbreking van de strafuitvoering, in een grondslag voor de voorlopige aanhouding van de veroordeelde door de procureur des Konings wanneer hij tijdens de proeftermijn de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt. In dat geval moet de directeur binnen de zeven dagen volgend op de aanhouding beslissen of de invrijheidstelling wordt herroepen, dan wel kan verdergezet worden.

#### HOOFDSTUK 5. — *Bepalingen betreffende de internering*

Art. 16. Artikel 4, § 3, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering, betreft de zitting die de kamer voor de bescherming van de maatschappij kan organiseren teneinde een beslissing te kunnen nemen over het direct en legitiem belang van de verzoeker om erkend te worden als slachtoffer in het kader van de uitvoering van de internering. Voor de duur van dit besluit hoort de kamer voor de bescherming van de maatschappij op deze zitting enkel de advocaat van de verzoeker. Indien de kamer anders beslist en de verzoeker toch wenst te horen, motiveert zij deze beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel tegen open.

Ook deze bepaling heeft als doel om zoveel mogelijk contacten tussen mensen te vermijden en het aantal overbrengingen van geïnterneerden te beperken.

Art. 17. Dit artikel omvat een opsomming van de zittingen die worden georganiseerd naar aanleiding van allerhande beslissingen betreffende de uitvoering van de interneringsmaatregel (toekenning-procedure, herroepingsprocedure en zo verder). Om redenen van volksgezondheid wordt bepaald dat de kamer voor de bescherming van de maatschappij enkel de raadslieden van de geïnterneerde horen en niet de geïnterneerde zelf. Hetzelfde geldt voor de slachtoffers. Het openbaar ministerie is aanwezig op de zitting. De directeur of de verantwoordelijke van de zorg geeft een schriftelijk advies, dat eveneens een toelichting omvat van de voorwaarden gesteld in het belang van het slachtoffer indien hij deze heeft geformuleerd. Indien de kamer voor de bescherming van de maatschappij toch de verzoeker of het slachtoffer zelf wil horen, dient zij deze beslissing te motiveren. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel tegen open.

#### HOOFDSTUK 6

##### *Bepalingen betreffende de strafuitvoeringskamers*

Art. 18. Artikel 76, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek voorziet erin dat, behoudens de erin opgesomde uitzonderingen, namelijk voor de uitspraak van de vonnissen en wanneer artikel 36 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wordt toegepast, de strafuitvoeringskamers zitting houden in de gevangenis ten aanzien van de veroordeelden die in de gevangenis verblijven.

De maatregelen die de regering heeft genomen in het kader van de bestrijding van de coronaviruspandemie openen tot een reorganisatie van de zittingen, zulks om de beperkingen op het stuk van verplaatsingen en samenscholingen strikt in acht te kunnen nemen.

Daarom kunnen de zittingen van de strafuitvoeringskamer die normaal in de gevangenis worden gehouden ten aanzien van de gedetineerden die er verblijven voor de duur van de in artikel 1 bedoelde, eventueel verlengde periode ook worden gehouden in een

Art. 15. La règle générale est fixée dans le paragraphe 1<sup>er</sup> de cet article: la libération anticipée est accordée par le directeur à partir de six mois avant la fin de peine. Le deuxième alinéa de ce paragraphe rend aussi possible la libération anticipée des condamnés qui ont bénéficié d'une interruption de l'exécution de la peine en application du présent arrêté. Si cela n'était pas le cas, ces condamnés qui, pendant la durée de leur interruption de peine auraient atteint le délai de six mois avant la fin de la peine (parce qu'ils sont sortis en interruption de peine, par exemple, sept mois avant la fin de leur peine), seraient défavorisés par rapport aux condamnés qui ne rentrent pas dans les conditions pour une interruption de l'exécution de la peine.

Le directeur ne peut octroyer la libération anticipée sans en avoir vérifié la faisabilité sur la base des critères de l'hébergement et des moyens de subsistance.

Le paragraphe 2 fixe le délai d'épreuve de la libération anticipée et établit les conditions générales que le condamné doit respecter pendant ce délai d'épreuve. Le délai d'épreuve est déterminé comme le reste de la peine au moment de l'octroi de la libération anticipée. La peine étant suspendue pendant l'interruption de l'exécution de la peine, le délai d'épreuve est fixé pour ces condamnés à six mois.

Le paragraphe 3 prévoit les cas dans lesquels la libération anticipée peut être révoquée. C'est le cas lors d'un non-respect des conditions générales pendant le délai d'épreuve.

Enfin, le paragraphe 4 prévoit, par analogie avec l'interruption de l'exécution de la peine, une base pour l'arrestation provisoire du condamné par le procureur du Roi lorsqu'il met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers. Dans ce cas, le directeur doit décider dans les sept jours qui suivent l'arrestation si la libération est révoquée ou pas.

#### CHAPITRE 5. — *Dispositions relatives à l'internement*

Art. 16. L'article 4, § 3, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement concerne l'audience que la chambre de protection sociale peut organiser en vue de pouvoir prendre une décision sur l'intérêt direct et légitime du requérant d'être reconnu comme victime dans le cadre de l'exécution de l'internement. Pour la période de cet arrêté, la chambre de protection sociale entend, lors de cette audience, uniquement l'avocat du requérant. Si la chambre en décide autrement et souhaite malgré tout entendre le requérant, elle motive sa décision. Celle-ci n'est susceptible d'aucun recours.

Cette disposition a également pour objectif d'éviter au maximum les contacts entre les personnes et de limiter le nombre de transfèrements des internés.

Art. 17. Cet article contient une énumération des audiences qui sont organisées en vue de l'adoption de plusieurs décisions de la chambre de protection sociale dans le cadre de l'exécution de la mesure d'internement (des procédures d'octroi, une procédure de révocation, etc...). Pour des raisons de santé publique, il est prévu que la chambre de protection sociale entend uniquement les conseils des internés et non l'interné lui-même. Il en va de même pour les victimes. Le ministère public est présent lors de l'audience. Le directeur ou le responsable des soins donne un avis écrit qui contient également une explication relative aux conditions établies dans l'intérêt de la victime s'il les a formulées. Si la chambre de protection sociale souhaite malgré tout entendre le requérant ou la victime, elle doit motiver sa décision. Celle-ci n'est susceptible d'aucun recours.

#### CHAPITRE 6. — *Dispositions relatives aux chambres de l'application des peines*

Art. 18. L'article 76, § 4, du Code judiciaire prévoit que sauf les exceptions qu'il énumère, à savoir le prononcé des jugements et en cas d'application de l'art 36 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits des victimes dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, les audiences des chambres de l'application des peines ont lieu en prison à l'égard des condamnés qui séjournent en prison.

Les mesures prises par le Gouvernement dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus imposent une réorganisation des audiences en vue de respecter strictement les restrictions en matière de déplacement et de rassemblement.

C'est pourquoi les audiences des chambres de l'application des peines qui se tiennent normalement en prison à l'égard des détenus qui y séjournent peuvent également se tenir dans un tribunal de première instance du ressort de la cour d'appel, sans la présence du détenu, pour



rechtbank van eerste aanleg gevestigd in het rechtsgebied van het hof van beroep, zonder aanwezigheid van de gedetineerde, een mogelijkheid die ten zeerste aangeraden worden waar mogelijk.

HOOFDSTUK 7. — *Bepalingen betreffende de artikelen 46bis, 88bis, 90quater van het Wetboek van Strafvordering*

Art. 19. Dit artikel betreft artikel 46bis van het Wetboek van strafvordering. Het artikel voorziet dat voor strafbare feiten die geen correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben, de procureur des Konings de in het eerste lid bedoelde gegevens slechts kan vorderen voor een periode van zes maanden voorafgaand aan zijn beslissing.

Een verlenging van deze periode is noodzakelijk. Deze verlenging wordt gerechtvaardigd door het feit dat vele onderzoeken vertraging zullen oplopen omdat politionele capaciteit gedurende de coronaviruspandemie elders zal aangewend worden. Het is echter belangrijk dat, wanneer deze lopende onderzoeken in de toekomst verder gezet worden, de identificatiegegevens beschikbaar blijven voor de gerechtelijke autoriteiten. Het tijdsverlies dat veroorzaakt wordt door het gebrek aan politiecapaciteit wordt zo gecompenseerd.

Er wordt daarom voorzien dat de gegevens zullen kunnen opgevraagd worden tot zes maanden vóór het begin van de coronaviruspandemie, waarbij dit begin vastgesteld wordt op 18 maart 2020. Dat wil dus zeggen dat voor de gegevens bedoeld in artikel 46bis, de procureur des Konings de gegevens zal kunnen opvragen voor een periode tot 18 september 2019. Naarmate de gezondheidscrisis vordert, zal men dus geleidelijk verder kunnen teruggaan in de tijd. Op die manier wordt de proportionaliteit van de verlenging van de toegangperiode gegarandeerd.

Art. 20. Dit artikel betreft artikel 88bis van het Wetboek van strafvordering. Het artikel voorziet momenteel dat:

- voor een strafbaar feit bedoeld in Boek II, titel *I*ter, van het Strafwetboek mag de onderzoeksrechter in zijn bevelschrift de gegevens opvragen voor een periode van twaalf maanden voorafgaand aan zijn bevelschrift;
- voor een ander strafbaar feit bedoeld in artikel 90ter, §§ 2 tot 4, dat niet bedoeld is in het eerste gedachtestreepje, of een strafbaar feit dat gepleegd is in het kader van een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, of een strafbaar feit dat een hoofdgevangenisstraf van vijf jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben, kan de onderzoeksrechter in zijn bevelschrift de gegevens vorderen voor een periode van negen maanden voorafgaand aan het bevelschrift;
- voor andere strafbare feiten kan de onderzoeksrechter de gegevens slechts vorderen voor een periode van zes maanden voorafgaand aan het bevelschrift.

Ook hier is een verlenging van de termijnen noodzakelijk. Deze verlenging wordt gerechtvaardigd door het feit dat vele onderzoeken vertraging zullen oplopen omdat politionele capaciteit gedurende de coronaviruspandemie elders zal aangewend worden. Het is echter belangrijk dat, wanneer deze lopende onderzoeken in de toekomst verder gezet worden, de verkeers- en locatiegegevens beschikbaar blijven voor de gerechtelijke autoriteiten. Het tijdsverlies dat veroorzaakt wordt door het gebrek aan politiecapaciteit wordt zo gecompenseerd.

Er dient rekening gehouden te worden met het feit dat de coronaviruspandemie niet betekent dat ook alle criminaliteit stil valt. Integendeel, vele criminaliteitsvormen blijven doorlopen, maar het is heel goed mogelijk dat ze pas na de gezondheidscrisis aan het licht komen of dat pas dan klacht wordt ingediend door slachtoffers.

Voor wat betreft de verlenging van de periode wordt dezelfde logica gehanteerd als in het vorige artikel m.b.t. de periode voorzien in artikel 46bis. Alleen moet er rekening gehouden worden met de bewaringstermijn voorzien in de wet betreffende de elektronische communicatie die voor alle gegevens vastgesteld is op twaalf maanden. Dat wil zeggen dat de periode in het eerste streepje niet verlengd kan worden, aangezien dit in strijd zou zijn met de wettelijke voorziene bewaringstermijn. Op dit ogenblik is het niet voorzien om deze bewaringstermijn te herzien, maar de vraag wordt wel bekeken.

Voor de gegevens bedoeld in het tweede en derde streepje wordt ook voorzien dat de gegevens zullen kunnen opgevraagd worden tot negen, respectievelijk zes maanden vóór het begin van de coronaviruspandemie, waarbij dit begin vastgesteld wordt op 18 maart 2020. Dat wil dus het volgende zeggen:

- voor de strafbare feiten bedoeld in artikel 90ter, §§ 2 tot 4 van hetzelfde Wetboek, of voor een strafbaar feit dat gepleegd is in het kader van een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, of voor een strafbaar feit dat een

la période, éventuellement prolongée, visée à l'article premier, une possibilité qui est fortement recommandée dans la mesure du possible.

CHAPITRE 7. — *Dispositions relatives aux articles 46bis, 88bis, 90quater du Code d'instruction criminelle*

Art. 19. Cet article concerne l'article 46bis du Code d'instruction criminelle. L'article prévoit que pour des infractions qui ne sont pas de nature à entraîner un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou une peine plus lourde, le procureur du Roi ne peut requérir les données visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> que pour une période de six mois préalable à sa décision.

Une prolongation de cette période est nécessaire. Cette prolongation se justifie par le fait que de nombreuses enquêtes seront retardées parce que la capacité policière sera employée ailleurs pendant la pandémie de coronavirus. Toutefois, lorsque ces enquêtes en cours seront poursuivies ultérieurement, il importe que les données d'identification restent à la disposition des autorités judiciaires. La perte de temps causée par le manque de capacité policière sera ainsi compensée.

Par conséquent, il est également prévu que les données pourront être demandées jusqu'à six mois avant le début de la pandémie de coronavirus, ce début étant fixé au 18 mars 2020. En d'autres termes, en ce qui concerne les données visées à l'article 46bis, le procureur du Roi pourra demander les données pour une période allant jusqu'au 18 septembre 2019. Il sera donc possible de remonter progressivement dans le temps en fonction de l'évolution de la crise sanitaire. De cette manière, la proportionnalité de la prolongation de la période d'accès est garantie.

Art. 20. Cet article concerne l'article 88bis du Code d'instruction criminelle. L'article prévoit actuellement que :

- pour une infraction visée au livre II, titre *I*ter, du Code pénal, le juge d'instruction peut dans son ordonnance requérir les données pour une période de douze mois préalable à l'ordonnance;
- pour une autre infraction visée à l'article 90ter, §§ 2 à 4, qui n'est pas visée au premier tiret ou pour une infraction qui est commise dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal, ou pour une infraction qui est de nature à entraîner un emprisonnement correctionnel principal de cinq ans ou une peine plus lourde, le juge d'instruction peut dans son ordonnance requérir les données pour une période de neuf mois préalable à l'ordonnance;
- pour les autres infractions, le juge d'instruction ne peut requérir les données que pour une période de six mois préalable à l'ordonnance.

Dans ce cas également, une prolongation des délais est nécessaire. Cette prolongation se justifie par le fait que de nombreuses enquêtes seront retardées parce que la capacité policière sera employée ailleurs pendant la pandémie de coronavirus. Toutefois, lorsque ces enquêtes en cours seront poursuivies ultérieurement, il importe que les données de trafic et de localisation restent à la disposition des autorités judiciaires. La perte de temps causée par le manque de capacité policière sera ainsi compensée.

Il convient de tenir compte du fait que la pandémie de coronavirus ne signifie pas un arrêt des activités criminelles. Au contraire, de nombreuses formes de criminalité perdurent, mais il est fort possible qu'elles n'apparaissent au grand jour qu'après la crise sanitaire ou après que les victimes ont porté plainte.

Concernant la prolongation de la période, la même logique est appliquée que celle de l'article précédent en ce qui concerne la période prévue à l'article 46bis. Il doit seulement être tenu compte du délai de conservation prévu dans la loi pour ce qui regarde la communication électronique, fixé à douze mois pour toutes les données. Cela signifie que la période au premier tiret ne peut être prolongée, car ce serait contraire au délai de conservation prévu par la loi. Il n'est pas à ce stade prévu de modifier ce délai de conservation mais la question est à l'examen.

En ce qui concerne les données visées aux deuxième et troisième tirets, il est également prévu que les données pourront être demandées respectivement jusqu'à neuf et six mois avant le début de la pandémie de coronavirus, ce début étant fixé au 18 mars 2020. Cela signifie donc ce qui suit :

- pour les infractions visées à l'article 90ter, §§ 2 à 4, du même Code ou pour une infraction commise dans le cadre d'une organisation criminelle telle que visée à l'article 324bis du Code pénal, ou une infraction pouvant entraîner un emprisonnement

hoofdgevangenisstraf van vijf jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben, zal de onderzoeksrechter in zijn bevelschrift de gegevens kunnen vorderen voor een periode tot 18 juni 2019;—

- voor andere strafbare feiten kan de onderzoeksrechter de gegevens vorderen voor een periode tot 18 september 2019.

Op die manier wordt de proportionaliteit van de verlenging van de toegangperiode gegarandeerd.

Er dient in herinnering gebracht te worden dat er expliciet verwezen wordt naar de gegevens bedoeld in artikel 126 van de wet betreffende de elektronische communicatie, gegevens die verplicht bewaard moeten worden door de operatoren en dienstverstrekkers ten behoeve van het onderzoek naar strafbare feiten en de toepassing van de artikelen 46bis en 88bis. Naast deze verplicht te bewaren gegevens kunnen operatoren en dienstverstrekkers echter ook nog andere gegevens bewaren, op basis van andere wettelijke bepalingen, onder meer met het oog op facturatie en marketing. In de mate dat die gegevens beschikbaar zijn, dienen zij ook ter beschikking gesteld te worden van de onderzoeksrechter. In deze gevallen gelden de beperkingen tot de periodes van toegang niet.

Art. 21. Dit artikel betreft artikel 90<sup>quater</sup> van het Wetboek van strafvordering. Het artikel voorziet in § 3, derde lid momenteel dat de door de onderzoeksrechter aangewezen officieren van gerechtelijke politie ten minste om de vijf dagen schriftelijk verslag uitbrengen aan de onderzoeksrechter over de tenuitvoerlegging van de machtiging.

Het artikel heft deze verplichting tijdelijk op en vervangt deze door de verplichting dat bij een nieuwe maatregel op basis van artikel 90<sup>ter</sup>, de politie onmiddellijk feedback geeft wanneer de tap technisch correct is opgestart. Zo is er maar één technisch verslag, bij het begin van de maatregel. De vijfdaagse verslaggeving is momenteel al best een zware administratieve last. In tijden van onderbezetting lijkt het aangewezen om de technische verslaggeving tijdelijk op te heffen. Ter verduidelijking kan nog worden toegevoegd dat deze verslagen geen informatie bevatten over de inhoud van de communicatie of gegevens. Deze verslaggeving betreft de louter technische uitvoering van de maatregel. De opheffing ervan heeft geen gevolgen voor de inhoud van het gerechtelijk dossier of voor de rechten van de verdediging.

Art. 22. Dit artikel betreft artikel 90<sup>quinquies</sup> van het Wetboek van strafvordering. Dit artikel voorziet de bepalingen inzake de verlenging en de hernieuwing van de maatregelen bedoeld in artikel 90<sup>ter</sup>.

Het probleem stelt zich dat lopende maatregelen verwerkt moeten worden en er een beperkte capaciteit zal zijn aan de zijde van de politie. Daarom wordt voorzien in een tijdelijk systeem dat de onderzoeksrechter toelaat lopende maatregelen stop te zetten wanneer gewenst. Wanneer de onderzoeksrechter vaststelt dat de maatregelen niet meer verwerkt kunnen worden kan hij die stoppen om later als er terug capaciteit is deze terug op te starten (anders gaat er een voorraad onverwerkte inhoud ontstaan die nooit nog kan ingehaald worden).

Het stopzetten en terug opstarten van een maatregel is momenteel niet mogelijk. Daarvoor dringt zich een aanpassing op van artikel 90<sup>quinquies</sup>. Het artikel voorziet dus onderzoeksrechter ten allen tijde een lopende maatregel kan stoppen, herstarten, verlengen of hernieuwen (en er dus geen nieuwe en ernstige omstandigheden meer nodig zijn). Voor het verlengen en hernieuwen van een maatregel blijven de bestaande regels van toepassing. Voor het stopzetten en heropstarten van een lopende maatregel wordt voorzien dat de onderzoeksrechter daar een proces-verbaal van laat opmaken.

Het doel is niet om de maatregel te hervatten en deze dan te verlengen tot na de initieel vastgestelde termijn. Indien de onderzoeksrechter een maatregel beveelt voor een periode van 30 dagen en deze maatregel start op dag X, zal de opschorting van de maatregel tussen dag X+5 en dag X+15 bijvoorbeeld, niets wijzigen aan het feit dat de maatregel moet stoppen op dag X+30. Het blijft natuurlijk wel mogelijk om de maatregel te verlengen in toepassing van artikel 90<sup>quinquies</sup>.

Art. 23. Dit artikel voorziet dat het besluit in werking treedt op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 6 tot en met 14 die uitwerking hebben met ingang van 18 maart 2020.

De artikelen 6 tot en met 13 hebben betrekking op de onderbreking van de strafuitvoering (hiervoor verlengd verlof genoemd). Deze modaliteit is krachtens een ministeriële omzendbrief nr. 1820 van 20 maart 2020 reeds toegekend aan veroordeelden die reeds een geslaagd verlof doorlopen hebben en aan veroordeelden in beperkte detentie die in het kader van deze modaliteit verlof genoten. Artikel 14 heeft betrekking op de schorsing van de uitgaansmodaliteiten van veroordeelden die in de gevangenis verblijven, ongeacht of deze modaliteiten waren toegekend door de uitvoerende macht dan wel

correctionnel principal de cinq ans ou une peine plus lourde, le juge d'instruction pourra requérir dans son ordonnance les données pour une période allant jusqu'au 18 juin 2019 ;

- pour les autres infractions, le juge d'instruction pourra requérir les données pour une période allant jusqu'au 18 septembre 2019.

De cette manière, la proportionnalité de la prolongation de la période d'accès est garantie.

Il faut rappeler qu'il est explicitement renvoyé aux données visées à l'article 126 de la loi relative aux communications électroniques, données qui doivent obligatoirement être conservées par les opérateurs et les fournisseurs de services aux fins de l'instruction d'infractions et de l'application des articles 46bis et 88bis. Outre ces données à conserver obligatoirement, les opérateurs et les fournisseurs de services peuvent toutefois également conserver d'autres données encore sur la base d'autres dispositions légales, notamment pour les besoins de la facturation et du marketing. Dans la mesure où ces données sont disponibles, elles doivent également être mises à la disposition du juge d'instruction. Dans ces cas, les limitations aux périodes d'accès ne s'appliquent pas.

Art. 21. Cet article concerne l'article 90<sup>quater</sup> du Code d'instruction criminelle. Actuellement, l'article prévoit en son § 3, alinéa 3, que les officiers de police judiciaire commis par le juge d'instruction font rapport par écrit au moins tous les cinq jours au juge d'instruction sur l'exécution de l'autorisation.

L'article supprime temporairement cette obligation et la remplace par l'obligation pour la police, dans le cadre d'une nouvelle mesure basée sur l'article 90<sup>ter</sup>, de donner sans délai un feed-back si l'écoute a été démarrée techniquement de manière correcte. Ainsi, il n'y a qu'un seul rapport technique, au début de la mesure. Le rapport tous les cinq jours constitue pour l'instant déjà une charge administrative assez lourde. En périodes de sous-effectifs, il semble indiqué de supprimer temporairement le rapport technique. Dans un souci de clarté, il peut encore être ajouté que ces rapports ne contiennent pas d'informations sur le contenu de la communication ou des données. Ce rapport porte sur l'exécution purement technique de la mesure. Sa suppression n'a pas d'effet sur le contenu du dossier judiciaire ou sur les droits de la défense.

Art. 22. Cet article concerne l'article 90<sup>quinquies</sup> du Code d'instruction criminelle. Cet article prévoit les dispositions relatives à la prolongation et au renouvellement des mesures visées à l'article 90<sup>ter</sup>.

Le problème se pose en ce sens que des mesures en cours doivent être traitées et qu'il y aura une capacité limitée du côté de la police. C'est pourquoi il est prévu un système temporaire qui permet au juge d'instruction de mettre fin à des mesures en cours lorsque c'est souhaitable. Si le juge d'instruction constate que les mesures ne peuvent plus être traitées, il peut y mettre fin pour les relancer ultérieurement lorsqu'une capacité sera à nouveau présente (dans le cas contraire, il se créera une quantité de contenus non traités qui ne pourra plus jamais être résorbée).

Il n'est pas possible pour l'instant de mettre fin à une mesure et de la relancer. C'est la raison pour laquelle une adaptation de l'article 90<sup>quinquies</sup> s'impose. L'article prévoit donc que le juge d'instruction peut à tout moment mettre fin à une mesure en cours, la relancer, la prolonger ou la renouveler (et que donc aucune nouvelle circonstance, plus stricte, n'est plus nécessaire). En ce qui concerne la prolongation et le renouvellement d'une mesure, les dispositions existantes restent d'application. Pour mettre fin à une mesure en cours ou la relancer, il est prévu que le juge d'instruction en fait dresser un procès-verbal.

L'objectif n'est pas de pouvoir reprendre la mesure et la prolonger ensuite au-delà de la période initialement fixée. Si le juge d'instruction a ordonné la mesure pour une période de 30 jours et que la mesure débute le jour X, la suspension de la mesure entre le jour X+5 et le jour X+15, par exemple, ne change rien au fait que la mesure doit s'arrêter au jour X+30. Il reste toutefois bien entendu possible de prolonger la mesure, en application de l'article 90<sup>quinquies</sup>.

Art. 23. Cet article prévoit que l'arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 6 à 14 inclus qui produisent leurs effets le 18 mars 2020.

Les articles 6 à 13 concernent l'interruption de l'exécution de la peine (appelée au préalable congé prolongé). En vertu de la circulaire ministérielle n° 1820 du 20 mars 2020, cette modalité a déjà été accordée aux condamnés qui ont déjà eu un congé réussi et aux condamnés en détention limitée qui, dans le cadre de cette modalité, ont bénéficié d'un congé. L'article 14 concerne la suspension des modalités de sortie des condamnés qui séjournent en prison, que ces modalités aient été accordées par le pouvoir exécutif ou par le tribunal de l'application des peines. Cette mesure a également été mise en œuvre à partir du

door de strafuitvoeringsrechtbank. Ook deze maatregel werd reeds vanaf 18 maart uitgevoerd. De combinatie van beide maatregelen was nodig om in de gevangenen de verspreiding van Covid-19 tegen te gaan; het veelvuldig verlaten en opnieuw betreden van de gevangenis diende zo veel mogelijk te worden vermeden. Om deze beslissingen die noodzakelijk genomen dienden te worden een rechtsgrond te geven, dienen deze artikelen met terugwerkende kracht in werking te treden.

De Vice-eerste Minister,  
Minister van Justitie en Minister van Europese Zaken,  
belast met de Regie der Gebouwen,  
K. GEENS

RAAD VAN STATE  
afdeling Wetgeving

**Advies 67.181/1 van 3 april 2020 over een ontwerp van 'koninklijk besluit nr. 3 houdende diverse bepalingen inzake strafprocedure en uitvoering van straffen en maatregelen in het kader van de strijd tegen de coronavirus-pandemie'**

Op 30 maart 2020 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een ontwerp van 'koninklijk besluit nr. ... houdende diverse bepalingen inzake strafprocedure en uitvoering van straffen en maatregelen in het kader van de strijd tegen de coronavirus-pandemie'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 2 april 2020. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Wouter Pas, staatsraden, Michel Tison en Johan Put, assessoren, en Wim Geurts, griffier.

De verslagen zijn uitgebracht door Frédéric Vanneste, eerste auditeur en Jonas Riemslogh, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wouter Pas, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 3 april 2020.

\*

1. Met toepassing van artikel 4, eerste lid, van de wet van 27 maart 2020 'die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I), waarin verwezen wordt naar artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, goedgekeurd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van besluit is een ontwerp van bijzonderemachtenbesluit. Het bevat diverse bepalingen inzake de strafprocedure en de uitvoering van straffen in samenhang met maatregelen in het kader van de strijd tegen de Covid-19 pandemie.

3. Luidens de aanhef van het ontwerp wordt er rechtsgrond gezocht in de artikelen 2 en 5 van de wet van 27 maart 2020 'die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II)'.

Artikel 2, eerste lid, van deze wet bepaalt dat de Koning "[t]eneinde het België mogelijk te maken te reageren op de coronavirus COVID-19 epidemie of pandemie en de gevolgen ervan op te vangen [...] bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de in artikel 5, § 1, 1° tot 8°, bedoelde maatregelen kan nemen".

Artikel 5, § 1, van deze wet machtigt de Koning er onder meer toe om, met het oog op de in artikel 2, eerste lid, bedoelde doelstellingen, de volgende maatregelen te nemen:

"(...)

6° de bij of krachtens de wet bepaalde termijnen te schorsen of te verlengen volgens de door Hem bepaalde termijnen;

7° met naleving van de fundamentele beginselen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de rechterlijke macht en met inachtneming van de rechten van verdediging van de rechtszoekenden, de goede werking van de rechterlijke instanties en in het bijzonder de continuïteit van de rechtsbedeling te verzekeren door voor zowel burgerlijke als strafzaken :

— de organisatie aan te passen van de hoven en rechtbanken en andere rechterlijke instanties, met inbegrip van het openbaar

18 mars. La combinaison des deux mesures était nécessaire pour empêcher la propagation de Covid-19 dans les prisons; les sorties et rentrées fréquentes dans la prison devant être évitées autant que possible. Afin de donner une base juridique à ces décisions qui devaient nécessairement être prises, ces articles devraient entrer en vigueur rétroactivement.

Le Vice-Premier Ministre,  
Ministre de la Justice et Ministre des Affaires européennes,  
chargé de la Régie des Bâtiments,  
K. GEENS

CONSEIL D'ÉTAT  
section de législation

**Avis 67.181/1 du 3 avril 2020 sur un projet d'arrêté royal n° 3 portant des dispositions diverses relatives à la procédure pénale et à l'exécution des peines et des mesures prévues dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus'**

Le 30 mars 2020, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal n° ... portant des dispositions diverses relatives à la procédure pénale et à l'exécution des peines et des mesures prévues dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 2 avril 2020. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Wouter Pas, conseillers d'État, Michel Tison et Johan Put, assesseurs, et Wim Geurts, greffier.

Les rapports ont été présentés par Frédéric Vanneste, premier auditeur et Jonas Riemslogh, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wouter Pas, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 3 avril 2020.

\*

1. En application de l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 27 mars 2020 'habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I), qui se réfère à l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Portée et fondement juridique du projet

2. Le projet d'arrêté soumis pour avis est un projet d'arrêté de pouvoirs spéciaux. Il contient différentes dispositions relatives à la procédure pénale et à l'exécution des peines en combinaison avec des mesures décidées dans le cadre de la lutte contre la pandémie du virus COVID-19.

3. Selon le préambule du projet, le fondement juridique est recherché dans les articles 2 et 5 de la loi du 27 mars 2020 'habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II)'.

L'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de cette loi dispose que le Roi, « [a]fin de permettre à la Belgique de réagir à l'épidémie ou la pandémie du coronavirus COVID-19 et d'en gérer les conséquences, [...] peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures visées à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 1° à 8° ».

L'article 5, § 1<sup>er</sup>, de cette loi habilite notamment le Roi, [e]n vue de réaliser les objectifs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, à prendre les mesures suivantes :

« (...)

6° suspendre ou prolonger les délais fixés par ou en vertu de la loi selon les délais fixés par Lui;

7° dans le respect des principes fondamentaux d'indépendance et d'impartialité du pouvoir judiciaire et dans le respect des droits de la défense des justiciables, garantir le bon fonctionnement des instances judiciaires, et plus particulièrement la continuité de l'administration de la justice, tant au niveau civil qu'au niveau pénal :

— en adaptant l'organisation des cours et tribunaux et autres instances judiciaires, en ce compris le ministère public, les autres



ministerie, de andere organen van de rechterlijke macht, de gerechtsdeurwaarders, de gerechtsdeskundigen, de vertalers, tolken, vertalers-tolken, de notarissen en gerechtsmandatarissen;

- de organisatie van de bevoegdheid en de rechtspleging aan te passen, met inbegrip van de bij de wet bepaalde termijnen;
- de regels aan te passen inzake de procedure en de nadere regels voor de voorlopige hechtenis en voor de uitvoering van straffen en maatregelen”.

De ontworpen bepalingen kunnen, onder het voorbehoud van de specifieke opmerkingen die hierna worden gemaakt omtrent de beginselen, rechten en doelstellingen waarvan gewag wordt gemaakt in de inleidende zin van artikel 5, § 1, 7°, van de wet van 27 maart 2020, worden geacht rechtsgrond te vinden in deze bepalingen.

4. Overeenkomstig artikel 7, tweede en derde lid, van de wet van 27 maart 2020 moet het te nemen besluit bij wet worden bekrachtigd binnen een termijn van een jaar vanaf de inwerkingtreding, bij gebreke waarvan het geacht wordt nooit uitwerking te hebben gehad.

#### Onderzoek van de tekst

##### Algemene opmerkingen

5. Het onderzoek van de Raad van State, afdeling wetgeving, is beperkt tot de specifieke beoordeling van de voorgestelde regelingen, rekening houdend met de actuele uitzonderlijke omstandigheden en met het op voorhand vaststaand tijdelijk karakter ervan. Dit advies mag bijgevolg niet worden beschouwd als een algemene beoordeling van de voorgestelde regeling.

De schorsing van welbepaalde termijnen in het strafprocesrecht

6. Artikel 3 van het ontwerp voorziet in de tijdelijke opschorting van de verjaringstermijnen van de strafvordering alsook van de straffen. In het bij het ontwerp gevoegde Verslag aan de Koning wordt de opschorting van de verjaringstermijn van de strafvordering verantwoord door de omstandigheid dat de gerechtelijke instanties verplicht zijn hun activiteiten drastisch te beperken tot de dringendste en belangrijkste zaken. Een gelijkaardige verantwoording wordt gegeven voor de opschorting van de verjaringstermijn van de straffen.

Daarnaast bevat hoofdstuk 6 van het ontwerp enkele bepalingen met afwijkingen op de termijnen voorzien in de artikelen 46bis, 88bis en 90quater van het Wetboek van Strafvordering, die onder meer verantwoord worden door “het feit dat vele onderzoeken vertraging zullen oplopen omdat politionele capaciteit gedurende de coronaviruspandemie elders zal aangewend worden”.

Er moet worden vastgesteld dat andere termijnen die in het Wetboek van Strafvordering worden bepaald, bijvoorbeeld, met betrekking tot de rechten waarover personen beschikken in het kader van het opsporings- en gerechtelijk onderzoek, of met betrekking tot het aanwenden van rechtsmiddelen tegen een strafrechtelijke veroordeling, niet worden opgeschort.

De vraag rijst of een dergelijk verschil in behandeling kan worden verantwoord in het licht van het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel. Een verschil in behandeling is slechts verenigbaar met de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie, wanneer dat verschil op een objectief criterium berust en het redelijk verantwoord is. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betrokken maatregel en met de aard van de ter zake geldende beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

Er kan worden aangenomen dat de gevolgen van de Covid-19 pandemie op de politionele capaciteit niet op alle in het Wetboek van Strafvordering opgenomen termijnen een directe weerslag heeft.

De omstandigheid dat de activiteiten van de gerechtelijke instanties drastisch moeten worden beperkt, is daarentegen mogelijk wel een gegeven dat een weerslag heeft op de wijze waarop partijen hun rechten in het kader van de strafprocedure kunnen uitoefenen. Dat is mogelijk des te meer het geval voor wat betreft de werking van de penitentiaire instellingen. De Raad van State, afdeling Wetgeving, beschikt in het kader van onderhavige adviesaanvraag echter niet over alle vereiste feitelijke gegevens om deze weerslag te beoordelen.

Het verdient evenwel sterk aanbeveling om in het Verslag aan de Koning bij het te nemen besluit omtrent de termijnen die wel en niet worden opgeschort niet enkel een verantwoording op te nemen in het licht van het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel, maar eveneens in het

organes du pouvoir judiciaire, les huissiers de justice, experts judiciaires, traducteurs, interprètes, traducteurs—interprètes, notaires et mandataires de justice;

- en adaptant l’organisation de la compétence et la procédure, en ce compris les délais prévus par la loi;
- en adaptant les règles en matière de procédure et de modalités de la détention préventive et en matière de procédure et de modalités de l’exécution des peines et des mesures ».

Sous réserve des observations spécifiques qui seront formulées ci-après à propos des principes, droits et objectifs dont il est fait état dans la phrase introductive de l’article 5, § 1<sup>er</sup>, 7°, de la loi du 27 mars 2020 (1), les dispositions en projet peuvent être réputées trouver un fondement juridique dans ces prescriptions.

4. Conformément à l’article 7, alinéas 2 et 3, de la loi du 27 mars 2020, l’arrêté envisagé doit être confirmé par la loi dans un délai d’un an à partir de son entrée en vigueur, à défaut de quoi il est réputé n’avoir jamais produit ses effets.

#### Examen du texte

##### Observations générales

5. Le Conseil d’État, section de législation, a limité son examen à l’appréciation spécifique des dispositions proposées, compte tenu des circonstances exceptionnelles actuelles et de leur caractère temporaire établi par avance. Par conséquent, le présent avis ne peut pas être considéré comme une appréciation générale de la réglementation proposée.

La suspension de délais déterminés dans le droit de la procédure pénale

6. L’article 3 du projet prévoit la suspension temporaire des délais de prescription de l’action publique et des peines. Le rapport au Roi joint au projet justifie la suspension du délai de prescription de l’action publique par la circonstance que les instances judiciaires sont contraintes de limiter drastiquement leurs activités aux affaires les plus urgentes et les plus importantes. Une justification analogue est donnée pour la suspension du délai de prescription des peines.

En outre, le chapitre 6 du projet comprend quelques dispositions prévoyant des dérogations aux délais inscrits aux articles 46bis, 88bis et 90quater du Code d’instruction criminelle, qui sont notamment justifiées par « le fait que de nombreuses enquêtes seront retardées parce que la capacité policière sera employée ailleurs pendant la pandémie de coronavirus ».

Force est de constater que d’autres délais prévus dans le Code d’instruction criminelle, par exemple, en ce qui concerne les droits dont les personnes disposent dans le cadre de l’information et de l’instruction judiciaire ou concernant l’exercice des voies de recours contre une condamnation pénale, ne sont pas suspendus.

La question se pose de savoir si pareille différence de traitement peut être justifiée au regard du principe constitutionnel d’égalité. Une différence de traitement ne peut se concilier avec les principes constitutionnels d’égalité et de non-discrimination que si cette différence repose sur un critère objectif et si elle est raisonnablement justifiée. L’existence d’une telle justification doit s’apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure concernée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d’égalité est violé lorsqu’il n’existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé (2).

Il peut être admis que les conséquences de la pandémie du virus COVID-19 sur la capacité policière n’ont pas une incidence directe sur tous les délais prévus dans le Code d’instruction criminelle.

Par contre, la circonstance que les activités des instances judiciaires doivent être drastiquement limitées constitue bel et bien un élément susceptible d’avoir des répercussions sur la manière dont les parties peuvent exercer leurs droits dans le cadre de la procédure pénale. Tel est probablement d’autant plus le cas en ce qui concerne le fonctionnement des établissements pénitentiaires. Dans le cadre de la demande d’avis à l’examen, le Conseil d’État, section de législation, n’a toutefois pas connaissance de l’ensemble des éléments de fait requis pour apprécier cette incidence.

Il est toutefois fortement recommandé d’insérer dans le rapport au Roi joint à l’arrêté envisagé, en ce qui concerne les délais qui sont effectivement suspendus et ceux qui ne le sont pas, une justification non seulement au regard du principe constitutionnel d’égalité, mais

licht van de verplichting in artikel 5, § 1, 7°, van de wet van 27 maart 2020 dat de Koning de bedoelde maatregelen neemt “met inachtneming van de rechten van verdediging van de rechtszoekenden”.

Het temporele toepassingsgebied van het ontwerp

7.1. Uit de artikelen 1 en 23 van het ontwerp volgt dat aan de ontworpen maatregelen terugwerkende kracht wordt verleend met ingang van 18 maart 2020.

De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft in advies 67.142/AV over het voorstel dat heeft geleid tot de wet van 27 maart 2020 waarin rechtsgrond wordt gezocht, het volgende opgemerkt:

“11. Luidens paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 2 kan de Koning “[i]n voorkomend geval” terugwerkende kracht verlenen aan de maatregelen die hij in dit kader neemt, maar kan hij daarbij niet verder teruggaan dan 1 maart 2020.

[...]

11.2. Bovendien wijst de Raad van State erop dat ook deze bepaling slechts op een grondwetsconforme wijze door de Koning kan worden toegepast. Dat betekent dat de terugwerkende kracht enkel kan worden verantwoord wanneer ze onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang. Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot doel heeft de afloop van een gerechtelijke procedure in een welbepaalde zin te beïnvloeden of de rechtscolleges te verhinderen zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers afbreuk doet aan de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden.

De wetgever kan de Koning niet machtigen om in te gaan tegen deze beginselen. [...]”.

In het bij de adviesaanvraag gevoegde Verslag aan de Koning wordt omtrent de begindatum vanaf dewelke de ontworpen regelingen uitwerking hebben, enkel gesteld dat het begin van de Covid-19 pandemie valt op 18 maart 2020. Uit dat loutere gegeven volgt evenwel nog niet dat de terugwerkende kracht als onontbeerlijk kan worden beschouwd voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang.

Het verdient aanbeveling om in het Verslag aan de Koning een meer substantiële verantwoording voor de terugwerkende kracht van alle in het ontwerp vervatte bepalingen, in het licht van de zo-even in herinnering gebrachte beginselen, op te nemen.

7.2. Artikel 3 van het ontwerp voorziet in de opschorting van de verjaringstermijn van de strafvordering en van de straffen voor een termijn gelijk aan de in artikel 1 bedoelde, en eventueel verlengde, periode, aangevuld met een maand.

Gelet op de terugwerkende kracht is het mogelijk dat de strafvordering die tussen 18 maart 2020 en de datum van bekendmaking van het te nemen besluit definitief verjaard is, zou herleven. Hetzelfde geldt ten aanzien van straffen die definitief verjaard zijn.

Aan de gemachtigde werd de vraag gesteld of zulks effectief de bedoeling was en om daar in voorkomend geval een verantwoording voor te verstrekken. Zij verklaarde hieromtrent het volgende:

“De schorsing van de verjaringstermijnen van de strafvordering is o.i. verantwoord doordat de zittingen niet op een normale manier kunnen worden geprogrammeerd en in bepaalde gevallen voor een zekere tijd onmogelijk worden, en doordat ook een aantal onderzoeksmaatregelen niet of niet met een normale snelheid kunnen worden uitgevoerd. Voor de uitvoering van gevangenisstraffen, niet-vrijheidsstraffen en boetes is het verantwoord doordat bepaalde opsporingsmethoden naar voortvluchtigen of veroordeelden die zich niet aanboden voor de strafuitvoering, in de huidige omstandigheden moeilijker zijn en/of doordat de tenuitvoerlegging momenteel niet kan plaatsvinden, met inbegrip van de inning van penale boetes.

Maar het is inderdaad zo dat de terugwerkende kracht in geen geval tot gevolg kan hebben dat een inmiddels verjaarde zaak (strafvordering of straf) herleeft. Ons inziens kan het besluit worden gewijzigd in de zin dat de schorsing slechts kan gelden vanaf de dag van de publicatie in het B.S. Voorstel tot aanpassing van artikel 23 in ontwerp:

‘Art. 23. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 maart 2020, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op de dag van publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*’ / ‘Art. 23. Le présent arrêté produit ses effets le 18 mars 2020, à l’exception de l’article 3 qui entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.’”

également au regard de l’obligation pour le Roi de prendre les mesures visées « dans le respect des droits de la défense des justiciables », prévue à l’article 5, § 1<sup>er</sup>, 7°, de la loi du 27 mars 2020.

Le champ d’application temporel du projet

7.1. Il résulte des articles 1<sup>er</sup> et 23 du projet qu’un effet rétroactif au 18 mars 2020 est attribué aux mesures en projet.

Dans l’avis 67.142/AG (3) sur la proposition devenue la loi du 27 mars 2020, dans laquelle un fondement juridique est recherché, le Conseil d’État, section de législation, a formulé les observations suivantes :

« 11. Selon le paragraphe 2 de l’article 2 proposé, le Roi peut « [I]e cas échéant » conférer un effet rétroactif aux mesures qu’il prend dans ce cadre, sans qu’il puisse cependant les faire rétroagir avant le 1<sup>er</sup> mars 2020.

[...]

11.2. En outre, le Conseil d’État observe que le Roi ne peut appliquer cette disposition également que d’une manière conforme à la Constitution. Cela signifie que la rétroactivité ne peut se justifier que lorsqu’elle est indispensable à la réalisation d’un objectif d’intérêt général (4). S’il s’avère en outre que la rétroactivité a pour but d’influencer dans un sens déterminé l’issue d’une procédure judiciaire ou d’empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d’intérêt général justifient l’intervention du législateur, laquelle porte atteinte, au préjudice d’une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous (5).

Le législateur ne peut pas habiliter le Roi à aller à l’encontre de ces principes. [...] ».

Le rapport au Roi joint à la demande d’avis indique uniquement, à propos de la date à partir de laquelle les dispositions en projet produisent leurs effets, que le début de la pandémie du virus COVID-19 est fixé au 18 mars 2020. Toutefois, il ne ressort pas pour autant de ce simple fait que la rétroactivité peut être considérée comme indispensable pour réaliser un objectif d’intérêt général.

Il est recommandé d’insérer dans le rapport au Roi une justification plus substantielle quant à la rétroactivité de toutes les dispositions contenues dans le projet, au regard des principes qui viennent d’être rappelés.

7.2. L’article 3 du projet suspend le délai de prescription de l’action publique et des peines pour un délai égal à la durée de la période, éventuellement prolongée, visée à l’article 1<sup>er</sup>, complétée d’une période d’un mois.

Compte tenu de l’effet rétroactif, il est possible que l’action publique, qui est définitivement prescrite entre le 18 mars 2020 et la date de publication de l’arrêté envisagé, renaisse. La même observation s’applique à l’égard de peines qui sont définitivement prescrites.

Il a été demandé à la déléguée si telle était effectivement l’intention et de fournir, le cas échéant, une justification à cet égard (6). Elle a déclaré à ce propos, ce qui suit :

« De schorsing van de verjaringstermijnen van de strafvordering is o.i. verantwoord doordat de zittingen niet op een normale manier kunnen worden geprogrammeerd en in bepaalde gevallen voor een zekere tijd onmogelijk worden, en doordat ook een aantal onderzoeksmaatregelen niet of niet met een normale snelheid kunnen worden uitgevoerd. Voor de uitvoering van gevangenisstraffen, niet-vrijheidsstraffen en boetes is het verantwoord doordat bepaalde opsporingsmethoden naar voortvluchtigen of veroordeelden die zich niet aanboden voor de strafuitvoering, in de huidige omstandigheden moeilijker zijn en/of doordat de tenuitvoerlegging momenteel niet kan plaatsvinden, met inbegrip van de inning van penale boetes.

Maar het is inderdaad zo dat de terugwerkende kracht in geen geval tot gevolg kan hebben dat een inmiddels verjaarde zaak (strafvordering of straf) herleeft. Ons inziens kan het besluit worden gewijzigd in de zin dat de schorsing slechts kan gelden vanaf de dag van de publicatie in het B.S. Voorstel tot aanpassing van artikel 23 in ontwerp:

‘Art. 23. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 maart 2020, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op de dag van publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* » / « Art. 23. Le présent arrêté produit ses effets le 18 mars 2020, à l’exception de l’article 3 qui entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* ».

Hiermee kan worden ingestemd.

8. De ontworpen maatregelen gelden overeenkomstig artikel 1 van het ontwerp “tot en met 19 april 2020”. De Koning “kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de einddatum van deze periode aanpassen”.

Met een dergelijke bepaling in het te nemen bijzonderemachtenbesluit zou de Koning zichzelf machtigen om tijdens, maar ook na afloop van de door de wetgever toegekende bijzondere machten, de einddatum van de periode aan te passen. Een dergelijk besluit zou immers rechtsgrond vinden in artikel 1 van het ontworpen (en te bekrachtigen) besluit en niet in de wet van 27 maart 2020.

De Koning kan evenwel aan zichzelf geen bijzondere machten toekennen. Die bevoegdheid komt enkel aan de wetgever zelf toe. Bovendien is de ontworpen regeling niet nodig, aangezien de Koning alvast binnen de looptijd van de bij de wet van 27 maart 2020 toegekende bijzondere machten het te nemen besluit, en dus ook de einddatum ervan, kan aanpassen op grond van die wet. Er weze aan herinnerd dat artikel 6, tweede lid, van de wet van 27 maart 2020, in de mogelijkheid voorziet om de bijzonderemachtenbesluiten uit te vaardigen zonder dat de wettelijk of reglementair voorgeschreven adviezen, met uitzondering van het advies van de Raad van State, voorafgaandelijk worden ingewonnen. Artikel 1, tweede zin, van het ontwerp moet bijgevolg worden weggelaten.

#### Bijzondere opmerkingen

##### Aanhef

9. In het eerste lid van de aanhef moet, omwille van de rechtszekerheid, de afkondigingsdatum en het correcte opschrift worden vermeld van de wet van 27 maart 2020 ‘die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II)’.

10. In artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 ‘die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I)’ wordt het mogelijk gemaakt dat een beroep wordt gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, om de afdeling Wetgeving, om een advies te verzoeken “binnen een termijn van vijf werkdagen” zonder dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag nog met bijzondere redenen moet worden omkleed. In de aanhef van besluiten bedoeld in artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 (I), moet derhalve niet de motivering van de spoedeisendheid worden weergegeven. Het tweede lid van de aanhef van het ontwerp dient bijgevolg te worden weggelaten, tenzij ervoor zou worden geopteerd om de erin opgenomen motivering in de vorm van een overweging in de aanhef op te nemen, welke dan op het lid waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State zou moeten volgen. Ook de redactie van het laatstgenoemde lid van de aanhef moet worden aangepast als volgt:

“Gelet op advies 67.181/1 van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I);”.

##### Artikel 2

11. Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat, in afwijking van de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4, van het Wetboek van Strafvordering, de kamer van inbeschuldigingstelling voor de duur van de in artikel 1 bedoelde, eventueel verlengde periode, de zaak die voor haar is aangebracht, schriftelijk kan behandelen. In dat geval kunnen de procureur-generaal, de verzoeker, en zijn advocaat, voorafgaandelijk aan de schriftelijke behandeling van de zaak, schriftelijk hun opmerkingen overmaken aan de kamer van inbeschuldigingstelling.

Aan de gemachtigde werd gevraagd om te verduidelijken door wie tot de schriftelijke behandeling “kan” worden beslist, of alle partijen daarmee moeten instemmen en of er rechtsmiddelen open staan tegen die beslissing. De gemachtigde verklaarde hieromtrent:

“Artikel 2 in ontwerp voorziet dat de kamer van inbeschuldigingstelling, in de gevallen voorzien in de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4, van het Wetboek van Strafvordering, de zgn. Franchimont-beroepen, kan beslissen om de zaak schriftelijk te behandelen.

Uit de ontworpen bepaling volgt dat het een mogelijkheid betreft om af te wijken van de geldende procedure zoals vervat in de voormelde artikelen. De schriftelijke procedure moet niet verplicht worden gevolgd. Het betreft een uitzonderingregel en het is de kamer van

On peut se rallier à cette proposition.

8. Conformément à l’article 1<sup>er</sup> du projet, les mesures en projet s’appliquent jusqu’« au 19 avril 2020 ». Le Roi « peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter la date finale de cette période ».

Pareille disposition dans l’arrêté de pouvoirs spéciaux envisagé permettrait au Roi de s’habiliter lui-même à adapter la date finale de la période des pouvoirs spéciaux attribués par le législateur pendant cette période, mais également à l’échéance de celle-ci. En effet, pareil arrêté trouverait un fondement juridique dans l’article 1<sup>er</sup> de l’arrêté en projet (et à confirmer) et non dans la loi du 27 mars 2020.

Le Roi ne peut toutefois se doter lui-même de pouvoirs spéciaux. Ce pouvoir n’appartient qu’au législateur lui-même (7). En outre, la réglementation en projet n’est pas nécessaire, dès lors que le Roi peut, assurément pendant la durée des pouvoirs spéciaux attribués par la loi du 27 mars 2020, adapter l’arrêté envisagé, et donc également sa date finale, sur la base de cette loi. Il convient de rappeler que l’article 6, alinéa 2, de la loi du 27 mars 2020 prévoit la possibilité d’adopter les arrêtés de pouvoirs spéciaux sans que les avis légalement ou réglementairement requis, soient préalablement recueillis, à l’exception de l’avis du Conseil d’État. Par conséquent, on omettra l’article 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, du projet.

#### Observations particulières

##### Préambule

9. Dans un souci de sécurité juridique, il y a lieu d’indiquer au premier alinéa du préambule la date de promulgation et l’intitulé correct de la loi du 27 mars 2020 ‘habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II)’.

10. L’article 4, alinéa 3, de la loi du 27 mars 2020 ‘habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I)’ permet d’invoquer la procédure visée à l’article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois coordonnées sur le Conseil d’État en vue de demander un avis à la section de législation « dans un délai de cinq jours ouvrables » sans que l’urgence de la demande d’avis doive encore être spécialement motivée. Dans le préambule des arrêtés visés à l’article 4, alinéa 3, de la loi du 27 mars 2020 (I), il n’y a donc pas lieu de reproduire la motivation de l’urgence. On omettra dès lors le deuxième alinéa du préambule du projet, sauf si l’on choisit de faire figurer dans le préambule la motivation qu’il contient, sous la forme d’un considérant qui devrait alors suivre l’alinéa visant l’avis du Conseil d’État. De même, il faudra adapter la formulation du dernier alinéa du préambule comme suit :

« Vu l’avis 67.181/1 du Conseil d’État, donné le ..., en application de l’article 4, alinéa 3, de la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I) ».

##### Article 2

11. L’article 2 du projet dispose que, par dérogation aux articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4, du Code d’instruction criminelle, la chambre des mises en accusation peut traiter par écrit l’affaire qui est portée devant elle pour la durée de la période, éventuellement prolongée, visée à l’article 1<sup>er</sup>. Dans ce cas, le procureur général, le requérant et son avocat peuvent soumettre leurs observations par écrit à la chambre des mises en accusation avant le traitement par écrit de l’affaire.

Il a été demandé au délégué de préciser qui « peut » décider du traitement par écrit, si toutes les parties doivent marquer leur accord à ce sujet et si des voies de recours sont ouvertes contre cette décision. Le délégué a déclaré à ce propos :

« Artikel 2 in ontwerp voorziet dat de kamer van inbeschuldigingstelling, in de gevallen voorzien in de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4, van het Wetboek van Strafvordering, de zgn. Franchimont-beroepen, kan beslissen om de zaak schriftelijk te behandelen.

Uit de ontworpen bepaling volgt dat het een mogelijkheid betreft om af te wijken van de geldende procedure zoals vervat in de voormelde artikelen. De schriftelijke procedure moet niet verplicht worden gevolgd. Het betreft een uitzonderingregel en het is de kamer van



inbeschuldigingstelling die over de discretionaire bevoegdheid beschikt om te beoordelen of ze de zaak schriftelijk, zonder debat, zal behandelen. De beslissing ligt finaal bij de kamer van inbeschuldigingstelling, die haar beslissing neemt in het licht van alle gegeven omstandigheden. De bepaling beoogt waar mogelijk de fysieke aanwezigheid van de partijen in een strafprocedure en zo de gezondheidsrisico's zoveel als mogelijk te beperken. De advocaten kunnen schriftelijk hun conclusies indienen. In de ontworpen bepaling wordt uitdrukkelijk voorzien dat de procureur-generaal, de verzoeker en zijn advocaat, voorafgaand aan de schriftelijke behandeling van de zaak, schriftelijk hun opmerkingen kunnen overmaken aan de kamer van inbeschuldigingstelling. Derhalve zijn de rechten van verdediging volledig gevrijwaard.

De schriftelijke procedure wordt in de ontwerp tekst niet verplicht gesteld, omdat - zoals voormeld - de normale procedure vervat in de voormelde artikelen de regel blijft. De schriftelijke procedure is de uitzondering.

Cassatieberoep is mogelijk."

Mede in het licht van artikel 5, § 1, 7°, van de wet van 27 maart 2020, op grond waarvan de Koning de aan hem toegekende bijzondere machten moet uitoefenen "met inachtneming van de rechten van verdediging van de rechtszoekenden" zal de kamer van inbeschuldigingstelling er bij de toepassing moeten over waken dat tegenspraak in de procedure gewaarborgd blijft. Omwille van de rechtszekerheid is het daarom raadzaam artikel 2, tweede lid, van het ontwerp aan te vullen met een bepaling waaruit blijkt dat de betrokken partijen op een nuttig tijdstip kennis moeten kunnen nemen van elkaars standpunten en de mogelijkheid moeten hebben op elkaars standpunt te reageren.

#### Artikelen 6 tot 13

12. Artikel 6 en volgende van het ontwerp voeren het systeem van het verlengd verlop in. Het verlengd verlop laat de veroordeelde toe de gevangenis te verlaten voor de duur van de in artikel 1 bedoelde periode en heeft tot doel de concentratie van de gevangenisbevolking te verminderen, de gezondheidsrisico's door het telkens verlaten van en terugkeren naar de gevangenis te beperken en zo mede het risico op een piek van besmettingen tegen te gaan. De uitvoering van de vrijheidsstraf loopt niet voort tijdens de duur van het toegekend verlengd verlop (artikel 6). Het verlengd verlop kan worden toegekend door de directeur aan de veroordeelde die voldoet aan de voorwaarden opgesomd in artikel 7. Dezelfde bepaling stelt dat bepaalde veroordeelden uitgesloten zijn van het verlengd verlop. Volgens het verslag aan de Koning is er geen sprake van een subjectief recht. Wel zal de directeur die het verlengd verlop niet toekent aan de veroordeelde die ervoor in aanmerking komt een gemotiveerde beslissing tot weigering moeten nemen en deze meedelen aan de veroordeelde.

13. In verband met deze bepalingen verschaft de gemachtigde volgende toelichting:

"Het is niet de bedoeling de Raad van State bevoegd te maken voor beroepen tegen (weigerings)beslissingen inzake een verlengd verlop. Dit is ook niet zo voor bijv. het 'gewoon' penitentiair verlop of uitgaansvergunningen. Het is vaste rechtspraak van de Raad van State dat hij op grond van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State niet bevoegd is om kennis te nemen van vorderingen tot schorsing of vernietiging van beslissingen waarmee de administratieve overheid rechtstreeks meewerkt aan de uitvoering van vonnissen en arresten van (opgelegd door) de justitiële rechter, *in casu* meestal de strafrechter ten gronde. Zie hiervoor o.m. de arresten nr. 150.550 van 24 oktober 2005 en nr. 241.399 van 4 mei 2018. Daartegenover staat dat de burgerlijke (kortgeding)rechter zich wel bevoegd verklaart voor het beoordelen van vorderingen/betwistingen inzake beslissingen genomen in het kader van de externe rechtspositie van de veroordeelde".

Het is nuttig deze toelichting in het Verslag aan de Koning op te nemen.

14. Artikel 6, § 2, bepaalt dat de uitvoering van de vrijheidsstraf niet voortloopt tijdens de duur van het toegekend verlengd verlop. Het verslag aan de Koning maakt gewag van "een onderbreking van de strafuitvoering".

Daartegenover staat evenwel dat de veroordeelde gehouden is de algemene voorwaarden vermeld in artikel 8 na te leven, en dat de gevangenisdirecteur bijzondere voorwaarden kan opleggen om aan bepaalde tegenaanwijzingen tegemoet te komen (artikelen 7 en 8).

Het toegekend verlop vertoont aldus gelijkenis met het penitentiair verlop, zoals geregeld in artikel 6 en volgende van de wet van 17 mei 2006 'betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het

inbeschuldigingstelling die over de discretionaire bevoegdheid beschikt om te beoordelen of ze de zaak schriftelijk, zonder debat, zal behandelen. De beslissing ligt finaal bij de kamer van inbeschuldigingstelling, die haar beslissing neemt in het licht van alle gegeven omstandigheden. De bepaling beoogt waar mogelijk de fysieke aanwezigheid van de partijen in een strafprocedure en zo de gezondheidsrisico's zoveel als mogelijk te beperken. De advocaten kunnen schriftelijk hun conclusies indienen. In de ontworpen bepaling wordt uitdrukkelijk voorzien dat de procureur-generaal, de verzoeker en zijn advocaat, voorafgaand aan de schriftelijke behandeling van de zaak, schriftelijk hun opmerkingen kunnen overmaken aan de kamer van inbeschuldigingstelling. Derhalve zijn de rechten van verdediging volledig gevrijwaard.

De schriftelijke procedure wordt in de ontwerp tekst niet verplicht gesteld, omdat - zoals voormeld - de normale procedure vervat in de voormelde artikelen de regel blijft. De schriftelijke procedure is de uitzondering.

Cassatieberoep is mogelijk ».

Eu égard notamment à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 7°, de la loi du 27 mars 2020 selon lequel le Roi doit exercer les pouvoirs spéciaux qui lui sont attribués « dans le respect des droits de la défense des justiciables », la chambre des mises en accusation devra veiller, lors de l'application, à ce que le caractère contradictoire de la procédure demeure garanti. Dans un souci de sécurité juridique, il est dès lors conseillé de compléter l'article 2, alinéa 2, du projet par une disposition indiquant que les parties concernées doivent pouvoir prendre connaissance en temps utile des positions respectives et doivent avoir la possibilité d'y réagir.

#### Articles 6 à 13

12. Les articles 6 et suivants du projet instaurent le système du congé prolongé. Le congé prolongé permet au condamné de quitter la prison pour la durée de la période, visée à l'article 1<sup>er</sup>, et a pour objectif de réduire la concentration de la population carcérale, de limiter les risques sanitaires liés au départ et au retour en prison et ainsi contribuer à combattre le risque de pic d'infection. L'exécution de la peine privative de liberté ne se poursuit pas pendant la durée du congé prolongé accordé (article 6). Le congé prolongé peut être octroyé par le directeur au condamné qui répond aux conditions énumérées à l'article 7. La même disposition prévoit que certains condamnés sont exclus du congé prolongé. Selon le rapport au Roi, il ne s'agit nullement d'un droit subjectif. Cependant, le directeur qui n'octroie pas le congé prolongé au condamné qui peut y prétendre devra prendre une décision de refus motivée et la communiquer au condamné.

13. Concernant ces dispositions, le délégué a donné les précisions suivantes :

« Het is niet de bedoeling de Raad van State bevoegd te maken voor beroepen tegen (weigerings)beslissingen inzake een verlengd verlop. Dit is ook niet zo voor bijv. het 'gewoon' penitentiair verlop of uitgaansvergunningen. Het is vaste rechtspraak van de Raad van State dat hij op grond van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State niet bevoegd is om kennis te nemen van vorderingen tot schorsing of vernietiging van beslissingen waarmee de administratieve overheid rechtstreeks meewerkt aan de uitvoering van vonnissen en arresten van (opgelegd door) de justitiële rechter, *in casu* meestal de strafrechter ten gronde. Zie hiervoor o.m. de arresten nr. 150.550 van 24 oktober 2005 en nr. 241.399 van 4 mei 2018. Daartegenover staat dat de burgerlijke (kortgeding)rechter zich wel bevoegd verklaart voor het beoordelen van vorderingen/betwistingen inzake beslissingen genomen in het kader van de externe rechtspositie van de veroordeelde ».

Il serait utile d'intégrer ces précisions dans le rapport au Roi.

14. L'article 6, § 2, dispose que l'exécution de la peine privative de liberté ne se poursuit pas pendant la durée du congé prolongé accordé. Le rapport au Roi fait mention d'une « interruption de peine ».

En revanche, il est prévu que le condamné est tenu de se conformer aux conditions générales mentionnées à l'article 8 et que le directeur de prison peut imposer des conditions particulières pour répondre à certaines contre-indications (articles 7 et 8).

Le congé accordé présente donc des similitudes avec le congé pénitentiaire, réglé aux articles 6 et suivants de la loi du 17 mai 2006 'relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le

raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten'. Artikel 6, § 3, van de wet van 17 mei 2006 bepaalt dat de uitvoering van de vrijheidsstraf voortloopt tijdens de duur van het toegekend penitentiair verlof.

Door te bepalen dat de uitvoering van de vrijheidsstraf niet verder loopt tijdens de duur van het toegekend verlengd verlof, kiezen de stellers van het ontwerp voor een vorm van strafonderbreking (zoals ook geregeld in artikel 15 en volgende van de wet van 17 mei 2006). Bij de wettelijk geregelde strafonderbreking kunnen evenwel aan de veroordeelde geen bijkomende voorwaarden worden opgelegd.

Ten aanzien van artikel 6, § 2, van het ontwerp zal bijgevolg verantwoord moeten worden waarom het penitentiair verlof en het voorgestelde verlengd verlof verschillend behandeld worden. Indien de stellers van het ontwerp willen vasthouden aan de strafopshorrende werking van het verlengd verlof, zal verantwoord moeten worden waarom, in tegenstelling tot hetgeen geldt voor de strafonderbreking, wel in het opleggen van bijkomende voorwaarden wordt voorzien.

15. Artikel 13 bepaalt dat indien de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt, de procureur des Konings de voorlopige aanhouding kan bevelen. De directeur neemt een beslissing over het verlengd verlof binnen zeven dagen volgend op de aanhouding van de veroordeelde. Eenzelfde regeling is voorzien voor de vervroegde invrijheidsstelling (artikel 15). Volgens de gemachtigde is de status van de zeven dagen waarbinnen de directeur een beslissing moet nemen in artikel 13 van het ontwerp een deel van de strafuitvoering die wordt hervat. Dit dient verduidelijkt te worden in het Verslag aan de Koning.

#### HOOFDSTUK 6

16. De artikelen 19 en 20 voorzien in een afwijking van de periodes waarover gegevens kunnen worden opgevraagd voorzien in respectievelijk artikel 46bis, § 1, vijfde lid, en artikel 88bis, § 2, van het Wetboek van Strafvordering. Dit gebeurt door gedurende de in artikel 1 bedoelde termijn, die eventueel wordt verlengd, de bevoegdheid te geven om de bedoelde gegevens te vorderen voor een periode die teruggaat tot een bepaalde vaste datum.

Omwille van de duidelijkheid is het beter in de ontworpen tekst te bepalen dat de gegevens kunnen worden gevorderd "voor een periode die teruggaat tot" de betrokken datum (in de plaats van "een periode tot" de bepaalde datum).

Er moet op gewezen worden dat na afloop van de crisismaatregel meteen wordt teruggevallen op de actueel in het Wetboek van Strafvordering vastgestelde periode. Luidens het Verslag aan de Koning wordt de maatregel gerechtvaardigd "door het feit dat vele onderzoeken vertraging zullen oplopen omdat politionele capaciteit gedurende de coronaviruspandemie elders zal aangewend worden" en is het belangrijk "dat, wanneer deze lopende onderzoeken in de toekomst verder gezet worden, de verkeers- en locatiegegevens beschikbaar blijven voor de gerechtelijke autoriteiten". Gelet op deze legitieme doelstelling is het bruuske terugvallen op de algemene wettelijke regeling mogelijk een ongewenst effect waaraan de steller van het ontwerp nog tegemoet zal willen komen.

#### Uitvoeringsbepaling

17. Het ontwerp moet worden vervolledigd met een uitvoeringsbepaling.

De griffier , - De voorzitter,  
Wim Geurts Marnix Van Damme

Nota's

1 Zie randnr. 6 en 11.

2 Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. Zie bv. GwH 28 februari 2013, nr. 24/2013, B.3.2.

3 Adv.RvS 67.142/AV van 25 maart 2020 over een voorstel dat heeft geleid tot de wet van 27 maart 2020 'die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II)' (Parl.St. Kamer 2019-20, nr. 54-1104/2).

4 Voetnoot in de geciteerde tekst: Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, zie o.m.: GwH 21 november 2013, nr. 158/2013, B.24.2; GwH 19 december 2013, nr. 172/2013, B.22; GwH 29 januari 2014, nr. 18/2014, B.10; GwH 9 oktober 2014, nr. 146/2014, B.10.1; GwH 22 januari 2015, nr. 1/2015, B.4; GwH 7 mei 2015, nr. 54/2015, B.12; GwH 14 januari 2016, nr. 3/2016, B.22; GwH 3 februari 2016, nr. 16/2016, B.12.1; GwH 28 april 2016, nr. 58/2016, B.9.2; GwH 9 februari 2017, nr. 15/2017, B.9.2.

cadre des modalités d'exécution de la peine'. L'article 6, § 3, de la loi du 17 mai 2006 dispose que l'exécution de la peine privative de liberté se poursuit pendant la durée du congé pénitentiaire accordé.

En prévoyant que l'exécution de la peine privative de liberté ne se poursuit pas pendant la durée du congé prolongé accordé, les auteurs du projet optent pour une forme d'interruption de peine (telle qu'elle est également réglée aux articles 15 et suivants de la loi du 17 mai 2006). Pour l'interruption de peine réglée par la loi, aucune condition supplémentaire ne peut toutefois être imposée au condamné.

En ce qui concerne l'article 6, § 2, du projet, il faudra par conséquent justifier la différence de traitement entre le congé pénitentiaire et le congé prolongé accordé. Si les auteurs du projet souhaitent maintenir l'effet suspensif de la peine dans le cadre du congé prolongé, il faudra justifier pourquoi, à l'inverse de l'interruption de la peine, des conditions supplémentaires sont imposées dans ce cas.

15. L'article 13 dispose que si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers, le procureur du Roi peut ordonner l'arrestation provisoire. Le directeur prend une décision sur le congé prolongé dans les sept jours qui suivent l'arrestation du condamné. Un dispositif identique est prévu pour la libération anticipée (article 15). Selon le délégué, le régime des sept jours durant lesquels le directeur doit prendre la décision prévue à l'article 13 du projet fait partie de l'exécution de la peine qui reprend son cours. Ce point doit être précisé dans le rapport au Roi.

#### CHAPITRE 6

16. Les articles 19 et 20 prévoient une dérogation aux périodes pour lesquelles on peut requérir les données visées respectivement aux articles 46bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, et 88bis, § 2, du Code d'instruction criminelle, en attribuant - pendant le délai prévu à l'article 1<sup>er</sup>, qui peut éventuellement être prorogé - le pouvoir de requérir les données visées pour une période qui remonte à une date fixe déterminée.

Par souci de clarté, mieux vaudrait préciser dans le texte en projet que les données peuvent être requises « pour une période remontant » à la date concernée (au lieu de « une période allant jusqu' » à la date déterminée).

Il y a lieu de souligner que lorsque la mesure de crise prendra fin, on en reviendra immédiatement à la période fixée actuellement dans le code d'instruction criminelle. Selon le rapport au Roi, la mesure est justifiée « par le fait que de nombreuses enquêtes seront retardées parce que la capacité policière sera employée ailleurs pendant la pandémie de coronavirus » et il importe que « lorsque ces enquêtes en cours seront poursuivies ultérieurement, [...] les données d'identification restent à la disposition des autorités judiciaires ». Vu cet objectif légitime, le retour abrupt au régime légal général peut être un effet indésirable auquel l'auteur du projet entend encore répondre.

#### Exécutoire

17. Il y a lieu de compléter le projet par un exécutoire.

Le greffier, Le président,  
Wim Geurts Marnix Van Damme

Notes

(1) Voir les points 6 et 11.

(2) Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle. Voir, par exemple, C.C., 28 février 2013, n° 24/2013, B.3.2.

(3) Avis C.E. 67.142/AG du 25 mars 2020 sur une proposition devenue la loi du 27 mars 2020 'habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II)' (Doc. parl., Chambre, 2019—20, n° 54-1104/2).

(4) Note dans le texte cité : Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle, voir entre autres : C.C., 21 novembre 2013, n° 158/2013, B.24.2; C.C., 19 décembre 2013, n° 172/2013, B.22; C.C., 29 janvier 2014, n° 18/2014, B.10; C.C., 9 octobre 2014, n° 146/2014, B.10.1; C.C., 22 janvier 2015, n° 1/2015, B.4; C.C., 7 mai 2015, n° 54/2015, B.12; C.C., 14 janvier 2016, n° 3/2016, B.22; C.C., 3 février 2016, n° 16/2016, B.12.1; C.C., 28 avril 2016, n° 58/2016, B.9.2; C.C., 9 février 2017, n° 15/2017, B.9.2.

5 *Voetnoot in de geciteerde tekst*: Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. Zie bv.: GwH 21 november 2013, nr. 158/2013, B.24.2; GwH 9 oktober 2014, nr. 146/2014, B.10.1; GwH 28 mei 2015, nr. 77/2015, B.4.1; GwH 24 maart 2016, nr. 48/2016, B.6; GwH 6 oktober 2016, nr. 126/2016, B.7.3.

6 Zie omtrent de verlenging van de verjaringstermijn ten aanzien van de definitief verjaarde strafvordering o.m. GwH 4 april 2019, nr. 54/2019.

7 Adv.RvS 67.142/AV van 25 maart 2020 over een voorstel dat heeft geleid tot de wet van 27 maart 2020 'die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II)', 9.2.1.

(5) *Note dans le texte cité* : Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle. Voir, par ex. : C.C., 21 novembre 2013, n° 158/2013, B.24.2; C.C., 9 octobre 2014, n° 146/2014, B.10.1; C.C., 28 mai 2015, n° 77/2015, B.4.1; C.C., 24 mars 2016, n° 48/2016, B.6; C.C., 6 octobre 2016, n° 126/2016, B.7.3.

(6) Voir, en ce qui concerne la prolongation du délai de prescription à l'égard de l'action publique définitivement prescrite, notamment C.C., 4 avril 2019, n° 54/2019.

(7) Avis C.E. 67.142/AG du 25 mars 2020 sur une proposition devenue la loi du 27 mars 2020 'habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II)', 9.2.1.

## 9 APRIL 2020. — Koninklijk besluit nr. 3 houdende diverse bepalingen inzake strafprocedure en uitvoering van straffen en maatregelen in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II), de artikelen 2 en 5;

Gelet op het advies nr. 67.181/1 van de Raad van State, gegeven op 3 april 2020, met toepassing van artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I);

Overwegende dat het besluit gemotiveerd wordt door de verplichting om strikt de beperkingen op het stuk van verplaatsingen en samenscholingen na te leven die de regering heeft opgelegd wegens de crisis veroorzaakt door het coronavirus COVID-19;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De maatregelen voorzien in huidig besluit zijn van toepassing gedurende de periode van 18 maart 2020 tot en met 3 mei 2020.

In afwijking van het eerste lid, zijn de maatregelen bedoeld in de artikelen 19 en 20 van toepassing gedurende de periode van 18 maart 2020 tot en met 3 juni 2020.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de einddatum van deze periodes aanpassen.

**HOOFDSTUK 1. — Bepalingen betreffende het Wetboek van Strafvordering inzake de schriftelijke behandeling van de hogere beroepen voor de kamer van inbeschuldigingstelling voorzien in de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4.**

**Art. 2.** In afwijking van de artikelen 21bis, §§ 7 en 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 en 6, 61quater, §§ 5 en 6, 61quinquies, §§ 4 en 5, en 61sexies, § 4, van het Wetboek van Strafvordering, kan de kamer van inbeschuldigingstelling voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid bedoelde periode, de zaak die voor haar is aangebracht, schriftelijk behandelen.

Voor zover de procureur-generaal, de verzoeker en zijn advocaat schriftelijk opmerkingen overmaken aan de kamer van inbeschuldigingstelling, worden deze onverwijld, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, overgemaakt aan de andere partijen in de zaak, voor eventuele bijkomende schriftelijke opmerkingen, en dit voorafgaand aan de schriftelijke behandeling van de zaak.

**HOOFDSTUK 2. — Bepalingen houdende schorsing van de verjaringstermijnen**

**Art. 3.** Worden voor een termijn gelijk aan de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode, aangevuld met een maand, geschorst:

1° de verjaringstermijnen van de strafvordering voorzien voor de misdrijven van het Strafwetboek en voor de misdrijven van de bijzondere wetten;

2° de verjaringstermijnen van de straffen.

## 9 AVRIL 2020. — Arrêté royal n° 3 portant des dispositions diverses relatives à la procédure pénale et à l'exécution des peines et des mesures prévues dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II), les articles 2 et 5;

Vu l'avis n° 67.181/1 du Conseil d'État, donné le 3 avril 2020, en application de l'article 4, alinéa 3, de la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I);

Considérant que l'arrêté est motivé par l'obligation de respecter strictement les restrictions en matière de déplacement et de rassemblement imposées par le Gouvernement en raison de la crise liée au coronavirus COVID-19.

Sur la proposition du Ministre de la Justice et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les mesures prévues dans le présent arrêté sont applicables durant la période allant du 18 mars 2020 au 3 mai 2020 inclus.

Par dérogation au premier alinéa, les mesures visées aux articles 19 et 20 sont applicables durant la période allant du 18 mars 2020 au 3 juin 2020 inclus.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter la date finale de ces périodes.

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions concernant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne le traitement par écrit des recours devant la chambre des mises en accusation prévus aux articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4.**

**Art. 2.** Par dérogation aux articles 21bis, §§ 7 et 8, 28sexies, § 4, 28octies, § 4, 28novies, § 7, 61ter, §§ 5 et 6, 61quater, §§ 5 et 6, 61quinquies, §§ 4 et 5, et 61sexies, § 4, du Code d'instruction criminelle, la chambre des mises en accusation peut traiter par écrit l'affaire qui est portée devant elle pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3.

Pour autant que le procureur général, le requérant et son avocat transmettent des observations par écrit à la chambre des mises en accusation, celles-ci seront transmises sans délai aux autres parties à la cause par le moyen de communication écrit le plus rapide, pour remarques éventuelles complémentaires par écrit, et ceci avant le traitement par écrit de l'affaire.

**CHAPITRE 2. — Dispositions portant suspension des délais de prescription**

**Art. 3.** Sont suspendus pour un délai égal à la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, complétée d'une période d'un mois :

1° Les délais de prescription de l'action publique, prévus pour les infractions du Code pénal et pour les infractions des lois particulières ;

2° Les délais de prescription des peines.



**HOOFDSTUK 3. — Bepalingen betreffende de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

**Art. 4.** In het geval bedoeld in artikel 3, § 3, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, hoort de strafuitvoeringrechter, voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid bedoelde periode, enkel de raadsman van de verzoeker, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

**Art. 5.** In de gevallen bedoeld in de artikelen 53, 61, 63, 68, 75/2, 78, 79, 95/1, 95/6, 95/13, 96/16, 96/18, 96/19, 96/23 en 95/30, van dezelfde wet, hoort de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank, voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid bedoelde periode, enkel de raadslieden van de veroordeelde, in voorkomend geval, van het slachtoffer, en het openbaar ministerie, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open. De directeur geeft een schriftelijk advies, dat eveneens een toelichting omvat van de voorwaarden gesteld in het belang van het slachtoffer indien hij deze heeft opgenomen in zijn advies opgesteld overeenkomstig artikel 31, van dezelfde wet.

**Art. 6.** § 1. De onderbreking van de strafuitvoering "coronavirus COVID-19" laat de veroordeelde toe de gevangenis te verlaten voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode, en heeft tot doel de concentratie van de gevangenisbevolking te verminderen, de gezondheidsrisico's door het telkens verlaten van en terugkeren naar de gevangenis te beperken en zo mede het risico op een piek van besmettingen tegen te gaan.

§ 2. De onderbreking van de strafuitvoering schorst de uitvoering van de straf voor de duur van de maatregel.

**Art. 7.** De onderbreking van de strafuitvoering kan worden toegelaten door de directeur aan de veroordeelde die voldoet aan de volgende voorwaarden:

- de veroordeelde heeft de afgelopen zes maanden minstens één goed verlopen penitentiair verlof bedoeld in artikel 6 of artikel 59 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten van minstens zesendertig uren genoten of voert zijn straf uit onder de modaliteit van beperkte detentie bedoeld in artikel 21 van dezelfde wet mits hij in dat kader reeds genoot van penitentiair verlof; of behoort tot de risicogroep van personen die kwetsbaar zijn voor het ontwikkelen van ernstige symptomen door het coronavirus COVID-19;
- de veroordeelde beschikt over een vast adres;
- er bestaan in hoofde van de veroordeelde geen tegenaanwijzingen; deze tegenaanwijzingen hebben betrekking op het gevaar dat de veroordeelde zich aan de uitvoering van zijn straf zou onttrekken, op het risico dat hij tijdens de onderbreking van de strafuitvoering ernstige strafbare feiten zou plegen, op het risico dat hij de slachtoffers zou verontrusten of op het risico dat hij zich niet zal houden aan de maatregelen opgelegd door de overheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19;
- er zijn op het ogenblik van de beslissing tot toekenning van de onderbreking van de strafuitvoering geen aanwijzingen dat de veroordeelde gezondheidsproblemen zal teweegbrengen bij de personen bij wie hij zal verblijven;
- de veroordeelde stemt schriftelijk in met de onderbreking van de strafuitvoering en met de daaraan verbonden algemene voorwaarden.

De volgende veroordeelden zijn uitgesloten van de onderbreking van de strafuitvoering:

- de veroordeelden die één of meerdere vrijheidsbenemende straffen ondergaan waarvan het totaal meer dan 10 jaar bedraagt;
- de veroordeelden die één of meerdere gevangenisstraffen ondergaan voor de feiten vermeld in Boek II, Titel Iter van het Strafwetboek;
- de veroordeelden die één of meerdere gevangenisstraffen ondergaan voor de feiten vermeld in de artikelen 371/1 tot 378bis van het Strafwetboek.

**Art. 8.** De directeur verbindt aan de beslissing tot toekenning van de onderbreking van de strafuitvoering de algemene voorwaarden dat de veroordeelde geen nieuwe strafbare feiten mag plegen, dat hij op elke

**CHAPITRE 3. — Dispositions relatives à la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

**Art. 4.** Dans le cas visé par l'article 3, § 3, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, le juge de l'application des peines entend, pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, uniquement le conseil du requérant, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours.

**Art. 5.** Dans les cas visés par les articles 53, 61, 63, 68, 75/2, 78, 79, 95/1, 95/6, 95/13, 96/16, 96/18, 96/19, 96/23 en 95/30, de la même loi, le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines entend, pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, uniquement les conseils du condamné, le cas échéant, de la victime et le ministère public, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours. Le directeur donne un avis écrit, qui contient également une explication des conditions formulées dans l'intérêt de la victime s'il les a reprises dans son avis rédigé conformément à l'article 31 de la même loi.

**Art. 6.** § 1. L'interruption de l'exécution de la peine « coronavirus COVID-19 » permet au condamné de quitter la prison pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, et a pour objectif de réduire la concentration de la population carcérale, de limiter les risques sanitaires liés au départ et au retour en prison et ainsi contribuer à combattre le risque de pic d'infection.

§ 2. L'interruption de l'exécution de la peine suspend l'exécution de la peine pour la durée de la mesure.

**Art. 7.** L'interruption de l'exécution de la peine peut être octroyée par le directeur au condamné qui répond aux conditions suivantes :

- le condamné a déjà bénéficié, dans les six derniers mois, d'au moins un congé pénitentiaire de trente-six heures tel que visé à l'article 6 ou à l'article 59 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine qui s'est bien déroulé, ou il exécute sa peine sous forme de détention limitée telle que visée à l'article 21 de la même loi pourvu qu'il jouisse déjà de congé pénitentiaire dans ce cadre, ou il appartient au groupe risque des personnes vulnérables au développement de symptômes graves du coronavirus COVID-19 ;
- le condamné dispose d'une adresse fixe ;
- il n'existe pas, dans le chef du condamné, de contre-indications; ces contre-indications portent sur le risque que le condamné se soustraie à l'exécution de sa peine, sur le risque qu'il commette des infractions graves pendant l'interruption de l'exécution de la peine, sur le risque qu'il importune les victimes ou sur le risque qu'il ne se conforme pas aux mesures imposées par le gouvernement dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19;
- il n'y a, au moment de la décision d'octroi de l'interruption de l'exécution de la peine, aucune indication que le condamné causera des problèmes de santé aux personnes chez qui il séjournera ;
- le condamné marque son accord par écrit avec l'interruption de l'exécution de la peine et les conditions générales qui y sont attachées.

Les condamnés suivants sont exclus de l'interruption de l'exécution de la peine :

- les condamnés qui subissent une ou plusieurs peines privatives de liberté dont le total s'élève à plus de 10 ans ;
- les condamnés qui subissent une ou plusieurs peine(s) d'emprisonnement pour des faits visés aux Livre II, Titre Iter du Code pénal;
- les condamnés qui subissent une ou plusieurs peine(s) d'emprisonnement pour des faits visés aux articles 371/1 à 378bis du Code pénal.

**Art. 8.** Le directeur assortit la décision d'octroi de l'interruption de l'exécution de la peine des conditions générales que le condamné ne peut commettre de nouvelles infractions, qu'il doit être joignable

ogenblik telefonisch bereikbaar moet zijn, dat hij terug moet keren naar de gevangenis op vraag van de directeur, dat hij zich niet naar het buitenland mag begeven, dat hij de slachtoffers niet mag verontrusten en zich onmiddellijk moet verwijderen van de plaats waar hij een slachtoffer ontmoet en dat hij zich moet houden aan de maatregelen opgelegd door de overheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19.

**Art. 9.** Indien de directeur de onderbreking van de strafuitvoering niet toekent aan de veroordeelde die er op grond van de voorwaarde bedoeld in artikel 7, eerste lid, eerste streepje, voor in aanmerking komt, neemt hij een gemotiveerde beslissing tot weigering en deelt deze mee aan de veroordeelde.

**Art. 10.** De procureur des Konings van het arrondissement waar de onderbreking van de strafuitvoering plaatsvindt, wordt zo spoedig mogelijk in kennis gesteld van de toekenning van de onderbreking van de strafuitvoering en van de algemene voorwaarden die eraan verbonden zijn.

Het slachtoffer wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de vierentwintig uur, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de toekenning van de onderbreking van de strafuitvoering en van de algemene voorwaarden die eraan verbonden zijn.

**Art. 11.** De onderbreking van de strafuitvoering wordt toegekend voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode. De veroordeelde neemt voor de einddatum zoals die gekend is bij de toekenning van onderbreking van de strafuitvoering contact op met de gevangenis om te horen of de maatregel verlengd wordt, dan wel of hij zich moet aanbieden in de gevangenis.

**Art. 12.** In geval van niet-naleving van de voorwaarden, kan de directeur de beslissing herroepen.

Het slachtoffer wordt van de beslissing tot herroeping zo snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld.

**Art. 13.** Indien de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt, kan de procureur des Konings bij de rechtbank binnen het rechtsgebied waarvan de veroordeelde zich bevindt, zijn voorlopige aanhouding bevelen. Hij deelt onmiddellijk zijn beslissing mee aan de directeur.

De directeur neemt overeenkomstig artikel 12 een beslissing over de onderbreking van de strafuitvoering binnen zeven dagen volgend op de aanhouding van de veroordeelde. Deze met redenen omklede beslissing wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de veroordeelde en de procureur des Konings.

Het slachtoffer wordt van de beslissing zo snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld.

**Art. 14.** De uitvoering van alle beslissingen tot toekenning van een uitgaansvergunning, penitentiair verlof of beperkte detentie, met inbegrip van deze gestoeld op artikel 59 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, wordt opgeschort voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode. De directeur kan hierop een uitzondering toestaan wanneer dringende en humanitaire omstandigheden dit rechtvaardigen.

**Art. 15. § 1.** Tijdens de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode kent de directeur een vervroegde invrijheidstelling toe aan de veroordeelde vanaf zes maanden vóór het einde van het uitvoerbaar gedeelte van de vrijheidsstraf of van de vrijheidsstraffen waartoe hij is veroordeeld.

De vervroegde invrijheidstelling wordt ook toegekend aan de veroordeelde die een onderbreking van de strafuitvoering bedoeld in artikel 6 kreeg toegekend op het ogenblik dat hij zich, mocht de uitvoering van de straf in afwijking van artikel 6, § 2, wel voortgelopen hebben tijdens de duur van die strafonderbreking, in de tijdsvoorwaarde bedoeld in het eerste lid bevindt.

Indien de vervroegde invrijheidstelling niet wordt herroepen, loopt zij tot het bereiken van het strafeinde.

De volgende veroordeelden zijn uitgesloten:

- de veroordeelden die één of meerdere vrijheidsbenemende straffen ondergaan waarvan het totaal meer dan 10 jaar bedraagt;
- de veroordeelden die één of meerdere gevangenisstraffen ondergaan voor de feiten vermeld in Boek II, Titel *I*ter van het Strafwetboek;

téléphoniquement en permanence, qu'il doit revenir à la prison à la demande du directeur, qu'il ne peut se rendre à l'étranger, qu'il ne peut importuner les victimes et qu'il doit immédiatement quitter les lieux lorsqu'il rencontre une victime et qu'il doit se conformer aux mesures imposées par le gouvernement dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19.

**Art. 9.** Si le directeur n'octroie pas l'interruption de l'exécution de la peine au condamné qui répond à la condition visée à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, premier tiret, il prend une décision motivée de refus et la communique au condamné.

**Art. 10.** Le procureur du Roi de l'arrondissement où a lieu l'interruption de l'exécution de la peine est informé le plus rapidement possible de l'octroi de l'interruption de l'exécution de la peine et des conditions générales qui y sont liées.

La victime est informée le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide de l'octroi de l'interruption de l'exécution de la peine et des conditions générales qui y sont liées.

**Art. 11.** L'interruption de l'exécution de la peine est octroyé pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3. Préalablement à la date de fin connue au moment de l'octroi de l'interruption de l'exécution de la peine, le condamné prend contact avec la prison afin de savoir si la mesure est prolongée ou s'il doit réintégrer la prison.

**Art. 12.** En cas de non-respect des conditions, le directeur peut révoquer la décision.

La victime est informée le plus rapidement possible de la décision de révocation et dans tous les cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide.

**Art. 13.** Si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers, le procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le condamné se trouve peut ordonner l'arrestation provisoire de celui-ci. Il communique immédiatement sa décision au directeur.

Le directeur prend conformément à l'article 12 une décision sur l'interruption de l'exécution de la peine dans les sept jours qui suivent l'arrestation du condamné. Cette décision motivée est communiquée par écrit dans les vingt-quatre heures au condamné et au procureur du Roi.

La victime est informée le plus rapidement possible de la décision et dans tous les cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide.

**Art. 14.** L'exécution de toutes les décisions d'octroi d'une permission de sortie, d'un congé pénitentiaire ou d'une détention limitée, y compris celles fondées sur l'article 59 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine est suspendue pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3. Le directeur peut accorder une exception lorsque des circonstances urgentes et humanitaires le justifient.

**Art. 15. § 1.** Pendant la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, le directeur accorde la libération provisoire au condamné à partir de six mois avant la fin de la partie exécutoire de la ou des peines privatives de liberté auxquelles il a été condamné.

La libération anticipée est également octroyée au condamné qui bénéficie d'une interruption de l'exécution de la peine au sens de l'article 6 au moment où, si en dérogation avec ce que prévoit l'article 6, § 2, l'exécution de sa peine s'était poursuivie pendant la durée de cette interruption de l'exécution de la peine, il se trouve dans la condition de temps visée au premier alinéa.

Si la libération anticipée n'est pas révoquée, elle court jusqu'à la fin de la peine.

Les condamnés suivants sont exclus :

- les condamnés qui subissent une ou plusieurs peines privatives de liberté dont le total d'élève à plus de 10 ans ;
- les condamnés qui subissent une ou plusieurs peine(s) d'emprisonnement pour des faits visés aux Livre II, Titre *I*ter du Code pénal ;

- de veroordeelden die één of meerdere gevangenisstraffen ondergaan voor de feiten vermeld in de artikelen 371/1 tot 378bis van het Strafwetboek;
- de veroordeelden die het voorwerp uitmaken van een veroordeling met een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank overeenkomstig de artikelen 34ter of 34quater van het Strafwetboek;
- de veroordeelden die geen recht hebben op verblijf en onder de regeling vallen van artikel 20/1 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten;

De directeur neemt de beslissing tot toekenning van de vervroegde invrijheidstelling, na zich verzekerd te hebben van de haalbaarheid van de maatregel en de volgende criteria getoetst te hebben:

- het hebben van onderdak;
- het beschikken over voldoende middelen van bestaan.

De procureur des Konings van het arrondissement waar de veroordeelde zijn woon- of verblijfplaats heeft, wordt zo spoedig mogelijk in kennis gesteld van de toekenning van de vervroegde invrijheidstelling en van de daaraan verbonden voorwaarden.

Het slachtoffer wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de vierentwintig uur, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de toekenning van de vervroegde invrijheidstelling en van de daaraan verbonden voorwaarden.

§ 2. De veroordeelde is tijdens de proeftermijn onderworpen aan de volgende algemene voorwaarden: geen strafbare feiten plegen, de slachtoffers niet verontrusten en zich onmiddellijk verwijderen van de plaats waar hij een slachtoffer ontmoet en de maatregelen opgelegd door de overheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19.

De proeftermijn is gelijk aan de duur van het nog resterende gedeelte van de vrijheidsstraffen op het ogenblik van de vervroegde invrijheidstelling.

§ 3. De herroeping van deze vervroegde invrijheidstelling kan gebeuren door de directeur wegens niet-naleven van de gestelde voorwaarden binnen de proeftermijn.

Het slachtoffer wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de vierentwintig uur, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de beslissing tot herroeping.

§ 4. Indien de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt gedurende de proeftermijn, kan de procureur des Konings bij de rechtbank binnen het rechtsgebied waarvan de veroordeelde zich bevindt, zijn voorlopige aanhouding bevelen. Hij deelt onmiddellijk zijn beslissing mee aan de directeur.

De directeur neemt een beslissing over de al dan niet herroeping van de vervroegde invrijheidstelling binnen zeven dagen volgend op de aanhouding van de veroordeelde. Deze met redenen omklede beslissing wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de veroordeelde en de procureur des Konings.

Het slachtoffer wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de vierentwintig uur, via het snelst mogelijke schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de beslissing tot herroeping.

— les condamnés qui subissent une ou plusieurs peine(s) d'emprisonnement pour des faits visés aux articles 371/1 à 378bis du Code pénal ;

— les condamnés qui font l'objet d'une condamnation avec une mise à disposition du tribunal de l'application des peines, conformément aux articles 34ter ou 34quater du Code pénal ;

— les condamnés qui n'ont pas de droit de séjour et qui sont soumis au régime prévu dans l'article 20/1 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine ;

Le directeur accorde la libération anticipée après s'être assuré de la faisabilité de la mesure et après avoir fait les vérifications suivantes :

- le condamné dispose d'un logement,
- le condamné dispose de moyens d'existence suffisants.

Le procureur du Roi de l'arrondissement où le condamné a son lieu de résidence ou de séjour est informé le plus rapidement possible de l'octroi de cette libération anticipée et des conditions qui y sont liées.

La victime est informée le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide de l'octroi de la libération anticipée et des conditions qui y sont liées.

§ 2. Pendant le délai d'épreuve de cette libération, le condamné est soumis aux conditions générales suivantes : ne pas commettre de nouvelles infractions, ne pas importuner les victimes et immédiatement quitter les lieux lorsqu'il rencontre une victime et se conformer aux mesures imposées par le gouvernement dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19.

Le délai d'épreuve est égal à la durée de la peine qu'il restait à subir au moment de la libération anticipée.

§ 3. Le directeur peut révoquer cette libération anticipée en cas de non-respect des conditions imposées durant le délai d'épreuve.

La victime est informée le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide de la décision de révocation.

§ 4. Si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers pendant le délai d'épreuve, le procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le condamné se trouve peut ordonner l'arrestation provisoire de celui-ci. Il communique immédiatement sa décision au directeur.

Le directeur prend une décision sur la révocation ou non de la libération anticipée dans les sept jours qui suivent l'arrestation du condamné. Cette décision motivée est communiquée par écrit dans les vingt-quatre heures au condamné et au procureur du Roi.

La victime est informée le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide de la décision de révocation.



HOOFDSTUK 4. — *Bepalingen betreffende de internering*

**Art. 16.** In het geval bedoeld in artikel 4, § 3, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering, hoort de kamer voor de bescherming van de maatschappij, voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde, periode enkel de raadsman van de verzoeker, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

**Art. 17.** In de gevallen bedoeld in de artikelen 30, 46, 54 en 58, § 4, 64, 68, van dezelfde wet, hoort de kamer voor de bescherming van de maatschappij, voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode, enkel de advocaat van de geïnterneerde persoon en het openbaar ministerie, behoudens andersluidende gemotiveerde beslissing. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open. De directeur of de verantwoordelijke van de zorg geeft een schriftelijk advies en licht eveneens, in voorkomend geval, schriftelijk de voorwaarden toe die hij in zijn advies heeft gesteld in het belang van het slachtoffer. In voorkomend geval kan de kamer voor de bescherming van de maatschappij ook, voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode, beslissen enkel de advocaat van het slachtoffer te horen.

## HOOFDSTUK 5

*Bepalingen betreffende de strafuitvoeringskamers*

**Art. 18.** In afwijking van artikel 76, § 4, eerste lid, eerste zin, van het Gerechtelijk Wetboek, kunnen de strafuitvoeringskamers, voor veroordeelden die in de gevangenis verblijven, voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid bedoelde periode ook zetelen in een rechtbank van eerste aanleg gevestigd in het rechtsgebied van het hof van beroep.

HOOFDSTUK 6. — *Bepalingen betreffende de artikelen 46bis, 88bis, 90quater van het Wetboek van Strafvordering*

**Art. 19.** In afwijking van artikel 46bis, § 1, vijfde lid, van het Wetboek van Strafvordering en gedurende de duur van de in artikel 1, tweede en derde lid bedoelde periode, kan de procureur des Konings, voor strafbare feiten die geen correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben, de in het eerste lid van artikel 46bis, § 1, bedoelde gegevens vorderen voor een periode die teruggaat tot 18 september 2019.

**Art. 20.** In afwijking van artikel 88bis, § 2 van hetzelfde Wetboek en gedurende de duur van de in artikel 1, tweede en derde lid, bedoelde periode zijn de volgende bepalingen van toepassing voor wat betreft de toepassing van de maatregel bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, van hetzelfde artikel, op de verkeers- of lokalisatiegegevens die worden bewaard krachtens artikel 126 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie:

- 1° voor de strafbare feiten bedoeld in artikel 90ter, §§ 2 tot 4 van hetzelfde Wetboek, of voor een strafbaar feit dat gepleegd is in het kader van een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, of voor een strafbaar feit dat een hoofdgevangenisstraf van vijf jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben, kan de onderzoeksrechter in zijn bevelschrift de gegevens vorderen voor een periode die teruggaat tot 18 juni 2019;
- 2° voor andere strafbare feiten kan de onderzoeksrechter de gegevens vorderen voor een periode die teruggaat tot 18 september 2019.

**Art. 21.** In afwijking van artikel 90quater, § 3, derde lid van hetzelfde Wetboek en gedurende de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode, brengen de aangewezen officieren van gerechtelijke politie slechts schriftelijk verslag uit aan de onderzoeksrechter wanneer de maatregel technisch correct is opgestart. Het vijfdaagse schriftelijke verslag over de tenuitvoerlegging van de maatregel wordt voor de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode opgeheven.

**Art. 22.** In afwijking van artikel 90quinquies van hetzelfde Wetboek en gedurende de duur van de in artikel 1, eerste en derde lid, bedoelde periode kan de onderzoeksrechter te allen tijde de maatregel bedoeld in artikel 90ter van hetzelfde Wetboek stopzetten, terug opstarten, verlengen of hernieuwen.

De bepalingen vervat in artikel 90quater, § 1, van hetzelfde Wetboek zijn toepasselijk op de verlenging en de hernieuwing bedoeld in het voorgaande lid.

Voor het stopzetten van een lopende maatregel en het terug opstarten ervan is geen nieuwe machtiging zoals bedoeld in artikel 90quater, § 1 van hetzelfde Wetboek vereist in de mate dat de maatregel niet verder duurt dan na het einde van de door de onderzoeksrechter vastgestelde periode toen hij oorspronkelijk de maatregel nam. De onderzoeksrechter laat hiervan proces-verbaal opmaken.

CHAPITRE 4. — *Dispositions relatives à l'internement*

**Art. 16.** Dans le cas visé à l'article 4, § 3, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement, la chambre de protection sociale entend, pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, uniquement le conseil du requérant, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours.

**Art. 17.** Dans les cas visés aux articles 30, 46, 54 en 58, § 4, 64, 68, de la même loi, la chambre de protection sociale entend, pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, uniquement l'avocat de la personne internée et le ministère public, sauf décision contraire motivée. Cette décision ne peut faire l'objet d'aucune voie de recours. Le directeur ou le responsable des soins donne un avis écrit et explique, le cas échéant, également par écrit les conditions qu'il a formulées dans son avis dans l'intérêt de la victime. Le cas échéant, la chambre de protection sociale peut, pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, décider d'entendre seulement l'avocat de la victime.

## CHAPITRE 5

*Dispositions relatives aux chambres de l'application des peines*

**Art. 18.** Par dérogation à l'article 76, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>ère</sup> phrase, du Code judiciaire, à l'égard des condamnés qui séjournent en prison, les chambres de l'application des peines peuvent également, pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, siéger dans un tribunal de première instance situé dans le ressort de la cour d'appel.

CHAPITRE 6. — *Dispositions relatives aux articles 46bis, 88bis, 90quater du Code d'instruction criminelle*

**Art. 19.** Par dérogation à l'article 46bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5 du Code d'instruction criminelle et pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, le procureur du Roi peut, pour des infractions qui ne sont pas de nature à entraîner un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou une peine plus lourde, requérir les données visées à l'article 46bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> pour une période remontant au 18 septembre 2019.

**Art. 20.** Par dérogation à l'article 88bis, § 2 du même Code et pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, les dispositions suivantes s'appliquent pour ce qui concerne l'application de la mesure visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même article aux données de trafic ou de localisation conservées sur la base de l'article 126 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques :

- 1° pour les infractions visées à l'article 90ter, §§ 2 à 4 du même Code, ou pour une infraction qui est commise dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal, ou pour une infraction qui est de nature à entraîner un emprisonnement correctionnel principal de cinq ans ou une peine plus lourde, le juge d'instruction peut dans son ordonnance requérir les données pour une période remontant au 18 juin 2019 ;
- 2° pour les autres infractions, le juge d'instruction peut requérir les données pour une période remontant au 18 septembre 2019 .

**Art. 21.** Par dérogation à l'article 90quater, § 3, alinéa 3 du même Code et pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, les officiers de police judiciaire commis ne font rapport par écrit au juge d'instruction que lorsque la mesure a été démarrée techniquement de manière correcte. Le rapportage par écrit tous les cinq jours sur l'exécution de la mesure est supprimé pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3.

**Art. 22.** Par dérogation à l'article 90quinquies du même Code et pour la durée de la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, le juge d'instruction peut, à tout moment, mettre fin à, relancer, prolonger ou renouveler la mesure visée à l'article 90ter du même Code.

Les dispositions contenues dans l'article 90quater, § 1, du même Code sont applicables à la prolongation et le renouvellement visée à l'alinéa précédent.

Une nouvelle autorisation telle que visée à l'article 90quater, § 1<sup>er</sup>, du même Code n'est pas requise pour mettre fin à une mesure en cours et pour la relancer dans la mesure où la mesure ne perdure pas au-delà de la fin de la période fixée par le juge d'instruction lorsqu'il a pris initialement la mesure. Le juge d'instruction en fait dresser procès-verbal.

**Art. 23.** Dit besluit treedt in werking op de dag van publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 6 tot en met 14 die uitwerking hebben met ingang van 18 maart 2020.

**Art. 24.** De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-eerste Minister, Minister van Justitie  
en Minister van Europese Zaken,  
belast met de Regie der Gebouwen  
K. GEENS

**Art. 23.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 6 à 14 inclus, qui produisent leurs effets le 18 mars 2020.

**Art. 24.** Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice  
et Ministre des Affaires européennes,  
chargé de la Régie des Bâtiments  
K. GEENS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2020/20781]

9 APRIL 2020. — Koninklijk besluit nr. 4 houdende diverse bepalingen inzake mede-eigendom en het vennootschaps- en verenigingsrecht in het kader van de strijd tegen de Covid-19 pandemie

### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen strekt ertoe dringende maatregelen te nemen in het kader van de strijd tegen de Covid-19 pandemie. Een eerste reeks maatregelen hebben betrekking op de organisatie en bijeenroeping van de algemene vergadering van de mede-eigenaars. Een tweede reeks maatregelen heeft betrekking op de organisatie van de algemene vergaderingen van vennootschappen en verenigingen.

Artikelsgewijze toelichting

Hoofdstuk 1

Artikel 1

De maatregel heeft een beperkte duurtijd en zal gelden van 10 maart tot 3 mei 2020 maar deze periode kan door de Koning worden verlengd indien nodig.

Op 10 maart heeft de regering de eerste veiligheidsmaatregelen aangekondigd die de vrije bewegingsvrijheid van de burgers beperken. Ondanks het feit dat de maatregelen nadien nog werden verstrengd, hadden deze eerste beperkingen reeds een impact, in het bijzonder voor de kwetsbare burgers, zoals ouderen. De leeftijdscurve van de mede-eigenaars is gevarieerd maar ligt over het algemeen immers vrij hoog.

Artikel 2

De veiligheidsvoorschriften gerelateerd aan het Covid-19 pandemie laten niet toe dat mede-eigenaars op een fysieke manier nog deelnemen aan de algemene vergaderingen van mede-eigenaars.

De algemene vergaderingen van mede-eigenaars die niet meer kunnen doorgaan omwille van die veiligheidsvoorschriften, worden uitgesteld naar een later tijdstip. Meer precies, moet de algemene vergadering in dat geval worden gehouden binnen vijf maanden na het verstrijken van de crisisperiode.

De algemene vergaderingen die sinds die datum van 10 maart nog rechtsgeldig werden georganiseerd, behouden dus hun rechtsgeldigheid. Dit besluit beoogt geenszins de beslissingen van die algemene vergaderingen teniet te doen.

Dit besluit beoogt bovendien ook geenszins afbreuk te doen aan de mogelijkheid om de algemene vergadering schriftelijk te voeren, zoals voorzien in art. 577-6 § 11 BW. De organisatie van de vergadering via telefonische of videoconferentie kan deel uitmaken van deze schriftelijke procedure. De eenparigheid, vereist door de wet, blijft in dat geval behouden. Het zou immers niet verantwoord zijn om, gedurende deze crisisperiode, mede-eigenaars zonder technische ondersteuning systematisch uit te sluiten van elke deelname aan een algemene vergadering.

In het geval van een uitstel van de algemene vergadering, moeten de nodige maatregelen worden getroffen om de continuïteit te verzekeren.

De mandaten van de syndicus en van de leden van de raad van mede-eigenaars worden verlengd, na het verstrijken van de termijn waarvoor de algemene vergadering hen heeft benoemd, tot bij de eerstvolgende algemene vergadering.

Uiteraard blijven de dwingende bepalingen van toepassing waaronder, onder andere, de mogelijkheid om de syndicus te ontslaan of aan de rechter te vragen een voorlopige syndicus aan te wijzen.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2020/20781]

9 AVRIL 2020. — Arrêté royal n° 4 portant des dispositions diverses en matière de copropriété et de droit des sociétés et des associations dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19

### RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objet d'adopter des mesures urgentes dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19. Une première série de mesures concernent l'organisation et la convocation des assemblées des copropriétaires. Une deuxième série de mesures concernent l'organisation des assemblées générales des sociétés et des associations.

Commentaire des articles

Chapitre 1<sup>er</sup>

Article 1<sup>er</sup>

La mesure a une durée limitée et s'applique du 10 mars jusqu'au 3 mai 2020 inclus mais cette période peut être prolongée par le Roi si nécessaire.

Le 10 mars, le gouvernement a annoncé les premières mesures de sécurité qui limitent la liberté de circulation des citoyens. Malgré le renforcement des mesures par la suite, ces limitations ont déjà eu un impact, en particulier pour les citoyens vulnérables, telles que les personnes âgées. En effet, la courbe d'âge des copropriétaires est variée mais généralement assez élevée.

Article 2

Les consignes de sécurité liées au pandémie Covid-19 ne permettent pas que les copropriétaires participent encore physiquement aux assemblées générales des copropriétaires.

Les assemblées générales de copropriétaires qui ne peuvent plus avoir lieu en raison de ces consignes de sécurité, depuis leur entrée en vigueur le 10 mars, sont reportées à une date ultérieure. Plus précisément, l'assemblée générale doit dans ce cas être tenue dans les cinq mois après la fin de cette période de crise.

Les assemblées générales qui, depuis cette date du 10 mars, ont encore été organisées régulièrement, gardent donc leur validité. Le présent arrêté ne vise donc nullement à mettre à néant les décisions de ces assemblées générales.

Le présent arrêté ne vise pas davantage à porter préjudice à la possibilité de mener l'assemblée générale par écrit, comme prévu à l'article 577-6, § 11, du Code civil. L'organisation de l'assemblée via une conférence téléphonique ou vidéo peut faire partie de cette procédure écrite. L'unanimité, requise par la loi, est maintenue dans ce cas. Il ne serait, en effet, pas justifié que, pendant cette période de crise, les copropriétaires qui ne disposent pas d'un appui technique soient systématiquement exclus de toute participation à une assemblée générale.

En cas de report de l'assemblée générale, les mesures nécessaires doivent être prises pour assurer la continuité de l'organisation.

Les mandats du syndic et des membres du conseil de copropriété sont prolongés, après l'expiration du délai pour lequel l'assemblée générale les a nommés, jusqu'à la première assemblée générale qui suivra.

Evidemment, les dispositions impératives restent applicables, dont, entre autres, la possibilité de révoquer le syndic ou encore celle de demander au juge de désigner un syndic provisoire

De syndicus blijft dus gemachtigd om, gedurende deze periode, al zijn taken als syndicus te vervullen. Hij moet daarbij zo veel als mogelijk de geldende veiligheidsvoorschriften naleven. Hij zal zich evenwel nog steeds kunnen verplaatsen, bijvoorbeeld om dringende werken te laten uitvoeren, indien noodzakelijk.

Alle contractuele bepalingen, met inbegrip van de vergoeding die proportioneel zal moeten worden bepaald, blijven van toepassing.

De begroting voor het gebeurlijk nieuwe werkjaar van de vereniging van mede-eigenaars wordt, in afwachting van de in het eerste lid bedoelde algemene vergadering, voorlopig geacht gelijk te zijn aan de begroting voor het werkjaar van het vorige werkjaar. Daartoe kunnen de syndici, in overeenstemming met de beslissingen uit het vorige werkjaar, ook de nodige provisie opvragen aan de mede-eigenaars.

De opdrachten en bevoegdheidsdelegaties van de raad van mede-eigenaars worden ook verlengd gedurende de crisisperiode, aangezien er anders een vacuüm dreigt. Zo niet, zou de continuïteit van verenigingen waarin aan die raad van mede-eigendom een bijzondere gedelegeerde bevoegdheid is gegeven, in het gedrang kunnen komen.

### Artikel 3

Zoals reeds toegelicht bij het eerste artikel, is het noodzakelijk de uitwerking van dit hoofdstuk met terugwerkende kracht toe te passen tot het moment dat de eerste maatregelen ter beperking van de activiteiten van de burgers door de regering werden gedicteerd, namelijk op 10 maart 2020.

### Hoofdstuk 2

#### Artikel 4

Ook deze maatregelen hebben een beperkte duurtijd en zullen gelden van 1 maart tot 3 mei 2020, maar deze periode kan door de Koning worden verlengd als blijkt dat de pandemie op dat ogenblik een normale toepassing van de vergaderregels nog steeds niet toelaat.

Deze uitzonderlijke maatregelen hebben uitwerking vanaf 1 maart 2020. Zij laten de in artikel 5, eerste lid, bedoelde entiteiten, ongeacht door of krachtens welk wettelijk instrument zij rechtspersoonlijkheid hebben verkregen, die sinds 1 maart 2020 een vergadering hebben bijeengeroepen of hadden moeten bijeenroepen, en die nog niet werd gehouden, toe van de maatregelen gebruik te maken. Ook voor verplichtingen gebonden aan wettelijke termijnen wordt, indien men kiest voor uitstel, logischerwijs de datum van 1 maart 2020 gekozen.

Met andere woorden is de voorgestelde regeling van toepassing op:

- alle vergaderingen die tussen 1 maart en 3 mei worden bijeengeroepen (zie ook hieronder voor wat betreft de vergaderingen gehouden na 3 mei);
- alle vergaderingen die tussen de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en 3 mei moeten worden gehouden;
- alle vergaderingen die tussen 1 maart en de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* hadden moeten zijn gehouden op grond van een wettelijke of statutaire regel, maar niet zijn gehouden (bv. omdat men niet wist hoe de vergadering veilig te houden).

Zoals artikel 9 bevestigt gelden de regels echter niet voor alle vergaderingen die tussen 1 maart en de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* effectief werden gehouden.

De Covid-19 pandemie heeft tot gevolg dat de betrokken entiteiten voor wie de voorbereidingen voor de gewone algemene vergaderingen veelal net waren gestart, zich geconfronteerd zien met onoverkomelijke praktische moeilijkheden om die vergaderingen ook effectief volgens de gebruikelijke regels te houden, zonder de dwingend regels opgelegd ter bestrijding van het virus te overtreden. Daarom worden, naar het voorbeeld van gelijkaardige initiatieven in andere landen, tijdelijk een aantal versoepelingen en opties ingevoerd, die de eerder vermelde entiteiten de nodige flexibiliteit geven, zonder de rechten van de aandeelhouders en de leden uit het oog te verliezen.

De voorgestelde regeling geldt voor de gewone, bijzondere als buitengewone algemene vergaderingen. Dat laatste is dit jaar van bijzonder belang, omdat talloze vennootschappen en verenigingen zich hadden voorgenomen hun statuten aan te passen aan het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, dat op 1 januari 2020 op alle bestaande vennootschappen en verenigingen toepasselijk is geworden. Ondanks het feit dat ze nog tot 1 januari 2024 de tijd hebben om hun statuten aan te passen, kiezen de meeste vennootschappen en verenigingen ervoor dat dit jaar al te doen.

Le syndic reste donc habilité, durant cette période, à remplir toutes ses tâches en tant que syndic. Il doit respecter autant que possible les consignes de sécurité en vigueur. Il pourra toutefois encore toujours se déplacer, par exemple pour faire exécuter des travaux urgents, si nécessaire.

Toutes les dispositions contractuelles, en ce compris la rémunération qui devra être déterminée de manière proportionnelle, restent d'application.

Le budget pour le nouvel exercice éventuel de l'association des copropriétaires est, dans l'attente de l'assemblée générale visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, provisoirement réputé être égal au budget pour le fonds de roulement de l'exercice précédent. A cette fin, les syndic peuvent aussi, en conformité avec les décisions de l'exercice précédent, réclamer les provisions nécessaires aux copropriétaires.

Les missions et délégations de compétences du conseil de copropriété sont également prolongées pendant la période de crise, vu qu'à défaut, un vide risque de se produire. Si ce n'était pas le cas, la continuité des associations dans lesquelles une délégation de compétence a été donnée à ce conseil de copropriété, pourrait être menacée.

### Article 3

Comme déjà indiqué à propos de l'article 1<sup>er</sup>, il y a lieu de faire rétroagir les effets de ce chapitre au moment où les premières mesures restreignant les activités des citoyens ont été dictées par le Gouvernement, à savoir le 10 mars 2020.

### Chapitre 2

#### Article 4

Ces mesures ont également une durée limitée et s'appliquent du 1<sup>er</sup> mars jusqu'au 3 mai 2020 inclus, mais cette période peut être prolongée par le Roi s'il apparaît à ce moment que la pandémie ne permet toujours pas une application normale des règles de réunion.

Ces mesures exceptionnelles produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> mars 2020. Elles permettent aux entités visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, quel que soit l'instrument juridique par ou en vertu duquel elles se sont vues conférer la personnalité juridique, qui ont convoqué ou auraient dû convoquer une réunion depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020, et qui n'a pas encore eu lieu, d'utiliser ces mesures. Pour ce qui concerne les obligations liées à des délais légaux, pour ceux qui optent pour un report, la date du 1<sup>er</sup> mars 2020 est également retenue, logiquement.

En d'autres termes, le régime proposé s'applique à :

- toutes les réunions qui sont convoquées entre le 1<sup>er</sup> mars et le 3 mai (voy. également ci-dessous en ce qui concerne les réunions tenues après le 3 mai);
- toutes les réunions qui doivent être tenues entre le jour de la publication au *Moniteur belge* et le 3 mai ;
- toutes les réunions qui auraient dû être tenues entre le 1<sup>er</sup> mars et le jour de la publication au *Moniteur belge* en application d'une règle légale ou statutaire, mais qui n'ont pas été tenues (par exemple, en raison de l'incertitude sur la manière de tenir la réunion en sécurité).

Comme précisé à l'article 9, le régime ne vaut par contre pas pour les réunions qui ont effectivement eu lieu entre le 1<sup>er</sup> mars et le jour de la publication au *Moniteur belge*.

En raison de la pandémie de Covid-19, les entités concernées pour lesquelles la préparation des assemblées générales ordinaires vient souvent de commencer, sont confrontées à des difficultés pratiques insurmontables pour tenir effectivement ces assemblées selon les règles habituelles sans enfreindre les règles obligatoires imposées pour lutter contre le virus. C'est pourquoi, à l'instar d'initiatives similaires prises dans d'autres pays, un certain nombre d'assouplissements et d'options sont introduits à titre temporaire pour permettre aux entités mentionnées ci-dessus de gérer cette situation avec la souplesse nécessaire, sans perdre de vue les droits des actionnaires et des membres.

Le système proposé s'applique aux assemblées générales ordinaires, spéciales et extraordinaires. Ce dernier point revêt une importance particulière cette année, car de nombreuses sociétés et associations avaient prévu d'adapter leurs statuts au Code des sociétés et des associations, qui est devenu applicable le 1<sup>er</sup> janvier 2020 à toutes les sociétés et associations existantes. Bien qu'elles aient encore jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2024 pour modifier leurs statuts, la plupart des sociétés et associations choisissent de le faire cette année.



Een algemene vergadering of een vergadering van een bestuursorgaan die werd opgeroepen voor de in het eerste lid bedoelde einddatum mag worden gehouden overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk, zelfs als zij na deze datum wordt gehouden.

Deze oplossing is noodzakelijk voor de rechtszekerheid, in het licht van de duur van de oproepingstermijnen, en nu het onmogelijk is te voorzien wanneer en in welke mate de maatregelen ter verspreiding van de COVID-19 pandemie niet langer zullen worden opgelegd.

Ook zij die tot op 3 mei hun vergadering beslissen uit te stellen kunnen genieten van de verlenging van de in artikel 7 bedoelde periodes.

Het bovenstaande neemt vanzelfsprekend niet weg dat entiteiten met wijsheid van de geboden mogelijkheden moeten gebruikmaken en de optie kiezen die het belang van alle stakeholders het beste dient, en dit zowel wanneer zij kiezen voor een vergadering overeenkomstig artikel 6 als wanneer zij kiezen voor uitstel overeenkomstig artikel 7.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn strikt facultatief in die zin dat zij een regeling instellen die is aangepast aan de uitzonderlijke omstandigheden die in zich stellen. Er wordt echter verduidelijkt dat de betrokken personen en entiteiten uiteraard vrij blijven om de gebruikelijke wettelijke regeling in haar geheel na te leven indien zij dit passender achten.

#### Artikel 5

De voorgestelde regeling geldt voor alle vennootschappen, verenigingen, rechtspersonen en contractuele ICB's, met inbegrip van rechtspersonen die in aanvullende orde onder het Wetboek van vennootschappen en verenigingen vallen, zoals bv. de publiekrechtelijke rechtspersonen en de Nationale Bank van België.

Zij geldt eveneens voor rechtspersonen met een algemene vergadering of een bestuursorgaan die de rechtspersoonlijkheid door of krachtens bijzondere wetgeving hebben verworven.

De Koning kan de bepalingen van dit hoofdstuk die van toepassing zijn op genoteerde vennootschappen toepasselijk verklaren op vennootschappen waarvan de aandelen of de certificaten die op die aandelen betrekking hebben worden verhandeld op een MTF of op een georganiseerde handelsfaciliteit.

#### Artikel 6

De eerste optie bestaat er in de vergadering te laten doorgaan, maar in omstandigheden die enerzijds verzoenbaar zijn met de maatregelen genomen naar aanleiding van de Covid-19 pandemie, en anderzijds toch aan de aandeelhouders en de leden toe te laten hun stemrecht uit te oefenen en hen de kans te geven vragen te stellen.

Daarnaast krijgt het bestuursorgaan de bevoegdheid om te beslissen dat de aandeelhouders of de leden uitsluitend op afstand mogen stemmen (in voorkomend geval met respect van de regels van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen voor sommige rechtsvormen), in combinatie met stemmen per volmacht (onder dezelfde modaliteiten, en dus met naleving van o.m. de belangenconflictenregels waarin het Wetboek van vennootschappen en verenigingen voorziet voor de naamloze vennootschap). De formulieren voor een stemming op afstand en de volmachten worden aan de entiteit bezorgd op het aangegeven adres, desnoods alleen elektronisch. Een gescande of gefotografeerde versie volstaat.

Nu stemmen op afstand alleen wettelijk is geregeld voor de naamloze vennootschap, wordt artikel 7:146 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen ook tijdelijk van toepassing verklaard op de besloten vennootschap, de coöperatieve vennootschap en andere rechtspersonen, die niet over een eigen wettelijk of statutaire regeling inzake stemming op afstand beschikken, met uitzondering van die regels uit artikel 7:146 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen die specifiek op de genoteerde naamloze vennootschappen van toepassing zijn.

Het besluit laat het bestuursorgaan van de bedoelde entiteiten toe op te leggen dat volmachten aan een welbepaalde persoon worden gegeven, op voorwaarde dat de volmachten specifieke steminstructies bevatten voor alle voorstellen van besluit. Dit laat toe de algemene vergadering in beperkte kring te organiseren. Weliswaar wordt op die manier het recht van de aandeelhouders en leden om hun eigen volmachthouder te kiezen beperkt. In de huidige omstandigheden is het evenwel niet mogelijk, noch verantwoord in het kader van de volksgezondheid, om vooral vennootschappen en verenigingen met een groot aantal aandeelhouders of leden te verplichten vergaderingen te organiseren waarop tientallen, honderden of duizenden personen (aandeelhouders of leden, of hun volmachthouders) fysiek aanwezig kunnen zijn. Systemen waarbij een dergelijk groot aantal personen

Une assemblée générale ou une réunion d'un organe d'administration convoquée avant la date finale visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> peut être tenue conformément aux dispositions du présent chapitre même si elle a lieu après ladite date.

Cette solution s'impose dans l'intérêt de la sécurité juridique, vu la longueur des délais de convocation et dans la mesure où il n'est pas possible de prévoir quand et dans quelle mesure les règles de lutte contre la propagation de la pandémie Covid-19 cesseront d'être applicables.

Les entités qui optent jusqu'au 3 mai pour un report de leur assemblée, pourront bénéficier de la prolongation des périodes visées à l'article 7.

Il n'en reste pas moins que les entités visées doivent faire usage des possibilités offertes avec sagesse et choisir l'option qui sert le mieux l'intérêt de toutes les parties prenantes. Ceci vaut aussi bien lorsqu'elles optent pour l'organisation d'une assemblée générale conformément à l'article 6 que lorsqu'elles optent pour un report conformément à l'article 7.

Les dispositions du présent chapitre ont un caractère strictement optionnel, en ce sens qu'elles mettent en place un régime adapté aux circonstances exceptionnelles que nous connaissons. On précise toutefois que les personnes et entités visées restent bien sûr libres de se conformer au régime légal habituel dans son intégralité si elles le jugent plus approprié.

#### Article 5

Le régime proposé s'applique à toute société, association, personne morale et OPC contractuel, y compris donc les personnes morales soumises au Code des sociétés et des associations de manière subsidiaire, telles que par exemple les personnes morales de droit public et la Banque nationale de Belgique.

Elle s'applique également aux personnes morales ayant obtenu la personnalité juridique par ou en vertu d'une législation particulière.

Le Roi peut rendre les dispositions du présent chapitre qui s'appliquent aux sociétés cotées applicables aux sociétés dont les actions ou les certificats se rapportant à ces actions sont négociés sur un système multilatéral de négociation, ou sur un système organisé de négociation.

#### Article 6

La première option consiste à permettre la poursuite de l'assemblée, mais selon des modalités compatibles avec les mesures prises en réponse à la pandémie Covid-19, tout en permettant aux actionnaires et aux membres d'exercer leur droit de vote et de poser des questions.

En outre, l'organe d'administration est habilité à décider que les actionnaires ou les membres peuvent uniquement voter à distance (le cas échéant dans le respect des règles du Code des sociétés et des associations pour certaines formes juridiques), en combinaison avec le vote par procuration (selon les mêmes modalités, et donc dans le respect, entre autres, des règles de conflit d'intérêts prévues par le Code des sociétés et des associations pour la société anonyme). Les formulaires de vote à distance et les procurations seront envoyés à l'entité à l'adresse indiquée, si nécessaire uniquement par voie électronique. Une version scannée ou photographiée suffira.

Dans la mesure où le vote à distance n'est organisé par la loi qu'en ce qui concerne les sociétés anonymes, l'article 7:146 du Code des sociétés et des associations est également temporairement rendu applicable à la société à responsabilité limitée, à la société coopérative, ainsi qu'aux autres personnes morales qui ne disposent pas d'une réglementation légale ou statutaire propre en ce qui concerne le vote à distance, à l'exception des éléments de l'article 7:146 du Code des sociétés et des associations qui s'appliquent spécifiquement à la société anonyme cotée.

L'arrêté permet à l'organe d'administration des entités visées d'imposer que les procurations soient accordées à une personne déterminée, étant entendu que ces procurations doivent alors contenir des instructions de vote spécifiques pour chaque proposition de décision. Ceci permet d'organiser l'assemblée générale en cercle fermé. Il est vrai qu'ainsi le droit des actionnaires et des membres de désigner le mandataire de leur choix est limité. Dans les circonstances actuelles il n'est toutefois pas possible, ni justifiable du point de vue de la santé publique, d'imposer, surtout aux sociétés et associations avec un grand nombre d'actionnaires ou de membres, d'organiser des assemblées où plusieurs dizaines, centaines ou milliers de personnes (actionnaires, membres ou les mandataires de ceux-ci) peuvent être physiquement présents. Des systèmes permettant à un tel nombre de personnes de

actief op afstand kunnen deelnemen die voldoende garanties bieden dat ook alleen personen die gemachtigd zijn deel te nemen, effectief deelnemen, zijn niet wijd verspreid op de Belgische markt en het is hoe dan ook praktisch niet meer mogelijk om ze nu tijdig en op betrouwbare manier in werking te stellen. Bovendien blijkt dat de plaatsing van dergelijke systemen opnieuw de concentratie van een relatief groot aantal mensen op dezelfde plaats vereist, met mogelijke risico's voor verdere verspreiding van het virus. In tegenstelling tot wat de Raad van State suggereert is het in de huidige omstandigheden niet haalbaar dat alle aandeelhouders in genoteerde vennootschappen de vrijheid moeten behouden om hun eigen volmachtouder aan te stellen en deze toe te laten – het weze op afstand – aan de vergadering deel te nemen. In de huidige omstandigheden zouden de nagestreefde doelstellingen in de door de Raad van State aangehaalde bepalingen niet kunnen worden bereikt zonder de hier voorziene omkadering. Wel worden, zoals hierboven al aangehaald, volmachten enkel aanvaard als ze bindende steminstructies bevatten. Bovendien kunnen de bedoelde entiteiten (met inbegrip van de niet-genoteerde vennootschappen) gebruikmaken van een elektronisch communicatiemiddel als bedoeld in artikel 7:137 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, met de daarin ingebouwde garanties, zelfs als zij niet beschikken over de daarvoor benodigde statutaire machtiging.

Uiteraard worden de inmiddels reeds ontvangen volmachten met steminstructies mee in aanmerking genomen, maar de betreffende volmachtouder moet zich niet fysiek aanbieden op de vergadering.

Anders dan de Raad van State lijkt te suggereren stemmen beide taalversies van artikel 6, § 1, vierde lid, wel degelijk met elkaar overeen: hoewel de woordvolgorde anders is, is er in de Nederlandse tekst wel degelijk sprake van de woorden “in afwijking van het tweede lid”.

Wanneer zij niet kan garanderen dat de maatregelen ter bestrijding van de Covid-19 pandemie kunnen worden nageleefd kan de entiteit zelfs elke fysieke aanwezigheid verbieden, behalve als de vergadering beslissingen neemt die authenticiteit moeten worden vastgesteld in het geval dat de notaris fysiek aanwezig moet zijn. In dat geval moeten de regels inzake *social distancing* uiteraard worden nageleefd.

Dit laat toe als het nodig is de vergadering te houden met één enkele volmachtouder. De entiteit kan de aandeelhouders of leden tevens opleggen hun vragen schriftelijk te stellen tot de vierde dag vóór de vergadering. Kiest zij ervoor de aandeelhouders of leden toe te laten de vergadering rechtstreeks of in uitgesteld relais te volgen (bv. via een webcam of via een telefonische conferentie, zonder dat de aandeelhouders of de leden nochtans verplicht de mogelijkheid moeten hebben om actief tussen te komen), dan kan ze de vragen op dat ogenblik beantwoorden. Ze kan deze vragen ook schriftelijk beantwoorden, in welk geval ze de antwoorden ten laatste op de dag van de vergadering meedeelt. Genoteerde vennootschappen doen dat op hun website; andere entiteiten doen dat op de meest gereede wijze.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State wordt verduidelijkt dat die termijn van vier dagen kan worden opgelegd, wat vooral van belang is voor bv. genoteerde vennootschappen, om hen een redelijke termijn te gunnen om de vragen schriftelijk te beantwoorden.

De entiteiten die kiezen voor een vergadering met één volmachtouder worden uiteraard aangemoedigd om de dialoog met hun aandeelhouders en leden te onderhouden, door bv. ook de vragen van hun aandeelhouders of leden die duidelijk aansluiten bij de agenda van de algemene vergadering maar nog niet werden beantwoord op de dag van de algemene vergadering, achteraf te beantwoorden. De antwoorden op de algemene vergadering kunnen bijvoorbeeld nieuwe terechte vragen oproepen.

De angstigde volmachtouder, de leden van het bureau, de bestuurders en de commissaris kunnen in dergelijk geval geldig van op afstand deelnemen, bv. via telefonische of video-conferentie.

Gaat het om een algemene vergadering die voor een notaris moet worden gehouden, dan moet, naast een door de entiteit aangeduide vertegenwoordiger – bv. de ene volmachtouder waarvan hierboven sprake als de entiteit van die optie gebruik maakt – uiteraard ook de notaris aanwezig zijn.

Gelet op de bijzondere omstandigheden kunnen entiteiten die hun vergadering al hebben bijeengeroepen op het ogenblik waarop deze bijzondere regeling van kracht wordt, vooralsnog van deze regeling gebruikmaken, mits daarover de aandeelhouders en de leden correct te informeren.

Ten slotte wordt ook de verplichting voor genoteerde vennootschappen om aan aandeelhouders op naam bepaalde documenten toe te zenden per post tijdelijk opgeheven.

participer activement à distance en garantissant en même temps que seuls ceux qui sont habilités à participer le font effectivement, ne sont pas très répandus sur le marché belge, et il est de toute manière maintenant impossible dans la pratique de les installer à temps et de manière fiable. En outre, il s'avère que même pour installer ces systèmes, une concentration d'un nombre relativement important de personnes en un même endroit est inévitable, entraînant des risques de propagation du virus. Contrairement à ce que le Conseil d'Etat suggère, les circonstances actuelles ne permettent pas de maintenir la liberté des actionnaires des sociétés cotées de désigner leur propre mandataire et de permettre à ce dernier de participer – ne fût-ce qu'à distance – à l'assemblée. Dans les circonstances actuelles, les objectifs poursuivis par les dispositions auxquelles fait référence le Conseil d'Etat dans son avis ne pourraient être rencontrés sans l'encadrement prévu ici. Les procurations ne sont toutefois acceptées, comme précisé ci-dessus, que si elles contiennent des instructions de vote spécifiques pour chaque point à l'ordre du jour. Par ailleurs, l'arrêt en projet permet aux entités visées (en ce compris les sociétés non cotées) d'utiliser un moyen de communication électronique tel que visé à l'article 7:137 du Code des sociétés et des associations, en ce compris les garanties y afférentes, même au cas où elles ne disposent pas de l'habilitation statutaire nécessaire.

Il va de soi que les procurations comportant des instructions de vote déjà reçues seront prises en compte, mais le mandataire en question n'est pas tenu de se présenter physiquement à l'assemblée.

Contrairement à ce que le Conseil d'Etat semble indiquer, les deux versions linguistiques de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, correspondent effectivement : bien que l'ordre des mots soit différent, le texte néerlandais mentionne les mots « par dérogation à l'alinéa 2 »/« in afwijking van het tweede lid ».

Au cas où elle ne peut garantir que les mesures de lutte contre la propagation de la pandémie Covid-19 seront respectées, l'entité peut interdire toute présence physique, sauf si l'assemblée prend des décisions qui doivent être passées par acte authentique dans la seule mesure où le notaire doit être physiquement présent. Dans ce cas les règles relatives au *social distancing* doivent bien entendu être respectées.

Ceci permet au cas où cela est nécessaire de tenir la réunion en présence d'un seul mandataire uniquement. L'entité peut également exiger des actionnaires ou des membres qu'ils posent leurs questions par écrit jusqu'au quatrième jour avant l'assemblée. Si l'entité choisit de permettre aux actionnaires ou aux membres de suivre la réunion en direct ou en différé (par exemple via une webcam ou une conférence téléphonique, sans toutefois l'obligation que les actionnaires ou les membres puissent intervenir activement), elle peut répondre aux questions à ce moment-là. Elle peut également répondre à ces questions par écrit, auquel cas elle communiquera les réponses au plus tard le jour de la réunion. Les sociétés cotées le font sur leur site web ; les autres entités le font de la manière la plus appropriée.

En réponse à la remarque formulée à ce propos par le Conseil d'Etat, il est précisé que ce délai de quatre jours peut être imposé. C'est important notamment pour les sociétés cotées, afin de leur laisser un temps raisonnable pour la préparation des réponses écrites.

Les entités qui choisissent l'option d'une assemblée générale avec un seul mandataire, sont bien entendu encouragées à entretenir la dialogue avec leurs actionnaires ou membres, par exemple en répondant après l'assemblée aux questions de leurs actionnaires ou membres qui sont liées à l'agenda de l'assemblée mais auxquels il n'a pas été répondu le jour de l'assemblée. Il se peut en effet par exemple que les réponses données lors de l'assemblée générale suscitent de nouvelles questions pertinentes.

Le mandataire désigné, les membres du bureau, les administrateurs et le commissaire peuvent dans ce cas valablement participer à distance, par exemple par téléphone ou par vidéoconférence.

Dans le cas d'une assemblée générale qui doit se tenir devant un notaire, outre un représentant désigné par l'entité – par exemple le mandataire mentionné ci-dessus si l'entité fait usage de cette possibilité – le notaire doit bien sûr également être présent.

Compte tenu des circonstances particulières, les entités qui ont déjà convoqué leur assemblée au moment de l'entrée en vigueur de ce régime spécial, peuvent toujours y recourir, à condition que les actionnaires et les membres soient correctement informés.

Enfin, l'obligation pour les sociétés cotées d'envoyer certains documents par la poste aux actionnaires nominatifs est également temporairement supprimée.

Onder verwijzing naar het advies van de Raad van State kan het volgende worden verduidelijkt. Het elektronisch communicatiemiddel bedoeld in de artikelen 5:89 (BV), 6:75 (CV) en 7:137 (NV) WVV:

- is bedoeld voor vergaderingen met een groot aantal aandeelhouders die de vennootschap niet allemaal kent of kan kennen (dus in het bijzonder genoteerde vennootschappen en CV's met zeer veel aandeelhouders);

- moet toelaten er zeker van te zijn dat (i) alle aandeelhouders (of hun volmachthouders) kunnen inloggen en (ii) ook alleen aandeelhouders (of hun volmachthouders) kunnen inloggen en deelnemen. Een aantal genoteerde vennootschappen heeft de daarvoor benodigde statutaire machtiging, maar geen van hen heeft er ooit al gebruik van gemaakt. Het door deze artikelen bedoelde "elektronisch communicatiemiddel" is een gesofisticeerde techniek die toelaat massaal virtueel aan een algemene vergadering deel te nemen, en kan inderdaad niet worden gelijkgesteld met een video- of conference call.

Zoals aangestipt in de commentaar onder artikel 6 is dergelijk systeem niet beschikbaar op de Belgische markt.

De artikelen 5:89 (BV), 6:75 (CV) en 7:137 (NV) WVV gaan niet over vergaderingen via video- of telefoonconferenties met een beperkt aantal personen, waar iedereen elkaar kent en kan identificeren, en die tellen als werkelijk gehouden vergaderingen (er is dan ook geen unanimité vereist, zoals voor een schriftelijke vergadering).

Vergaderingen via video- of telefoonconferenties met een beperkt aantal personen blijven perfect mogelijk. De algemene principes die gelden voor algemene vergaderingen bepalen dat om rechtsgeldig te kunnen vergaderen de aandeelhouders of leden moeten kunnen beraadslagen, het woord moeten kunnen voeren en hun stemrecht moeten kunnen uitoefenen. De invulling van deze principes is ook mogelijk via telefoon- of videoverbinding, gecombineerd met e-mail voor de uitwisseling van geschreven documenten.

#### Artikel 7

De tweede optie bestaat erin de algemene vergadering uit te stellen tot de toestand terug is genormaliseerd. Ook dit is toegelaten als de vergadering reeds is bijeengeroepen, op voorwaarde dat de aandeelhouders en leden daarover correct worden geïnformeerd. Het spreekt voor zich dat, gelet op de onder artikel 6 beschreven mogelijkheden, de entiteiten hiermee met de nodige voorzichtigheid moeten omgaan, maar onder sommige omstandigheden kan uitstel die toelaat de vergadering later volgens de normale regels te houden de betere optie zijn, in ieders belang.

In dat geval krijgen de betrokken entiteiten ook uitstel van tien weken voor een aantal wettelijke termijnen, zoals de verplichting de algemene vergadering binnen zes maanden na afsluiting van het boekjaar te houden, of nog, de verplichting de jaarrekening binnen zeven maanden na afsluiting van het boekjaar samen met een aantal andere stukken bij de NBB neer te leggen.

De Raad van State merkt op dat het voorgestelde artikel 7 de artikelen 4, 5 en 6 van Richtlijn nr. 2004/109/EG (van toepassing op genoteerde vennootschappen) op verschillende punten naast zich neerlegt. Het zou evenwel onverantwoord zijn om genoteerde vennootschappen te verplichten informatie bekend te maken waarvan vaststaat dat ze niet volledig of niet correct is, bv. omdat – door overmacht waarvoor zij geen enkele verantwoordelijkheid hebben – bepaalde cruciale personen afwezig zijn door ziekte, of doordat de commissarissen er niet in slagen hun controlewerkzaamheden tijdig af te ronden ten gevolge van de Covid-19 pandemie. Dit zou genoteerde vennootschappen ertoe verplichten precies aan te geven op welke punten de informatie mogelijk verkeerd, onvolledig of niet gecontroleerd is. Dat maakt de remedie erger dan de kwaal en zou leiden tot de miskenning van de basisdoelstellingen van Richtlijn 2004/109/EG. Ook de ongelijke behandeling met niet-genoteerde vennootschappen op dit punt zou niet verdedigbaar zijn.

Overigens heeft de FSMA al in een persbericht van 26 maart 2020 haar positie gegeven over de impact van de Covid-19 pandemie op de genoteerde vennootschappen. Deze maatregelen dragen er zorg voor dat het beleggerspubliek op elk moment zorgvuldig wordt geïnformeerd. Het voorgestelde artikel 7 wordt dus integraal gehandhaafd.

Dergelijk uitstel is niet toegelaten in geval van toepassing van de alarmprocedure bij negatief of dreigend negatief nettoactief, of in geval van bijeenroeping op verzoek van 10% van de aandeelhouders of van de commissaris: in deze gevallen kan de vennootschap terugvallen op de eerste optie. Alleen de situaties worden geïdentificeerd waarbij het nettoactief van de vennootschap negatief dreigt te worden

En ce qui concerne l'avis du Conseil d'Etat, on précise ce qui suit. Le moyen de communication électronique visé aux articles 5:89 (SRL), 6:75 (SC) et 7:137 (SA) :

- est prévu pour des assemblées avec un grand nombre d'actionnaires que la société ne connaît pas ou ne peut pas connaître (donc en particulier les sociétés cotées ou les sociétés coopératives avec un grand nombre d'actionnaires) ;

- doit permettre d'avoir la certitude que (i) tous les actionnaires (ou leurs mandataires) peuvent se connecter et (ii) que seuls les actionnaires (ou leurs mandataires) peuvent se connecter et participer. Certaines sociétés disposent de l'habilitation statutaire nécessaire, mais aucune d'entre elles n'en a jamais fait usage. Le « moyen de communication électronique » visé par cet article est un moyen technique sophistiqué qui permet de participer massivement de manière virtuelle à une assemblée générale, et ne peut donc pas être assimilé à une conférence vidéo ou téléphonique.

Comme indiqué dans le commentaire de l'article 6, un tel système n'est pas disponible sur le marché belge.

Les articles 5:89 (SRL), 6:75 (SC) et 7:137 (SA) n'ont pas trait aux assemblées tenues par conférence vidéo ou téléphonique avec un nombre limité de personnes, dans lesquelles tous les participants se connaissent et peuvent identifier les autres participants et qui valent comme des assemblées générales réellement tenues (l'unanimité n'est donc pas requise comme dans une assemblée écrite).

Les assemblées tenues par conférence vidéo ou téléphonique avec un nombre limité de personnes restent parfaitement possibles. Les principes généraux qui valent pour les assemblées générales disposent que pour se réunir valablement, les actionnaires ou membres doivent pouvoir délibérer, prendre la parole et exercer leur droit de vote. Le respect de ces principes est également possible par liaison téléphonique ou vidéo, combinée à l'e-mail pour l'échange de documents écrits.

#### Article 7

La deuxième option consiste à reporter l'assemblée générale jusqu'à ce que la situation soit redevenue normale. Cela est également permis si l'assemblée a déjà été convoquée, à condition que les actionnaires et les membres soient correctement informés. Il va sans dire que, compte tenu des possibilités décrites à l'article 6, les entités doivent faire preuve de la prudence nécessaire, mais dans certaines circonstances, un report permettant de tenir la réunion ultérieurement, conformément aux règles en vigueur, peut être la meilleure option, dans l'intérêt de tous.

Dans ce cas, les entités concernées bénéficient également d'un report de dix semaines pour un certain nombre de délais légaux, tels que l'obligation de tenir l'assemblée générale dans les six mois suivant la clôture de l'exercice, ou l'obligation de déposer les comptes annuels et d'autres documents auprès de la BNB dans les sept mois suivant la clôture de l'exercice.

Le Conseil d'Etat remarque que l'article 7 proposé ne tient pas compte, sur plusieurs points, des articles 4, 5 et 6 de la directive 2004/109/CE (d'application aux sociétés cotées). Il ne serait toutefois pas justifié d'obliger les sociétés cotées à dévoiler des informations dont il apparaît qu'elles ne sont pas complètes ou pas correctes, par exemple en raison – suite à des situations de force majeure pour lesquelles elles ne portent aucune responsabilité – de l'absence de certaines personnes cruciales pour cause de maladie, ou en raison du fait que les commissaires ne sont pas en mesure de finaliser leurs travaux de contrôle dans les temps en raison de la pandémie de Covid-19. Cela obligerait les sociétés cotées à indiquer précisément sur quels points l'information est potentiellement fautive, incomplète ou non contrôlée. Cela rendrait le remède pire que le mal et conduirait à méconnaître les objectifs fondamentaux poursuivis par la directive 2004/109/CE. La différence de traitement avec les sociétés non cotées ne serait pas non plus justifiable.

La FSMA a déjà indiqué sa position en ce qui concerne l'impact de la pandémie Covid-19 sur les sociétés cotées dans un communiqué de presse du 26 mars 2020. Ces mesures assurent que le public soit à tout moment bien informé. L'article 7 proposé est donc intégralement maintenu.

Ce report n'est pas autorisé en cas d'application de la procédure de la sonnette d'alarme si l'actif net est négatif ou menace de le devenir, ou en cas de convocation de l'assemblée à la demande de 10 % des actionnaires ou du commissaire: dans ces cas, la société peut se rabattre sur la première option. Seules sont visées les situations dans lesquelles l'actif net de la société est négatif ou menace de le devenir, dans la



of is geworden omdat men enige ademruimte wil gunnen aan vennootschappen die tijdelijke financiële moeilijkheden ondervinden ten gevolge van de Covid-19 pandemie. De Raad van State wordt niet gevolgd op dit punt.

Ook de bijkantoren van buitenlandse rechtspersonen krijgen uitstel om de stukken van hun moederhuis neer te leggen.

#### Artikel 8

Ten slotte wordt verduidelijkt dat het bestuursorgaan onder alle omstandigheden unaniem schriftelijk kan besluiten. Het bestuursorgaan kan ook (in voorkomend geval bij meerderheid) beraadslagen en besluiten via een elektronische communicatie die discussie toelaat. Gaat het om beslissingen die voor notaris moeten worden genomen – men denke vooral aan toegestaan kapitaal – dan volstaat opnieuw dat één lid van het bestuursorgaan of een door het bestuursorgaan aangesteld persoon samen met de notaris fysiek vergadert; de andere leden kunnen deelnemen via de elektronische communicatie.

#### Artikel 9

Deze uitzonderlijke maatregelen hebben uitwerking vanaf 1 maart 2020. Zij laten de betrokken entiteiten die sinds 1 maart 2020 een vergadering hebben bijeengeroepen, en die nog niet werd gehouden, toe van de maatregelen gebruik te maken. Ook voor verplichtingen gebonden aan wettelijke termijnen wordt, indien men kiest voor uitstel, logischerwijs de datum van 1 maart 2020 gekozen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-eerste Minister,  
Minister van Justitie en Minister van Europese Zaken,  
belast met de Regie der Gebouwen,  
K. GEENS

---

#### RAAD VAN STATE afdeling Wetgeving

**Advies 67.180/2 van 3 april 2020 over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 4 'houdende diverse bepalingen inzake mede-eigendom en het vennootschaps- en verenigingsrecht in het kader van de strijd tegen de Covid-19 pandemie'**

Op 30 maart 2020 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie van Gebouwen, en minister van Europese Zaken verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit nr. ... 'houdende diverse bepalingen inzake mede-eigendom en het vennootschaps- en verenigingsrecht in het kader van de strijd tegen de Covid-19 pandemie'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 3 april 2020. De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Patrick Ronvaux en Christine Horevoets, staatsraden, en Béatrice Drapier, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves Chauffoureaux, eerste auditor.

Henri Culot, die als expert opgeroepen is op grond van artikel 82 van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft eveneens verslag uitgebracht.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 3 april 2020.

\*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 'die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I)', waarin verwezen wordt naar artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

mesure où l'on souhaite laisser une marge suffisante aux sociétés qui font face à des difficultés financières passagères en raison de la pandémie de Covid-19. Le Conseil d'Etat n'est pas suivi sur ce point.

Les succursales des personnes morales étrangères bénéficient également d'un report pour déposer les documents de leur société mère.

#### Article 8

Enfin, il est précisé que l'organe d'administration peut, en toutes circonstances, prendre une décision unanime par écrit. L'organe d'administration peut également délibérer et décider (si nécessaire à la majorité) via un moyen de communication électronique permettant la discussion. Dans le cas de décisions qui doivent être prises devant un notaire – notamment en ce qui concerne le capital autorisé – il suffit là encore qu'un membre de l'organe d'administration ou une personne désignée par celui-ci rencontre physiquement le notaire ; les autres membres peuvent participer via un moyen de communication électronique.

#### Article 9

Ces mesures exceptionnelles produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> mars 2020. Elles permettent aux entités concernées qui ont convoqué une réunion depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020, et qui n'a pas encore eu lieu, d'utiliser ces mesures. Pour ce qui concerne les obligations liées à des délais légaux, la date du 1<sup>er</sup> mars 2020 est également retenue, logiquement.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre,  
Ministre de la Justice et Ministre des Affaires Européennes,  
chargé de la Régie des Bâtiments,  
K. GEENS

---

#### CONSEIL D'ETAT section de législation

**Avis 67.180/2 du 3 avril 2020 sur un projet d'arrêté royal n° 4 'portant des dispositions diverses en matière de copropriété et de droit des sociétés et d'associations dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19'**

Le 30 mars 2020, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments, et Ministre des Affaires européennes à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal n°4 'portant des dispositions diverses en matière de copropriété et de droit des sociétés et d'associations dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 3 avril 2020. La chambre était composée de Pierre Vandernoot, président de chambre, Patrick Ronvaux et Christine Horevoets, conseillers d'Etat, et Béatrice Drapier, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves Chauffoureaux, premier auditor.

Henri Culot, appelé en qualité d'expert sur la base de l'article 82 des lois 'sur le Conseil d'Etat', coordonnées le 12 janvier 1973, a également présenté un rapport.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 3 avril 2020.

\*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 4, alinéa 3, de la loi du 27 mars 2020 'habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I)', qui fait référence à l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois 'sur le Conseil d'Etat', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERPAANHEF

1. Het eerste lid van de aanhef moet herzien worden teneinde te verwijzen naar de "wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II), de artikelen 2, eerste lid, en 5, § 1, 1°, 3°, 4° en 6°".

In de aanhef moet bovendien uitdrukkelijk melding gemaakt worden van artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 'die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I)' (hierna: "de wet van 27 maart 2020 (I)"), aangezien die bepaling een rechtvaardiging van de spoedbehandeling bevat voor de koninklijke besluiten die binnen haar toepassingsgebied vallen.

Aangezien die bepaling, die afwijkt van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de gecoördineerde wetten 'op de Raad van State', niet vereist dat de spoedeisendheid gemotiveerd wordt in de aanhef van de koninklijke bijzonderemachtenbesluiten die vastgesteld worden op grond van de wet van 27 maart 2020 (I), moet het tweede lid van de aanhef ofwel weggelaten worden, ofwel opgenomen worden als een overweging die moet volgen op de aanhefverwijzing met betrekking tot dit advies.

Indien van die laatste mogelijkheid gebruikgemaakt wordt, moet die motivering van het spoedeisende karakter aangepast worden. In de aanhef berust ze op het feit dat de gewone algemene vergaderingen van rechtspersonen uitgesteld moeten worden tot na de Covid-19-crisis, maar het ontworpen dispositief (i) voorziet in verscheidene andere maatregelen dan een eenvoudig uitstel van de algemene vergaderingen, (ii) betreft ook andere dan gewone algemene vergaderingen en (iii) is van toepassing op entiteiten die geen rechtspersonen zijn. Er dient een ruimere formulering te worden gehanteerd, door bijvoorbeeld te verwijzen naar het feit dat de organen van de vennootschappen, verenigingen, rechtspersonen en instellingen voor collectieve belegging die zijn geregeld bij overeenkomst, moeten kunnen beraadslagen en beslissingen nemen zonder de gezondheid van hun leden in gevaar te brengen of bij te dragen tot de verspreiding van de pandemie.

2. In het derde lid dient, om dezelfde reden als die welke hierboven aangehaald is, de verwijzing naar artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de gecoördineerde wetten 'op de Raad van State' vervangen te worden door een verwijzing naar artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 'die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I)'.

DISPOSITIEFArtikel 2

1. De toestemming om de algemene vergaderingen van mede-eigenaars uit te stellen tot na de datum die overeenkomstig artikel 577-4, § 2, 3°, van het Burgerlijk Wetboek bepaald is in de reglementen van interne orde van de mede-eigendom, vindt een rechtsgrond in artikel 5, § 1, 6°, van de wet van 27 maart 2020 'die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II)' (hierna: "de wet van 27 maart 2020 (II)").

Artikel 2, eerste lid, van het ontwerp is echter bindend, in zoverre het de verplichting oplegt dat de desbetreffende algemene vergaderingen "worden uitgesteld en moeten worden gehouden binnen vijf maanden na het verstrijken van deze periode". Die bepaling, die ertoe leidt dat algemene vergaderingen van mede-eigenaars verboden worden tijdens de periode die bepaald wordt in artikel 1 van het ontwerp, zou evenwel rechtsgrond kunnen ontleenen aan artikel 5, § 1, 1°, van de wet van 27 maart 2020 (II).

Ze geeft echter aanleiding tot de volgende opmerkingen.

2. Het verplichte uitstel van de algemene vergaderingen van mede-eigenaars geeft aanleiding tot een verschil in behandeling ten opzichte van de regeling waarin hoofdstuk 2 van het ontwerp voorziet voor andere entiteiten, die hunnerzijds mogen beslissen over organisatorische maatregelen die hen in staat stellen de vergaderingen van hun vennootschapsorganen te houden met inachtneming van de algemene dringende maatregelen die zijn vastgesteld om de verspreiding van het coronavirus Covid-19 te beperken (zoals inzonderheid gedefinieerd in het ministerieel besluit van 23 maart 2020 'houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken'). Een dergelijk verschil in behandeling moet verantwoord worden in het licht van (i) de grondwettelijke regels van gelijkheid en van niet-discriminatie en (ii) het recht van bescherming van de eigendom dat gewaarborgd is bij artikel 1 van het Eerste Aanvullend

EXAMEN DU PROJETPREAMBULE

1. L'alinéa 1<sup>er</sup> du préambule doit être revu en visant « la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II), les articles 2, alinéa 1<sup>er</sup>, et 5, § 1<sup>er</sup>, 1°, 3°, 4° et 6° ».

Le préambule doit en outre viser explicitement l'article 4, alinéa 3, de la loi du 27 mars 2020 'habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I)' (ci-après : « la loi du 27 mars 2020 (I) ») car cette disposition constitue une justification de l'urgence pour les arrêtés royaux entrant dans son champ d'application.

Dès lors qu'en vertu de cette disposition, dérogoire à l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois coordonnées 'sur le Conseil d'État', il n'est pas requis de faire figurer la motivation de l'urgence dans le préambule des arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux pris sur la base de la loi du 27 mars 2020 (I), l'alinéa 2 du préambule doit être omis ou faire l'objet d'un considérant, à déplacer après le visa du présent avis.

S'il est fait usage de cette dernière faculté, cette motivation de l'urgence sera adaptée. Celle-ci se fonde actuellement sur le fait que les assemblées générales ordinaires des personnes morales doivent être reportées jusqu'après la fin de la crise du Covid-19 mais le dispositif en projet (i) prévoit plusieurs mesures autres qu'un simple report des assemblées générales, (ii) vise aussi des assemblées générales autres qu'ordinaires et (iii) s'applique à des entités qui ne sont pas des personnes morales. Il convient d'adopter une formulation plus large, faisant par exemple référence à la nécessité que les organes des sociétés, associations, personnes morales et organismes de placement collectif revêtant la forme contractuelle puissent délibérer et prendre des décisions sans mettre en danger la santé de leurs membres ni contribuer à la propagation de la pandémie.

2. Pour le même motif que celui qui est exposé ci-dessus, il y a lieu, dans le troisième alinéa, de remplacer la référence à l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois coordonnées 'sur le Conseil d'État', par une référence à l'article 4, alinéa 3, de la loi du 27 mars 2020 'habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I)'.

DISPOSITIFArticle 2

1. L'autorisation du report de la tenue des assemblées générales de copropriétaires au-delà de la date prévue par les règlements d'ordre intérieur de copropriété conformément à l'article 577-4, § 2, 3°, du Code civil, trouve un fondement juridique dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 6°, de la loi du 27 mars 2020 'habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II)' (ci-après : « la loi du 27 mars 2020 (II) »).

L'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet, a cependant une portée contraignante, en ce qu'il impose le report des assemblées générales concernées, lesquelles « sont reportées et doivent être tenues endéans un délai de cinq mois après l'expiration de cette période ». Cette disposition, qui aboutit à interdire la tenue d'assemblées générales des copropriétaires durant la période définie à l'article 1<sup>er</sup> du projet, pourrait certes trouver un fondement juridique dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 27 mars 2020 (II).

Elle appelle cependant les observations suivantes.

2. Le report obligatoire des assemblées générales de copropriétaires crée une différence de traitement avec le régime prévu au chapitre 2 du projet pour d'autres entités, qui, pour leur part, peuvent décider de mesures organisationnelles leur permettant de tenir les réunions de leurs organes sociaux dans le respect des mesures générales d'urgence adoptées pour limiter la propagation du coronavirus Covid-19 (telles que définies dans l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 'portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19', notamment). Une telle différence de traitement doit être justifiée au regard (i) des règles constitutionnelles d'égalité et de non-discrimination et (ii) du droit au respect des biens garanti par l'article 1<sup>er</sup> du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, pareille justification, si cette différence est maintenue, gagnant à figurer dans le rapport au Roi.

Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Wordt dat verschil gehandhaafd, dan verdient het aanbeveling een dergelijke verantwoording op te nemen in het verslag aan de Koning.

In dat verband bestaat er twijfel over de pertinentie en de toereikendheid van de uitleg die in de toelichting bij artikel 2 in het verslag aan de Koning opgenomen is en die gebaseerd is op "de leeftijdscurve van de mede-eigenaars [die] gevarieerd is maar over het algemeen vrij hoog ligt, wat betekent dat de veiligheidsvoorschriften niet toelaten dat zij nog deelnemen aan deze algemene vergaderingen". Voor die situaties zou immers gebruikgemaakt kunnen worden van sommige van de in hoofdstuk 2 bedoelde handelwijzen, middels de nodige voorzorgsmaatregelen.

3. Ook al is het aanvaardbaar in het licht van de bovenvermelde beginselen, dan nog rechtvaardigt dat verplichte uitstel en de daaruit voortvloeiende verlenging "van rechtswege" van het mandaat van de syndicus gezinszins dat de mede-eigenaars de rechten ontzegd worden die inzonderheid voortvloeien uit artikel 577-6, § 11, van het Burgerlijk Wetboek, dat bepaalt dat "[de] leden van de vereniging van mede-eigenaars kunnen, mits eenparigheid, schriftelijk alle beslissingen nemen die tot de bevoegdheden van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van die welke bij authentieke akte moeten worden verleden", en artikel 577-8, §§ 6 en 7, van hetzelfde Wetboek, dat hun de mogelijkheid biedt om te allen tijde de syndicus te ontslaan of de rechter te verzoeken een voorlopig syndicus aan te wijzen.

Hoofdstuk 1 van het ontwerp moet in die zin worden aangevuld.

4. Een dergelijke maatregel mag er niet toe leiden dat mede-eigenaars die tussen 10 maart 2020 en de bekendmaking van het ontwerpbesluit hun algemene vergadering op rechtmatige wijze gehouden hebben, ertoe verplicht worden om een nieuwe algemene vergadering te houden. Een dergelijke terugwerking zou de rechtszekerheid ernstig aantasten en bovendien contraproductief zijn in het licht van de doelstellingen die de steller van het ontwerp nastreeft, door de betrokkenen te verplichten om nogmaals bijeen te komen.

Hoofdstuk 1 van het ontwerp moet eveneens in die zin worden aangevuld.

5. De inspecteur van Financiën heeft in zijn advies van 26 maart 2020 over het voorliggende ontwerp de volgende opmerking gemaakt die aansluit bij de hierboven geuite bezorgdheden:

"2.1 De bepalingen omtrent mede-eigendom dienen meer rekening te houden met de belangen van de mede-eigenaars. Zeker als de sperperiode verlengd gaat worden na 5/4/2020, kan een algemeen verbod op het houden A.V. binnen mede-eigendommen (+ uitstel van 5 maanden na sperperiode) voor problemen zorgen.(1) Zo is niet voorzien dat een A.V. bv. volledig schriftelijk kan doorgaan als de mede-eigenaars belangrijke beslissingen wensen te nemen (ontslag syndicus, grote uitgaven, wanbetaling, goedkeuring rekeningen, etc.). Ook de procedure met het werken van volmachthouders (art. 577-6, § 7) kan tijdelijk versoepeld worden. Terwijl het OKB bij vennootschappen bepaalt dat A.V. niet uitgesteld mag worden als 10 % van de aandeelhouders zelf om de A.V. verzocht hebben, is deze regel van toepassing bij mede-eigendom. Art. 577-6, § 2 BW bevat nochtans een gelijkaardige bijeenroepingsbepaling (20 % mede-eigenaars). De vraag kan met andere woorden gesteld worden of de uitzonderingsbepalingen die men voorzien heeft voor de vennootschappen, ook niet deels kan voorzien voor de mede-eigendom".

6. Waar in het eerste lid rekening gehouden wordt met de in artikel 1 bedoelde "eventueel verlengde" periode, is dat niet het geval voor het tweede en het derde lid. Daaruit volgt dat, volgens de tekst van het ontwerp, de mandaten van de syndici en leden van de raden van mede-eigendom en de contracten tussen de syndicus en de vereniging van mede-eigenaars die zouden aflopen tijdens de eventuele verlenging waartoe de Koning krachtens artikel 1 zou hebben besloten, niet verlengd zouden worden, in tegenstelling tot de mandaten en de contracten die zouden aflopen tussen 10 maart 2020 en 19 april 2020.

Het tweede en het derde lid moeten worden herzien om die incoherente weg te werken.

7. In het derde lid zou gepreciseerd moeten worden dat het contract waarnaar het verwijst, "van rechtswege" verlengd wordt en zou de duur van die verlenging aangeven moeten worden.

#### Artikelen 4 en 9

1. Volgens de bespreking van artikel 4 in het verslag aan de Koning, laten de in hoofdstuk 2 beoogde maatregelen "vennootschappen, verenigingen, [icb's] en andere rechtspersonen die sinds 1 maart 2020 een vergadering hebben bijeengeroepen, en die nog niet werd gehouden, toe van de maatregelen gebruik te maken".(2) (eigen cursivering). Een

À cet égard, il est douteux que l'explication figurant dans le commentaire de l'article 2 dans le rapport au Roi, fondée sur « la courbe d'âge des copropriétaires [...] variée mais généralement assez élevée, ce qui signifie que les consignes de sécurité ne permettent pas qu'ils participent encore à ces assemblées générales », puisse être considérée comme pertinente et suffisante dès lors que, pour ces situations, certains des procédés envisagés dans le chapitre 2 pourraient être mis en œuvre moyennant les précautions nécessaires.

3. Même s'il est admissible au regard des principes précités, ce report obligatoire, et la prolongation « de plein droit » du mandat du syndic qu'il entraîne, ne justifie en tout cas pas de priver les copropriétaires des droits résultant notamment des articles 577-6, § 11, du Code civil, qui dispose que « les membres de l'association des copropriétaires peuvent prendre à l'unanimité et par écrit toutes les décisions relevant des compétences de l'assemblée générale, à l'exception de celles qui doivent être passées par acte authentique », et 577-8, §§ 6 et 7, du même Code, qui leur permet, en tout temps, de révoquer le syndic ou de demander au juge la désignation d'un syndic provisoire.

Le chapitre 1<sup>er</sup> du projet doit être complété en ce sens.

4. Une telle mesure ne peut aboutir à obliger les copropriétés ayant régulièrement tenu leur assemblée générale entre le 10 mars 2020 et la publication de l'arrêté en projet à tenir une nouvelle assemblée générale. Une telle rétroactivité porterait gravement atteinte à la sécurité juridique et serait, en outre, contreproductive au regard des objectifs poursuivis par l'auteur du projet en obligeant les intéressés à se réunir à nouveau.

Le chapitre 1<sup>er</sup> du projet doit également être complété en ce sens.

5. Dans son avis donné le 26 mars 2020 sur le projet à l'examen, l'Inspecteur des Finances a formulé l'observation suivante, qui rejoint les préoccupations exprimées ci-dessus :

"2.1 De bepalingen omtrent mede-eigendom dienen meer rekening te houden met de belangen van de mede-eigenaars. Zeker als de sperperiode verlengd gaat worden na 5/4/2020, kan een algemeen verbod op het houden A.V. binnen mede-eigendommen (+ uitstel van 5 maanden na sperperiode) voor problemen zorgen.(1) Zo is niet voordat een A.V. bv. volledig schriftelijk kan doorgaan als de mede-eigenaars belangrijke beslissingen wensen te nemen (ontslag syndicus, grote uitgaven, wanbetaling, goedkeuring rekeningen, etc.). Ook de procedure met het werken volmachthouders (art. 577-6, § 7) kan tijdelijk versoepeld worden. Terwijl het OKB bij vennootschappen bepaalt dat A.V. niet uitgesteld mag worden als 10 % van de aandeelhouders zelf om de A.V. verzocht hebben, is deze regel van toepassing bij mede-eigendom. Art. 577-6, § 2 BW bevat nochtans een gelijkaardige bijeenroepingsbepaling (20 % mede-eigenaars). De vraag kan met andere woorden gesteld worden of de uitzonderingsbepalingen die men voorzien heeft voor de vennootschappen, ook niet deels kan voorzien voor de mede-eigendom".

6. Alors que l'alinéa 1<sup>er</sup> tient compte du fait que la période visée à l'article 1<sup>er</sup> pourrait être « éventuellement prolongée », tel n'est pas le cas des alinéas 2 et 3. Il en résulte que, selon le texte du projet, les mandats des syndics et des membres des conseils de copropriété et les contrats entre le syndic et l'association des copropriétaires qui expireraient pendant l'éventuelle prolongation décidée par le Roi en vertu de l'article 1<sup>er</sup> ne seraient pas prolongés, à l'inverse des mandats et des contrats qui expireraient entre le 10 mars 2020 et le 19 avril 2020.

Les alinéas 2 et 3 seront revus pour éliminer cette incohérence.

7. L'alinéa 3 devrait préciser que le contrat qu'il vise est prolongé « de plein droit » et indiquer le terme de cette prolongation.

#### Articles 4 et 9

1. Selon le commentaire de l'article 4 dans le rapport au Roi, les mesures envisagées par le chapitre 2 « permettent aux sociétés, associations, OPC et autres personnes morales qui ont convoqué une réunion depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020, et qui n'a pas encore eu lieu, d'utiliser ces mesures »(2) (italiques ajoutés). Pareille précision, selon laquelle le



dergelijke precisering, als zou de ontworpen afwijkende regeling niet van toepassing zijn op de vergaderingen die reeds plaatsgevonden hebben, wordt herhaald in de toelichting bij artikel 9.

Dat is niet wat de tekst van dat artikel 9, tweede lid, tot uitdrukking brengt, zoals blijkt uit het gebruik van het voltooid deelwoord "gehouden" in die bepaling.

Artikel 9, tweede lid, moet herzien worden zodat het in overeenstemming is met de bespreking van de artikelen 4 en 9, wat, ter wille van de duidelijkheid, zou kunnen gebeuren, door een onderscheid te maken tussen het verloop van de algemene vergadering en de bijeenroeping ervan en de redactie te stellen als volgt:

"Dit hoofdstuk is van toepassing op elke vergadering van een bestuursorgaan en op elke algemene vergadering die had moeten worden gehouden en op elke bijeenroeping van een bestuursorgaan en van een algemene vergadering die verstuurd of bekendgemaakt is of verstuurd of bekendgemaakt had moeten worden, vanaf 1 maart 2020, evenals op elke periode (...)."

Gelet op het feit dat het ontworpen besluit terugwerkende kracht heeft tot 1 maart 2020, zoals in artikel 9 bepaald wordt, zou het, ter wille van de rechtszekerheid, aangewezen zijn dat in het dispositief uitdrukkelijk gepreciseerd wordt dat de afwijkende regeling waarin het ontwerp voorziet niet geldt voor de reeds gehouden vergaderingen, meer bepaald om te vermijden dat er een geschil ontstaat over de geldigheid van de vergaderingen die rechtsgeldig gehouden zijn volgens het thans geldende recht, ook al is dat sedert 1 maart 2020.

Daartoe zou artikel 9, tweede lid, aangevuld kunnen worden met de volgende zin :

"Dit hoofdstuk is niet van toepassing op de vergaderingen van de voornoemde organen die sedert 1 maart 2020 gehouden zijn overeenkomstig de regels die golden vóór de inwerkingtreding van dit besluit."

2. Los daarvan wordt in de Franse tekst van artikel 4 verwezen naar de periode van 10 maart 2020 tot 19 april 2020, terwijl de Nederlandse tekst verwijst naar de periode van 1 maart 2020 tot 19 april 2020.

Beide taalversies moeten met elkaar in overeenstemming gebracht worden. Gelet met name op de redactie van beide taalversies van artikel 9, lijkt het de Nederlandse tekst van artikel 4 te zijn die de bedoeling van de steller van het ontwerp correct weergeeft.

Het volledige hoofdstuk 2 moet hoe dan ook herzien worden naargelang van de keuze die op dat punt door de steller van het ontwerp gemaakt zal worden.

#### Artikel 5

1. Het eerste lid bepaalt dat hoofdstuk 2 van het ontwerp "van toepassing [is] op alle vennootschappen, verenigingen, en rechtspersonen die worden beheerd door het Wetboek van vennootschappen en verenigingen (...)" (eigen cursivering).

In artikel 41, § 1, van de wet van 23 maart 2019 'tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen' wordt evenwel bepaald dat de erin bedoelde rechtspersonen gedurende een overgangperiode die nog loopt "beheerd [blijven] door het Wetboek van vennootschappen [van 7 mei 1999], respectievelijk door de wet van 31 maart 1898 op de beroepsvereniging".

Er dient voor gezorgd te worden dat die rechtspersonen ook in aanmerking kunnen komen voor de bepalingen van hoofdstuk 2 van het ontwerp door het toepassingsgebied van dat hoofdstuk tot hen uit te breiden omdat anders een niet-gerechtigd verschil in behandeling zou ontstaan tussen twee categorieën van rechtspersonen, vennootschappen of verenigingen.

2. Volgens artikel 5, eerste lid, is hoofdstuk 2 niet alleen van toepassing op "alle vennootschappen, verenigingen, en rechtspersonen die worden beheerd door het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, en op instellingen voor collectieve belegging opgericht bij overeenkomst" maar ook "op de Nationale Bank van België".

In het vervolg van het ontwerp, ook in de bepalingen die ertoe strekken hun werkingssfeer in herinnering te brengen, is er geen sprake meer van de Nationale Bank van België.

Volgens artikel 2, tweede lid, van de wet van 22 februari 1998 'tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België' gelden voor de Bank, "aanvullend, de bepalingen betreffende de naamloze vennootschappen". Artikel 2, vierde lid, van de statuten van de Nationale Bank van België bepaalt dat, "[o]nverminderd het eerste en het tweede lid, (...) de Bank een naamloze vennootschap [is] die een openbaar beroep op het spaarwezen doet of gedaan heeft".

régime dérogatoire en projet ne s'applique pas aux réunions qui se sont déjà déroulées, est réitérée dans le commentaire de l'article 9.

Ce n'est pas ce que traduit le texte de cet article 9, alinéa 2, ainsi qu'en témoigne la présence du participe passé « tenue » au sein de cette disposition.

L'article 9, alinéa 2, sera revu de manière à se conformer au commentaire des articles 4 et 9, ce qui, pour plus de clarté, pourrait se faire comme suit, en distinguant la tenue de l'assemblée générale et sa convocation :

« Le présent chapitre s'applique à toute réunion d'organe d'administration et d'assemblée générale qui aurait dû être tenue, et à toute convocation d'organe d'administration et d'assemblée générale envoyée ou publiée ou qui aurait dû être envoyée ou publiée, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2020, ainsi qu'à toute période [...] ».

Compte tenu de la rétroactivité de l'arrêté en projet au 1<sup>er</sup> mars 2020, prévue à l'article 9, il serait indiqué, dans un souci de sécurité juridique, que la précision selon laquelle le régime dérogatoire en projet ne s'applique pas aux réunions qui se sont déjà tenues figure expressément au dispositif, afin spécialement d'éviter de faire naître un contentieux sur la validité des réunions valablement tenues selon le droit actuellement en vigueur, même depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020.

Pour ce faire, on pourrait compléter l'article 9, alinéa 2, par la phrase suivante :

« Le présent chapitre ne s'applique pas aux réunions des organes précités qui ont eu lieu depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020 conformément aux règles applicables avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ».

2. Cela étant, le texte français de l'article 4 vise la période du 10 mars 2020 au 19 avril 2020 alors que le texte néerlandais vise la période du 1<sup>er</sup> mars 2020 au 19 avril 2020.

Les deux versions linguistiques seront mises en concordance. Compte tenu notamment de la rédaction des deux versions linguistiques de l'article 9, il semble que ce soit le texte néerlandais de l'article 4 qui traduit correctement l'intention de l'auteur du projet.

L'ensemble du chapitre 2 sera en tout état de cause revu en fonction du choix qui sera opéré sur ce point par l'auteur du projet.

#### Article 5

1. L'alinéa 1<sup>er</sup> prévoit que le chapitre 2 du projet « s'applique à toute société, association, personne morale régie par le Code des sociétés et des associations [...] » (italiques ajoutés).

Or, l'article 41, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 23 mars 2019 'introduisant le Code des sociétés et des associations et portant des dispositions diverses' prévoit que, pendant une période transitoire qui n'est pas terminée, les personnes morales qu'il vise « restent soumises aux dispositions du Code des sociétés [du 7 mai 1999], respectivement (sic) de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles ».

Il convient de faire en sorte que ces personnes morales puissent aussi bénéficier des dispositions du chapitre 2 du projet en leur étendant le champ d'application de celui-ci, à peine de créer une différence de traitement non justifiée entre deux catégories de personnes morales, de sociétés ou d'associations.

2. Aux termes de l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, le chapitre 2 s'applique non seulement à « toute société, association, personne morale régie par le Code des sociétés et des associations, et organisme de placement collectif revêtant la forme contractuelle » mais aussi « à la Banque nationale de Belgique ».

Dans la suite du projet, y compris dans les dispositions qui tendent à rappeler leur champ d'application, il n'est plus question de la Banque nationale de Belgique.

Aux termes de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 22 février 1998 'fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique', cette dernière est régie, « à titre supplétif, par les dispositions sur les sociétés anonymes ». L'article 2, alinéa 4, des statuts de la Banque nationale de Belgique dispose que, « [s]ans préjudice du premier et du deuxième alinéa, la Banque est une société anonyme faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne ».

Heel wat andere rechtspersonen naar Belgisch recht hebben een statuut dat deels onder het publiekrecht valt, dat voor het overige aangevuld wordt met een verwijzing naar de bepalingen van het vennootschaps- en verenigingsrecht. Dat is bijvoorbeeld het geval met de intercommunales.

In het ontworpen besluit of althans in het verslag aan de Koning zou dan ook verduidelijkt moeten worden of hoofdstuk 2 van het ontwerp van toepassing is op die rechtspersonen, zonder onderscheid, omdat dat anders aanleiding zou kunnen geven tot interpretaties a contrario die waarschijnlijk niet overeenstemmen met de bedoeling van de steller van het ontwerp of tot een discriminerende behandeling van de rechtspersonen die niet in aanmerking zouden kunnen komen voor de bepalingen van het ontworpen besluit.

Wat betreft de bij wet opgerichte publiekrechtelijke rechtspersonen, kunnen de woorden “niettegenstaande elke andere wettelijke, reglementaire of statutaire andersluidende bepaling” in het eerste lid uiteraard niet in die zin geïnterpreteerd worden dat de betrokken wetgever of de Koning door de uitoefening van bijzondere machten geen specifieke regels kan bepalen met betrekking tot die rechtspersonen gedurende de betreffende pandemieperiode.

#### Artikelen 6 en 7

Behalve wanneer het de bedoeling is dat bepalingen van hoofdstuk 2 specifiek op een welbepaalde rechtspersoonsvorm van toepassing zijn,<sup>(3)</sup> dienen in de tekst van de bijzondere bepalingen van het ontwerp de onderdelen van die bepalingen geschrapt te worden die hun werkingssfeer in herinnering brengen zoals die op algemene wijze voortvloeit uit artikel 5, eerste lid, van het ontwerp. Een dergelijke werkwijze onderstelt dat een antwoord geboden wordt op de vraag of hoofdstuk 2 van toepassing is op de Nationale Bank van België.

#### Artikel 6

1. Artikel 6, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, bepaalt dat, ingeval op afstand gestemd wordt, “de modaliteiten [nageleefd moeten worden] die het Wetboek van vennootschappen en verenigingen voorschrijft, tenzij dit artikel daarvan afwijkt”.

In het voornoemde wetboek zijn die nadere regels evenwel enkel opgenomen in zijn artikel 7:146, dat enkel op naamloze vennootschappen van toepassing is. De wetgever heeft geoordeeld dat die nadere regels nodig zijn om de rechten van de aandeelhouders te vrijwaren ingeval schriftelijk gestemd wordt.

Om het stemmen op afstand mogelijk te maken en om ervoor te zorgen dat het voldoende in overeenstemming is met de rechten van de aandeelhouders, de vennoten of de leden in de andere vennootschapsvormen, in de verenigingen, in de andere rechtspersonen en in de instellingen voor collectieve belegging opgericht bij overeenkomst, zou in het ontworpen besluit bepaald kunnen worden dat de bepalingen van artikel 7:146 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen mutatis mutandis van toepassing zijn op die andere entiteiten.

2. Volgens artikel 6, § 1, tweede lid, zou het bestuursorgaan van de bedoelde entiteit verantwoordelijk kunnen zijn voor het aanduiden van de volmachthouders in geval van toepassing van paragraaf 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, aangezien dat orgaan zou kunnen beslissen dat enkel de entiteit zelf of elke andere door het bestuursorgaan aangeduide persoon die hoedanigheid van volmachthouder zou hebben.

Een dergelijke regeling verleent hem een belangrijke bevoegdheid zonder rekening te houden met het feit dat:

- volgens artikel 6, § 2, het bestuursorgaan er ook kan voor zorgen dat de algemene vergadering plaatsvindt zonder de fysieke aanwezigheid van onder meer de volmachthouders;

- volgens artikel 6, § 4, de volmachthouders er zelf kunnen voor kiezen op afstand deel te nemen aan de bijeenkomst van de algemene vergadering.

In dergelijke gevallen kan het streven om ervoor te zorgen dat de algemene vergadering gehouden kan worden zonder dat tal van personen fysiek vergaderen en de beschermingsregels schenden die nodig zijn in de strijd tegen de verspreiding van Covid-19, niet rechtvaardigen dat het bestuursorgaan mogelijk verantwoordelijk is voor het aanduiden van de volmachthouders.

Dat er een pandemie heerst kan immers niet rechtvaardigen dat een vennootschap of een soortgelijke entiteit zichzelf controleert, noch dat de bestuurders ervan aan de controle van de algemene vergadering onttrokken worden, wat de toepasselijke regels steeds geprobeerd hebben te verhinderen, zoals inzonderheid blijkt uit de artikelen 7:56, 7:217, § 1, tweede lid, en 7:224 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

De nombreuses autres personnes morales de droit belge disposent d'un statut relevant en partie du droit public qui est complété, pour le surplus, par un renvoi aux dispositions du droit des sociétés et des associations. Il en va par exemple ainsi des intercommunales.

L'arrêté en projet ou à tout le moins le rapport au Roi devrait dès lors clarifier si le chapitre 2 du projet s'applique à ces personnes morales, sans singulariser l'une d'entre elles, à peine de susciter des interprétations a contrario qui ne correspondent vraisemblablement pas à l'intention de l'auteur du projet ou d'entraîner un traitement discriminatoire des personnes morales qui ne pourraient pas bénéficier des dispositions de l'arrêté en projet.

En ce qui concerne les personnes morales de droit public créées par la loi, il va de soi que les mots « nonobstant toute disposition légale, réglementaire, statutaire, contraire » qui figurent à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peuvent s'interpréter comme empêchant le législateur concerné ou le Roi, par l'exercice de pouvoirs spéciaux, de prévoir des règles spécifiques concernant ces personnes morales durant la période de pandémie concernée.

#### Articles 6 et 7

Sauf lorsque des dispositions du chapitre 2 sont appelées à s'appliquer à telle ou telle forme de personne morale de manière spécifique<sup>(3)</sup>, il y a lieu d'omettre du texte des dispositions particulières du projet les parties de celles-ci qui rappellent leur champ d'application tel qu'il résulte de manière générale de l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet. Pareille méthode suppose que la question de l'applicabilité du chapitre 2 à la Banque nationale de Belgique soit résolue.

#### Article 6

1. L'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, prévoit qu'en cas de vote à distance, il faut suivre « les modalités du Code des sociétés et des associations dans la mesure où le présent article n'y déroge pas ».

Or, le Code précité ne contient de telles modalités qu'en son article 7:146, uniquement applicable aux sociétés anonymes. Le législateur a estimé ces modalités nécessaires pour préserver les droits des actionnaires en cas de vote par écrit.

Pour rendre l'utilisation du vote à distance possible et suffisamment respectueuse des droits des actionnaires, associés ou membres dans les autres formes de sociétés, dans les associations, dans les autres personnes morales et dans les organismes de placement collectif revêtant la forme contractuelle, l'arrêté en projet pourrait prévoir une application mutatis mutandis des dispositions de l'article 7:146 du Code des sociétés et des associations à ces autres entités.

2. Aux termes de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, l'organe d'administration de l'entité visée pourrait avoir la maîtrise de la désignation des mandataires en cas d'application du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, puisque cet organe pourrait décider que seules l'entité elle-même ou toute autre personne désignée par l'organe d'administration aurait cette qualité de mandataire.

Pareil dispositif lui donne un pouvoir important sans tenir compte du fait :

- qu'aux termes de l'article 6, § 2, l'organe d'administration peut aussi prendre soin de faire se dérouler l'assemblée générale sans notamment la présence physique des mandataires ;

- qu'aux termes de l'article 6, § 4, les mandataires peuvent eux-mêmes choisir de participer à distance à la réunion de l'assemblée.

Dans de tels cas de figure, le souci de permettre la tenue de l'assemblée générale sans réunion physique de nombreuses personnes en violation des règles de protection nécessitées par la lutte contre la propagation du Covid-19 ne peut justifier cette maîtrise potentielle de la désignation des mandataires par l'organe d'administration.

L'existence d'une pandémie ne peut en effet justifier qu'une société ou entité analogue se contrôle elle-même ni que ses dirigeants soient soustraits au contrôle de l'assemblée générale, ce que les règles applicables ont toujours cherché à empêcher, ainsi qu'en témoignent notamment les articles 7:56, 7:217, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et 7:224 du Code des sociétés et des associations.

De maatregel zoals die wordt voorgesteld, gaat aldus verder dan het strikte kader van de machtiging die bij de wet van 27 maart 2020 (II) aan de Koning verleend wordt en die enkel toestaat dringende maatregelen te nemen ter bestrijding van de Covid-19-pandemie.

Opdat het ontworpen besluit de proportionaliteitstest, die inherent is aan de tenuitvoerlegging van de bijzondere machten, beter zou doorstaan, moet de steller van het ontwerp erop toezien dat de voorgestelde maatregelen niet verder gaan dan wat strikt noodzakelijk is om het nagestreefde doel te bereiken, en moet hij de noodzaak van de maatregelen die van het vennootschaps- en verenigingsrecht afwijken, kunnen rechtvaardigen ten aanzien van het nagestreefde doel voor de vaststelling van maatregelen in het kader van de bijzondere machten zoals die door de machtigingwet worden gelimiteerd.

In het dispositief zou men aldus bijvoorbeeld een onderscheid kunnen maken tussen, enerzijds, de gevallen waarin de algemene vergadering zou plaatsvinden zonder dat de aandeelhouders, de leden of andere personen die het recht hebben de vergadering bij te wonen, alsook hun volmachthouders fysiek aanwezig zijn, en, anderzijds, de andere gevallen. Dan zou het aanvaardbaar zijn dat de aanwijzing van andere volmachthouders dan de entiteit zelf, of andere dan aangeduid door het bestuursorgaan enkel mogelijk is indien de volmachtouder gebruik maakt van de mogelijkheid om de vergadering vanop afstand bij te wonen, zoals bepaald in artikel 6, § 4.

Naar het voorbeeld van wat in artikel 7:143, § 4, eerste lid, 2°, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen in het daar geregelde geval reeds bepaald is voor de genoteerde vennootschappen, zou men in alle bedoelde entiteiten ook kunnen stellen dat, indien de volmachtouder de entiteit zelf is of door de entiteit aangewezen is, hij alleen zijn stemrecht kan uitoefenen als zijn volmacht de beoordelingsbevoegdheid van de volmachtouder uitsluit, namelijk enkel "op voorwaarde dat hij voor ieder onderwerp op de agenda over specifieke steminstructies beschikt".

Ten slotte zou het ontwerpbesluit, zelfs als de statuten zulks verbieden of niet toestaan, de mogelijkheid kunnen bieden om een algemene vergadering te organiseren waar de vennoten, aandeelhouders of leden kunnen deelnemen en stemmen via een elektronisch communicatiemiddel (naar het voorbeeld van artikel 7:137 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen). In de entiteiten met slechts een klein aantal vennoten, aandeelhouders of leden zou die mogelijkheid, in de praktijk, makkelijk te bewerkstelligen zijn en een betere bescherming van de rechten van de vennoten, aandeelhouders of leden bieden dan het stemmen per brief of bij volmacht, in die zin dat daardoor de vennoot, de aandeelhouder of het lid kunnen deelnemen aan de algemene vergadering. Artikel 8, tweede lid, van het ontwerp voorziet overigens in die mogelijkheid voor de vergaderingen van het bestuursorgaan, die in veel gevallen niet significant veel minder deelnemers tellen dan de algemene vergadering.

3. Wat meer in het bijzonder de genoteerde vennootschappen betreft, biedt artikel 6, § 1, tweede lid, aan de vennootschap de mogelijkheid om de keuze van de volmachtouder te laten beperken door de aandeelhouder.

Artikel 10 van richtlijn 2007/36/EG van het Europees Parlement en de Raad 11 juli 2007 'betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders in beursgenoteerde vennootschappen' bepaalt evenwel inzonderheid wat volgt:

"1. Elke aandeelhouder heeft het recht een andere natuurlijke of rechtspersoon aan te wijzen als volmachtouder om in zijn naam deel te nemen aan en te stemmen in een algemene vergadering. (...)

Afgezien van de eis dat de volmachtouder handelingsbekwaamheid bezit, schaffen de lidstaten alle rechtsregels af die de mogelijkheid voor personen om als volmachtouder te worden aangewezen, beperken of die de vennootschappen toestaan deze mogelijkheid te beperken.

(...)

3. Afgezien van de beperkingen die volgens de leden 1 en 2 uitdrukkelijk zijn toegestaan, mogen de lidstaten het bij volmacht uitoefenen van aandeelhoudersrechten uitsluitend beperken, of toestaan dat vennootschappen dit doen, ter behandeling van potentiële belangenconflicten tussen de volmachtouder en de aandeelhouder in wiens belang de volmachtouder gehouden is op te treden, en daarbij mogen de lidstaten uitsluitend de hiernavolgende eisen stellen:

(...)"

Aangezien het niet dienstig is de artikelen 36 en 52 van het Verdrag 'betreffende de werking van de Europese Unie' in casu aan te halen en geen andere bepaling van het recht van de Europese Unie, wat dispositieven betreft zoals dat van het ontwerp, de lidstaten van de

La mesure, telle que proposée, dépasse ainsi le cadre strict de l'habilitation conférée au Roi par la loi du 27 mars 2020 (II), qui se limite à autoriser de prendre des mesures urgentes en vue de faire face à la pandémie du Covid-19.

Afin de mieux résister au test de proportionnalité inhérent à la mise en œuvre des pouvoirs spéciaux, l'auteur du projet veillera à limiter les mesures qu'il propose à ce qui est strictement nécessaire pour atteindre l'objectif poursuivi et à justifier la nécessité de ces mesures dérogatoires au droit des sociétés et des associations, au regard de l'objectif poursuivi pour l'adoption de mesures dans le cadre des pouvoirs spéciaux tels qu'ils sont limités par la loi d'habilitation.

Ainsi, le dispositif pourrait par exemple distinguer, d'une part, les cas dans lesquels la réunion de l'assemblée générale est appelée à se dérouler sans la présence physique des actionnaires, des membres ou d'autres personnes ayant le droit de participer à la réunion, ainsi que des mandataires de ceux-ci et, d'autre part, les autres cas. Il serait admissible alors que l'indication de mandataires autres que l'entité elle-même ou autres que désignés par l'organe d'administration ne soit autorisée que si le mandataire fait usage de la faculté de participer à distance à la réunion de l'assemblée générale, telle qu'elle est prévue par l'article 6, § 4.

On pourrait aussi concevoir dans toutes les entités visées, à l'instar de ce qui est déjà prévu pour les sociétés cotées à l'article 7:143, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, du Code des sociétés et des associations dans l'hypothèse qu'il régit, que le mandataire, s'il est l'entité elle-même ou s'il est imposé par cette entité, ne puisse exercer le droit de vote que si son mandat exclut tout pouvoir d'appréciation du mandataire, c'est-à-dire uniquement « à la condition qu'il dispose d'instructions de vote spécifiques pour chaque sujet figurant à l'ordre du jour ».

Enfin, le projet d'arrêté pourrait offrir la possibilité, même si les statuts l'interdisent ou ne l'autorisent pas, d'organiser une assemblée générale permettant aux associés, actionnaires ou membres de participer et de voter par l'intermédiaire d'un moyen de communication électronique (sur le modèle de l'article 7:137 du Code des sociétés et des associations). Dans les entités ne comptant qu'un nombre restreint d'associés, d'actionnaires ou de membres, cette possibilité serait, en pratique, aisée à mettre en œuvre et serait plus protectrice des droits des associés, actionnaires ou membres que le vote par correspondance ou par procuration, en ce qu'elle permet notamment la participation de l'associé, actionnaire ou membre à la délibération de l'assemblée générale. L'article 8, alinéa 2, du projet prévoit d'ailleurs cette possibilité pour les réunions de l'organe d'administration, qui, dans de nombreux cas, ne compte pas significativement moins de participants que l'assemblée générale.

3. En ce qui concerne plus particulièrement les sociétés cotées, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, permet à la société de limiter le choix du mandataire par l'actionnaire.

Or, l'article 10 de la directive n° 2007/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 juillet 2007 'concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées' prévoit notamment ce qui suit :

« 1. Chaque actionnaire a le droit de désigner comme mandataire toute autre personne physique ou morale pour participer à l'assemblée générale et y voter en son nom. [...]

Indépendamment de l'exigence selon laquelle le mandataire doit posséder la capacité juridique, les États membres abrogent toute disposition légale qui limite ou autorise les sociétés à limiter la possibilité pour des personnes d'être désignées comme mandataires.

[...]

3. Outre les limitations expressément autorisées aux paragraphes 1 et 2, les États membres ne limitent ou n'autorisent les sociétés à limiter l'exercice des droits de l'actionnaire par un mandataire que pour régler des conflits d'intérêts potentiels entre le mandataire et l'actionnaire, dans l'intérêt duquel le mandataire doit agir, et, pour ce faire, ils n'imposent pas d'autres exigences que les suivantes :

[...] ».

Dès lors que les articles 36 et 52 du Traité 'sur le fonctionnement de l'Union européenne' ne peuvent être utilement invoqués en l'espèce et qu'aucune autre disposition du droit de l'Union européenne ne permet aux États membres de l'Union européenne, pour des dispositifs tels que



Europese Unie toelaat om af te wijken van de voorschriften ervan, moet het dispositief aldus herzien worden dat onverenigbaarheid met de voornoemde richtlijn voorkomen wordt, op het stuk van het toepassingsgebied ervan.

4. Luidens artikel 6, § 1, tweede lid, mag “de volmachthouder de vennootschap, de vereniging, de rechtspersoon of de instelling voor collectieve belegging opgericht bij overeenkomst” zijn. Alleen een rechtspersoon mag evenwel optreden als volmachthouder.

Bijgevolg dient de draagwijdte van die bepaling beperkt tot worden tot de “rechtspersonen” of dient, eenvoudiger, aangegeven te worden dat het bestuursorgaan kan opleggen “dat de volmachthouder elke persoon kan zijn die het aanduidt, met naleving van (...)”.

5. De woorden “Par dérogation à l’alinéa 2,” in de Franse tekst van artikel 6, § 1, vierde lid, worden niet weergegeven in de Nederlandse tekst van die bepaling.

De twee taalversies moeten in overeenstemming gebracht worden.

6. Artikel 6, § 1, vijfde lid, bepaalt dat de documenten de vennootschap, de vereniging, de rechtspersoon of de instelling voor collectieve belegging opgericht bij overeenkomst moeten bereiken “ten laatste de vierde dag die de dag van de algemene vergadering voorafgaat”.

Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarin de vaststelling van een dergelijke termijn – terwijl geen termijn vastgesteld is in het Wetboek van vennootschappen en verenigingen voor de niet genoteerde vennootschappen en het voormelde Wetboek in een termijn van zes dagen voorziet voor de genoteerde bedrijven – nodig zou zijn in het licht van de machtiging waarop het ontwerp berust, te weten, luidens artikel 2, eerste lid, van de wet van 27 maart 2020 (II), “reageren op de coronavirus COVID-19 epidemie of pandemie en de gevolgen ervan op(...)vangen”.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 6, § 3, van het ontwerp.

7. In de context van een bepaling in verband met de interne werking van een vennootschap, vereniging, rechtspersoon of instelling voor collectieve belegging opgericht bij overeenkomst, moet het begin van artikel 6, § 3, tweede lid, aldus aangevuld worden dat daarin het bestuursorgaan van die entiteiten beoogd wordt in plaats van die entiteiten zelf.

8. Paragraaf 6 zou ook kunnen voorzien in afwijkende nadere regels die van toepassing zijn op de, al dan niet genoteerde, vennootschappen teneinde ze vrij te stellen van de verplichting om documenten ter beschikking te stellen op hun zetel (zie bijvoorbeeld de artikelen 7:132, tweede lid, en 7:148 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen) door in de plaats daarvan de verplichting op te leggen om de documenten elektronisch te versturen naar de personen die het recht hebben om ze te ontvangen en zulks wensen.

#### Artikel 7

1. De termijnen verlengen, zoals dat bepaald is in paragraaf 2, tweede lid, 1°, van artikel 7, zou een schending betekenen van de artikelen 4, lid 1, 5, lid 1, en 6 van richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 ‘betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG’, die respectievelijk bepalen dat de uitgevende instelling “haar jaarlijks financieel verslag uiterlijk vier maanden na het einde van elk boekjaar openbaar [maakt]”, dat de instelling die aandelen of obligaties uitgeeft, “haar halfjaarlijks financieel verslag over de eerste zes maanden van het boekjaar zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk drie maanden na afloop van de verslagperiode, bekend[maakt]” en dat dit verslag “uiterlijk zes maanden na het einde van elk boekjaar openbaar gemaakt [wordt]”.

2. In paragraaf 3, eerste lid, zouden alle gevallen beoogd moeten worden waarin het bijeenroepen van een algemene vergadering (buiten een gewone algemene vergadering) verplicht is, met name in de gevallen beoogd in de artikelen 5:153, § 2, 6:119, § 2, en 7:228 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, die niet, of niet volledig, inbegrepen zijn in de in het ontwerp gebruikte wending “wanneer het netto-actief negatief dreigt te worden of is”.

3. De artikelen 2:24, § 3, 2°, en 3:20, § 1, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen zijn niet uitsluitend van toepassing op de Belgische bijkantoren van buitenlandse vennootschappen die vallen onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie maar op de Belgische bijkantoren van alle buitenlandse vennootschappen.

celui en projet, de déroger à ses prescrits, le dispositif sera revu pour éviter toute incompatibilité avec la directive précitée, dans la mesure de son champ d’application.

4. L’article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, permet « que le mandataire soit la société, l’association, la personne morale ou l’organisme de placement collectif revêtant la forme contractuelle ». Or, seule une personne juridique peut agir en tant que mandataire.

Il convient, en conséquence, de restreindre la portée de cette disposition aux « personnes morales » ou, plus simplement, d’indiquer que « l’organe d’administration peut imposer que le mandataire soit toute personne qu’il désigne, dans le respect [...] ».

5. Les mots « Par dérogation à l’alinéa 2, » qui figurent dans le texte français de l’article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, n’ont pas de correspondants dans le texte néerlandais de cette disposition.

Les deux versions linguistiques seront mises en concordance.

6. L’article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, prévoit que les documents doivent parvenir à la société, l’association, la personne morale ou l’organisme de placement collectif revêtant la forme contractuelle « au plus tard le quatrième jour qui précède la date de l’assemblée générale ».

La section de législation n’aperçoit pas en quoi la fixation d’un tel délai – alors qu’aucun délai n’est fixé par le Code des sociétés et des associations en ce qui concerne les sociétés non cotées et que le Code précité prévoit un délai de six jours pour les sociétés cotées – serait nécessaire au regard des objectifs de l’habilitation sur laquelle le projet repose, à savoir, selon les termes de l’article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 27 mars 2020 (II), « réagir à l’épidémie ou la pandémie du coronavirus COVID-19 et [...] en gérer les conséquences ».

La même observation s’applique à l’article 6, § 3, du projet.

7. Dans le contexte d’une disposition relative au fonctionnement interne d’une société, d’une association, d’une personne morale ou d’un organisme de placement collectif revêtant la forme contractuelle, le début de l’article 6, § 3, alinéa 2, doit être complété en visant l’organe d’administration de ces entités et non ces entités elles-mêmes.

8. Le paragraphe 6 pourrait aussi prévoir des modalités dérogatoires applicables aux sociétés, cotées ou non, pour les dispenser de mettre des documents à disposition à leur siège (voir par exemple les articles 7:132, alinéa 2, et 7:148 du Code des sociétés et des associations), en remplaçant cette obligation par celle d’envoyer ces documents électroniquement aux personnes qui ont le droit de les recevoir et qui en font la demande.

#### Article 7

1. Étendre les délais, comme le dispose le paragraphe 2, alinéa 2, 1°, de l’article 7, constituerait une violation des articles 4, § 1<sup>er</sup>, 5, § 1<sup>er</sup>, et 6 de la directive n° 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 ‘sur l’harmonisation des obligations de transparence concernant l’information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la directive 2001/34/CE’, qui disposent respectivement que « [l]’émetteur publie son rapport financier annuel au plus tard quatre mois après la fin de chaque exercice », que « [l]’émetteur [...] publie un rapport financier semestriel couvrant les six premiers mois de chaque exercice, le plus tôt possible après la fin du semestre couvert et au plus tard trois mois après la fin de ce semestre » et que « [l]e rapport est rendu public au plus tard six mois après la fin de chaque exercice ».

2. Le paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup>, devrait viser tous les cas dans lesquels la convocation d’une assemblée générale (autre qu’une assemblée générale ordinaire) est obligatoire, notamment les cas visés aux articles 5:153, § 2, 6:119, § 2, et 7:228 du Code des sociétés et des associations, qui ne sont pas, ou pas complètement, inclus dans l’expression « lorsque l’actif net de la société risque de devenir ou est devenu négatif » utilisée dans le projet.

3. Les articles 2:24, § 3, 2°, et 3:20, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code des sociétés et des associations ne s’appliquent pas seulement aux succursales belges de sociétés étrangères relevant du droit d’un autre État de l’Union européenne mais aux succursales belges de toutes les sociétés étrangères.

Het dispositief moet aldus uitgebreid worden dat daarin ook de Belgische bijkantoren beoogd worden van buitenlandse vennootschappen die vallen onder het recht van een staat die geen lid is van de Europese Unie.

De griffier,  
Béatrice DRAPIER

De Voorzitter,  
Pierre VANDERNOOT

Nota's

(1) Voetnoot 2 van het geciteerde advies: Incl. bijkomende geschillen voor vrederechters.

(2) Afhankelijk van het gevolg dat zal worden gegeven aan de opmerking die bij punt 2 gemaakt is, zou de relevante datum 10 maart 2020 kunnen zijn.

(3) Dat is bijvoorbeeld het geval in artikel 6, §§ 3, derde en vierde lid, en 5, tweede en derde lid, in artikel 7, §§ 2, tweede en derde lid, en 3, tweede en derde lid, respectievelijk voor de genoteerde vennootschappen en de andere betrokken rechtspersonen, of voor de verschillende gevallen die in artikel 7, §§ 2 en 4, opgesomd worden.

**9 APRIL 2020. — Koninklijk besluit nr. 4 houdende diverse bepalingen inzake mede-eigendom en het vennootschaps- en verenigingsrecht in het kader van de strijd tegen de Covid-19 pandemie**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19 (I), artikel 4, derde lid;

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19 (II), de artikelen 2, eerste lid, en 5, § 1, 1<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de omstandigheid dat, als gevolg van de crisis gerelateerd aan de Covid-19 pandemie, dringende maatregelen moeten worden genomen die betrekking hebben op de organisatie en bijeenroeping van de algemene vergadering van mede-eigenaars, en van vergaderingen van rechtspersonen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 maart 2020;

Gelet op de regelgevingsimpactanalyse van 26 maart 2020;

Gelet op het akkoord van de Minister van begroting d.d. 28 maart 2020;

Gelet op advies 67.180/2 van de Raad van State, gegeven op 3 april 2020, met toepassing van artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19 (I);

Op de voordracht van de Minister van Justitie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene vergaderingen van mede-eigenaars*

*Afdeling 1. — Periode waarbinnen de maatregelen van dit hoofdstuk gelden*

**Artikel 1.** De bepalingen voorzien in dit hoofdstuk zijn van toepassing gedurende de periode van 10 maart 2020 tot en met 3 mei 2020. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de einddatum van deze periode aanpassen.

*Afdeling 2. — Het uitstel van de algemene vergadering en de gevolgen*

**Art. 2.** Alle algemene vergaderingen van mede-eigenaars zoals bedoeld in de artikelen 577-3 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, die niet kunnen doorgaan omwille van de veiligheidsvoorschriften gerelateerd aan het Covid-19 pandemie gedurende de in artikel 1 bedoelde periode, moeten worden gehouden binnen vijf maanden na het verstrijken van deze periode, zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid van artikel 577-6, § 11, van het Burgerlijk Wetboek.

Le dispositif doit être élargi pour viser aussi les succursales belges de sociétés étrangères relevant du droit d'un État non membre de l'Union européenne.

Le Greffier,  
Béatrice DRAPIER

Le Président,  
Pierre VANDERNOOT

Notes

(1) Note de bas de page n° 2 de l'avis cité : Incl. bijkomende geschillen voor vrederechters.

(2) Selon la suite qui sera donnée à l'observation formulée au point 2, la date pertinente pourrait être le 10 mars 2020.

(3) Tel est par exemple le cas à l'article 6, §§ 3, alinéas 3 et 4, et 5, alinéas 2 et 3, à l'article 7, §§ 2, alinéas 2 et 3, et 3, alinéas 2 et 3, pour respectivement les sociétés cotées et les autres personnes morales concernées, ou pour les différents cas de figure énoncés à l'article 7, §§ 2 et 4.

**9 AVRIL 2020. — Arrêté royal n° 4 portant des dispositions diverses en matière de copropriété et de droit des sociétés et des associations dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I), l'article 4, alinéa 3 ;

Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19 (II), les articles 2, alinéa 1<sup>er</sup>, et 5, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>;

Vu l'urgence motivée par le fait que la crise liée à la pandémie Covid-19 nécessite que des mesures urgentes soient prises concernant l'organisation et la convocation des assemblées des copropriétaires, et des réunions des personnes morales;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 mars 2020;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation du 26 mars 2020 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 2020 ;

Vu l'avis 67.180/2 du Conseil d'État, donné le 3 avril 2020, en application de l'article 4, alinéa 3, de la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I);

Sur la proposition du Ministre de la Justice et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Des assemblées générales des copropriétaires*

*Section 1<sup>re</sup>. — Période durant laquelle les mesures du présent chapitre sont d'application*

**Article 1<sup>er</sup>.** Les dispositions prévues dans le présent chapitre sont d'application durant la période du 10 mars 2020 jusqu'au 3 mai 2020 inclus. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter la date finale de cette période.

*Section 2. — Report des assemblées générales et conséquences*

**Art. 2.** Toutes les assemblées générales des copropriétaires visées aux articles 577-3 et suivants du Code civil qui, en raison des mesures de sécurité liées au pandémie Covid-19, ne peuvent avoir lieu durant la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, doivent être tenues endéans un délai de cinq mois après l'expiration de cette période, sans préjudice de la possibilité prévue à l'article 577-6, § 11, du Code civil.

In het geval van uitstel van de algemene vergadering, wordt de duur van de mandaten van de bij besluit van de algemene vergadering benoemde syndici en leden van de raden van mede-eigendom die aflopen binnen de in het eerste artikel bedoelde periode, van rechtswege verlengd tot de eerstvolgende algemene vergadering die na deze periode wordt gehouden.

In het geval van uitstel van de algemene vergadering, wordt, tijdens in het eerste artikel bedoelde de periode, en tot de eerstvolgende algemene vergadering die na deze periode wordt gehouden, het contract tussen de syndicus en de vereniging van mede-eigenaars van rechtswege verlengd. De syndicus oefent zijn bevoegdheden uit overeenkomstig de beslissingen van de laatste algemene vergadering en in overeenstemming met de op die vergadering goedgekeurde begroting.

In het geval van uitstel van de algemene vergadering, wordt de geldigheidsduur van de door de algemene vergadering aan de raad van mede-eigenaars verleende opdrachten en bevoegdheidsdelegaties verlengd tot de eerstvolgende algemene vergadering van mede-eigenaars.

### Afdeling 3. — Inwerkingtreding

**Art. 3.** Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 10 maart 2020.

#### HOOFDSTUK 2. — *Algemene vergaderingen en vergaderingen van bestuursorganen*

##### Afdeling 1. — Periode waarbinnen de maatregelen van dit hoofdstuk gelden en draagwijdte

**Art. 4.** De bepalingen voorzien in dit hoofdstuk zijn van toepassing gedurende de periode van 1 maart 2020 tot en met 3 mei 2020. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de einddatum van deze periode aanpassen.

Onverminderd het eerste lid mag een algemene vergadering of een vergadering van een bestuursorgaan opgeroepen vóór de in het eerste lid bedoelde einddatum worden gehouden overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk, zelfs als zij na deze datum wordt gehouden.

De bepalingen van dit hoofdstuk voorzien in een facultatieve regeling. De entiteiten bedoeld in artikel 5, eerste lid, die ervoor kiezen geen gebruik te maken van de aangeboden opties, dienen zich volledig te houden aan het regime dat anders in dit verband op hen van toepassing zou zijn.

##### Afdeling 2. — Toepassingsgebied

**Art. 5.** Dit hoofdstuk is van toepassing:

1° op alle vennootschappen, verenigingen, en rechtspersonen die worden beheerst door het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, door het Wetboek van vennootschappen, door de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, door de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, en door de wet van 12 juli 1989 houdende verscheidene maatregelen tot toepassing van de Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juni 1985 tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden, en op instellingen voor collectieve belegging opgericht bij overeenkomst, niettegenstaande elke andere wettelijke, reglementaire of statutaire andersluidende bepaling;

2° op rechtspersonen die in het leven zijn geroepen door of krachtens een bijzondere wet of een bijzonder reglement, voor zover zij een orgaan van bestuur of een algemene vergadering hebben.

De Koning kan de bepalingen van dit hoofdstuk die van toepassing zijn op genoteerde vennootschappen toepasselijk verklaren op vennootschappen waarvan de aandelen of de certificaten die op die aandelen betrekking hebben worden verhandeld op een multilaterale handelsfaciliteit als bedoeld in artikel 3, 10°, van de wet van 21 november 2017 over de infrastructures voor de markten voor financiële instrumenten en houdende omzetting van Richtlijn 2014/65/EU, of op een georganiseerde handelsfaciliteit als bedoeld in artikel 3, 13° van voornoemde wet.

##### Afdeling 3. — Verloop van de algemene vergadering

**Art. 6.** § 1. Het bestuursorgaan kan, zelfs zonder enige statutaire machtiging, aan de deelnemers aan elke algemene vergadering opleggen om hun rechten uitsluitend uit te oefenen:

1° door vóór de algemene vergadering op afstand te stemmen; en

2° door een volmacht te verlenen vóór de algemene vergadering, met naleving van de modaliteiten die het Wetboek van vennootschappen en verenigingen voorschrijft, tenzij dit artikel daarvan afwijkt.

En cas de report de l'assemblée générale, la durée des mandats des syndics et des membres des conseils de copropriété nommés par décision de l'assemblée générale qui expirent durant la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, est prolongée de plein droit jusqu'à la première assemblée générale qui sera tenue après cette période.

En cas de report de l'assemblée générale, durant la période visée à l'article 1<sup>er</sup>, et jusqu'à la première assemblée générale qui sera tenue après cette période, le contrat entre le syndic et l'association des copropriétaires est prolongé de plein droit. Le syndic exerce ses compétences conformément aux décisions de la dernière assemblée générale et en conformité avec le budget approuvé lors de cette assemblée.

En cas de report de l'assemblée générale, la durée de validité des missions et délégations de compétences confiées par l'assemblée générale au conseil de copropriété est prolongée jusqu'à la première assemblée générale des copropriétaires qui suit.

### Section 3. — Entrée en vigueur

**Art. 3.** Le présent chapitre produit ses effets le 10 mars 2020.

#### CHAPITRE 2. — *Des assemblées générales et réunions des organes d'administration*

##### Section 1<sup>re</sup>. — Période durant laquelle les mesures du présent chapitre sont d'application et portée

**Art. 4.** Les dispositions prévues dans le présent chapitre sont d'application durant la période du 1<sup>er</sup> mars 2020 jusqu'au 3 mai 2020 inclus. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter la date finale de cette période.

Nonobstant l'alinéa 1<sup>er</sup>, une assemblée générale ou une réunion d'un organe d'administration convoquée avant la date finale visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> peut être tenue conformément aux dispositions du présent chapitre même si elle a lieu après ladite date.

Les dispositions du présent chapitre mettent en place un régime optionnel. Les entités visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, qui choisissent de ne pas faire usage de l'une ou de l'autre des options ainsi offertes se conforment intégralement au régime qui leur serait autrement applicable en la matière.

##### Section 2. — Champ d'application

**Art. 5.** Le présent chapitre s'applique :

1° à toute société, association et personne morale régie par le Code des sociétés et des associations, par le Code des sociétés, par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, par la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles, et par la loi du 12 juillet 1989 portant diverses mesures d'application du Règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique, et à tout organisme de placement collectif revêtant la forme contractuelle, nonobstant toute disposition légale, réglementaire ou statutaire contraire ;

2° aux personnes morales constituées par ou en vertu d'une loi ou d'un règlement particulier, pour autant qu'elles disposent d'un organe d'administration ou d'une assemblée générale.

Le Roi peut rendre les dispositions du présent chapitre qui s'appliquent aux sociétés cotées applicables aux sociétés dont les actions ou les certificats se rapportant à ces actions sont négociés sur un système multilatéral de négociation visé à l'article 3, 10°, de la loi du 21 novembre 2017 relative aux infrastructures des marchés d'instruments financiers et portant transposition de la directive 2014/65/UE, ou sur un système organisé de négociation au sens de l'article 3, 13° de la loi précitée.

##### Section 3. — Tenue des assemblées générales

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. L'organe d'administration peut imposer, même en l'absence de toute autorisation statutaire, aux participants à toute assemblée générale d'exercer leurs droits exclusivement :

1° en votant à distance avant l'assemblée générale par correspondance ; et

2° en donnant une procuration avant l'assemblée générale, en suivant les modalités du Code des sociétés et des associations dans la mesure où le présent article n'y déroge pas.



Wat betreft het eerste lid, 1°, gebeurt dit voor naamloze vennootschappen door middel van een formulier dat het bestuursorgaan ter beschikking stelt, of via een website beschikbaar is, met naleving van artikel 7:146 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, tenzij dit artikel daarvan afwijkt. Voor de andere entiteiten als bedoeld in artikel 5, eerste lid, worden daarbij hetzij de statuten nageleefd, hetzij, bij gebrek aan een statutaire bepaling, artikel 7:146 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen in zoverre het regels vastlegt die op alle naamloze vennootschappen toepassing vinden, tenzij dit artikel daarvan afwijkt.

Wat betreft het eerste lid, 2°, kan het bestuursorgaan opleggen dat de volmachthouder een door hem aangewezen persoon is, met naleving van de mogelijke regels inzake belangenconflicten die het Wetboek van vennootschappen en verenigingen of, in voorkomend geval, andere bijzondere wetten of reglementen voorschrijven, voor zover deze van toepassing zijn. Deze volmachthouder mag slechts namens de aandeelhouder of het lid stemmen op voorwaarde dat hij voor ieder onderwerp op de agenda over specifieke steminstructies beschikt.

De bepalingen van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen inzake het openbaar verzoek tot verlening van volmachten zijn niet van toepassing in het kader van dit artikel.

Als de entiteit als bedoeld in artikel 5, eerste lid, reeds een geldige volmacht met specifieke steminstructies heeft ontvangen maar waarvan de volmachthouder niet de entiteit als bedoeld in artikel 5, eerste lid, is, noch een andere persoon door diens bestuursorgaan aangeduid, worden, in afwijking van het derde lid, de stemmen of onthoudingen uitgedrukt in deze volmacht in aanmerking genomen, zonder dat de volmachthouder op de vergadering aanwezig moet zijn.

De documenten als bedoeld in deze paragraaf kunnen worden verzonden naar het adres aangegeven door de entiteit als bedoeld in artikel 5, eerste lid, met alle mogelijke middelen, waaronder bij middel van een e-mail met een gescande of een gefotografeerde kopie van het ingevulde en ondertekende formulier of de ingevulde en ondertekende volmacht als bijlage. Deze documenten moeten de genoteerde vennootschap ten laatste de vierde dag die de dag van de algemene vergadering voorafgaat bereiken. De andere entiteiten als bedoeld in artikel 5, eerste lid, kunnen opleggen dat deze documenten hen de vierde dag die de dag van de algemene vergadering voorafgaat bereiken.

§ 2. Wanneer een entiteit als bedoeld in artikel 5, eerste lid, gebruikmaakt van paragraaf 1, kan zij elke fysieke aanwezigheid van aandeelhouders, leden of andere personen die het recht hebben de algemene vergadering bij te wonen of van hun lasthebbers verbieden, met uitzondering, in voorkomend geval, van de personen als bedoeld in paragraaf 4, wanneer zij niet kan garanderen dat de op dat ogenblik geldende maatregelen ter bestrijding van de Covid-19 pandemie kunnen worden nageleefd.

Het is de in artikel 5, eerste lid, bedoelde entiteiten eveneens toegelaten aan de deelnemers aan elke algemene vergadering een elektronisch communicatiemiddel als bedoeld in artikel 7:137 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen ter beschikking te stellen, met naleving van de modaliteiten die het Wetboek van vennootschappen of verenigingen voorschrijft, zelfs zonder statutaire machtiging.

§ 3. Wanneer een entiteit als bedoeld in artikel 5, eerste lid, gebruikmaakt van paragraaf 1, kan zij opleggen dat haar alleen schriftelijke vragen worden gesteld met naleving van de modaliteiten die het Wetboek van vennootschappen en verenigingen voorschrijft, tenzij dit artikel daarvan afwijkt.

Zij kan tevens opleggen dat aandeelhouders of leden hun vragen ten laatste de vierde dag die de dag van de algemene vergadering voorafgaat, aan de entiteit overmaken.

Het bestuursorgaan beantwoordt deze vragen schriftelijk ten laatste op de dag van de algemene vergadering maar vóór de stemming, of mondeling indien het ervoor kiest (i) de algemene vergadering rechtstreeks of onrechtstreeks uit te zenden via een telefonische- of een videoconferentie als bedoeld in paragraaf 4, op een wijze die toegankelijk is voor elke persoon die het recht heeft deel te nemen aan de algemene vergadering of (ii) gebruik te maken van paragraaf 2, laatste lid.

Genoteerde vennootschappen, die ervoor kiezen om overeenkomstig het vorige lid de vragen schriftelijk te beantwoorden, maken het antwoord op de schriftelijke vragen bekend op hun website.

De andere entiteiten als bedoeld in artikel 5, eerste lid, dragen er zorg voor de antwoorden op de schriftelijke vragen bekend te maken op zodanige wijze dat zij redelijkerwijze ter kennis worden gebracht van de aandeelhouders, de leden en andere personen die het recht hebben deel te nemen aan de algemene vergadering.

En ce qui concerne l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, l'organe d'administration des sociétés anonymes met à disposition un formulaire, ou publie celui-ci sur un site internet, conformément à l'article 7:146 du Code des sociétés et des associations, dans la mesure où le présent article n'y déroge pas. Les autres entités visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, se conforment à leurs statuts, ou, à défaut de disposition statutaire, à l'article 7:146 du Code des sociétés et des associations en ce qui concerne les dispositions de celui-ci qui s'appliquent à toutes les sociétés anonymes, dans la mesure où le présent article n'y déroge pas.

En ce qui concerne l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, l'organe d'administration peut imposer que le mandataire soit toute personne qu'il désigne, dans le respect des éventuelles règles de conflits d'intérêts prévues par le Code des sociétés et des associations ou, le cas échéant, prévues par d'autres lois ou règlements particuliers si celles-ci s'appliquent. Ce mandataire n'est autorisé à exercer le droit de vote pour compte de l'actionnaire ou du membre qu'à la condition qu'il dispose d'instructions de vote spécifiques pour chaque sujet figurant à l'ordre du jour.

Les dispositions du Code des sociétés et des associations relatives à la sollicitation publique de procurations ne s'appliquent pas dans le cadre du présent article.

Par dérogation à l'alinéa 3, si l'entité visée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, a déjà reçu une procuration valable contenant des instructions de vote spécifiques mais pour laquelle le mandataire n'est ni l'entité visée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, ni une autre personne désignée par son organe d'administration, les votes ou abstentions exprimés dans cette procuration sont pris en compte, sans qu'il soit nécessaire que ce mandataire soit présent.

Les documents visés par le présent paragraphe pourront être envoyés à l'adresse indiquée par l'entité visée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, par tous moyens, en ce compris par l'envoi d'un courrier électronique accompagné d'une copie scannée ou photographiée du formulaire ou de la procuration complétée et signée. Ces documents doivent parvenir à la société cotée au plus tard le quatrième jour qui précède la date de l'assemblée générale. Les autres entités visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent imposer que ces documents leur parviennent au plus tard le quatrième jour qui précède la date de l'assemblée générale.

§ 2. Lorsqu'une entité visée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, met en œuvre le paragraphe 1<sup>er</sup>, elle peut, au cas où elle ne peut garantir que les mesures de lutte contre la propagation de la pandémie Covid-19 en vigueur à ce moment seront respectées, interdire toute présence physique d'actionnaires, de membres ou d'autres personnes ayant le droit de participer à l'assemblée, ou de mandataires de ceux-ci, au lieu où se tient l'assemblée générale, sauf, le cas échéant, en ce qui concerne les personnes visées au paragraphe 4.

Les entités visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, sont également autorisées à mettre à disposition des participants à toute assemblée générale un moyen de communication électronique tel que visé à l'article 7:137 du Code des sociétés et des associations, même en absence d'autorisation statutaire.

§ 3. Lorsqu'une entité visée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, met en œuvre le paragraphe 1<sup>er</sup>, elle peut imposer que seules des questions écrites lui soient posées, en suivant les modalités du Code des sociétés et des associations dans la mesure où le présent article n'y déroge pas.

Elle peut également imposer que les actionnaires ou membres communiquent leurs questions au plus tard le quatrième jour qui précède la date de l'assemblée générale.

L'organe d'administration répond à ces questions par écrit au plus tard le jour de l'assemblée générale mais avant le vote, ou oralement lors de l'assemblée générale s'il choisit (i) d'organiser une diffusion en direct ou en différé de l'assemblée par conférence téléphonique ou vidéo telle que visée au paragraphe 4, accessible à toute personne ayant le droit de participer à l'assemblée générale, ou (ii) de faire usage du paragraphe 2, dernier alinéa.

Pour les sociétés cotées, qui choisissent de répondre aux questions par écrit conformément à l'alinéa précédent, la publication des réponses aux questions écrites se fait sur le site internet de la société.

Pour les autres entités visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, la publication des réponses aux questions écrites se fait de manière à ce qu'elle soit raisonnablement portée à la connaissance des actionnaires, membres et autres personnes ayant le droit de participer à l'assemblée générale.

§ 4. Wanneer een entiteit als bedoeld in artikel 5, eerste lid, gebruikmaakt van paragraaf 1, kunnen de leden van het bureau van de algemene vergadering, als dat wordt samengesteld, de leden van het bestuursorgaan, de commissaris en de persoon aan wie in voorkomend geval een volmacht werd gegeven in toepassing van paragraaf 1, eerste lid, 2°, geldig op afstand aan de vergadering deelnemen, zoals door middel van een telefonische- of een videoconferentie, en op die wijze hun taken met betrekking tot de algemene vergadering vervullen. Dit lid verplicht entiteiten als bedoeld in artikel 5, eerste lid, niet om een deelname aan de vergadering te organiseren volgens dezelfde modaliteiten voor de aandeelhouders, leden of de andere personen die het recht hebben deel te nemen aan de algemene vergadering, wanneer zij niet kunnen garanderen dat de op dat ogenblik geldende maatregelen ter bestrijding van de Covid-19 pandemie kunnen worden nageleefd.

Voor die algemene vergaderingen waarvan de beslissingen bij authentieke akte moeten worden vastgesteld, volstaat de fysieke verschijning voor de notaris met het oog op de ondertekening van de akte:

1° in het geval als bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 1°, van één enkel lid van het bestuursorgaan, daartoe gemachtigd, of elke andere persoon aan wie hij daartoe volmacht geeft; en/of

2° in het geval als bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2°, van de volmachthouder overeenkomstig die bepaling aangesteld; in het geval als bedoeld in paragraaf 1, vijfde lid is het niet nodig dat de volmachthouder deelneemt aan de algemene vergadering.

§ 5. De entiteit als bedoeld in artikel 5, eerste lid, kan elke bijeenroeping die reeds bekendgemaakt of verstuurd werd bij de inwerkingtreding van dit hoofdstuk wijzigen met het oog op de toepassing van dit artikel of om de plaats van de algemene vergadering te wijzigen, zonder dat de bijeenroepings- en deelnemingsformaliteiten opnieuw moeten worden toegepast.

Genoteerde vennootschappen kondigen dergelijke wijziging aan via een persbericht en op hun website, uiterlijk de zesde dag die de dag van de algemene vergadering voorafgaat.

De andere entiteiten als bedoeld in artikel 5, eerste lid, dragen er zorg voor, in de mate van het mogelijke, deze wijziging ter kennis te brengen van de aandeelhouders, de leden en andere personen die het recht hebben deel te nemen aan de algemene vergadering, via het meest geëigende middel in het licht van de omstandigheden, en bijvoorbeeld op hun website, via e-mail, of voor die personen voor wie de betrokken entiteit niet over een e-mailadres beschikt, via gewone post.

§ 6. Genoteerde vennootschappen worden vrijgesteld van elke verplichting om de bijeenroeping en de andere documenten die zij ter beschikking moeten stellen van hun aandeelhouders en andere personen die het recht hebben deze te ontvangen per gewone post mee te delen of op de zetel van de vennootschap ter beschikking te houden. De niet-genoteerde vennootschappen bezorgen de documenten overeenkomstig artikel 2:32, met uitzondering van het vierde lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

*Afdeling 4. — Mogelijkheid tot uitstel van de algemene vergadering, de goedkeuring en de neerlegging van de jaarrekening en de bekendmaking van periodieke informatie*

**Art. 7. § 1.** Het bestuursorgaan die dat wenst kan de algemene vergadering of, voor wat de stichtingen betreft, de goedkeuring van de jaarrekening uitstellen tot een latere datum overeenkomstig dit artikel, zelfs als de algemene vergadering reeds is bijeengeroepen.

Genoteerde vennootschappen kondigen dergelijk uitstel aan via een persbericht en op hun website, uiterlijk de vierde dag die de dag van de algemene vergadering voorafgaat.

De andere entiteiten als bedoeld in artikel 5, eerste lid, dragen er zorg voor, in de mate van het mogelijke, dit uitstel ter kennis te brengen van de aandeelhouders, de leden en andere personen die het recht hebben deel te nemen aan de algemene vergadering, via het meest geëigende middel in het licht van de omstandigheden, en bijvoorbeeld op haar website, via e-mail, of voor die personen voor wie de betrokken entiteit niet over een e-mailadres beschikt, via gewone post.

§ 4. Lorsqu'une entité visée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, met en œuvre le paragraphe 1<sup>er</sup>, les membres du bureau de l'assemblée générale, si un tel bureau est constitué, les membres de l'organe d'administration, le commissaire et la personne à laquelle, le cas échéant, une procuration aurait été donnée en vertu du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, peuvent valablement participer à distance à l'assemblée, en ce compris par conférence téléphonique ou vidéo, et remplir leurs fonctions relatives à l'assemblée générale de cette manière. Le présent alinéa n'oblige pas les entités visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, à organiser une participation selon les mêmes modalités pour les actionnaires, les membres ou les autres personnes ayant le droit de participer à l'assemblée, au cas où elle ne peuvent garantir que les mesures de lutte contre la propagation de la pandémie Covid-19 en vigueur à ce moment seront respectées.

Pour ce qui concerne les assemblées générales dont les décisions doivent être constatées par acte authentique, il suffit que comparaisse physiquement devant le notaire en vue de la signature de l'acte :

1° dans le cas visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, un seul membre de l'organe d'administration, dûment habilité, ou toute autre personne désignée par lui dans une procuration ; et/ou

2° dans le cas visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, le mandataire désigné conformément à cette disposition ; dans le cas visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 5, il n'est pas nécessaire que le mandataire participe à l'assemblée générale.

§ 5. L'entité visée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup> peut modifier toute convocation déjà publiée ou envoyée lors de l'entrée en vigueur du présent chapitre pour mettre en œuvre le présent article ou pour modifier le lieu de l'assemblée générale, sans que les formalités de convocation et de participation à l'assemblée générale s'appliquent à nouveau.

Pour les sociétés cotées, cette modification est annoncée par voie de communiqué de presse et sur le site internet de la société, au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'assemblée générale.

Les autres entités visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, veillent, dans la mesure du possible, à ce que cette modification soit portée à la connaissance des actionnaires, membres et autres personnes ayant le droit de participer à l'assemblée générale, par le moyen le plus approprié compte tenu des circonstances et par exemple sur leur site internet, par courrier électronique ou, pour les personnes dont l'entité concernée ne dispose pas de l'adresse électronique, par courrier ordinaire.

§ 6. Les sociétés cotées sont dispensées de toute obligation de communiquer par courrier ordinaire la convocation et les autres documents devant être mis à la disposition des actionnaires et des autres personnes ayant le droit de les recevoir ou de les tenir à disposition au siège de la société. Les sociétés non cotées communiquent les documents conformément à l'article 2:32, à l'exception de l'alinéa 4, du Code des sociétés et des associations.

*Section 4. — Faculté de report des assemblées générales, de l'approbation et du dépôt des comptes annuels et de la publication des informations périodiques*

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'organe d'administration qui le souhaite peut reporter l'assemblée générale ordinaire ou, en ce qui concerne les fondations, l'approbation des comptes annuels, à une date ultérieure conformément au présent article, même si l'assemblée générale a déjà été convoquée.

Pour les sociétés cotées, ce report est annoncé par voie de communiqué de presse et sur le site internet de la société, au plus tard le quatrième jour qui précède la date de l'assemblée générale déjà convoquée.

Les autres entités visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, veillent, dans la mesure du possible, à ce que ce report soit porté à la connaissance des actionnaires, membres et autres personnes ayant le droit de participer à l'assemblée générale, par le moyen le plus approprié compte tenu des circonstances et par exemple sur leur site internet ou par courrier électronique ou, pour les personnes dont l'entité ne dispose pas de l'adresse électronique, par courrier ordinaire.

De uitgestelde vergadering wordt beschouwd als een nieuwe vergadering voor de toepassing van de regels met betrekking tot de bijeenroeping, de meldingen van deelneming, de volmachten, de stemming per brief en alle andere toepasselijke modaliteiten.

§ 2. In het geval als bedoeld in paragraaf 1, worden de volgende periodes met tien weken verlengd:

1° de periode van zes maanden als bedoeld in artikel 3:1, § 1, tweede lid, de periode van zeven maanden als bedoeld in de artikelen 2:99, tweede lid, 3:10, tweede lid, 3:12, § 1, 3:13, derde lid, 3:26, § 2, 4°, a) en 3:35, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, en de periodes van negen, tien, twaalf en dertien maanden als bedoeld in artikel 3:13, vierde lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen;

2° de periode van zes maanden als bedoeld in artikel 3:47, § 1, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen;

3° de periode van zes maanden als bedoeld in artikelen 3:51, § 1, eerste lid en 11:12 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

Worden bovendien verlengd met tien weken:

1° de periode van vier maanden als bedoeld in artikel 12, § 1, de periode van drie maanden als bedoeld in artikel 13, § 1 en de periode van zes maanden als bedoeld in artikel 14 van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt;

2° de periode van vier maanden als bedoeld in artikel 4, § 1, lid 2, 4° van het koninklijk besluit van 21 augustus 2008 houdende nadere regels voor bepaalde multilaterale handelsfaciliteiten, met dien verstande dat artikel 4, § 1, lid 2, 3° van voornoemd koninklijk besluit van 21 augustus 2008 toepasselijk is rekening houdend met 1° hierboven.

§ 3. Voor zover als nodig wordt verduidelijkt dat het bestuursorgaan dat dat wenst elke andere algemene vergadering die reeds is bijeengegroept op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk kan uitstellen tot de datum van zijn keuze, met uitzondering van vergaderingen bijeengeroepen wanneer het nettoactief negatief dreigt te worden of is, de vergaderingen bijeengeroepen door of op verzoek van de commissaris of de vergaderingen bijeengeroepen op verzoek van aandeelhouders of leden overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen en verenigingen. Deze vergaderingen kunnen niet worden uitgesteld, maar ze kunnen wel worden gehouden overeenkomstig de modaliteiten die artikel 6 voorschrijft.

Genoteerde vennootschappen kondigen dergelijk uitstel aan via een persbericht en op hun website.

De andere entiteiten als bedoeld in artikel 5, eerste lid, dragen er zorg voor, in de mate van het mogelijke, dit uitstel ter kennis te brengen van de aandeelhouders, de leden en andere personen die het recht hebben deel te nemen aan de algemene vergadering, via het meest geëigende middel in het licht van de omstandigheden, en bijvoorbeeld op zijn of haar website, via e-mail, of voor die personen voor wie de betrokken entiteit niet over een e-mailadres beschikt, via gewone post.

De uitgestelde vergadering wordt beschouwd als een nieuwe vergadering voor de toepassing van de regels met betrekking tot de bijeenroeping, de meldingen van deelneming, de volmachten, de stemming per brief en alle andere toepasselijke modaliteiten.

§ 4. Voor buitenlandse rechtspersonen met een bijkantoor in België worden de volgende periodes met tien weken verlengd:

1° voor bijkantoren van een buitenlandse vennootschap, de periode van zeven maanden als bedoeld in artikelen 2:24, § 3, 2° en 3:20, § 1, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen;

2° voor bijkantoren van een vereniging met rechtspersoonlijkheid die op geldige wijze in het buitenland is opgericht, de periode van zeven maanden bedoeld in artikelen 2:25, § 2, 2° en 3:50, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen; en

3° voor bijkantoren van een stichting die op geldige wijze in het buitenland is opgericht, de periode van zeven maanden als bedoeld in artikelen 2:26, § 2, 2° en 3:54, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

Pour l'application des règles relatives aux convocations, aux avis de participation, aux procurations, au vote par correspondance et toutes autres modalités, l'assemblée reportée est considérée comme une nouvelle assemblée.

§ 2. Dans le cas visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, les périodes suivantes sont prolongées de dix semaines :

1° la période de six mois visée à l'article 3:1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, la période de sept mois visée aux articles 2:99, alinéa 2, 3:10, alinéa 2, 3:12, § 1<sup>er</sup>, 3:13, alinéa 3, 3:26, § 2, 4°, a) et 3:35, alinéa 2, du Code des sociétés et des associations, et les périodes de neuf, dix, douze et treize mois visées à l'article 3:13, alinéa 4, du Code des sociétés et des associations ;

2° la période de six mois visée à l'article 3:47, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code des sociétés et des associations ;

3° la période de six mois visée aux articles 3:51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et 11:12 du Code des sociétés et des associations.

Sont en outre prolongées de dix semaines:

1° la période de quatre mois visée à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, la période de trois mois visée à l'article 13, § 1<sup>er</sup> et la période de six mois visée à l'article 14 de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé ; et

2° la période de quatre mois visée à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 4° de l'arrêté royal du 21 août 2008 fixant les règles complémentaires applicables à certains systèmes multilatéraux de négociation ; il est précisé que l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 3° de l'arrêté royal précité du 21 août 2008 s'applique compte tenu du 1° ci-dessus.

§ 3. Pour autant que de besoin, il est précisé que l'organe d'administration qui le souhaite peut reporter à la date de son choix toute autre assemblée générale déjà convoquée lors de l'entrée en vigueur du présent chapitre, à l'exception des assemblées convoquées lorsque l'actif net de la société risque de devenir ou est devenu négatif, des assemblées convoquées par ou à la demande du commissaire ou des assemblées convoquées à la demande d'actionnaires ou de membres conformément aux dispositions du Code des sociétés et des associations, lesquelles ne peuvent pas être reportées, mais peuvent se tenir selon les modalités prévues à l'article 6.

Pour les sociétés cotées, ce report est annoncé par voie de communiqué de presse et sur le site internet de la société.

Les autres entités visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, veillent, dans la mesure du possible, à ce que ce report soit porté à la connaissance des actionnaires, membres et autres personnes ayant le droit de participer à l'assemblée générale, par le moyen le plus approprié compte tenu des circonstances et par exemple sur son site internet ou par courrier électronique ou, pour les personnes dont l'entité concernée ne dispose pas de l'adresse électronique, par courrier ordinaire.

Pour l'application des règles relatives aux convocations, aux avis de participation, aux procurations, au vote par correspondance et toutes autres modalités, l'assemblée reportée est considérée comme une nouvelle assemblée.

§ 4. Pour les personnes morales étrangères disposant en Belgique d'une succursale, les périodes suivantes sont prolongées de dix semaines :

1° en ce qui concerne les succursales d'une société étrangère, la période de sept mois visée aux articles 2:24, § 3, 2° et 3:20, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code des sociétés et des associations ;

2° en ce qui concerne les succursales d'une association dotée de la personnalité juridique valablement constituée à l'étranger, la période de sept mois visée aux articles 2:25, § 2, 2° et 3:50, alinéa 2, du Code des sociétés et des associations ; et

3° en ce qui concerne les succursales d'une fondation valablement constituée à l'étranger, la période de sept mois visée aux articles 2:26, § 2, 2° et 3:54, alinéa 2, du Code des sociétés et des associations.



*Afdeling 5. — Verloop van de vergaderingen van het bestuursorgaan*

**Art. 8.** Elke beslissing van een collegiaal bestuursorgaan kan, niet-tegenstaande andersluidende statutaire bepaling, worden genomen bij eenparig besluit van al zijn leden, met schriftelijke weergave of via elk ander communicatiemiddel als bedoeld in artikel 2281 van het Burgerlijk wetboek.

Elke vergadering van een collegiaal bestuursorgaan kan, zelfs zonder enige statutaire machtiging en niettegenstaande andersluidende bepaling, worden gehouden door middel van elk telecommunicatiemiddel dat een gezamenlijke beraadslaging toelaat, zoals telefonische- of videoconferenties. Voor die vergaderingen van het bestuursorgaan waarvan de beslissingen bij authentieke akte moeten worden vastgesteld, volstaat de fysieke verschijning voor de notaris met het oog op de ondertekening van de akte van één enkel lid van het bestuursorgaan, daartoe gemachtigd, of elke andere persoon aangeduid door het bestuursorgaan en die daartoe over een volmacht beschikt.

*Afdeling 6. — Inwerkingtreding en toepassing in de tijd*

**Art. 9.** Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2020.

Dit hoofdstuk is van toepassing op elke vergadering van een bestuursorgaan en van een algemene vergadering te houden of die had moeten worden gehouden maar niet is gehouden, en op elke bijeenroeping van een bestuursorgaan en van een algemene vergadering, verstuurd of bekendgemaakt of die had moeten worden verstuurd of bekendgemaakt, vanaf 1 maart 2020, evenals op elke periode zoals bedoeld in artikel 7, § 2 en § 4, aangevangen op 1 maart 2020.

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op vergaderingen van bovengenoemde organen die sinds 1 maart 2020 hebben plaatsgevonden overeenkomstig de regels die vóór de inwerkingtreding van dit besluit van toepassing waren.

**Art. 10.** De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 april 2020.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-eerste Minister,  
Minister van Justitie en Minister van Europese Zaken,  
belast met de Regie der Gebouwen,  
K. GEENS

*Section 5. — Tenue des réunions des organes d'administration*

**Art. 8.** Toute décision d'un organe d'administration collégial peut, nonobstant toute disposition statutaire contraire, être prise par consentement unanime de l'ensemble des membres, exprimé par écrit ou par tout autre moyen de communication visé à l'article 2281 du Code civil.

Toute réunion d'un organe d'administration collégial peut, même en l'absence de toute autorisation statutaire et nonobstant toute disposition contraire, être tenue au moyen de techniques de télécommunication permettant une délibération collective, telles que les conférences téléphoniques ou vidéo. Pour ce qui concerne les organes d'administration dont les décisions doivent être constatées par acte authentique, il suffit que comparaisse physiquement devant le notaire un seul membre de l'organe d'administration dûment habilité ou toute autre personne désignée par l'organe d'administration en vertu d'une procuration.

*Section 6. — Entrée en vigueur et application dans le temps*

**Art. 9.** Le présent chapitre produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2020.

Le présent chapitre s'applique à toute réunion d'organe d'administration et d'assemblée générale à tenir ou qui aurait dû être tenue mais qui n'a pas été tenue, et à toute convocation d'organe d'administration et d'assemblée générale envoyée ou publiée ou qui aurait dû être envoyée ou publiée, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2020, ainsi qu'à toute période, visée à l'article 7, § 2 et § 4, commencée le 1<sup>er</sup> mars 2020.

Le présent chapitre ne s'applique pas aux réunions des organes précités qui ont eu lieu depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020 conformément aux règles applicables avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 10.** Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 avril 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,  
Ministre de la Justice et Ministre des Affaires Européennes,  
chargé de la Régie des Bâtiments,  
K. GEENS

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2020/20763]

**3 APRIL 2020. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 2017 betreffende wijk-werken, wat betreft de genomen maatregelen voor wijk-werken ingevolge het coronavirus**

**Rechtsgrond(en)**

Dit besluit is gebaseerd op:

- het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding", artikel 5, § 1, 8°;
- het decreet van 7 juli 2017 betreffende wijk-werken en diverse bepalingen in het kader van de zesde staatshervorming.

**Vormvereisten**

De volgende vormvereiste is vervuld:

- De Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, heeft zijn akkoord gegeven op 3 april 2020.

De volgende vormvereiste is niet vervuld:

- Er wordt geen advies gevraagd aan de Raad van State, met toepassing van artikel 3, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. Er is een dringende noodzakelijkheid omdat er noodzakelijke maatregelen moeten worden uitgevaardigd die de gevolgen van een crisis met een ernstige sociale en economische impact temperen.

**Motivering**

Dit besluit is gebaseerd op het volgende motief :

De wijk-werkactiviteiten bij de Vlaamse gebruikers van het wijk-werken kunnen omwille van de federale coronavirusmaatregelen, zoals beslist op de Nationale Veiligheidsraad op donderdag 12 maart 2020, niet meer op dezelfde wijze gecontinueerd worden. De Vlaamse minister, bevoegd voor werk, wenst de wijk-werkers financieel te ondersteunen door het toekennen van een vergoeding en wenst hun traject naar werk te versoepelen zodat zij na de opheffing van de coronavirusmaatregelen alsnog de nodige competenties kunnen verwerven en werkervaring opdoen in het stelsel van wijk-werken. Daarnaast wenst de Vlaamse minister, bevoegd voor werk, de geldigheidsduur van de cheques te verlengen zodat de gebruiker ze na de maatregelen nog kan gebruiken.

**Initiatiefnemer(s)**

Dit besluit wordt voorgesteld door de Vlaamse minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw.

Na beraadslaging,

**DE VLAAMSE REGERING BESLUIT:**

**Artikel 1.** Aan artikel 1 van het Besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 2017 betreffende wijk-werken, wordt een punt 5° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“5° coronavirusmaatregelen: de maatregelen van de Nationale Veiligheidsraad van 12 maart 2020 inzake het coronavirus en de daaruit voortvloeiende maatregelen van de bevoegde autoriteiten inzake burgerlijke veiligheid.”.

**Art. 2.** Aan artikel 2 van hetzelfde besluit wordt punt 4° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“4° de werkzoekende kan aantonen dat zijn wijk-werkovereenkomst geschorst werd ten gevolge van de coronavirusmaatregelen of stopgezet werd tijdens de periode waarin de coronavirusmaatregelen golden. In deze gevallen kan de werkzoekende opnieuw toegeleid worden voor een maximale duurtijd van drie maanden.”.

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 13bis ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Tijdens de coronavirusmaatregelen ontvangt de wijk-werker die in de maand waarop de vergoeding betrekking heeft gewoonlijk ook in de mogelijkheid was om wijk-werkprestaties te verrichten, een vergoeding.

De vergoeding bedraagt 70% van een gemiddelde vergoeding, vermeld in artikel 13. Dit gemiddelde is gebaseerd op de prestaties, vermeld in artikel 24 tweede lid, die de wijk-werker leverde in de maanden augustus 2019 tot en met januari 2020.

De vergoeding is gelijkgesteld aan de vergoeding verkregen voor de prestaties geleverd in het kader van wijk-werken als vermeld in artikel 34 van het decreet van 7 juli 2017 betreffende wijk-werken en diverse bepalingen in het kader van de zesde staatshervorming.

De vergoeding wordt maandelijks uitgekeerd. De vergoeding wordt toegekend voor de initiële duurtijd, vermeld in artikel 9, eerste lid. Deze periode wordt, indien zij ten einde loopt na 24 april 2020, beperkt tot en met 24 april 2020.”.

**Art. 4.** Aan artikel 37 van hetzelfde besluit worden een tweede en derde lid toegevoegd, die luiden als volgt:

“ In afwijking van het eerste lid heeft een geldige wijk-werkcheque met een uitgiftedatum tot en met 13 maart 2020 een geldigheidsduur van vijftien maanden.”.

Met behoud van toepassing van artikel 42 en onder voorbehoud van het tweede lid, wordt de geldigheidsduur van een wijk-werkcheque met een vervaldatum vanaf 12 maart 2020 tot en met 12 juni 2020 verlengd met drie maanden.

De Vlaamse minister, bevoegd voor werk, kan de uitgifte- en vervaldatum alsook de termijnen van verlenging, zoals vermeld in lid twee en drie, aanpassen.”.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 12 maart 2020.

Artikel 3 treedt buitenwerking op 24 april 2020.

De Vlaamse minister, bevoegd voor werk, kan de datum van buitenwerkingtreding, vermeld in het tweede lid en de datum in artikel 3, vierde lid, aanpassen.

**Art. 6.** De Vlaamse minister, bevoegd voor werk, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 april 2020.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
J. JAMBON

De Vlaamse minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw,  
H. CREVITS

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2020/20763]

**3 AVRIL 2020. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2017 relatif au travail de proximité, en ce qui concerne les mesures prises pour le travail de proximité suite au coronavirus****Fondement juridique**

Le présent arrêté est fondé sur :

- le décret du 7 mai 2004 relatif à la création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding » (Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle), l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 8° ;

- le décret du 7 juillet 2017 relatif au travail de proximité et à diverses dispositions dans le cadre de la sixième réforme de l'État.

**Formalités**

La formalité suivante est remplie :

- Le Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions a donné son accord le 3 avril 2020.

La formalité suivante n'est pas remplie :

- L'avis du Conseil d'État n'est pas demandé, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973. L'urgence s'impose parce que des mesures urgentes doivent être adoptées pour atténuer les conséquences d'une crise ayant un impact social et économique grave.

**Motivation**

Le présent arrêté est fondé sur le motif suivant :

Les activités dans le cadre du travail de proximité auprès des utilisateurs flamands du travail de proximité ne peuvent plus être poursuivies de la même manière en raison des mesures fédérales de lutte contre le coronavirus, comme décidé au Conseil national de sécurité le jeudi 12 mars 2020. Le Ministre flamand ayant l'emploi dans ses attributions, souhaite soutenir financièrement les travailleurs de proximité en octroyant une indemnité et souhaite assouplir leur parcours vers le travail afin qu'après la suppression des mesures de lutte contre le coronavirus, ils puissent encore acquérir les compétences nécessaires et acquérir une expérience dans le système de travail de proximité. En outre, le Ministre flamand chargé de l'emploi souhaite prolonger la durée de validité des chèques afin que l'utilisateur puisse encore les utiliser après les mesures.

**Initiateur(s)**

Le présent arrêté est proposé par la Ministre flamande de l'Économie, de l'Innovation, de l'Emploi, de l'Économie sociale et de l'Agriculture.

Après délibération,

LE GOUVERNEMENT FLAMAND ARRÊTE :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2017 relatif au travail de proximité, il est ajouté un point 5°, rédigé comme suit :

« 5° mesures de lutte contre le coronavirus : les mesures en matière de lutte contre le coronavirus que le Conseil national de Sécurité du 12 mars 2020 a prises et les mesures des autorités compétentes en matière de sécurité civile qui en découlent. ».

**Art. 2.** A l'article 2 du même arrêté, il est ajouté un point 4°, rédigé comme suit :

« 4° le demandeur d'emploi peut démontrer que son contrat de travail de proximité a été suspendu suite aux mesures de lutte contre le coronavirus ou a été résilié pendant la période où les mesures de lutte contre le coronavirus étaient d'application. Dans ces cas, le demandeur d'emploi peut être orienté vers le travail de proximité pour une durée maximale de trois mois. ».

**Art. 3.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 13bis, rédigé comme suit :

« Pendant les mesures de lutte contre le coronavirus, le travailleur de proximité qui, au cours du mois auquel se rapporte l'indemnité, était habituellement en mesure d'effectuer des prestations de travail de proximité, reçoit une indemnité.

L'indemnité s'élève à 70% d'une indemnité moyenne, visée à l'article 13. Cette moyenne est basée sur les prestations visées à l'article 24, alinéa 2, fournies par le travailleur de proximité durant les mois d'août 2019 à janvier 2020 inclus.

L'indemnité est assimilée à l'indemnité obtenue pour les prestations effectuées dans le cadre de travaux de proximité tels que visés à l'article 34 du décret du 7 juillet 2017 relatif au travail de proximité et à diverses dispositions dans le cadre de la sixième réforme de l'État.

L'indemnité est payée mensuellement. L'indemnité est octroyée pour la durée initiale visée à l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>. Si cette période prend fin après le 24 avril 2020, elle est limitée jusqu'au 24 avril 2020. ».

**Art. 4.** A l'article 37 du même arrêté, il est ajouté un 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> alinéas, rédigés comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, un chèque-travail de proximité valable ayant une date d'émission jusqu'au 13 mars 2020 inclus a une durée de validité de quinze mois. ».



Sans préjudice de l'application de l'article 42 et sous réserve de l'alinéa 2, la durée de validité d'un chèque-travail de proximité avec une date d'échéance du 12 mars 2020 au 12 juin 2020 inclus est prolongée de trois mois.

Le Ministre flamand ayant l'emploi dans ses attributions peut modifier la date d'émission et d'échéance, ainsi que les délais de prolongation, tel que mentionné aux alinéas 2 et 3. ».

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 12 mars 2020.

L'article 3 cessera de produire ses effets le 24 avril 2020.

Le Ministre flamand ayant l'emploi dans ses attributions peut modifier la date de fin de vigueur visée à l'alinéa 2, et la date visée à l'article 3, alinéa 4.

**Art. 6.** Le Ministre flamand ayant l'emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 avril 2020.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

J. JAMBON

La Ministre flamande de l'Économie, de l'Innovation, de l'Emploi, de l'Économie sociale et de l'Agriculture,  
H. CREVITS

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2020/30566]

7 APRIL 2020. — Bijzondere machtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/013 betreffende de steun tot vergoeding van de ondernemingen getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken

#### VERSLAG AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING

Op 18 maart 2020, heeft de federale regering maatregelen genomen om de verspreiding van COVID-19 in te dijken. Deze maatregelen behelzen met name de gedeeltelijke of volledige sluiting van HoReCa-bedrijven en andere handelszaken. Sinds 24 maart, zijn kapsalons ook onderworpen aan een sluitingsverplichting.

Deze maatregelen verergeren de precaire economische situatie waarin deze ondernemingen zich nu al bevinden, met name door het voorzichtige gedrag van consumenten. De meeste ondernemingen zien hun omzet inderdaad dalen, maar moeten hun vaste kosten, zoals huur en personeelskosten, blijven betalen.

Om de economische schade voor de getroffen ondernemingen te beperken, is snel ingrijpen noodzakelijk. Daarom voorziet het ontwerpbesluit in een eenmalige premie voor deze ondernemingen.

De steun bestaat meer bepaald uit een forfaitaire premie van 4.000 EUR voor ondernemingen die als gevolg van de maatregelen moeten sluiten. Dit zijn restaurants en cafés, maar ook hotels en afhaalrestaurants die hun eetzaal moeten sluiten. Deze maatregelen werden geleidelijk aan aangescherpt, waarbij nu bijna de gehele detailhandel betrokken is, met enkele uitzonderingen voor essentiële diensten.

De ondernemingen kunnen de premie ontvangen voor elk van hun vestigingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Voorwaarde is wel dat het een actieve vestiging betreft, d.w.z. een vestigingseenheid waarin een activiteit gebruikelijk wordt uitgeoefend.

Elke begunstigde heeft recht op maximaal vijf premies die dus overeenkomen met maximaal vijf vestigingen.

Wat de Europese regels inzake staatssteun betreft, werd besloten het ontwerpbesluit te onderwerpen aan de "de minimis"-verordening, gezien de kleine forfaitaire bedragen die ermee gemoeid zijn. De "de minimis"-verordening staat namelijk toe om tot 200.000 euro toe te kennen aan ondernemingen, gespreid over drie boekjaren. Bij dit maximumsteunbedrag moet echter rekening worden gehouden met andere steun die in dezelfde periode werd ontvangen.

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2020/30566]

7 AVRIL 2020. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/013 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des entreprises affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19

#### RAPPORT AU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Le 18 mars 2020, l'Etat fédéral promulguait des mesures afin d'endiguer la propagation du coronavirus COVID-19. Ces mesures impliquent notamment que les entreprises de l'horeca et commerces doivent partiellement ou entièrement fermer. Depuis le 24 mars, les salons de coiffure sont également soumis à une obligation de fermeture.

Ces mesures aggravent davantage la situation économique précaire dans laquelle se trouvent déjà ces entreprises, notamment en raison du comportement prudent des consommateurs. En effet, la plupart des entreprises voient leur chiffre d'affaires plonger, mais doivent continuer à payer leurs frais fixes, comme le loyer et les frais de personnel.

Afin de limiter les dégâts économiques pour les entreprises touchées, il est nécessaire de rapidement intervenir. C'est pourquoi le présent arrêté prévoit une prime unique pour ces entreprises.

Plus précisément, l'aide est constituée d'une prime forfaitaire de 4.000 euros pour les entreprises obligées de fermer suite aux mesures. Il s'agit notamment des restaurants et des cafés, mais aussi des hôtels et des restaurants à emporter qui doivent fermer leurs salles à manger. Ces mesures ont été durcies progressivement, impliquant désormais presque tout le secteur de la vente au détail, à quelques exceptions près pour les services essentiels.

Les entreprises peuvent toucher la prime pour chacune de leurs unités d'établissements en Région de Bruxelles-Capitale. Toutefois, la condition est qu'il s'agisse d'un établissement actif, c'est-à-dire une unité d'établissement au sein de laquelle une activité est habituellement exercée.

Chaque bénéficiaire a droit à un maximum de cinq primes, correspondant donc à un maximum de cinq unités d'établissements.

En ce qui concerne la réglementation européenne en matière d'aides d'Etat, il a été décidé de soumettre le projet d'arrêté au règlement de minimis, vu les petits montants forfaitaires. Le règlement de minimis autorise en effet d'octroyer jusqu'à 200.000 euros à des entreprises, étalés sur trois exercices fiscaux. Toutefois, ce plafond d'aides doit tenir compte d'autres aides reçues pendant la même période.

De steun is beperkt tot ondernemingen met minder dan 50 VTE's, zoals blijkt uit de sociale balans. Er zijn twee redenen voor deze beperking. Ten eerste, is het bedrag van de voorgestelde premie relatief beperkt voor ondernemingen met 50 VTE of meer, en is het dus raadzaam om de middelen te gebruiken waar ze het grootste verschil kunnen maken. Ten tweede, wil de Regering via *finance.brussels* leningen verstrekken aan ondernemingen met 50 FTE of meer. Hierdoor krijgen zij toegang tot een ander instrument dat beter aansluit bij hun behoeften. Bij wijze van uitzondering wordt de Europese definitie van kleine ondernemingen niet gebruikt. Deze definitie behelst ondernemingen met minder dan 50 werknemers, een jaaromzet van minder dan 10 miljoen EUR en een jaarbalans van minder dan 10 miljoen EUR. Om de behandeling van de dossiers te vergemakkelijken, wordt alleen het eerste criterium onderzocht.

Voor alle duidelijkheid, werden alle relevante voor steun in aanmerking komende sectoren, vermeld in de bijlage op basis van de NACEBEL 2008-codes. De lijst met codes werd opgesteld op basis van een zorgvuldige vergelijking van de NACEBEL 2008-structuur met de bewoordingen van het ministerieel besluit. Dit maakt het mogelijk om het toepassingsgebied van het besluit duidelijk af te bakenen en zo een efficiënte behandeling van de aanvraagdossiers te waarborgen. Voor de codes wordt rekening gehouden met de activiteiten die op 18 maart 2020 aan de btw-administratie en bij de inschrijving in de KBO werden gerapporteerd, teneinde fraude te voorkomen.

Ondernemingen die niet aan de sluitingsverplichting voldoen of deze niet hebben nageleefd, en die dus werden bestraft, komen niet in aanmerking voor deze premie. Toeristische logies die niet hebben voldaan aan de voorafgaande aangifte- en registratieverplichtingen zijn eveneens uitgesloten (zie punt C infra).

Gezien het aantal betrokken ondernemingen (24.000 naar schatting), werd de aanvraagprocedure zo flexibel mogelijk gemaakt. Voor de betrokken onderneming is de procedure beperkt tot het indienen van de aanvraag met behulp van het online beschikbaar gestelde formulier. De Administratie van BEW zal de aanvraag dan behandelen om uiteindelijk zo spoedig mogelijk te kunnen overgaan tot de toekenning en uitbetaling van de steun, zonder verdere tussenkomst van de begunstigde, zoals bijvoorbeeld in het kader van het indienen van een schuldvoordering.

Er zal voorrang worden gegeven aan een volledig elektronische procedure om een zo vlot mogelijke verwerking van de dossiers te waarborgen. Hierdoor kan het aantal automatische controles worden gemaximaliseerd, wat zowel voor de begunstigde als voor BEW een grote tijdswinst vertegenwoordigt.

Gezien de extreme urgentie, werd de "Gelijke Kansen"-test niet uitgevoerd, overeenkomstig artikel 2, § 3, 5° van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de Gelijke Kansentest.

De minister van Begroting heeft op 31 maart 2020 zijn goedkeuring gehecht aan het ontwerp.

Op 6 april 2020, heeft de Raad van State over onderhavig ontwerp-besluit een spoedadvies verleend binnen 5 werkdagen. Dit advies met referentienummer 67.183/1 is in al zijn aanbevelingen in aanmerking genomen. Het kon niet bij dit verslag worden gevoegd omdat het slechts in een voorlopige, eentalige versie beschikbaar was.

B. TRACHTE,

Staatssecretaris voor Economische Transitie

7 APRIL 2020. — Bijzondere machtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/013 betreffende de steun tot vergoeding van de ondernemingen getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19, artikel 2;

Gelet op artikel 2, § 3, 5°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkheidskansentest;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 31 maart 2020;

L'aide est limitée aux entreprises qui comptent moins de 50 ETP comme démontré par le bilan social. Il y a deux raisons à cette limitation. Premièrement, le montant de la prime proposé est relativement faible pour les entreprises employant 50 ETP ou plus, et il est recommandable d'utiliser les ressources là où elles peuvent faire la plus grande différence. Deuxièmement, le Gouvernement entend accorder des prêts via *finance&invest.brussels* aux entreprises employant 50 ETP ou plus. Ils auront ainsi accès à un autre instrument plus adapté à leurs besoins. A titre d'exception, il n'est pas fait usage de la définition européenne des petites entreprises. Celle-ci concerne en effet les entreprises comptant moins de 50 membres du personnel, ayant un chiffre d'affaire annuel de moins de 10 millions d'euros et un bilan annuel de moins de 10 millions d'euros. Afin de faciliter le traitement des dossiers, seul le premier critère est examiné.

Dans un souci de clarté, tous les secteurs concernés entrant en ligne de compte pour l'aide sont repris en annexe de l'arrêté et se basent sur les codes NACEBEL 2008. La liste des codes a été établie sur la base d'une comparaison minutieuse de la structure NACEBEL 2008 avec le libellé de l'arrêté ministériel. Cela permet de délimiter clairement le champ d'application de l'arrêté, et donc un traitement efficace des dossiers de demandes. Pour les codes, il est tenu compte des activités déclarées à l'administration de la T.V.A. et de l'inscription à la BCE au 18 mars 2020, afin d'éviter toute fraude.

Les entreprises qui ne respectent pas ou qui n'ont pas respecté l'obligation de fermeture, et qui sont donc sanctionnées, ne peuvent prétendre à cette prime. Les établissements touristiques qui n'ont pas respecté les obligations de déclaration préalable et d'enregistrement sont également exclus.

Vu le nombre d'entreprises touchées, estimé à environ 24.000, la procédure de demande d'aide a été simplifiée autant que possible. Pour l'entreprise, la procédure se limite à l'introduction de la demande via le formulaire mis à disposition en ligne. L'administration Bruxelles Emploi et Economie (BEE) traite alors la demande de manière à pouvoir, autant que possible, octroyer et liquider l'aide sans autre intervention du bénéficiaire telle que l'introduction d'une déclaration de créance.

La préférence sera donnée à une procédure entièrement électronique afin de garantir un traitement aussi fluide que possible des dossiers. De cette manière, le nombre de contrôles automatiques peut être maximisé, ce qui permettra un gain de temps important tant pour le bénéficiaire et que pour BEE.

Vu l'extrême urgence, le test d'égalité des chances n'a pas été effectué, conformément à l'article 2, § 3, 5° de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances.

Le Ministre du Budget a donné son accord au projet le 31 mars 2020.

Le 6 avril 2020, le Conseil d'Etat a rendu, à propos du projet d'arrêté, un avis sous le bénéfice de l'urgence, dans un délai de 5 jours ouvrables. Cet avis, qui porte la référence 67.183/1, a été pris en compte dans toutes ses recommandations. Il n'a pu être joint au présent rapport, n'étant disponible qu'en version provisoire et unilingue.

B. TRACHTE,

Secrétaire d'Etat à la Transition économique

7 AVRIL 2020. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/013 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des entreprises affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, l'article 2 ;

Vu l'article 2, § 3, 5°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 31 mars 2020 ;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de federale Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken de sluiting heeft bevolen van een groot aantal ondernemingen, die ten gevolge van de gezondheids crisis COVID-19 grote economische schade lijden;

Dat het noodzakelijk is om dringend steunmaatregelen te voorzien voor de getroffen ondernemingen, ten einde de economische schade te beperken;

Dat de getroffen ondernemingen door de sluitingsmaatregelen hun omzet fors zien dalen, of zelfs helemaal verdwijnen, en dat hierdoor het inkomen van de ondernemers en van hun werknemers in het gedrang komt;

Dat deze steun onder meer tot doel heeft om een golf van faillissementen te vermijden onder de ondernemingen die prangende liquiditeitsproblemen ondervinden ten gevolge van de crisis;

Dat wanbetalingen ten gevolge van liquiditeitsproblemen een domino-effect in de economie zou kunnen veroorzaken, hetgeen ten alle koste moet vermeden worden;

Dat deze problemen en effecten op zeer korte termijn voelbaar zullen zijn en dat het dus niet verantwoord is om enige vertraging op te lopen in het uitvoeren van de steunmaatregel;

Dat de steun daarom zo snel mogelijk moet kunnen uitgekeerd worden, en de spoedeisendheid dus verantwoord is;

Gelet op advies 67.183/1 van de Raad van State, gegeven op 6 april 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 maart 2020 en het ministerieel besluit van 3 april 2020;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

2° onderneming: de entiteit bedoeld in artikel 1 van de bijlage bij de Aanbeveling van de Commissie van 6 mei 2003 betreffende de definitie van kleine, middelgrote en micro-ondernemingen, met uitzondering van de publieke ondernemingen, de ondernemingen die opdrachten van openbaar nut vervullen, de ondernemingen waarvan het maatschappelijk doel geen economisch en commercieel karakter heeft en de ondernemingen waarvan de financiering van publieke oorsprong 50% overstijgt;

3° begunstigde: de natuurlijke of rechtspersoon die steun aanvraagt of ontvangt;

4° het ministerieel besluit van 23 maart 2020: het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 maart 2020 en het ministerieel besluit van 3 april 2020;

5° verordening: de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L352 van 24 december 2013;

6° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

**Art. 2.** De minister verleent steun aan de ondernemingen die getroffen zijn door de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, onder de in de verordening bedoelde voorwaarden.

Vu l'urgence, motivée par le fait que le Ministre fédéral de la Sécurité et de l'Intérieur a ordonné la fermeture de nombreuses entreprises qui subissent de graves dommages économiques du fait de la crise sanitaire du COVID-19 ;

Qu'il est nécessaire de fournir une aide d'urgence aux entreprises concernées afin de limiter les dommages économiques;

Que, suite aux mesures de fermeture, les entreprises concernées ont vu leur chiffre d'affaires baisser, voire disparaître, mettant ainsi en péril les revenus des entrepreneurs et de leurs salariés;

Que la présente aide a notamment pour objet d'éviter une vague de faillites parmi les entreprises confrontées à des problèmes de liquidité urgents du fait de la crise;

Que les défauts de paiement dus à des problèmes de liquidité pourraient entraîner un effet domino sur l'économie, ce qui devrait être évité à tout prix;

Que ces problèmes et effets se feront sentir à très court terme et qu'il n'est donc pas justifié de connaître des retards dans la mise en place de la mesure d'aide;

Qu'il convient dès lors de pouvoir verser l'aide dans les meilleurs délais et que l'urgence est donc justifiée;

Vu l'avis 67.183/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 avril 2020, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié par l'arrêté ministériel du 24 mars 2020 et l'arrêté ministériel du 3 avril 2020 ;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions,

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

2° entreprise : l'entité visée à l'article 1<sup>er</sup> de la Recommandation de la Commission du 6 mai 2003 concernant la définition des micro, petites et moyennes entreprises, à l'exception des entreprises publiques, des entreprises exerçant des missions d'intérêt général, des entreprises dont l'objet social n'a pas de caractère économique et commercial et des entreprises dont le financement d'origine public dépasse 50% ;

3° bénéficiaire : la personne physique ou morale qui demande ou reçoit l'aide ;

4° l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 : l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié par l'arrêté ministériel du 24 mars 2020 et l'arrêté ministériel du 3 avril 2020 ;

5° règlement : le règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013 ;

6° BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles.

**Art. 2.** Le ministre octroie une aide aux entreprises qui sont affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, aux conditions visées au règlement.



HOOFDSTUK 2. — *Nadere regels van de steun*

**Art. 3.** De begunstigde:

1° telt minder dan 50 werknemers in voltijds equivalenten;

2° oefent een activiteit opgenomen in bijlage uit, zoals ingeschreven onder de btw-activiteiten in de Kruispuntbank van Ondernemingen op 18 maart 2020;

3° beschikt over een vestigingseenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, oefent er een economische activiteit uit en beschikt er over menselijke middelen en goederen die specifiek voor hem bestemd zijn.

**Art. 4.** De steun bestaat uit een eenmalige premie van 4.000 euro voor de handelszaken, winkels en inrichtingen die gesloten zijn op grond van artikel 1, § 1, van het ministerieel besluit van 23 maart 2020. De premie wordt ook toegekend aan hotels en restaurants waarvan de activiteiten overeenkomstig artikel 1, § 5, van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 zijn beperkt.

De ondernemingen bedoeld in het eerste lid hebben recht op een premie per actieve vestigingseenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen, voor een maximum van vijf vestigingseenheden.

**Art. 5.** Is uitgesloten van de steun of desgevallend gehouden tot de terugbetaling ervan, de begunstigde die:

1° een sanctie wordt opgelegd op grond van artikel 10 van het ministerieel besluit van 23 maart 2020, of elke andere regelgeving die het vervangt of waardoor het wordt vervangen;

2° de voorafgaande aangifte- en registratieplicht bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies niet naleeft;

3° niet alle toepasselijke verplichtingen op het gebied van het milieu-, sociaal en arbeidsrecht naleeft;

4° in staat van faillissement of van vereffening verkeert, zijn werkzaamheden heeft gestaakt, een gerechtelijke reorganisatie ondergaat, of aangifte heeft gedaan van zijn faillissement, voor hem een procedure van vereffening of gerechtelijke reorganisatie aanhangig is, of hij in een vergelijkbare toestand verkeert ingevolge een soortgelijke procedure die bestaat in andere nationale reglementeringen;

5° opzettelijk onjuiste inlichtingen verstrekt;

6° zich in een van de gevallen bevindt als bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid in economie, zolang hij de subsidies als bedoeld in voornoemde ordonnantie niet terugbetaalt overeenkomstig de regels bedoeld in haar artikel 4.

De begunstigde leeft de voorwaarden bepaald in het eerste lid na gedurende een periode van drie jaar vanaf de datum van de toekenning van de steun.

HOOFDSTUK 3. — *Procedure voor de behandeling van de steunaanvraagdossiers en de vereffening van de steun*

**Art. 6.** De begunstigde dient de steunaanvraag in bij BEW door middel van een formulier dat BEW ter beschikking stelt op zijn website. De begunstigde kan slechts één aanvraag indienen.

BEW ontvangt de steunaanvraag ten laatste op 1 juni 2020.

De begunstigde geeft alle andere onder de verordening of andere de-minimisverordeningen vallende steun aan die de onderneming gedurende de twee voorafgaande belastingjaren en het lopende belastingjaar heeft ontvangen.

**Art. 7.** De toekenningsbeslissing wordt aan de begunstigde betekend binnen de drie maanden na de ontvangst van de steunaanvraag. De minister kan de beslissingstermijn verlengen indien de beschikbare begrotingskredieten uitgeput zijn.

BEW deelt de begunstigde mee dat de steun overeenkomstig de verordening wordt verleend.

**Art. 8.** De steun wordt in één enkele schijf vereffend op een Belgisch bankrekeningnummer op naam van de begunstigde.

CHAPITRE 2. — *Modalités de l'aide*

**Art. 3.** Le bénéficiaire :

1° compte moins de 50 travailleurs en équivalents temps plein ;

2° exerce une activité reprise en annexe, telle qu'inscrite sous les activités T.V.A. à la Banque-Carrefour des Entreprises au 18 mars 2020 ;

3° a une unité d'établissement sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, y exerce une activité économique et y dispose de moyens humains et de biens propres qui lui sont spécifiquement affectés.

**Art. 4.** L'aide consiste en une prime exceptionnelle de 4.000 euros pour les commerces, magasins et établissements qui sont fermés sur base de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020. La prime est également octroyée aux hôtels et restaurants dont les activités sont limitées conformément à l'article 1<sup>er</sup>, § 5, de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020.

Les entreprises visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> peuvent bénéficier d'une prime par unité d'établissement active dans la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, pour un maximum de cinq unités d'établissement.

**Art. 5.** Est exclu de l'aide ou, le cas échéant, tenu de la rembourser, le bénéficiaire :

1° sanctionné sur base de l'article 10 de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020, ou tout autre réglementation qu'il remplace ou par lequel il est remplacé ;

2° qui ne respecte pas les obligations de déclaration préalable et d'enregistrement prévues à l'article 4 de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique ;

3° qui ne respecte pas toutes les obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social et du travail ;

4° qui est en état de faillite, de liquidation, de cessation d'activités, de réorganisation judiciaire ou a fait l'aveu de sa faillite ou fait l'objet d'une procédure de liquidation ou de réorganisation judiciaire, ou dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature existant dans d'autres réglementations nationales ;

5° qui fournit intentionnellement des informations erronées ;

6° qui se trouve dans un des cas visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie, et ce, aussi longtemps qu'il ne restitue pas les subventions visées par ladite ordonnance conformément aux règles visées par son article 4.

Le bénéficiaire respecte les conditions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> pendant une période de trois ans à partir de la date d'octroi de l'aide.

CHAPITRE 3. — *Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide*

**Art. 6.** Le bénéficiaire introduit la demande d'aide auprès de BEE sur un formulaire que BEE rend disponible sur son site internet. Le bénéficiaire ne peut introduire qu'une seule demande.

BEE réceptionne la demande d'aide au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2020.

Le bénéficiaire déclare les autres aides relevant du règlement ou d'autres règlements de minimis que l'entreprise a reçu au cours des deux exercices fiscaux précédents et de l'exercice fiscal en cours.

**Art. 7.** La décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les trois mois de la réception de la demande d'aide. Le ministre peut prolonger le délai de décision si les crédits budgétaires disponibles sont épuisés.

BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée sous le régime du règlement.

**Art. 8.** L'aide est liquidée en une seule tranche sur un numéro de compte bancaire belge au nom du bénéficiaire.

HOOFDSTUK 4. — *Het toezicht op en de terugbetaling van de steun*

**Art. 9.** Hoofdstuk X van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen is van toepassing op dit besluit.

HOOFDSTUK 5. — *Slotbepalingen*

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 11.** De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 april 2020.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Economie, Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve democratie,

A. MARON

CHAPITRE 4. — *Le contrôle et la restitution de l'aide*

**Art. 9.** Le chapitre X de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises s'applique au présent arrêté.

CHAPITRE 5. — *Dispositions finales*

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 11.** Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 avril 2020.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Economie, la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative,

A. MARON

Annexe. — *Activités T.V.A. éligibles à l'aide*

Code NACE BEL 2008	Description
45.113	Commerce de détail d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers (= 3,5 tonnes)
45.193	Commerce de détail d'autres véhicules automobiles (> 3,5 tonnes)
45.201	Entretien et réparation général d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers = 3,5 tonnes)
45.320	Commerce de détail d'équipements de véhicules automobiles
45.402	Entretien, réparation et commerce de détail de motocycles, y compris les pièces et accessoires
47.191	Commerce de détail en magasin non spécialisé sans prédominance alimentaire (surface de vente <2500m <sup>2</sup> )
47.192	Commerce de détail en magasin non spécialisé sans prédominance alimentaire (surface de vente = 2500m <sup>2</sup> )
474	Commerce de détail d'équipements de l'information et de la communication en magasin spécialisé
475	Commerce de détail d'autres équipements du foyer en magasin spécialisé
4761	Commerce de détail de livres en magasin spécialisé
4763	Commerce de détail d'enregistrements musicaux et vidéo en magasin spécialisé
4764	Commerce de détail d'articles de sport en magasin spécialisé
4765	Commerce de détail de jeux et de jouets en magasin spécialisé
4771	Commerce de détail d'habillement en magasin spécialisé

Bijlage. — *btw-activiteiten die in aanmerking komen voor de steun*

NACE BEL 2008 code	Beschrijving
45.113	Detailhandel in auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton)
45.193	Detailhandel in andere motorvoertuigen (> 3,5 ton)
45.201	Algemeen onderhoud en reparatie van auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton)
45.320	Detailhandel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen
45.402	Detailhandel in en onderhoud en reparatie van motorfietsen en delen en toebehoren van motorfietsen
47.191	Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen niet overheersen (verkoopoppervlakte < 2500 m <sup>2</sup> )
47.192	Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen niet overheersen (verkoopoppervlakte = 2500 m <sup>2</sup> )
474	Detailhandel in ICT-apparatuur in gespecialiseerde winkels
475	Detailhandel in andere consumentenartikelen in gespecialiseerde winkels
4761	Detailhandel in boeken in gespecialiseerde winkels
4763	Detailhandel in audio- en video-opnamen in gespecialiseerde winkels
4764	Detailhandel in sportartikelen in gespecialiseerde winkels
4765	Detailhandel in spellen en speelgoed in gespecialiseerde winkels
4771	Detailhandel in kleding in gespecialiseerde winkels

Code NACE BEL 2008	Description	NACE BEL 2008 code	Beschrijving
4772	Commerce de détail de chaussures et d'articles en cuir en magasin spécialisé	4772	Detailhandel in schoeisel en lederwaren in gespecialiseerde winkels
4774	Commerce de détail d'articles médicaux et orthopédiques en magasin spécialisé	4774	Detailhandel in medische en orthopedische artikelen in gespecialiseerde winkels
4775	Commerce de détail de parfumerie et de produits de beauté en magasin spécialisé	4775	Detailhandel in cosmetica en toiletartikelen in gespecialiseerde winkels
47.761	Commerce de détail de fleurs, de plantes, de graines et d'engrais en magasin spécialisé	47.761	Detailhandel in bloemen, planten, zaden en kunstmeststoffen in gespecialiseerde winkels
47.770	Commerce de détail d'articles d'horlogerie et de bijouterie en magasin spécialisé	47.770	Detailhandel in uurwerken en sieraden in gespecialiseerde winkels
47.782	Commerce de détail de matériel photographique, d'optique et de précision en magasin spécialisé	47.782	Detailhandel in fotografische en optische artikelen en in precisieinstrumenten in gespecialiseerde winkels
47.783	Commerce de détail d'armes et de munitions en magasin spécialisé	47.783	Detailhandel in wapens en munitie in gespecialiseerde winkels
47.784	Commerce de détail d'articles de droguerie et de produits d'entretien en magasin spécialisé	47.784	Detailhandel in drogisterijartikelen en onderhoudsproducten in gespecialiseerde winkels
47.785	Commerce de détail de cycles en magasin spécialisé	47.785	Detailhandel in fietsen in gespecialiseerde winkels
47.786	Commerce de détail de souvenirs et d'articles religieux en magasin spécialisé	47.786	Detailhandel in souvenirs en religieuze artikelen in gespecialiseerde winkels
47.787	Commerce de détail d'objets d'art neufs en magasin spécialisé	47.787	Detailhandel in nieuwe kunstvoorwerpen in gespecialiseerde winkels
47.788	Commerce de détail d'articles de puériculture en magasin spécialisé, assortiment général	47.788	Detailhandel in babyartikelen (algemeen assortiment)
47.789	Autre commerce de détail de biens neufs en magasin spécialisé n.c.a.	47.789	Overige detailhandel in nieuwe artikelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g.
4779	Commerce de détail d'antiquités et de biens d'occasion en magasin	4779	Detailhandel in antiquiteiten en tweedehandsgoederen in winkels
478	Commerce de détail sur éventaires et marchés	478	Markt- en straathandel
55	Hébergement	55	Verschaffen van accommodatie
56	Restauration	56	Eet- en drinkgelegenheden
59.140	Projection de films cinématographiques	59.140	Vertoning van films
79	Activités des agences de voyage, voyagistes, services de réservation et activités connexes	79	Reisbureaus, reisorganisatoren, reserveringsbureaus en aanverwante activiteiten
82.110	Services administratifs combinés de bureau	82.110	Diverse administratieve activiteiten ten behoeve van kantoren
82.190	Photocopie, préparation de documents et autres activités spécialisées de soutien de bureau	82.190	Fotokopiëren, documentvoorbereiding en andere gespecialiseerde ondersteunende activiteiten ten behoeve van kantoren
82.300	Organisation de salons professionnels et de congrès	82.300	Organisatie van congressen en beurzen
85.531	Enseignement de la conduite de véhicules à moteurs	85.531	Autorijscholen
92.000	Organisation de jeux de hasard et d'argent	92.000	Loterijen en kansspelen
93.110	Gestion d'installations sportives	93.110	Exploitatie van sportaccommodaties
93.130	Activités des centres de culture physique	93.130	Fitnesscentra



Code NACE BEL 2008	Description	NACE BEL 2008 code	Beschrijving
932	Activités récréatives et de loisirs	932	Ontspanning en recreatie
95	Réparation d'ordinateurs et de biens personnels et domestiques	95	Reparatie van computers en consumentenartikelen
9601	Blanchisserie-teinturerie	9601	Wassen en (chemisch) reinigen van textiel en bontproducten
9602	Coiffure et soins de beauté	9602	Haar- en schoonheidsverzorging
9604	Entretien corporel	9604	Sauna's, solaria, baden enz.
96.092	Services de tatouage et de piercing	96.092	Plaatsen van tattooages en piercings
96.093	Services de soins pour animaux de compagnie, sauf soins vétérinaires	96.093	Diensten in verband met de verzorging van huisdieren, m.u.v. veterinaire diensten
96.095	Hébergement d'animaux de compagnie	96.095	Pensions voor huisdieren

Gezien om gevoegd te worden bij het bijzondere machtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/013 van 7 april 2020 betreffende de steun tot vergoeding van de ondernemingen getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken.

Brussel, 7 april 2020.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Economie, Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve democratie,

A. MARON

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/013 du 7 avril 2020 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des entreprises affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

Bruxelles, le 7 avril 2020.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Economie, la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative,

A. MARON